ENGLISH

DVD Camcorder

VP- DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/ DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

AF	Auto Focus
CCD	Charge Coupled Device
LCD	Liquid Crystal Display

Owner's Instruction Book
Before operating the unit, please read this Instruction Book thoroughly, and retain it for future reference.

Use only approved battery packs.
Otherwise, there is a danger of overheating, fire or explosion.
Samsung is not responsible for problems occurring due to using unapproved batteries.

OPEN
Q.MENU
EASY Q
SAMSUNG
SAMSUNG

SAMSUNG

R/RW
DVD+ReWritable
DVD+R DL

GREEK

Βιντεοκάμερα DVD

VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/ DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

AF	Αυτόματη εστίαση
CCD	Διάταξη συζευγμένου φορτίου
LCD	Οθόνη υγρών κρυστάλλων

Εγχειρίδιο οδηγιών
Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες μπαταρίες.
Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης, φωτιάς ή έκρηξης.
Η εταιρία Samsung δεν φέρει ευθύνη για προβλήματα που ενδέχεται να προκύψουν από τη χρήση μη εγκεκριμένων μπαταριών.

AD68-01230R

Contents

Notes and Safety Instructions 6

Getting to Know Your DVD Camcorder 9

Features 9
Learning available Discs and Their Features 10
How to use the DVD Camcorder easily 12
Accessories Supplied with the DVD Camcorder 13
Front & Left View 14
Left Side View 15
Right & Top View 16
Rear & Bottom View 17
Remote Control (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) 18

Preparation 19

Using the Hand Strap & Lens Cover 19
Lithium Battery Installation 20
Using the Lithium Ion Battery Pack 21
Connecting a Power Source 25
About the Operating Modes 26
Using the Joystick 26
Using the Q.MENU 27
OSD (On Screen Display) in Camera Mode/Player Mode 28
OSD (On Screen Display) in M.Cam Mode/M.Player Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) 29
Turning the OSD (On Screen Display) On/Off 29

Initial Setting : System Menu Setting 30

Setting the Clock (Clock Set) 30
Setting the Wireless Remote Control Acceptance (Remote) (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) 31
Setting the Beep Sound (Beep Sound) 32
Setting the Shutter Sound (Shutter Sound) (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) 33
Selecting the OSD Language (Language) 34
Viewing the Demonstration (Demonstration) 35

Initial Setting : Display Menu Setting 36

Adjusting the LCD Screen (LCD Bright/LCD Colour) 36

Περιεχόμενα

Σημειώσεις και οδηγίες ασφάλειας 6

Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD 9

Χαρακτηριστικά 9
Διαθέσιμοι δίσκοι και τα χαρακτηριστικά τους 10
Εύκολη χρήση της βιντεοκάμερας DVD 12
Πρόσθετα εξαρτήματα που συνοδεύουν τη βιντεοκάμερα DVD 13
Πρόσοψη και αριστερή όψη 14
Αριστερή όψη 15
Δεξιά και επάνω όψη 16
Πίσω και κάτω όψη 17
Τηλεχειριστήριο (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 18

Προετοιμασία 19

Χρήση του ιμάντα χεριού και του καλύμματος φακού 19
Τοποθέτηση μπαταρίας λιθίου 20
Χρήση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ιόντων λιθίου 21
Σύνδεση πηγής ρεύματος 25
Πληροφορίες για τους τρόπους λειτουργίας 26
Χρήση του χειριστηρίου 26
Χρήση του κουμπιού Q.MENU (Γρήγορο μενού) 27
Εμφάνιση ενδείξεων επί της οθόνης σε τρόπους λειτουργίας Camera/Player 28
Εμφάνιση ενδείξεων επί της οθόνης σε τρόπο λειτουργίας M.Cam/M.Player (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 29
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας Εμφάνισης ενδείξεων στην οθόνη . 29

Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού συστήματος 30

Ρύθμιση του ρολογιού (Clock Set) 30
Ρύθμιση της λειτουργίας ασύρματου τηλεχειρισμού (Remote) (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 31
Ρύθμιση του ήχου μπιπ (Beep Sound) 32
Ρύθμιση του ήχου κλείστρου (Shutter Sound) (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 33
Επιλογή της γλώσσας των ενδείξεων στην οθόνη (Language) 34
Προβολή της επίδειξης (Demonstration) 35

Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού οθόνης 36

Ρύθμιση της οθόνης LCD (LCD Bright/LCD Colour) 36

Contents

Displaying the Date/Time (Date/Time).. 37
Setting the TV Display (TV Display).. 38

DVD Camcorder: Before Recording.. 39

Using the Viewfinder.. 39
Using the LCD ENHANCER.. 39
Various Recording Techniques.. 40
Inserting and Removing a Disc.. 41
Selecting the Record Mode (Rec Mode).. 43

DVD Camcorder: Basic Recording.. 44

Making your First Recording.. 44
Recording with Ease for Beginners (EASY.Q Mode).. 45
Zooming In and Out.. 46
Using the Fade In and Out (FADE).. 47
Using Back Light Compensation Mode (BLC).. 48
Using the Colour Nite.. 49
Using the LIGHT (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)........... 50

DVD Camcorder: Advanced Recording.. 51

Cutting Off Wind Noise (Wind Cut).. 51
Setting the Shutter Speed & Exposure (Shutter/Exposure).. 52
Auto Focus / Manual Focus.. 53
Programmed Automatic Exposure Modes (Program AE).. 54
Setting the White Balance (White Balance).. 56
Applying Digital Effects (Digital Effect).. 58
Setting the 16:9 Wide mode (16:9 Wide).. 60
Setting the Digital Image Stabilizer (DIS).. 61
Zooming In and Out with Digital Zoom (Digital Zoom).. 62

DVD Camcorder: Thumbnail index and Playlist.. 63

What is the Thumbnail Index?.. 63
What's a Playlist?.. 63

DVD Camcorder.. 64

Playing Title Scenes.. 64
Adjusting the Volume.. 64
Various Functions while in Player Mode.. 65
Deleting a Title Scene (Delete).. 67
Deleting a Section of a Title Scene (Partial Delete).. 68

Περιεχόμενα

Εμφάνιση ημερομηνίας/ώρας (Date/Time).. 37
Ρύθμιση της οθόνης TV (TV Display).. 38

Βιντεοκάμερα DVD: Πριν από την εγγραφή.. 39

Χρήση του σκοπεύτρου.. 39
Χρήση της λειτουργίας ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ LCD.. 39
Διάφορες τεχνικές εγγραφής.. 40
Εισαγωγή και εξαγωγή δίσκου.. 41
Επιλογή του τρόπου λειτουργίας εγγραφής (Rec Mode).. 43

Βιντεοκάμερα DVD: Βασικές ρυθμίσεις εγγραφής.. 44

Πραγματοποίηση της πρώτης εγγραφής.. 44
Εύκολες ρυθμίσεις εγγραφής για αρχάριους (Τρόπος λειτουργίας EASY.Q)........ 45
Μεγέθυνση και σμίκρυνση (Ζουμ).. 46
Χρήση των λειτουργιών σταδιακής εμφάνισης/σβησίματος εικόνας και ήχου (FADE).. 47
Χρήση του τρόπου λειτουργίας Αντιστάθμισης κόντρα φωτισμού (BLC)............. 48
Χρήση της λειτουργίας Colour Nite.. 49
Χρήση της λειτουργίας LIGHT (μόνο για VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).... 50

Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής.. 51

Καταστολή θορύβου ανέμου (Wind Cut).. 51
Ρύθμιση της ταχύτητας κλείστρου και της έκθεσης (Shutter/Exposure)............... 52
Αυτόματη/μη αυτόματη εστίαση.. 53
Λειτουργία προγραμματισμού αυτόματης έκθεσης (Program AE).. 54
Ρύθμιση της ισορροπίας λευκού (White Balance).. 56
Χρήση των ψηφιακών εφέ (Digital Effect).. 58
Ρύθμιση της λειτουργίας ευρείας οθόνης 16:9 (16:9 Wide).. 60
Ρύθμιση του ψηφιακού σταθεροποιητή εικόνας (DIS).. 61
Μεγέθυνση και σμίκρυνση με τη λειτουργία ψηφιακού ζουμ (Digital Zoom)......... 62

Βιντεοκάμερα DVD: Ευρετήριο μικρογραφιών και λίστα αναπαραγωγής... 63

Τι είναι το ευρετήριο μικρογραφιών;.. 63
Λίστα αναπαραγωγής DVD-RW (τρόπος λειτουργίας VR).. 63

Βιντεοκάμερα DVD.. 64

Αναπαραγωγή λιστών τίτλων.. 64
Ρύθμιση της έντασης ήχου.. 64
Διάφορες λειτουργίες στον τρόπο λειτουργίας Player.. 65
Διαγραφή ενός τίτλου (Delete) DVD-RW/+RW.. 67
Τμηματική διαγραφή ενός τίτλου (Partial Delete).. 68

Contents

DVD Camcorder: Playlist ... 69
Creating a New Playlist (New Playlist) ... 69
Playing the Playlist ... 70
Deleting a Playlist (Delete) ... 71
Adding Scenes to Playlist (Scene-Add) ... 72
Changing the Order of Scene Playing within a Playlist (Scene-Move) ... 73
Deleting Scenes from Playlist (Scene-Delete) ... 74
Deleting a Section of a Playlist (Scene - Partial Delete) ... 75

DVD Camcorder: Disc Manager ... 77
Disc Information (Disc Info) ... 77
Editing the Disc Name (Disc Info-Rename) ... 78
Formatting a Disc (Disc Format) ... 79
Finalising a Disc (Disc Finalise) ... 80
Playing Back on a PC with DVD drive ... 81
Playing back a finalised disc on a DVD Player/Recorder ... 81
Unfinalizing a Disc (Disc Unfinalise) ... 82

DVD Camcorder: Connection ... 83
Setting the AV In/Out (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi only) ... 83
Viewing Recordings on TV ... 84
Copying a Disc onto a Tape ... 86
Using the Voice Plus ... 87
Recording (Copying) a TV Programme or Video Tape onto a Disc (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi only) ... 88

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) ... 89
Using a Memory Card (Usable Memory Card) (not supplied) ... 89
  Memory Card Functions ... 89
  Inserting a Memory Card ... 89
  Ejecting a Memory Card ... 89
Structure of Folders and Files on the Memory Card ... 90
Selecting the Photo Quality (Photo Quality) ... 91
Setting the Photo Size (Photo Size) (VP-DC575WB/DC575Wi only) ... 92
Setting the File Number (File No.) ... 93
Taking a Photo Image (JPEG) on a Memory Card ... 94
Viewing Photo Images (JPEG) ... 95
Protection from accidental Erasure (Protect) ... 96

Περιεχόμενα

Βιντεοκάμερα DVD: Λίστα αναπαραγωγής ... 69
Δημιουργία νέας λίστας αναπαραγωγής (New Playlist) ... 69
Εκτέλεση λίστας αναπαραγωγής DVD-RW (σε τρόπο λειτουργίας VR) ... 70
Διαγραφή λίστας αναπαραγωγής (Delete) DVD-RW (σε τρόπο λειτουργίας VR) ... 71
Προσθήκη σκηνών σε λίστα αναπαραγωγής (Σκηνή -Add) ... 72
Αλλαγή της σειράς αναπαραγωγής σκηνών μέσα στη λίσταααναπαραγωγής (Σκηνή Move) ... 73
Διαγραφή σκηνών από τη λίστα αναπαραγωγής(Σκηνή-Delete) ... 74
Τμηματική διαγραφή λίστας αναπαραγωγής(Σκηνή-Partial Delete) ... 75

Βιντεοκάμερα DVD: Disc Manager ... 77
Πληροφορίες δίσκου (Disc Info) ... 77
Επεξεργασία της ονομασίας δίσκου (Disc Info-Rename) ... 78
Διαμόρφωση δίσκου (Disc Format) ... 79
Ολοκλήρωση δίσκου (Disc Finalise) ... 80
Αναπαραγωγή σε υπολογιστή με μονάδα DVD ... 81
Αναπαραγωγή ενός ολοκληρωμένου δίσκου σε μια συσκευή αναπαραγωγής/εγγραφής DVD ... 81
Κατάργηση ολοκλήρωσης δίσκου (Disc Unfinalise) ... 82

Βιντεοκάμερα DVD: Σύνδεση ... 83
Ρύθμιση της λειτουργίας εισόδου/εξόδου σημάτων εικόνας/ήχου (μόνογια VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi) ... 83
Προβολή εγγραφών στην τηλεόραση ... 84
Αντιγραφή δίσκου σε κασέτα ... 86
Χρήση της λειτουργίας Voice Plus ... 87
Εγγραφή (Αντιγραφή) τηλεοπτικού προγράμματος ή βιντεοκασέτας σε δίσκο (μόνο για VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi) ... 88

Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ... 89
Χρήση της κάρτας μνήμης (χρησιμοποιήσιμη κάρτα μνήμης) (δεν παρέχεται) ... 89
  Λειτουργίες κάρτας μνήμης ... 89
  Εισαγωγή κάρτας μνήμης ... 89
  Εξαγωγή κάρτας μνήμης ... 89
Διάρθρωση φακέλων και αρχείων στην κάρτα μνήμης ... 90
Επιλογή της λειτουργίας ποιότητας φωτογραφίας (Photo Quality) ... 91
Ρύθμιση της λειτουργίας μεγέθους φωτογραφίας (Photo Size) (μόνο για VP-DC575WB/DC575Wi) ... 92
Ρύθμιση τρόπου αρίθμησης αρχείων (File No.) ... 93
Λήψη φωτογραφίας (JPEG) και αποθήκευσή της στην κάρτα μνήμης ... 94
Προβολή φωτογραφιών (JPEG) ... 95
Προστασία από ακούσια διαγραφή (Protect) ... 96

ENGLISH

Contents

Deleting Photo Images and Moving Images (Delete) 97
Formatting the Memory Card (Format) 99
Recording Moving Images (MPEG) on a Memory Card 100
Playing the Moving Images (MPEG) on a Memory Card 101
Recording Still images onto a Memory Card during DVD playback 102
Marking Images for Printing (Print Mark) 103

PictBridge™ (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) ... 105

Printing Your Pictures-Using PictBridge™ 105
    Connecting To a Printer (USB Connect) 105
    Setting the Number of Prints 106
    Setting the Date/Time Imprint Option 106
    Printing Images 106
    Canceling the Printing 106

USB Interface (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) ... 107

Using USB Interface 107
Selecting the USB Device (USB Connect) 109
Installing DV Media PRO Program 110
Connecting to a PC 112
    Disconnecting the USB Cable 112
    Using the PC Camera Function 113
    Using the USB Streaming Function 114
    Using the removable Disk Function 114

Maintenance 115

Using Your DVD Camcorder Abroad 115

Troubleshooting 116

Troubleshooting 116
Setting menu items 121

Miscellaneous Information 123

Disc Type Description 123

Specifications 124

Index 125

GREEK

Περιεχόμενα

Διαγραφή φωτογραφιών και κινούμενων εικόνων (Delete) 97
Διαμόρφωση της κάρτας μνήμης (Format) 99
Εγγραφή κινούμενων εικόνων (MPEG) στην κάρτα μνήμης 100
Αναπαραγωγή κινούμενων εικόνων (MPEG) στην κάρτα μνήμης 101
Εγγραφή φωτογραφιών σε μια κάρτα μνήμης κατα τη διάρκεια αναπαραγωγής ... 102
Σήμανση εικόνων για εκτύπωση (Print Mark) 103

Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 105

Εκτύπωση φωτογραφιών μέσω του PictBridge™ 105
    Σύνδεση με εκτυπωτή μέσω USB (USB Connect) 105
    Καθορισμός του αριθμού αντιτύπων 106
    Ρύθμιση της επιλογής ενσωμάτωσης ημερομηνίας/ώρας 106
    Εκτύπωση εικόνων 106
    Ακύρωση της εκτύπωσης 106

Διασύνδεση USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) .. 107

Χρήση της διασύνδεσης USB 107
Επιλογή της συσκευής USB (USB Connect) 109
Εγκατάσταση του προγράμματος DV Media PRO 110
Σύνδεση με υπολογιστή 112
    Αποσύνδεση του καλωδίου USB 112
    Χρήση της λειτουργίας κάμερας υπολογιστή 113
    Χρήση της λειτουργίας ροής δεδομένων USB 114
    Χρήση της λειτουργίας αφαιρούμενου δίσκου 114

Συντήρηση 115

Χρήση της βιντεοκάμερας DVD στο εξωτερικό 115

Αντιμετώπιση προβλημάτων 116

Αντιμετώπιση προβλημάτων 116
Ρύθμιση στοιχείων μενού 121

Διάφορες πληροφορίες 123

Περιγραφή τύπου δίσκου 123

Τεχνικές προδιαγραφές 124

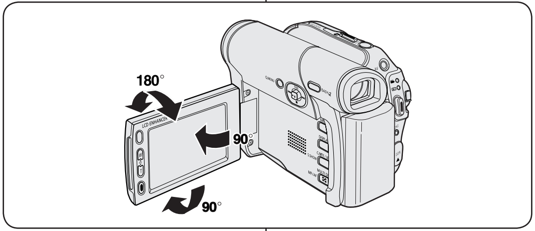
Ευρετήριο 125

Notes and Safety Instructions

Notes regarding the Rotation of the LCD Screen

Please rotate the LCD Screen carefully as illustrated.
Over-rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD Screen to the DVD Camcorder.

1. Open the LCD Screen 90 degrees with your finger.
2. Rotate it to the best angle to record or play.
   - If you rotate the LCD Screen 180 degrees to the lens side, you can close the LCD Screen with it facing out.
   - This is convenient during playback operations.

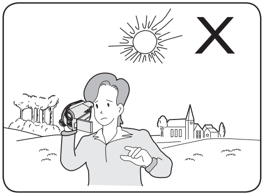


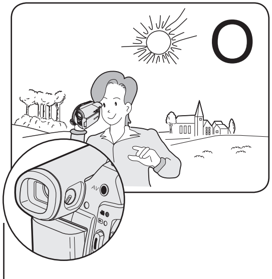
Notes

- Refer to page 36 to adjust brightness and colour of the LCD Screen.
- Make sure not to contact the magnetic stripe of your credit card near the LCD panel. Your credit card information may be removed.

Notes regarding the LCD Screen, Viewfinder, Lens

1. Direct sunlight can damage the LCD Screen, the inside of the Viewfinder or the Lens. Take pictures of the sun only in low light conditions, such as at dusk.
2. The LCD Screen has been manufactured using high precision technology. However, there may be tiny dots (red, blue or green in colour) that appear on the LCD Screen. These dots are normal and do not affect the recorded picture in any way.
3. Do not pick up the DVD Camcorder by holding the Viewfinder, LCD Screen or Battery Pack.
4. Applying excessive force to the Viewfinder may damage it.





Σημειώσεις και οδηγίες ασφάλειας

Σημειώσεις σχετικά με την περιστροφή της οθόνης LCD

Να περιστρέφετε την οθόνη LCD προσεκτικά όπως φαίνεται στην εικόνα. Η υπερβολική περιστροφή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εσωτερικό της άρθρωσης που συνδέει την οθόνη LCD με τη βιντεοκάμερα DVD.

1. Ανοίξτε την οθόνη LCD κατά 90 μοίρες ως προς τη βιντεοκάμερα με το δάκτυλό σας.
2. Περιστρέψτε την οθόνη έτσι ώστε να επιτύχετε την καλύτερη δυνατή γωνία για εγγραφή ή αναπαραγωγή.
   - Εάν περιστρέψετε την οθόνη LCD κατά 180 μοίρες προς την πλευρά του φακού, μπορείτε να κλείσετε την οθόνη LCD με την επιφάνεια προβολής προς τα έξω.
   - Αυτό είναι πολύ βολικό κατά τη διάρκεια λειτουργιών αναπαραγωγής.

Σημειώσεις

- Ανατρέξτε στη σελίδα 36 για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα και το χρώμα της οθόνης LCD.
- Φροντίστε να μην πλησιάσετε τη μαγνητική λωρίδα της πιστωτικής σας κάρτας στην οθόνη LCD. Διαφορετικά, οι πληροφορίες της πιστωτικής κάρτας μπορεί να διαγραφούν.

Σημειώσεις σχετικά με την οθόνη LCD, το σκόπευτρο και το φακό

1. Το άμεσο ηλιακό φως μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην οθόνη LCD, στο εσωτερικό του σκοπεύτρου ή στο φακό. Μπορείτε να τραβήξετε τον ήλιο φωτογραφία μόνο σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού, για παράδειγμα, το σούρουπο.
2. Η οθόνη LCD έχει κατασκευαστεί με χρήση τεχνολογίας υψηλής ακρίβειας. Ωστόσο, ενδέχεται να εμφανιστούν στην οθόνη LCD μικροσκοπικές κουκίδες (χρώματος κόκκινου, μπλε ή πράσινου). Οι κουκίδες αυτές είναι φυσιολογικές και δεν επηρεάζουν την εγγεγραμμένη εικόνα με κανέναν τρόπο.
3. Μην ανασηκώνετε τη βιντεοκάμερα DVD πιάνοντάς την από το σκόπευτρο, την οθόνη LCD ή την μπαταρία.
4. Εάν ασκήσετε υπερβολική δύναμη στο σκόπευτρο μπορεί να το καταστρέψετε.

Notes and Safety Instructions

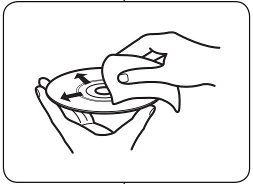
Notes regarding Disc Cleaning and Handling

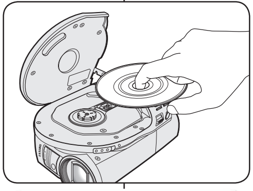
- Take care not to touch the recording side (the rainbow coloured side) of the disc with your fingers. Discs contaminated by fingerprints or foreign substances may not play properly.
- Use a soft cloth to clean the disc.
- Clean lightly from the centre of a disc to the outside edge. Circling or cleaning too hard may create scratches on the disc and further cause the disc to play abnormally.
- Do not use benzene, thinner, detergent, alcohol or anti-static spray when cleaning the disc. It may cause a malfunction.
- Press the supporting holder in the centre of the disc case for easy removal of the disc.
- Handle discs by the edges and the centre hole to avoid finger marks on the recording side.
- Do not bend or apply heat to the disc.
- Always store discs vertically in their plastic cases when not in use.
- Store discs away from direct sunlight, heating elements, moisture or dust.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

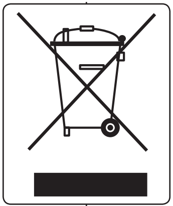
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.





CLASS 1	LASER PRODUCT
KLASSE 1	LASER PRODUKT
LUOKAN 1	LASER LAITE
KLASS 1	LASER APPARAT
PRODUCTO	LÁSER CLASE 1



Σημειώσεις και οδηγίες ασφάλειας

Σημειώσεις σχετικά με τον καθαρισμό και το χειρισμό δίσκων

- Προσέξτε να μην ακουμπήσετε την πλευρά εγγραφής (την πλευρά που ιριδίζει) του δίσκου με τα δάκτυλά σας. Τυχόν αποτυπώματα ή ξένες ουσίες που μπορεί να υπάρχουν στην επιφάνεια των δίσκων μπορεί να εμποδίσουν τη σωστή αναπαραγωγή των δίσκων.
- Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό και στεγνό πανί για τον καθαρισμό των δίσκων.
- Καθαρίστε απαλά το δίσκο με φορά από το κέντρο προς την εξωτερική άκρη του. Ο καθαρισμός με κυκλική φορά ή ασκώντας υπερβολική δύναμη μπορεί να προκαλέσει γρατζουνιές στο δίσκο.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά, απορρυπαντικά ή αντιστατικά σπρέυ για τον καθαρισμό του δίσκου. Μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία στο δίσκο.
- Πατήστε τη βάση στήριξης που βρίσκεται στο κέντρο της θήκης του δίσκου για την εύκολη αφαίρεσή του.
- Να κρατάτε τους δίσκους από τις άκρες και την οπή που βρίσκεται στο κέντρο τους για την αποφυγή δημιουργίας αποτυπωμάτων στην πλευρά εγγραφής.
- Μη λυγίζετε και μη θερμαίνετε το δίσκο.
- Να αποθηκεύετε πάντα τους δίσκους σε κατακόρυφη θέση μέσα στις πλαστικές τους θήκες όταν δεν τους χρησιμοποιείτε.
- Να αποθηκεύετε τους δίσκους μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, θερμαντικά στοιχεία, υγρασία ή σκόνη.

Σωστή Διάθεση αυτού του Προϊόντος (Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

Τα σήματα που εμφανίζονται επάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδια που το συνοδεύουν, υποδεικνύουν ότι δεν θα πρέπει να ρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλαβερές συνέπειες στο περιβάλλον ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να το διαχωρίσετε από άλλους τύπους απορριμμάτων και να το ανακυκλώσετε, ώστε να βοηθήσετε στην βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.

Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επικοινωνία είτε με τον πωλητή απ' όπου αγόρασαν αυτό το προϊόν, είτε τις κατά τόπους υπηρεσίες, προκειμένου να πληροφορηθούν τις λεπτομέρειες σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δώσουν αυτό το προϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Οι επιχειρήσεις-χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επαφή με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του συμβολαίου πώλησης. Το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμιγνύεται με άλλα συνηθισμένα απορρίμματα προς διάθεση.

Notes and Safety Instructions

Notes regarding DVD Camcorder

- Do not leave the DVD Camcorder exposed to high temperatures (above 60 °C or 140 °F).
  For example, in a parked car in the sun or exposed to direct sunlight.
- Do not let the DVD Camcorder get wet. Keep the DVD Camcorder away from rain, sea water, and any other form of moisture.
  The DVD Camcorder may get damaged if it gets wet. Sometimes a malfunction due to exposure to liquids cannot be repaired.
- A sudden rise in atmospheric temperature may cause condensation to form inside the DVD Camcorder.
  - When you move the DVD Camcorder from a cold location to a warm location (e.g. from outside to inside during the winter.)
  - When you move the DVD Camcorder from a cool location to a hot location (e.g. from inside to outside during the summer.)
- To disconnect the apparatus from the mains, the plug must be pulled out from the mains socket, therefore the mains plug shall be readily operable.

Notices regarding Copyright (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi only)

Television programmes, video tapes, DVD titles, films, and other programme materials may be copyrighted.
Unauthorized copying of copyrighted material may be against the law.
All the trade names and registered trademarks mentioned in this manual or other documentation provided with your Samsung product are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

Servicing & Replacement Parts

- Do not attempt to service this DVD Camcorder yourself.
- Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer that have the same characteristics as the original parts.
- Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

Σημειώσεις και οδηγίες ασφάλειας

Σημειώσεις σχετικά με τη βιντεοκάμερα DVD

- Μην αφήνετε τη βιντεοκάμερα DVD εκτεθειμένη σε υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 60 °C). Για παράδειγμα, μέσα σε αυτοκίνητο που είναι σταθμευμένο στον ήλιο ή εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως.
- Μην αφήσετε τη βιντεοκάμερα DVD να βραχεί. Προστατέψτε τη βιντεοκάμερα DVD από βροχή, θαλασσινό νερό ή οποιαδήποτε άλλη μορφή υγρασίας. Εάν η βιντεοκάμερα DVD βραχεί, ενδέχεται να υποστεί βλάβη. Σε μερικές περιπτώσεις οι δυσλειτουργίες από έκθεση της βιντεοκάμερας σε υγρά είναι ανεπανόρθωτες.
- Η ξαφνική άνοδος της θερμοκρασίας περιβάλλοντος μπορεί να προκαλέσει συμπύκνωση υδρατμών στο εσωτερικό της βιντεοκάμερας DVD.
  - Όταν μεταφέρετε τη βιντεοκάμερα DVD από κρύο χώρο σε ζεστό (π.χ. σε έναν εσωτερικό χώρο από έναν εξωτερικό τον χειμώνα).
  - Όταν μεταφέρετε τη βιντεοκάμερα DVD από δροσερό χώρο σε πολύ ζεστό (π.χ. σε έναν εξωτερικό χώρο από έναν εσωτερικό, το καλοκαίρι).
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Σημειώσεις σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα (μόνο για (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

Τα τηλεοπτικά προγράμματα, οι βιντεοταινίες, οι τίτλοι DVD, οι ταινίες και άλλα μέσα προγραμμάτων ενδέχεται να προστατεύονται από τη νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων. Η μη εξουσιοδοτημένη αντιγραφή υλικού που προστατεύεται από τη νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων είναι παράνομη. Όλες οι εμπορικές επωνυμίες και τα σήματα κατατεθέντα που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο ή σε άλλο υλικό τεκμηρίωσης που παρέχεται από προϊόν της Samsung είναι εμπορικές ονομασίες ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων εταιριών.

Σέρβις και ανταλλακτικά εξαρτήματα

- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη βιντεοκάμερα DVD μόνοι σας.
- Το άνοιγμα ή η αφαίρεση των περιβλημάτων μπορεί να σας εκθέσουν σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή άλλους κινδύνους.
- Αναθέστε όλες τις εργασίες επισκευής σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.
- Σε περίπτωση που απαιτούνται ανταλλακτικά, βεβαιωθείτε ότι ο τεχνικός του σέρβις χρησιμοποιεί ανταλλακτικά που καθορίζει ο κατασκευαστής και που διαθέτουν τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά με τα αρχικά εξαρτήματα.
- Τυχόν μη εγκεκριμένες αλλαγές μπορεί να προκαλέσουν φωτιά, ηλεκτροπληξία ή άλλους κινδύνους.

Getting to Know Your DVD Camcorder

Features

- **DVD Disc Camcorder**
  DVD-VIDEO recording with 8cm DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL(Dual Layer) discs.
- **High Power Zoom Lens**
  Offers you High Power Zoom Lens with 34x (VPDC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i) only) Zoom Lens, 26x Zoom Lens
  (VP-DC575WB/DC575Wi only).
- **USB Interface for Digital Image Data Transfer (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)**
  You can transfer images to a PC using the USB interface without an add-on card.
- **Photo Capture (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)**
  The Photo Capture function lets you capture the scene you want while the disc is in play, and save as a still image on a Memory Card.
- **1200x Digital Zoom**
  Allows you to magnify an image up to 1200 times its original size.
- **Colour TFT LCD**
  A high-resolution colour TFT LCD gives you clean, sharp images as well as the ability to review your recordings immediately. Also 2.7 inch Wide LCD. **(VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)**.
- **LCD Enhancer**
  It can give you a clear quality image on LCD Screen even in the outdoors with bright daylight.
- **Mega-pixel CCD (VP-DC575WB/DC575Wi only)**
  Your DVD Camcorder incorporates a 1.0 mega-pixel CCD. High-resolution photo images can be recorded to a Memory Card.
- **Digital Image Stabilizer (DIS)**
  The DIS compensates for any handshake, reducing unstable images particularly at high magnification.
- **Various Digital Effects**
  The Digital Effects allow you to give your recordings a special look.
- **Digital Still Camera Function (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)**
  - Using a Memory Card, you can easily record and playback standard photo images.
  - You can transfer standard photo images on a Memory Card to your PC using the USB interface.
- **Moving Image Recording (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)**
  Moving image recording makes it possible to record video onto a Memory Card.
- **MMC/SD Card Slot (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)**
  MMC/SD card slot can use MMC (Multi Media Cards) and SD cards.
- **Multi OSD Language**
  You can select the desired OSD language from OSD list.

Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD

Χαρακτηριστικά

- **Βιντεοκάμερα με δίσκο DVD**
  Παραγωγή τίτλων DVD-VIDEO με δίσκους DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL (Dual Layer) 8cm.
- **Ισχυρός φακός ζουμ**
  Περιλαμβάνεται ισχυρός φακός ζουμ με δυνατότητα ζουμ x34 (μόνο για VPDC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) και x26 (μόνο για VP-DC575WB/DC575Wi).
- **Μεταφορά δεδομένων ψηφιακών εικόνων μέσω διασύνδεσης USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Μπορείτε να μεταφέρετε εικόνες σε έναν υπολογιστή χρησιμοποιώντας τη διασύνδεση USB χωρίς πρόσθετη κάρτα.
- **Λήψη φωτογραφιών (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Η λειτουργία της λήψης φωτογραφιών επιτρέπει τη λήψη της επιθυμητής σκηνής κατά την αναπαραγωγή του δίσκου και την αποθήκευσή της στην κάρτα μνήμης ως φωτογραφία.
- **Ψηφιακό ζουμ x1200**
  Σάς επιτρέπει να μεγεθύνετε μια εικόνα έως και 1200 φορές σε σχέση με το κανονικό της μέγεθος.
- **Έγχρωμη οθόνη TFT LCD**
  Η υψηλής ανάλυσης έγχρωμη οθόνη TFT LCD σάς προσφέρει ευκρινείς και καθαρές εικόνες, καθώς και τη δυνατότητα άμεσης ανασκόπησης των εγγραφών σας. Επίσης, παρέχεται και σε έκδοση ευρείας οθόνης LCD 2,7 ιντσών. **(μόνο για VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).**
- **Λειτουργία ενίσχυσης εικόνας LCD**
  Βελτιώνει την ευκρίνεια και την ποιότητα της εικόνας της οθόνης LCD ακόμα και σε εξωτερικούς χώρους, στο έντονο φως της ημέρας.
- **Mega-pixel CCD (μόνο για VP-DC575WB/DC575Wi)**
  Η βιντεοκάμερα DVD ενσωματώνει τεχνολογία 1,0 megapixel CCD. Είναι δυνατή η εγγραφή φωτογραφιών υψηλής ανάλυσης σε μια κάρτα μνήμης.
- **Ψηφιακός σταθεροποιητής εικόνας (DIS)**
  Το DIS αντισταθμίζει οποιαδήποτε αστάθεια του χεριού, μειώνοντας τις κουνημένες εικόνες, ιδιαίτερα σε περίπτωση υψηλής μεγέθυνσης.
- **Ποικίλα ψηφιακά εφέ**
  Τα ψηφιακά εφέ σάς επιτρέπουν να αποδίδετε με ειδικό τρόπο τις ταινίες σας με την προσθήκη ποικίλων ειδικών εφέ.
- **Λειτουργία ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  - Χρησιμοποιώντας την κάρτα μνήμης, μπορείτε εύκολα να τραβήξετε και να προβάλετε τυπικές φωτογραφίες.
  - Μπορείτε να μεταφέρετε τυπικές φωτογραφίες από την κάρτα μνήμης στον υπολογιστή μέσω της διασύνδεσης USB.
- **Εγγραφή κινούμενης εικόνας (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Η εγγραφή κινούμενων εικόνων καθιστά δυνατή την εγγραφή βίντεο σε μια κάρτα μνήμης.
- **Υποδοχή κάρτας MMC/SD**
  (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
  Η υποδοχή καρτών MMC/SD επιτρέπει τη χρήση καρτών MMC (Multi Media Cards) και SD.
- **Γλώσσα ενδείξεων επί της οθόνης**
  Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα που επιθυμείτε, μέσα από τη σχετική λίστα.

Getting to Know Your DVD Camcorder

Learning available Discs and Their Features

This DVD Camcorder can record or play back by using only the 8cm DVD-R/+R DL/-RW/+RW disc (not supplied). Please check whether your disc is proper for use.

Which discs are available?

DVD-R
DVD+R DL

You can record it only once.
You cannot delete or edit the recordings.

After finalised a disc, you canplay back the recordings inmost common DVD players.

DVD-RW

You can record and edit it many times.
(You can delete recorded image files or format the disc and reuse it again.)

Format the disc in the mode you want according to your needs.

Video mode: Once finalised, the recordings on the disc will play in most common DVD player.
VR (Video Record) mode: You can easily edit the recordings on your DVD camcorders. But you can play the disc only on a DVD Recorder that supports VR mode.)

DVD+RW

You can record it many times.
You can delete or format but cannot edit the recordings.

You can play back the DVD+RW disc on other DVD players without finalizing it.

You cannot use the following discs.

- You may not use 12cm CD/DVD discs.
- Unusable 8cm discs. CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (Single Layer)/DVD-RAM/DVD-R (Dual Layer)
- Floppy Disk, MO, MD, iD, LD

Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD

Διαθέσιμοι δίσκοι και τα χαρακτηριστικά τους

Αυτή η βιντεοκάμερα DVD μπορεί να εκτελεί εγγραφή ή αναπαραγωγή δίσκων DVD-R/+R DL/-RW/+RW των 8 cm μόνον (δεν παρέχεται). Ελέγξτε εάν έχετε τον κατάλληλο δίσκο.

Ποιοι δίσκοι είναι διαθέσιμοι;

DVD-R
DVD+R DL

Η εγγραφή μπορεί να γίνει μόνον μία φορά.
Είναι αδύνατη η διαγραφή και η επεξεργασία οποιασδήποτε εγγραφής.

Μπορείτε να εκτελέσετε αναπαραγωγή ενός εγγεγραμμένου δίσκου με τη χρήση άλλων συσκευών αναπαραγωγής DVD, αφού πρώτα ολοκληρώσετε το δίσκο.

DVD-RW

Μπορείτε να εκτελείτε εγγραφή και επεξεργασία πολλές φορές.
(Μπορείτε να διαγράφετε εγγεγραμμένα αρχεία εικόνας ή να διαμορφώνετε το δίσκο για περαιτέρω χρήση.)

Μπορείτε να διαμορφώσετε το δίσκο για να επιλέξετε τον κατάλληλο τύπο δίσκου.

Τρόπος λειτουργίας Video: Μπορείτε να εκτελέσετε αναπαραγωγή ενός εγγεγραμμένου δίσκου με τη χρήση των πιο κοινών συσκευών αναπαραγωγής DVD, αφού πρώτα ολοκληρώσετε το δίσκο.
Τρόπος λειτουργίας VR (Εγγραφή βίντεο): Μέσω της βιντεοκάμερας DVD, μπορείτε εύκολα να επεξεργαστείτε τις εγγραφές σας. (Ωστόσο, η αναπαραγωγή δίσκων είναι δυνατή μόνον σε συσκευές εγγραφής DVD που υποστηρίζουν τον τρόπο λειτουργίας VR)

DVD+RW

Μπορείτε να εκτελείτε εγγραφή πολλές φορές.
Είναι δυνατή η διαγραφή και η διαμόρφωση των εγγραφών, αλλά αδύνατη η επεξεργασία τους.

Μπορείτε να αναπαράγετε δίσκους DVD+RW σε άλλες συσκευές αναπαραγωγής DVD χωρίς να τους ολοκληρώσετε.

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους ακόλουθους δίσκους.

- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε δίσκους CD/DVD των 12 cm.
- Οι δίσκοι 8 cm δεν είναι συμβατοί.- CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (Μονής στρώσης)/DVD-RAM/DVD-R (Διπλής στρώσης)
- Δισκέτα, MO, MD, iD, LD

Getting to Know Your DVD Camcorder

Which discs recorded on the DVD Camcorder can be played in DVD players/recorders/drives?

Discs must be finalised before they can be played on common DVD player/recorders.
Finalizing is a process required to make the DVD discs you recorded playable on common DVD players.

DVD-R
DVD+R DL

- DVD player
- DVD recorder
- DVD drive-equipped PC

DVD-RW

In case of Video mode
- DVD player
- DVD recorder
- DVD drive-equipped PC

In case of VR mode
- DVD recorder that supports DVD-RW VR mode.

DVD+RW

- DVD player
- DVD recorder
- DVD drive-equipped PC
- You can play back DVD+RW discs on other DVD players or DVD recorders without finalizing them.

Notes

- We are not responsible for data loss on a disc.
- You may not be able to play discs recorded from a PC or DVD recorder. When such a case occurs, the message **Bad Disc!** may be displayed.
- We do not warranty any damage or loss incurred due to recording and playback failure caused by disc or card malfunction.
- We take no responsibility and offer no compensation for any recording failure, loss of recorded or edited material and/or damage to the recorder arising from the misuse of discs.
- For stable and perpetual recording and playback, use the TDK, MKM, Verbatim disks that have the sign “for VIDEO CAMERA TM” If you don’t use them, operations for recording and playback may not work properly or you may not eject the inserted disk from the DVD Camcorder.
- You cannot overwrite, edit, or format the finalised disc. If needed, unfinalise the disc. (DVD-RW only)➥page 82
- It is not guaranteed that all players can play back the disc. For compatibility details, refer to the manual of the player where you want to play back the disc.
- For more information about the categories of available disks, see page 123.

Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD

Ποιοι δίσκοι που έχουν εγγραφεί στη βιντεοκάμερα DVD μπορούν να αναπαραχθούν σε συσκευές ανάγνωσης/εγγραφής/μονάδες δίσκων DVD;

Οι δίσκοι θα πρέπει να ολοκληρωθούν προτού αναπαραχθούν σε τυπικές συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD.
Ολοκλήρωση είναι η διαδικασία που απαιτείται για τους εγγεγραμμένους δίσκους DVD, ώστε να είναι δυνατή η αναπαραγωγή τους σε τυπικές συσκευές αναπαραγωγής DVD.

DVD-R
DVD+R DL

- Συσκευή αναπαραγωγής DVD
- Συσκευή εγγραφής DVD
- Υπολογιστής που διαθέτει μονάδα DVD

DVD-RW

Στον τρόπο λειτουργίας Video
- Συσκευή αναπαραγωγής DVD
- Συσκευή εγγραφής DVD
- Υπολογιστής που διαθέτει μονάδα DVD

Στον τρόπο λειτουργίας VR
- Συσκευή εγγραφής DVD που υποστηρίζει τρόπο λειτουργίας VR DVD-RW..

DVD+RW

- Συσκευή αναπαραγωγής DVD
- Συσκευή εγγραφής DVD
- Υπολογιστής που διαθέτει μονάδα DVD
- Μπορείτε να αναπαράγετε δίσκους DVD+RW σε άλλες συσκευές αναπαραγωγής ή εγγραφής DVD χωρίς να τους ολοκληρώσετε.

Σημειώσεις

- Δεν φέρουμε ευθύνη για απώλεια δεδομένων στο δίσκο.
- Ενδέχεται να μην μπορείτε να αναπαράγετε δίσκους που έχουν εγγραφεί από υπολογιστή ή από συσκευή εγγραφής DVD. Εάν προκύψει μια τέτοια κατάσταση, ενδέχεται να εμφανιστεί το μήνυμα Bad Disc!.
- Δεν εγγυόμαστε την αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης ή απώλειας που οφείλεται σε σφάλμα κατά την εγγραφή ή κατά την αναπαραγωγή ή που οφείλεται σε κακή λειτουργία του δίσκου ή της κάρτας.
- Δεν φέρουμε ευθύνη και δεν παρέχουμε αποζημίωση για οποιαδήποτε σφάλμα κατά την εγγραφή, για απώλεια δεδομένων που έχουν εγγραφεί ή επεξεργαστεί και/ή για βλάβη στη συσκευή εγγραφής που οφείλεται σε κακή χρήση των δίσκων.
- Για σταθερή και συνεχή εγγραφή και αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε δίσκους των TDK, MKM, και Verbatim με την ένδειξη “for VIDEO CAMERA TM”. Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τέτοιους δίσκους, ενδέχεται να υπάρχουν προβλήματα στις λειτουργίες εγγραφής και αναπαραγωγής ή να είναι αδύνατη η εξαγωγή του δίσκου από τη βιντεοκάμερα DVD.
- Σε ολοκληρωμένο δίσκο, οποιαδήποτε αντιγραφή, επεξεργασία ή διαμόρφωση είναι αδύνατη.
  Εάν χρειαστεί, καταργήστε την ολοκλήρωση του δίσκου. (μόνον για δίσκους DVD-RW) ➥σελίδα 82
- Δεν είναι εγγυημένη η αναπαραγωγή του δίσκου από όλες τις συσκευές αναπαραγωγής. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη συμβατότητα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της συσκευής αναπαραγωγής στην οποία θέλετε να αναπαραγάγετε το δίσκο.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατηγορίες των διαθέσιμων δίσκων, ανατρέξτε στη σελίδα 123.

Getting to Know Your DVD Camcorder

How to use the DVD Camcorder easily

You can record any desired image and edit and playback the disc on a DVD Camcorder, most common DVD players, and PCs after finalising the disc.

Recording

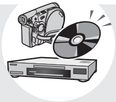
- Selecting the desired disc and disc formatting ➥page 42
- Recording the desired Images ➥page 44

Playing Back

- Selecting a scene to play back from the thumbnail index screen ➥page 64

Editing

- You may edit only in DVD-RW (VR Mode). ➥page 68



Finalising

- Discs must be finalised before they can be played on standard DVD player/recorders.
- You may play back DVD+RW discs on other devices without finalising them.

Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD

Εύκολη χρήση της βιντεοκάμερας DVD

Μπορείτε να εγγραψετε οποιαδήποτε εικόνα επιθυμείτε, να την επεξεργαστείτε και να την αναπαράγετε στην βιντεοκάμερα DVD, στις περισσότερες συσκευές αναπαραγωγής DVD και στον υπολογιστή, αφού πρώτα ολοκληρώσετε το δίσκο.

Εγγραφή

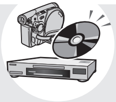
- Επιλογή και διαμόρφωση του επιθυμητού δίσκου ➥σελίδα 42
- Εγγραφή των επιθυμητών Εικόνων ➥σελίδα 44

Αναπαραγωγή

- Επιλογή μιας σκηνής για αναπαραγωγή από την οθόνη ευρετηρίου μικρογραφιών ➥σελίδα 64

Επεξεργασία

- Μπορείτε να κάνετε επεξεργασία μόνον σε δίσκο DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR) ➥σελίδα 68



Ολοκλήρωση

- Οι δίσκοι θα πρέπει να ολοκληρωθούν προτού αναπαραχθούν σε τυπικές συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD.
- Ολοκλήρωση είναι η διαδικασία που απαιτείται για τους εγγεγραμμένους δίσκους DVD, ώστε να είναι δυνατή η αναπαραγωγή τους σε τυπικές συσκευές αναπαραγωγής DVD.

Getting to Know Your DVD Camcorder

Accessories Supplied with the DVD Camcorder

Make sure that the following basic accessories are supplied with your DVD Camcorder.

Basic Accessories

1. Lithium Ion Battery Pack (SB-LSM80)
2. AC Power Adapter (AA-E9 TYPE)
3. AV Cable
4. Instruction Book
5. Lithium Batteries for Remote Control (VP-DC172W/ DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi only) and Clock. (TYPE: CR2025)
6. Remote Control (VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)
7. USB Cable (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)
8. Software CD (DV Media PRO) (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi only)
9. Lens Cover
10. Lens Cover Strap

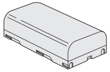
Optional Accessories

11. 8cm DVD-RW Disc
12. Carrying Case

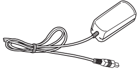
Notes

- The contents can vary depending on the sales region.
- Parts and accessories are available at your local Samsung dealer.

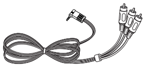
1. Lithium Ion Battery Pack (SB-LSM80)



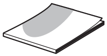
2. AC Power Adapter (AA-E9 TYPE)



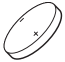
3. AV Cable



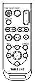
4. Instruction Book



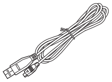
5. Lithium Batteries (CR2025)



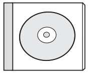
6. Remote Control



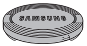
7. USB Cable



8. Software CD



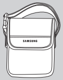
9. Lens Cover



10. Lens Cover Strap

11. 8cm DVD-RW Disc

12. Carrying Case



Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD

Πρόσθετα εξαρτήματα που συνοδεύουν τη βιντεοκάμερα DVD

Βεβαιωθείτε ότι η βιντεοκάμερα DVD συνοδεύεται από τα παρακάτω βασικά πρόσθετα εξαρτήματα.

Βασικά πρόσθετα εξαρτήματα

1. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου (SB-LSM80)
2. Τροφοδοτικό (Τύπος AA-E9)
3. Καλώδιο AV
4. Εγχειρίδιο οδηγιών
5. Μπαταρίες λιθίου για το τηλεχειριστήριο (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) και το ρολόι. (ΤΥΠΟΣ: CR2025)
6. Τηλεχειριστήριο (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
7. Καλώδιο USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
8. CD με εφαρμογές λογισμικού (DV Media PRO) (μόνο για VP-DC173(i)DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
9. Κάλυμμα φακού
10. Ιμάντας καλύμματος φακού

Προαιρετικά εξαρτήματα

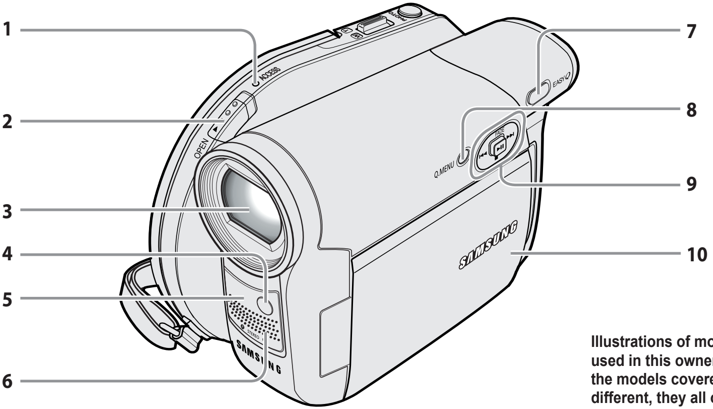
11. Δίσκος DVD-RW 8cm
12. Θήκη μεταφοράς

Σημείωση

- Το περιεχόμενο ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη χώρα πώλησης.
- Τα ανταλλακτικά και τα αξεσουάρ διατίθενται από την αντιπροσωπεία Samsung της περιοχής σας.

Getting to Know Your DVD Camcorder

Front & Left View



Illustrations of model VP-DC175WB are used in this owner's instructions. Although the models covered in this manual look different, they all operate in a similar way.

1. **ACCESS Indicator ➥page 41**
2. **OPEN Switch ➥page 41**
3. **Lens**
4. **LIGHT (VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi only) ➥page 50**
5. **Remote Sensor (VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)**
6. **Internal MIC**
7. **EASY.Q Button ➥page 45**
8. **Q.MENU Button ➥page 27**
9. **Joystick (Up/Down/Left/ Right/OK)/FADE (page 47)/ ■/ ⏮ / ⏭ /⏯**

Mode Joystick	<Player Mode>	<Camera Mode>	<M.Player Mode> (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)	
			Photo image	Moving image
Up	-	FADE	-	-
Down (■)	Stop	-	-	Stop
Left (⏮)	Backward Search/ Skip	-	Backward Skip	Backward Search
Right (⏭)	Forward Search/ Skip	-	Forward Skip	Forward Search
OK (⏯)	Play/Still	-	-	Play/Still

- **<M.Player Mode> : Memory Player Mode**

10. **TFT LCD Screen**

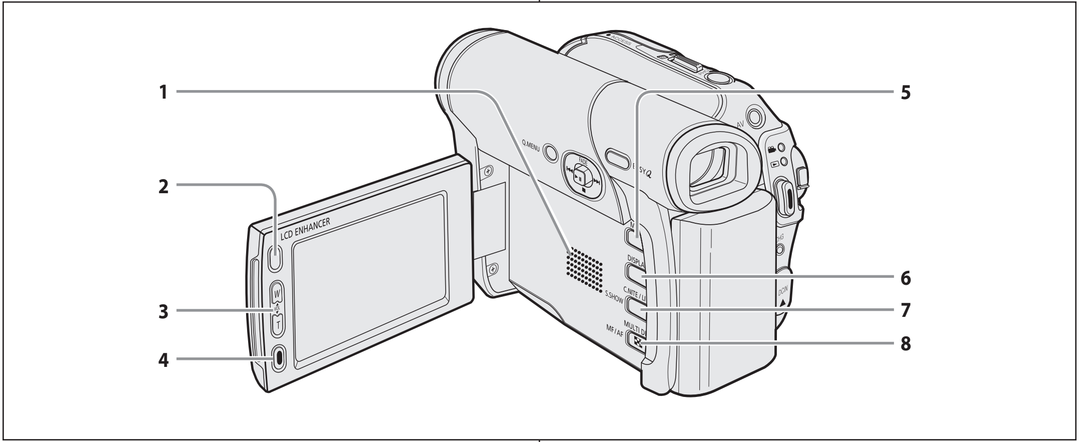
Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD

Πρόσοψη και αριστερή όψη

1. **Ενδεικτική λυχνία ACCESS ➥σελίδα 41**
2. **Διακόπτης OPEN ➥σελίδα 41**
3. **Φακός**
4. **Λυχνία LED (μόνο για VP-DC175WB/DC175W(i)DC575WB/ DC575Wi) ➥σελίδα 50**
5. **Αισθητήρας τηλεχειρισμού (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)**
6. **Εσωτερικό μικρόφωνο**
7. **Κουμπί EASY.Q ➥σελίδα 45**
8. **Κουμπί Q.MENU ➥σελίδα 27**
9. **Χειριστήριο (Επάνω/Κάτω/ Αριστερά/Δεξιά/OK)/FADE (σελίδα 47)/■/ ⏮ / ⏭ /⏯**
10. **Οθόνη LCD TFT**

Getting to Know Your DVD Camcorder

Left Side View



1. **Built-In Speaker**
2. **LCD ENHANCER Button ➥page 39**
3. **Zoom (W/T)/VOL (▲/▼) Button ➥page 46/64**
4. **Start/Stop Button ➥page 44**
5. **MENU Button**
6. **DISPLAY Button ➥page 29**
7. **C.NITE/LIGHT/S.SHOW Button (VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi only) ➥page 49/50/95**
   C.NITE/S.SHOW Button (VP-DC173(i) only) ➥page 49/95
   C.NITE Button (VP-DC171(i)/ DC171Bi/DC171W(i)/ DC171WB/DC171WH/ DC172W only) ➥page 49
8. **MULTI DISP./MF/AF Button ➥page 95/53**

Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD

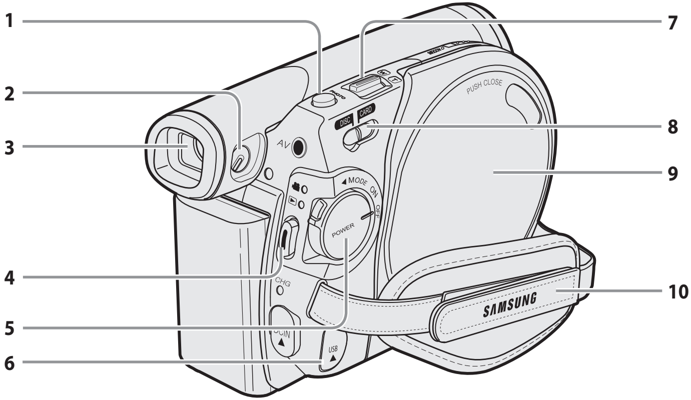
Αριστερή όψη

1. **Ενσωματωμένο μεγάφωνο**
2. **Κουμπί LCD ENHANCER ➥σελίδα 39**
3. **Κουμπί Zoom (W/T)/ VOL (▲/▼) ➥σελίδα 46/64**
4. **Κουμπί Start/Stop ➥σελίδα 44**
5. **Κουμπί MENU**
6. **Κουμπί DISPLAY ➥σελίδα 29**
7. **Κουμπί C.NITE/LIGHT/S.SHOW (μόνο για VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥σελίδα 49/50/95**
   Κουμπί C.NITE/S.SHOW (μόνο για VP-DC173(i)) ➥σελίδα 49/95
   Κουμπί C.NITE (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/ DC171WB/DC171WH/DC172W) ➥σελίδα 49
8. **Κουμπί MULTI DISP./MF/AF ➥σελίδα 95/53**

ENGLISH

Getting to Know Your DVD Camcorder

Right & Top View



1. PHOTO Button (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi only) ➥page 94
2. Focus Adjustment Knob ➥page 39
3. Viewfinder
4. Start/Stop Button ➥page 44
5. Power Switch (ON/OFF/ 🎥(Camera)/▶(Player))
6. USB Jack (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)
7. Zoom (W/T) Lever ➥page 46
8. Mode Switch (DISC/CARD) (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi only)
9. Disc Cover
10. Hand Strap

GREEK

Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD

Δεξιά και επάνω όψη

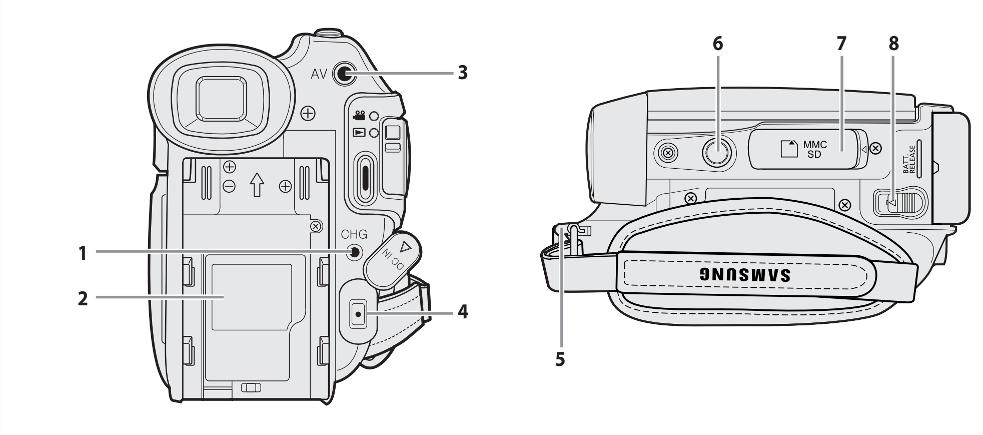
1. Κουμπί PHOTO (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) ➥σελίδα 94
2. Περιστροφικό ρυθμιστικό εστίασης ➥σελίδα 39
3. Σκόπευτρο
4. Κουμπί Start/Stop ➥σελίδα 44
5. Διακόπτης Power (ON/OFF/ 🎥(Camera)/ ▶(Player))
6. Υποδοχή USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
7. Μοχλός Zoom (W/T) ➥σελίδα 46
8. Διακόπτης Mode (DISC/ CARD) (μόνο για VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
9. Κάλυμμα δίσκου
10. Ιμάντας χεριού

Getting to Know Your DVD Camcorder

Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD

Rear & Bottom View

Πίσω και κάτω όψη



1. **Charging Indicator**
2. **Lithium Battery Cover**
3. **AV Jack**
4. **DC IN Jack**
5. **Hand Strap Hook**
6. **Tripod Receptacle**
7. **Memory Card Slot (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)**
8. **BATT. RELEASE Switch**

Usable Memory Cards (2GB Max) (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)

 SD	 MMC

1. **Ένδειξη φόρτισης**
2. **Κάλυμμα μπαταρίας λιθίου**
3. **Υποδοχή AV**
4. **Υποδοχή DC IN**
5. **Άγκιστρο ιμάντα χεριού**
6. **Υποδοχή για τρίποδο**
7. **Υποδοχή κάρτας μνήμης (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)**
8. **Διακόπτης BATT.RELEASE**

ENGLISH

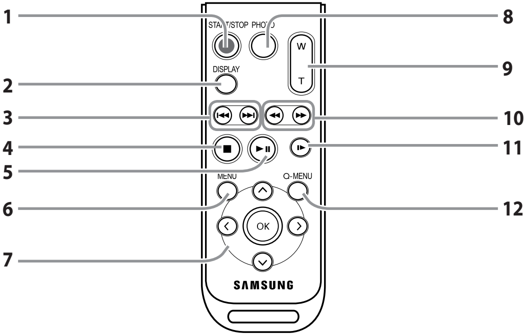
Getting to Know Your DVD Camcorder

Remote Control (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

GREEK

Παρουσίαση της βιντεοκάμερας DVD

Τηλεχειριστήριο (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)



1. START/STOP
2. DISPLAY ➥page 29
3. ⏮ / ⏭ (Skip)
4. ■ (Stop)
5. ▶II (Play/Still)
6. MENU
7. Up(∧)/Down(∨)/Left (<)/Right(>)/OK
8. PHOTO ➥page 94
9. W/T (Zoom) ➥page 46
10. ◀◀ / ▶▶ (Search)
11. |▶ (Slow)
12. Q-MENU

1. Κουμπί START/STOP
2. Κουμπί DISPLAY ➥σελίδα 29
3. Κουμπί ⏮ / ⏭ (Παράλειψη)
4. Κουμπί ■ (Διακοπή)
5. Κουμπί ▶II (Αναπαραγωγή/Πάγωμα)
6. Κουμπί MENU
7. Επάνω(∧)/Κάτω(∨)/Αριστερά(<)/Δεξιά(>)/OK
8. Κουμπί PHOTO ➥σελίδα 94
9. Κουμπί W/T (Ζουμ) ➥σελίδα 46
10. Κουμπί ◀◀ / ▶▶ (Αναζήτηση)
11. Κουμπί |▶ (Αργή κίνηση)
12. Κουμπί Q-MENU

Preparation

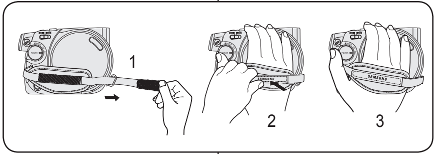
Using the Hand Strap & Lens Cover

It is very important to ensure that the Hand Strap has been correctly adjusted before you begin your recording.
The Hand Strap enables you to:

- Hold the DVD Camcorder in a stable, comfortable position.
- Press the **[Zoom]** lever and **[Start/Stop]** button without having to change the position of your hand.

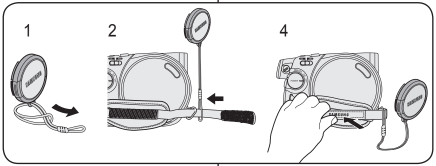
Hand Strap

1. Pull and open the Hand Strap and release the Hand Strap.
   Insert the Hand Strap into the Hand Strap Hook.
2. Insert your hand into the Hand Strap and adjust its length.
3. Close the Hand Strap.



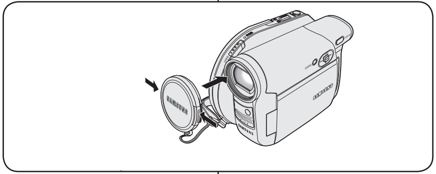
Lens Cover

1. Hook up the Lens Cover with the Lens Cover Strap as illustrated.
2. Pull and open the Hand Strap and release the Hand Strap.
3. Hook up the Lens Cover Strap to the Hand Strap and adjust it following the steps as described for the Hand Strap.
4. Close the Hand Strap.



Installing the Lens Cover after Operation

Press buttons on both sides of the Lens Cover, then insert it so it covers the DVD Camcorder Lens.



Προετοιμασία

Χρήση του ιμάντα χεριού και του καλύμματος φακού

Είναι πολύ σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά τον ιμάντα χεριού πριν αρχίσετε την εγγραφή.
Ο ιμάντας χεριού σάς επιτρέπει:

- Να κρατάτε τη βιντεοκάμερα DVD σε σταθερή και άνετη θέση.
- Να πατάτε το κουμπί **[Zoom]** και το κουμπί **[Start/Stop]** χωρίς να χρειάζεται να αλλάζετε τη θέση του χεριού σας.

Ιμάντας χεριού

1. Τραβήξτε και ξεκουμπώστε τον ιμάντα χεριού και ξεσφίξτε τον.
   Περάστε τον ιμάντα μέσα από το σχετικό άγκιστρο.
2. Περάστε το χέρι σας μέσα από τον ιμάντα χεριού και ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα.
3. Κουμπώστε τον ιμάντα χεριού.

Κάλυμμα φακού

1. Περάστε τον ιμάντα στο κάλυμμα του φακού, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Τραβήξτε και ξεκουμπώστε τον ιμάντα χεριού και, κατόπιν, απελευθερώστε τον.
3. Περάστε τον ιμάντα του καλύμματος του φακού στον ιμάντα χεριού και προσαρμόστε τον ακολουθώντας τα βήματα που περιγράφονται στην ενότητα για τον ιμάντα χεριού.
4. Κουμπώστε τον ιμάντα χεριού.

Τοποθέτηση του καλύμματος φακού μετά τη λειτουργία

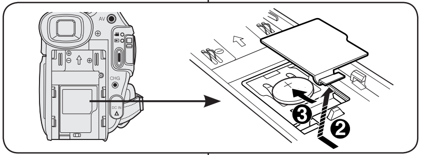
Πιέστε τα κουμπιά που βρίσκονται εκατέρωθεν του καλύμματος του φακού και, στη συνέχεια, εισαγάγετε το κάλυμμα στο φακό της βιντεοκάμερας DVD.

Preparation

Lithium Battery Installation

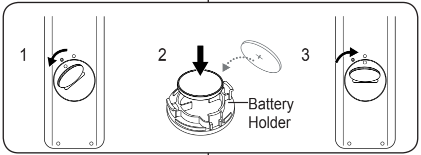
Lithium Battery Installation for the Internal Clock

1. Remove the Battery Pack from the rear of the DVD Camcorder.
2. Open the Lithium Battery Cover on the rear of the DVD Camcorder.
3. Position the Lithium Battery in the Lithium Battery Holder, with the positive (+) terminal face up.
   Be careful not to reverse the polarity of the Battery.
4. Close the Lithium Battery Cover.



Installing the Lithium Battery in the Remote Control (VP-DC172W/ DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

1. Turn the battery holder counterclockwise (as indicated with [◎] mark), using your fingernail or a coin to open it. The battery holder opens.
2. Insert the battery while the positive (+) terminal faces down and press it firmly until you hear locking sound.
3. Place the battery holder to match its [◎] mark with the [○] mark on the remote control, and turn the battery holder clockwise to fix it.



Precautions regarding the Lithium Battery

1. The Lithium Battery maintains the clock function and preset contents of the memory; even if the Battery Pack or AC Power adapter is removed.
2. The Lithium Battery for the DVD Camcorder lasts about 6 months under normal operation from time of installation.
3. When the Lithium Battery becomes weak or dead, the date/time indicator will display **00:00 01.JAN.2007** when you set the **Date/Time** to **On**. When this occurs, replace the Lithium Battery with a new one (type CR2025).
4. There is a danger of explosion if Lithium Battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Warning: Keep the Lithium Battery out of reach of children. Should a battery be swallowed, consult a doctor immediately.

Προετοιμασία

Τοποθέτηση μπαταρίας λιθίου

Τοποθέτηση μπαταρίας λιθίου για το εσωτερικό ρολόι

1. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το πίσω μέρος της βιντεοκάμερας DVD.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας λιθίου στο πίσω μέρος της βιντεοκάμερας DVD.
3. Τοποθετήστε την μπαταρία λιθίου στη βάση της, με το θετικό (+) πόλο προς τα επάνω. Προσέξτε να μην αντιστρέψετε την πολικότητα της μπαταρίας.
4. Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας λιθίου.

Τοποθέτηση των μπαταριών λιθίου στο τηλεχειριστήριο (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

1. Στρέψτε τη θήκη των μπαταριών αριστερόστροφα (όπως υποδεικνύεται με την ένδειξη [◎]), με το νύχι σας ή με τη βοήθεια ενός κέρματος για να ανοίξετε τη βάση. Η βάση της μπαταρίας ανοίγει.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία, με το θετικό (+) πόλο της στραμμένο προς τα κάτω και πατήστε την μέχρις ότου ακουστεί ο ήχος ασφάλισής της.
3. Τοποθετήστε τη βάση της μπαταρίας έτσι ώστε το σημάδι της [◎] να συμπέσει με το σημάδι [○] που βρίσκεται στο τηλεχειριστήριο και στρέψτε τη βάση δεξιόστροφα για να την ασφαλίσετε.

Προφυλάξεις σχετικά με τη μπαταρία λιθίου

1. Η μπαταρία λιθίου διατηρεί τη λειτουργία ρολογιού και τα προκαθορισμένα περιεχόμενα της μνήμης, ακόμη και εάν αφαιρέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το τροφοδοτικό.
2. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας λιθίου της βιντεοκάμερας DVD είναι περίπου 6 μήνες από τη στιγμή της τοποθέτησης, με κανονική χρήση.
3. Όταν η μπαταρία λιθίου αποφορτιστεί ή φτάσει στο τέλος της ζωής της, η ένδειξη ημερομηνίας/ώρας θα δείχνει την τιμή **00:00 01.JAN.2007** όταν **On** τη λειτουργία **Date/Time**. Σε αυτή την περίπτωση, αντικαταστήστε την μπαταρία λιθίου με μια καινούρια (τύπου CR2025).
4. Εάν η αντικατάσταση της μπαταρίας δεν γίνει σωστά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Αντικαταστήστε την μπαταρία μόνο με μια άλλη ίδιου ή αντίστοιχου τύπου.

Προειδοποίηση: Φυλάξτε την μπαταρία λιθίου μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, συμβουλευτείτε άμεσα έναν γιατρό.

Preparation

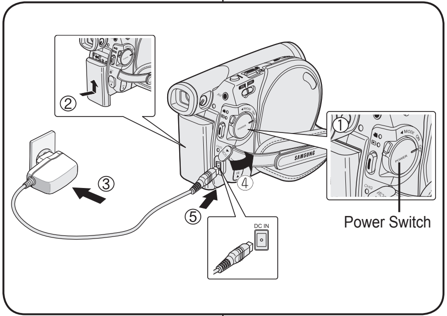
Using the Lithium Ion Battery Pack

- ❖ Use SB-LSM80 or SB-LSM160 (not supplied) Battery Pack only.
- ❖ The Battery Pack may be charged a little at the time of purchase.

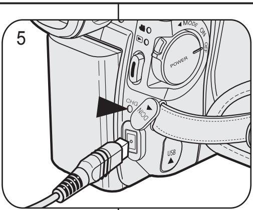
Charging the Lithium Ion Battery Pack

1. Turn the **[Power]** switch to **[OFF]**.
2. Attach the Battery Pack to the DVD Camcorder.
3. Connect the AC Power adapter(AA-E9 TYPE) to a wall socket.
4. Open the DC IN Jack Cover.
5. Connect the DC cable to the DC IN jack on the DVD Camcorder.
   - ▪ The charging indicator will start to blink, showing that the Battery is charging.
6. When the Battery is fully charged, disconnect the Battery Pack and the AC Power Adapter from the DVD Camcorder. Even with the Power switched off, the Battery Pack will still discharge.

Blinking time	Charging rate
Once per second	Less than 50%
Twice per second	50% ~ 75%
Three times per second	75% ~ 90%
Blinking stops and stays on	90% ~ 100%
On for a second and off for a second	Error - Reset the Battery Pack and the DC Cable



5



Προετοιμασία

Χρήση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ιόντων λιθίου

- ❖ Να χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες SB-LSM80 ή SB-LSM160(δεν παρέχεται).
- ❖ Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι ελάχιστα φορτισμένη κατά την αγορά.

Φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ιόντων λιθίου

1. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[OFF]**.
2. Τοποθετήστε τη μπαταρία στη βιντεοκάμερα DVD.
3. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος (τύπου AA-E9) στην πρίζα.
4. Ανοίξτε το κάλυμμα της υποδοχής DC IN.
5. Συνδέστε το καλώδιο DC της κάμερας
   - ▪ στην υποδοχή DC IN στη βιντεοκάμερα DVD.
     Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης θα αρχίσει να αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας τη φόρτιση της μπαταρίας.
6. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, αφαιρέστε την και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από τη βιντεοκάμερα DVD. Ακόμη και όταν η βιντεοκάμερα είναι εκτός λειτουργίας, η μπαταρία εξακολουθεί να αποφορτίζεται.

Χρόνος που αναβοσβήνει η λυχνία	Ποσοστό φόρτισης
Μία φορά το δευτερόλεπτο	Λιγότερο από 50%
Δύο φορές το δευτερόλεπτο	50% ~ 75%
Τρεις φορές το δευτερόλεπτο	75% ~ 90%
Η ενδεικτική λυχνία σταματάει να αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένη	90% ~ 100%
Ανάβει για ένα δευτερόλεπτο και, στη συνέχεια, σβήνει για ένα δευτερόλεπτο	Σφάλμα – Επανατοποθετήστε την μπαταρία και το καλώδιο DC

Preparation

Charging, Recording Times based on Battery Type

- If you close the LCD Screen, it switches off and the Viewfinder switches on automatically.
- The continuous recording times given in the table below are approximations.
  Actual recording time depends on usage.
- The continuous recording times in the operating instructions are measured using a fully charged Battery Pack at 77 °F (25 °C).
- Even when the power is switched off, the Battery Pack will still discharge if it is left attached to the device.

Battery Type	SB-LSM80			SB-LSM160 (not supplied)		
Charging time	Approx.1hr 30min			Approx. 3hr		
	Mode	Continuous recording time	Playback time	Mode	Continuous recording time	Playback time
LCD ON	XP	Approx. 55min	Approx. 1hr	XP	Approx. 1hr 50min	Approx. 1hr 55min
Viewfinder						
LCD ON	SP	Approx. 1hr	Approx. 1hr 5min	SP	Approx. 2hr	Approx. 2hr 5min
Viewfinder						
LCD ON	LP	Approx. 1hr 5min	Approx. 1hr 10min	LP	Approx. 2hr 10min	Approx. 2hr 15min
Viewfinder						

▪ Measured times shown above are based on model VP-DC171

The amount of continuous recording time available depends on;

- The type and capacity of the Battery Pack you are using.
- Ambient temperature.
- How often the Zoom function is used.
- Type of use (DVD Camcorder/Camera/With LCD Screen etc.).
  It is recommended that you have several batteries available.

Προετοιμασία

Χρόνος φόρτισης και χρόνος εγγραφής, ανάλογα με τον τύπο μπαταρίας

- Εάν κλείσετε την οθόνη LCD, η οθόνη τίθεται εκτός λειτουργίας ενώ το σκόπευτρο τίθεται αυτόματα σε λειτουργία.
- Οι χρόνοι συνεχούς εγγραφής που δίνονται στον παρακάτω πίνακα αποτελούν προσεγγίσεις.
- Οι χρόνοι συνεχούς εγγραφής που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας υπολογίζονται με βάση μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25°C.
- Ακόμα και όταν ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση Off, η μπαταρία θα συνεχίσει να αποφορτίζεται αν μείνει συνδεδεμένη στη συσκευή.

Τύπος μπαταρίας	SB-LSM80			SB-LSM160 (δεν παρέχεται)		
Χρόνος φόρτισης	Περίπου 1 ώρα και 30 λεπτά			Περίπου 3 ώρες		
	Τρόπος λειτουργίας	Χρόνος συνεχούς εγγραφής	Χρόνος αναπαραγωγής	Τρόπος λειτουργίας	Χρόνος συνεχούς εγγραφής	Χρόνος αναπαραγωγής
ΟΘΟΝΗ LCD ΕΝΕΡΓΟ-ΠΟΙΗΜΕΝΗ	XP	Περίπου 55 λεπτά	Περίπου 1 ώρα και	XP	Περίπου 1 ώρα και 50 λεπτά	Περίπου 1 ώρες και 55 λεπτά
Σκόπευτρο						
ΟΘΟΝΗ LCD ΕΝΕΡΓΟ-ΠΟΙΗΜΕΝΗ	SP	Περίπου 1 ώρα και	Περίπου 1 ώρα και 5 λεπτά	SP	Περίπου 2 ώρα και	Περίπου 2 ώρες και 5 λεπτά
Σκόπευτρο						
ΟΘΟΝΗ LCD ΕΝΕΡΓΟ-ΠΟΙΗΜΕΝΗ	LP	Περίπου 1 ώρα και 5 λεπτά	Περίπου 1 ώρα και 10 λεπτά	LP	Περίπου 2 ώρες και 10 λεπτά	Περίπου 2 ώρες και 15 λεπτά
Σκόπευτρο						

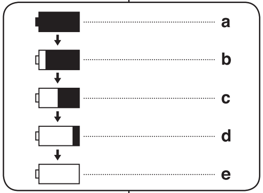
▪ Οι παραπάνω μετρηθείσες τιμές έγιναν με βάση το μοντέλο VP-DC171

Ο χρόνος συνεχούς εγγραφής εξαρτάται από:

- Τον τύπο και τη χωρητικότητα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας που χρησιμοποιείτε.
- Τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Τη συχνότητα χρήσης της λειτουργίας Zoom.
- Τον τρόπο χρήσης (Βιντεοκάμερα/φωτογραφική μηχανή/με ενεργοποιημένη την οθόνη LCD κ.λπ.).
  Σας συνιστούμε να έχετε αρκετές μπαταρίες μαζί σας.

Preparation

Battery Level Display



The battery level display indicates the amount of power remaining in the Battery Pack.

a. Fully charged
b. 20~40% used
c. 40~80% used
d. 80~95% used (red)
e. Completely used (Blinking)
(The DVD Camcorder will turn off soon, change the battery as soon as possible.)

The Finalise/Format functions are not available at battery level ‘d’ and ‘e’.

- At battery level ‘e’
  The battery becomes low in capacity and the <▭> indicator blinks on the display.
  The screen will turn blue when the battery is almost completely discharged.

Battery Pack Management

- The Battery Pack should be recharged in an environment between 32 °F (0 °C) and 104 °F (40 °C).
- The Battery Pack should never be charged in a room with a temperature that is below 32 °F (0 °C).
- The life and capacity of the Battery Pack will be reduced if it is used in temperatures below 32 °F (0 °C) or left in temperatures above 104 °F (40 °C) for a long period of time, even when it is fully recharged.
- Do not put the Battery Pack near any heat source (i.e. fire or a heater).
- Do not disassemble, apply pressure to, or heat the Battery Pack.
- Do not allow the + and – terminals of the Battery Pack to be short-circuited. It may cause leakage, heat generation, induce overheating or fire.

Προετοιμασία

Ένδειξη στάθμης φόρτισης μπαταρίας

Η ένδειξη της στάθμης φόρτισης μπαταρίας υποδεικνύει το ποσό της ενέργειας που υπολείπεται στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

a. Πλήρως φορτισμένη
b. Εκφορτισμένη κατά 20~40%
c. Εκφορτισμένη κατά 40~80%
d. Εκφορτισμένη κατά 80~95% (κόκκινο)
e. Πλήρως εκφορτισμένη (Η ένδειξη αναβοσβήνει)
(Η βιντεοκάμερα DVD θα τεθεί σύντομα εκτός λειτουργίας, αλλάξτε τη μπαταρία το συντομότερο δυνατό.)

Οι λειτουργίες Ολοκλήρωση/Διαμόρφωση δεν είναι διαθέσιμες όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι ‘d’ και ‘e’.

- Σε στάθμη της μπαταρίας ‘e’
  Η χωρητικότητα της μπαταρίας μειώνεται και η ενδεικτική λυχνία <▭> αναβοσβήνει στην οθόνη.
  Όταν η μπαταρία αποφορτιστεί πλήρως, η οθόνη θα γίνει μπλε.

Διαχείριση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Η επαναφόρτιση της μπαταρίας θα πρέπει να γίνεται μόνο σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 40°C.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε χώρο με θερμοκρασία κάτω από τους 0°C.
- Η διάρκεια ζωής και η χωρητικότητα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μειώνονται εάν την χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C ή εάν την αφήνετε σε θερμοκρασίες άνω των 40°C για μεγάλο χρονικό διάστημα, ακόμα και εάν έχει επαναφορτιστεί πλήρως.
- Μην τοποθετείτε την μπαταρία κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. φωτιά ή θερμαντικό σώμα).
- Μην αποσυναρμολογείτε, μην πιέζετε και μην θερμαίνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους + και – της μπαταρίας. Μπορεί να προκληθεί διαρροή ηλεκτρολύτη, παραγωγή θερμότητας, υπερθέρμανση ή φωτιά.

Preparation

Maintaining the Battery Pack

- Please refer to the Table on page 22 for approximate continuous recording time.
- The recording time is affected by temperature and environmental conditions.
- The recording time shortens dramatically in a cold environment. The continuous recording times in the operating instructions are measured using a fully charged Battery Pack at 77 °F (25 ° C). The remaining battery time may differ from the approximate continuous recording times given in the instructions.
- When replacing the battery pack, only use the same type as is supplied with this camcorder and is available from your SAMSUNG retailer.
- When the Battery reaches the end of its life, please contact your local dealer.
  The batteries have to be dealt with as chemical waste.
- Make sure that the Battery Pack is fully charged before starting to record.
- A brand new Battery Pack is not charged. Before using the Battery Pack, you need to charge it completely.
- Fully discharging a Lithium Ion Battery damages the internal cells. The Battery Pack may be prone to leakage when fully discharged.
- To preserve battery power, keep your DVD Camcorder turned off when you are not operating it.
- If your DVD Camcorder is in **Camera Mode**, and it is left in STBY mode without being operated for more than 5 minutes with a disc inserted, it will automatically turn itself off to protect against unnecessary battery discharge.
- Make sure that the Battery Pack is fitted firmly into place.
  Do not drop the Battery Pack. Dropping the Battery Pack may damage it.

Προετοιμασία

Συντήρηση της μπαταρίας

- Ανατρέξτε στον Πίνακα στη σελίδα 22 για τους προσεγγιστικούς χρόνους συνεχούς εγγραφής.
- Ο χρόνος εγγραφής επηρεάζεται από τη θερμοκρασία και τις συνθήκες του περιβάλλοντος.
- Ο χρόνος εγγραφής μειώνεται πολύ σε κρύο περιβάλλον.
  Οι χρόνοι συνεχούς εγγραφής που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας υπολογίζονται με βάση μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C. Ο χρόνος που απομένει στην μπαταρία μπορεί να διαφέρει από τον προσεγγιστικό χρόνο συνεχούς εγγραφής που δίνεται στις οδηγίες.
- Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, να χρησιμοποιείτε μόνον τον ίδιο τύπο μπαταρίας με αυτόν που παρέχεται με αυτήν τη βιντεοκάμερα και διατίθεται από το κατάστημα λιανικής πώλησης της SAMSUNG.
- Όταν λήξει η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.
  Οι μπαταρίες πρέπει να αντιμετωπίζονται ως χημικά απορρίμματα.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη πριν αρχίσετε την εγγραφή.
- Οι καινούριες μπαταρίες δεν είναι φορτισμένες. Πρέπει να φορτίζετε πλήρως την μπαταρία προτού τη χρησιμοποιήσετε.
- Η πλήρης αποφόρτιση της μπαταρίας ιόντων λιθίου προκαλεί ζημιά στα εσωτερικά στοιχεία.
  Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι επιρρεπής σε διαρροές ηλεκτρολύτη όταν αποφορτίζεται πλήρως.
- Για εξοικονόμηση της ισχύος της μπαταρίας, να θέτετε τη βιντεοκάμερα DVD εκτός λειτουργίας όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Εάν η βιντεοκάμερα DVD είναι σε **Camera Mode** και παραμένει σε κατάσταση STBY (αναμονής) για περισσότερα από 5 λεπτά με τοποθετημένο έναν δίσκο, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα για να αποτραπεί η άσκοπη αποφόρτιση της μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά στη θέση της.
  Μην αφήνετε την μπαταρία να πέφτει κάτω. Η πτώση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία.

Preparation

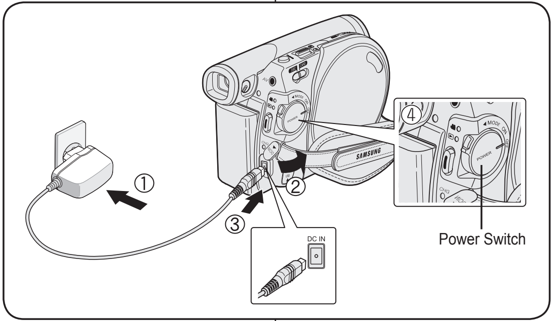
Connecting a Power Source

❖ There are two types of power source that can be connected to your DVD Camcorder.
  - The AC Power adapter: used for indoor recording.
  - The Battery Pack: used for outdoor recording.

Using a Household Power Source

Connect to a household power source to use the DVD Camcorder without having to worry about the battery power. You can keep the Battery Pack attached; the battery power will not be consumed.

1. Connect the AC Power adapter (AA-E9 TYPE) to a wall socket. The plug and wall socket type may differ according to your resident country.
2. Open the DC IN Jack Cover.
3. Connect the DC cable to the DC IN jack of the DVD Camcorder.
4. Set the DVD Camcorder to each mode by holding down the Green Tab on the **[Power]** switch and turning the **[Power]** switch to **[ON]** or **[OFF]**.



Προετοιμασία

Σύνδεση πηγής ρεύματος

❖ Υπάρχουν δύο τρόποι τροφοδοσίας της βιντεοκάμερας DVD.
  - Το τροφοδοτικό: για εγγραφή σε εσωτερικούς χώρους.
  - Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία: για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Χρήση οικιακής πηγής ρεύματος

Συνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD σε μια οικιακή πηγή ρεύματος ώστε να τη χρησιμοποιείτε χωρίς να ανησυχείτε για την ισχύ της μπαταρίας. Μπορείτε να αφήσετε την μπαταρία τοποθετημένη στη βιντεοκάμερα, χωρίς να εξαντληθεί η ισχύς της.

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος (τύπου AA-E9) στην πρίζα.
   Το φις και η πρίζα ποικίλλουν ανάλογα με τη χώρα στην οποία βρίσκεστε.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα της υποδοχής DC IN.
3. Συνδέστε το καλώδιο DC της κάμερας στην υποδοχή DC IN στη βιντεοκάμερα DVD.
4. Για να ενεργοποιήσετε έναν τρόπο λειτουργίας στη βιντεοκάμερα DVD, κρατήστε πατημένη την πράσινη γλωττίδα του διακόπτη **[Power]** και κατόπιν γυρίστε το διακόπτη στη θέση **[ON]** ή **[OFF]**.

ENGLISH

Preparation

About the Operating Modes

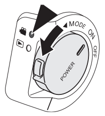
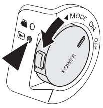
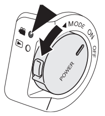
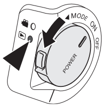
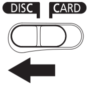
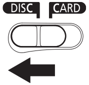
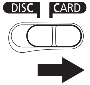
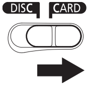
- ❖ The operating modes are determined by the position of the **[Power]** and **[Mode]** (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) switch.
- ❖ Set the Operation Mode by adjusting the **[Power]** and **[Mode]** (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) switches before operating any functions.
- ❖ Each time you move the **[Power]** switch downward, it toggles between **[🎥(Camera)]** and **[▶(Player)]** mode.

GREEK

Προετοιμασία

Πληροφορίες για τους τρόπους λειτουργίας

- ❖ Οι τρόποι λειτουργίας καθορίζονται από τη θέση του διακόπτη **[Power]** και του διακόπτη **[Mode]** (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- ❖ Καθορίστε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας ρυθμίζοντας το διακόπτη **[Power]** και το διακόπτη **[Mode]** (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε λειτουργία.
- ❖ Όταν μετακινείτε το διακόπτη **[Power]** προς τα κάτω, επιλέγετε εναλλάξ έναν από τους τρόπους λειτουργίας **[🎥(Camera)]** και **[▶(Player)]**.

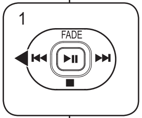
Mode Name	<Camera Mode>	<Player Mode>	<M.Cam Mode>	<M.Player Mode>
[Power] Switch				
[Mode] Switch (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)				

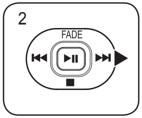
- ▪ The **<M.Cam Mode>** and the **<M.Player Mode>** are only available on VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi.
- ▪ **M.Cam Mode** : Memory Camera Mode / **M.Player Mode** : Memory Player Mode

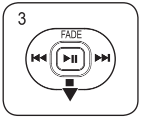
Using the Joystick

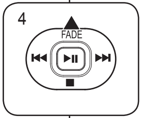
- ❖ The Joystick is used to make a selection and to move the cursor left, right, up and down. Using the Joystick, you can easily make your selection and navigate the menu.

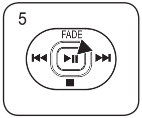
1. Move to a previous menu item / Adjust the selected item (to the left).
2. Move to a sub menu item / Adjust the selected item (to the right).
3. Move to a lower menu item.
4. Move to an upper menu item.
5. Press to select the chosen item (OK).











Χρήση του χειριστηρίου

- ❖ Με το χειριστήριο μπορείτε να κάνετε επιλογές και να κινείτε το δρομέα προς τα αριστερά, δεξιά, επάνω και κάτω. Με τη χρήση του χειριστήριο, μπορείτε να κάνετε τις επιλογές σας και να μετακινείστε μέσα στα μενού με ευκολία.

1. Μετακίνηση προς μια εντολή του προηγούμενου μενού/Ρύθμιση της επιλεγμένης παραμέτρου (προς τα αριστερά).
2. Μετακίνηση προς μια εντολή ενός υπομενού/ Ρύθμιση της επιλεγμένης παραμέτρου (προς τα δεξιά).
3. Μετακίνηση προς μια εντολή που βρίσκεται σε χαμηλότερη θέση του μενού.
4. Μετακίνηση προς μια εντολή που βρίσκεται σε υψηλότερη θέση του μενού.
5. Πατήστε για να εκτελέσετε την επιθυμητή εντολή (OK).

Preparation

Using the Q.MENU

- ❖ Q.MENU is used to access DVD Camcorder functions by using the **[Q.MENU]** button.
- ❖ Q.MENU provides easier access to frequently used menus without using the **[MENU]** button.

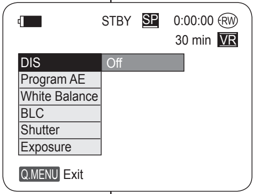
Functions available using the Q.MENU are as below:

<Camera Mode>	DIS	➥page 61
	Program AE	➥page 54
	White Balance	➥page 56
	BLC	➥page 48
	Shutter	➥page 52
	Exposure	➥page 52
<Player Mode>	Delete	➥page 67
	Partial Delete	➥page 68
	New Playlist	➥page 69
	Delete	➥page 71
<M.Cam Mode> (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)	BLC	➥page 48
	Photo Size (VP-DC575WB/ DC575Wi only)	➥page 92
	White Balance	➥page 56
	Photo Quality	➥page 91
	Exposure	➥page 52
<M.Player Mode> (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)	Delete	➥page 97
	Delete All	➥page 98
	Protect	➥page 96
	Print Mark	➥page 103
	Format	➥page 99

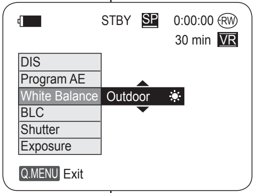
For example: Setting the White Balance

1. Press the **[Q.MENU]** button.
   - ▪ The quick menu list will appear.
2. Move the **[Joystick]** up or down to select **<White Balance>**, then press the **[Joystick]**.
3. Move the **[Joystick]** up or down to select desired mode (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor**, or **Custom WB**), then press the **[Joystick]**.
4. To exit, press the **[Q.MENU]** button.

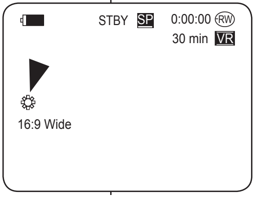
1



3



4



<When the White Balance option in Camera mode was selected.>

Προετοιμασία

Χρήση του κουμπιού Q.MENU (Γρήγορο μενού)

- ❖ Εάν πατήσετε το κουμπί **[Q.MENU]** μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στις λειτουργίες της βιντεοκάμερας DVD.
- ❖ Το Q.MENU παρέχει ευκολότερη πρόσβαση στα μενού που χρησιμοποιείτε συχνότερα χωρίς τη χρήση του κουμπιού **[MENU]**.

Οι διαθέσιμες λειτουργίες του κουμπιού Q.MENU είναι οι εξής:

<Camera Mode>	DIS	➥σελίδα 61
	Program AE	➥σελίδα 54
	White Balance	➥σελίδα 56
	BLC	➥σελίδα 48
	Shutter	➥σελίδα 52
	Exposure	➥σελίδα 52
<Player Mode>	Delete	➥σελίδα 67
	Partial Delete	➥σελίδα 68
	New Playlist	➥σελίδα 69
	Delete	➥σελίδα 71
<M.Cam Mode> (μόνο για VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)	BLC	➥σελίδα 48
	Photo Size (**μόνο για** VP-DC575WB/ DC575Wi)	➥σελίδα 92
	White Balance	➥σελίδα 56
	Photo Quality	➥σελίδα 91
	Exposure	➥σελίδα 52
<M.Player Mode> (μόνο για VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)	Delete	➥σελίδα 97
	Delete All	➥σελίδα 98
	Protect	➥σελίδα 96
	Print Mark	➥σελίδα 103
	Format	➥σελίδα 99

Για παράδειγμα: Ρύθμιση της Ισορροπίας λευκού (White Balance)

1. Πατήστε το κουμπί **[Q.MENU]**.
   - ▪ Εμφανίζεται η λίστα του γρήγορου μενού.
2. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<White Balance>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
3. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor**, ή **Custom WB**) και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
4. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[Q.MENU]**.

Preparation

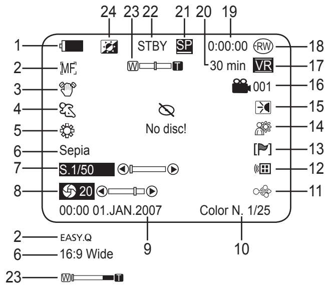
OSD (On Screen Display) in Camera Mode/Player Mode

1. Battery Level ➥page 23
2. Manual focus ➥page 53 ✶
   EASY.Q ➥page 45 ✶
3. DIS ➥page 61
4. Program AE ➥page 54
5. White Balance Mode ➥page 56
6. Digital Effects Mode ➥page 58
   16:9 Wide ➥page 60
7. Shutter Speed ➥page 52 ✶
8. Exposure ➥page 52 ✶
9. Date/Time ➥page 37
10. Colour Nite ➥pages 49~50 ✶
11. USB (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wionly) ➥page 109
12. Remote (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) ➥page 31
13. Wind Cut ➥page 51
14. BLC (Back Light Compensation) ➥page 48
15. LIGHT (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wionly) ➥page 50
16. Title scene number
17. Disc Format ➥page 79
18. Disc Type
19. Counter
20. Remaining Time
21. Record Mode ➥page 43
22. Operating Mode
23. Zoom Position ➥page 46
    Digital Zoom Position ➥page 62
24. LCD Enhancer ➥page 39
25. Volume Control ➥page 64
26. Message Line ➥page 117
27. Voice Plus Indicator ➥page 87
28. AV IN (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi only) ➥page 83 ✶
29. Playback Speed ➥page 66

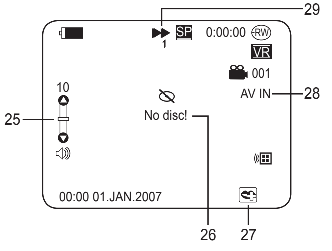
Notes

- Functions not marked with ✶ will be retained when the DVD Camcorder is powered on after turning it off.
- OSD (On Screen Display) items shown here are based on model VP-DC175WB.

OSD in Camera Mode



OSD in Player Mode



Προετοιμασία

Εμφάνιση ενδείξεων επί της οθόνης σε τρόπους λειτουργίας Camera/Player

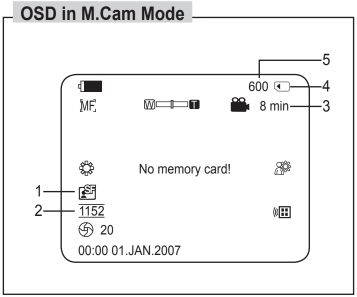
1. Στάθμη φόρτισης μπαταρίας ➥σελίδα 23
2. Μη αυτόματη εστίαση ➥σελίδα 53 ✶
   Λειτουργία EASY.Q ➥σελίδα 45 ✶
3. Λειτουργία DIS ➥σελίδα 61
4. Προγραμματισμός αυτόματης έκθεσης ➥σελίδα 54
5. Τρόπος λειτουργίας ισορροπίας λευκού ➥σελίδα 56
6. Τρόπος λειτουργίας ψηφιακών εφέ ➥σελίδα 58
   16:9 Wide ➥σελίδα 60
7. Ταχύτητα κλείστρου ➥σελίδα 52 ✶
8. Έκθεση ➥σελίδα 52 ✶
9. Λειτουργία ημερομηνίας/ώρας ➥σελίδα 37
10. Λειτουργία Colour Nite ➥σελίδες 49~50 ✶
11. USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥σελίδα 109
12. Λειτουργία τηλεχειρισμού (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥σελίδα 31
13. Καταστολή θορύβου ανέμου ➥σελίδα 51
14. Λειτουργία BLC (Αντιστάθμιση κόντρα φωτισμού) ➥σελίδα 48
15. Λειτουργία LIGHT (μόνο για VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥σελίδα 50
16. Αριθμός σκηνής τίτλου
17. Διαμόρφωση δίσκου ➥σελίδα 79
18. Τύπος δίσκου
19. Μετρητής
20. Χρόνος που απομένει
21. Τρόπος λειτουργίας εγγραφής ➥σελίδα 43
22. Τρόπος λειτουργίας
23. Θέση ζουμ ➥σελίδα 46
    Θέση ψηφιακού ζουμ ➥σελίδα 62
24. Λειτουργία ενίσχυσης εικόνας LCD ➥σελίδα 39
25. Ένταση ήχου ➥σελίδα 64
26. Γραμμή μηνύματος ➥σελίδα 117
27. Ένδειξη Voice Plus ➥σελίδα 87
28. Είσοδος σημάτων εικόνας/ήχου (μόνο για VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi) ➥σελίδα 83 ✶
29. Ταχύτητα αναπαραγωγής ➥σελίδα 66

Σημειώσεις

- Οι λειτουργίες που δεν έχουν σημειωθεί με ✶ διατηρούνται όταν εκκινείτε τη βιντεοκάμερα DVD, αφού προηγουμένως την έχετε θέσει εκτός λειτουργίας.
- Τα στοιχεία OSD (On Screen Display – Προβολή επί της οθόνης) που φαίνονται εδώ, βασίζονται στο μοντέλο VP-DC175WB.

Preparation

OSD (On Screen Display) in M.Cam Mode/M.Player Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)


OSD in M.Cam Mode

1. **Photo Quality ➥page 91**
2. **Photo Size (VP-DC575WB/ DC575Wi only) ➥page 92**
3. **Remaining Time (Recordable time of moving images)**
4. **CARD (Memory Card) Indicator**
5. **Image Counter (Total number of recordable photo images)**
6. **Slide Show ➥page 95**
7. **Erase Protection Indicator ➥page 96**
8. **Print Mark ➥page 103**
9. **Folder Number-File Number ➥page 93 File number of the moving image**
10. **Image Counter (Current Image/Total number of recorded images)**

Turning the OSD (On Screen Display) On/Off

Turning OSD On/Off

Press the **[DISPLAY]** button on the left side control panel.

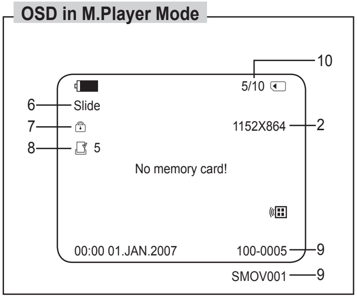
- Each press of the button toggles the OSD function on and off.

Turning the Date/Time On/Off

To turn the Date/Time on or off, access the menu and change the **Date/Time** mode. ➥page 37

Προετοιμασία

Εμφάνιση ενδείξεων επί της οθόνης σε τρόπο λειτουργίας M.Cam/M.Player (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)


OSD in M.Player Mode

1. **Ποιότητα φωτογραφίας ➥σελίδα 91**
2. **Μέγεθος φωτογραφίας (μόνο για VP-DC575WB/ DC575Wi) ➥σελίδα 92**
3. **Remaining Time (Υπολειπόμενος χρόνος εγγραφής κινούμενης εικόνας)**
4. **Ένδειξη κάρτας μνήμης**
5. **Μετρητής εικόνων (Συνολικός αριθμός φωτογραφιών που μπορούν να εγγραφούν)**
6. **Διαδοχική προβολή φωτογραφιών ➥σελίδα 95**
7. **Ένδειξη προστασίας από διαγραφή ➥σελίδα 96**
8. **Σήμανση εκτύπωσης ➥σελίδα 103**
9. **Αριθμός φακέλου-Αριθμός αρχείου ➥σελίδα 93 Αριθμός αρχείου της κινούμενης εικόνας**
10. **Μετρητής εικόνων (Τρέχουσα εικόνα/συνολικός αριθμός εγγεγραμμένων εικόνων)**

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας Εμφάνισης ενδείξεων στην οθόνη

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας OSD (Εμφάνιση ενδείξεων στην οθόνη)

Πατήστε το κουμπί **[DISPLAY]** στην αριστερή πλευρά του πίνακα ελέγχου.

- Κάθε πάτημα του κουμπιού ενεργοποιεί/απενεργοποιεί εναλλάξ τη λειτουργία εμφάνισης ενδείξεων στην οθόνη.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εμφάνισης ημερομηνίας/ώρας

Για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε την εμφάνιση ημερομηνίας/ώρας, μπείτε στο μενού και αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας **Date/Time**. ➥σελίδα 37

Initial Setting : System Menu Setting

Setting the Clock (Clock Set)

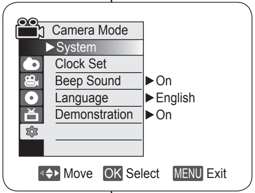
- ❖ Clock setup works in **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/ **M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ The date/time is automatically recorded onto a disc. Before recording, please set the date/time.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<System>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Clock Set>**, then press the **[Joystick]**.
   - The day will be highlight first.
6. Move the **[Joystick]** up or down to set current day, then press the **[Joystick]**.
   - The day will be highlighted.
   - To adjust the clock, select the Year, Month, Day, Hour, or Min by pressing the **[Joystick]**, then move the **[Joystick]** up or down to set respective values.
7. You can set the month, year, hour, and minute following the same procedure after setting the day.
8. Press the **[Joystick]** after setting minute.
   - A message **<Complete!>** is displayed.
9. To exit, press the **[MENU]** button.

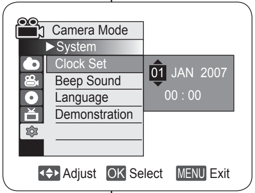
Notes

- After the Lithium Battery loses its charge (after about 6 months), the date/time appears on the screen as **00:00 01.JAN.2007**.
- You can set the year up to 2040.
- If the Lithium Battery is not installed, data inputted will not be backed up.
- **Display illustrations in this manual**
  OSD illustrations of VP-DC175WB are used in this manual. Some of the OSD items shown in this manual may differ slightly from the actual items on your DVD Camcorder.

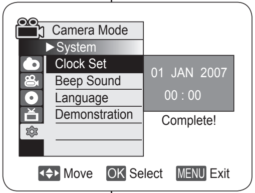
4



5



8



Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού συστήματος

Ρύθμιση του ρολογιού (Clock Set)

- ❖ Η ρύθμιση του ρολογιού ισχύει για τον **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/ M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Η ημερομηνία/ώρα εγγράφεται αυτόματα στο δίσκο. Πριν από την εγγραφή, ρυθμίστε την ημερομηνία/ώρα.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<System>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<Clock Set>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Πρώτα επισημαίνεται η ημέρα.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ημέρα και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Στη συνέχεια, επισημαίνεται ο μήνας.
   - Για να ρυθμίσετε το ρολόι, επιλέξτε το έτος, το μήνα, την ημέρα, την ώρα, τα λεπτά ή το AM/PM πατώντας το **[Χειριστήριο]** και, στη συνέχεια, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για τη ρύθμιση των αντίστοιχων τιμών.
7. Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήνα, το έτος, την ώρα και τα λεπτά ακολουθώντας την ίδια διαδικασία αφού ρυθμίσετε την ημέρα.
8. Πατήστε το **[Χειριστήριο]** αφού ρυθμίσετε τα λεπτά.
   - Εμφανίζεται το μήνυμα **<Complete!>**.
9. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

Σημειώσεις

- Μετά την αποφόρτιση της μπαταρίας λιθίου (ύστερα από περίπου 6 μήνες), η ημερομηνία/ώρα εμφανίζεται στην οθόνη ως εξής **00:00 01.JAN.2007**.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε το έτος έως την τιμή 2040.
- Εάν δεν η μπαταρία λιθίου δεν είναι τοποθετημένη στη βιντεοκάμερα, δεν δημιουργούνται αντίγραφα ασφαλείας των δεδομένων που εισάγονται.
- **Εικόνες του εγχειριδίου αυτού**
  Οι εικόνες των ενδείξεων επί της οθόνης που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο, είναι του μοντέλου VP-DC175WB. Ορισμένες ενδείξεις επί της οθόνης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο, ενδέχεται να διαφέρουν ελάχιστα σε σχέση με τις αντίστοιχες ενδείξεις που υπάρχουν στη βιντεοκάμερα DVD.

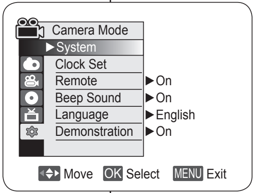
Initial Setting : System Menu Setting

Setting the Wireless Remote Control Acceptance (Remote) (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

- ❖ The **Remote** function works in **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ The **Remote** function allows you to enable or disable the remote control for use with the DVD Camcorder.

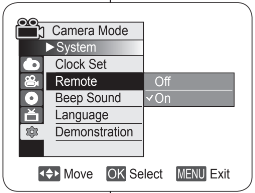
1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<System>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Remote>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<On>** or **<Off>**, then press the **[Joystick]**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.

4



Camera Mode
▶System
Clock Set
Remote ▶On
Beep Sound ▶On
Language ▶English
Demonstration ▶On

6



Camera Mode
▶System
Clock Set
Remote Off
Beep Sound ✓On
Language
Demonstration

Note

If you set the **Remote** to **Off** in the menu and try to use it, the remote control icon (((⊞) will blink for 3 seconds on the LCD Screen and then disappear.

Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού συστήματος

Ρύθμιση της λειτουργίας ασύρματου τηλεχειρισμού (Remote) (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Η λειτουργία **Remote** εκτελείται σε **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Η λειτουργία **Remote** σάς επιτρέπει να θέτετε το τηλεχειριστήριο εντός ή εκτός λειτουργίας για χρήση με τη βιντεοκάμερα DVD.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<System>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Remote>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε τη θέση **<On>** ή **<Off>** και, κατόπιν, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

Σημείωση

Εάν ρυθμίσετε τη λειτουργία **Remote** στη θέση **Off** στο μενού και προσπαθήστε να την χρησιμοποιήσετε, το εικονίδιο (((⊞) του τηλεχειριστηρίου θα αναβοσβήσει για 3 δευτερόλεπτα στην οθόνη LCD και, στη συνέχεια, θα εξαφανιστεί.

ENGLISH

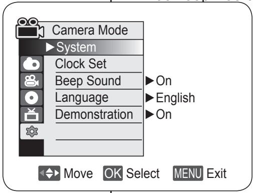
Initial Setting : System Menu Setting

Setting the Beep Sound (Beep Sound)

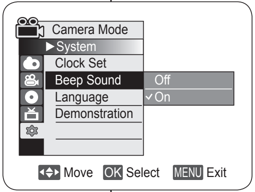
- ❖ The **Beep Sound** function works in **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can turn the **Beep Sound** on or off, when on, each press of a button sounds a beep.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[(Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - ▪ The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<System>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Beep Sound>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<On>** or **<Off>**, then press the **[Joystick]**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.

4


Camera Mode
▶System
Clock Set
Beep Sound ▶On
Language ▶English
Demonstration ▶On
Move
OK Select
MENU Exit

6


Camera Mode
▶System
Clock Set
Beep Sound
Off
✓On
Language
Demonstration
Move
OK Select
MENU Exit

GREEK

Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού συστήματος

Ρύθμιση του ήχου μπιπ (Beep Sound)

- ❖ Η λειτουργία του ήχου **Beep Sound** εκτελείται σε **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ήχο **Beep Sound**. Όταν η λειτουργία αυτή είναι ενεργοποιημένη, με κάθε πάτημα του κουμπιού ακούγεται ο ήχος μπιπ.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[(Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - ▪ Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<System>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Beep Sound>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε τη θέση **<On>** ή **<Off>** και, κατόπιν, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

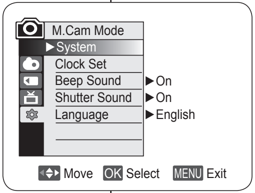
Initial Setting : System Menu Setting

Setting the Shutter Sound (Shutter Sound) (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

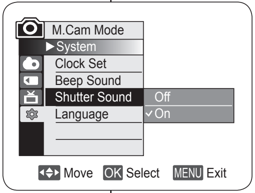
- ❖ The **Shutter Sound** function works only in **M.Cam Mode**. ➥page 26
- ❖ You can turn the **Shutter Sound** on or off, when on, with each press of the **[PHOTO]** button the Shutter will sound.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
    - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<System>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Shutter Sound>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<On>** or **<Off>**, then press the **[Joystick]**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.

4


M.Cam Mode
▶System
Clock Set
Beep Sound ▶On
Shutter Sound ▶On
Language ▶English
Move
OK Select
MENU Exit

6


M.Cam Mode
▶System
Clock Set
Beep Sound
Shutter Sound
Language
Off
✓On
Move
OK Select
MENU Exit

Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού συστήματος

Ρύθμιση του ήχου κλείστρου (Shutter Sound) (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Η λειτουργία του ήχου **Shutter Sound** εκτελείται μόνο σε **M.Cam Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ήχο του **Shutter Sound**. Όταν η λειτουργία αυτή είναι ενεργοποιημένη, κάθε φορά που πατάτε το κουμπί **[PHOTO]** ακούγεται ο ήχος του κλείστρου.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
    - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<System>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Shutter Sound>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε τη θέση **<On>** ή **<Off>** και, κατόπιν, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

Initial Setting : System Menu Setting

Selecting the OSD Language (Language)

❖ The **Language** function works in **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥page 26

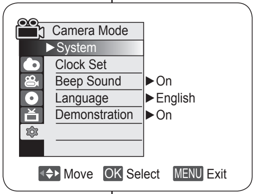
❖ You can select the desired language to display the menu screen and the messages.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[(Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<System>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Language>**, then press the **[Joystick]**.
   - The available language options are listed.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select the desired OSD language, then press the **[Joystick]**.
   - The OSD language is refreshed in the selected language.
7. To exit, press the **[MENU]** button.

Note

Language options may be changed without prior notice.

4



Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού συστήματος

Επιλογή της γλώσσας των ενδείξεων στην οθόνη (Language)

❖ Η λειτουργία της **Language** εκτελείται σε **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥σελίδα 26

❖ Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα στην οποία επιθυμείτε να εμφανίζονται τα μενού και τα μηνύματα στην οθόνη.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[(Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<System>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Language>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Εμφανίζονται οι διαθέσιμες επιλογές γλώσσας σε λίστα.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Η γλώσσα των ενδείξεων που εμφανίζονται στην οθόνη ανανεώνεται στην επιλεγμένη γλώσσα.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

Σημείωση

Οι επιλογές Language ενδέχεται να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

Initial Setting : System Menu Setting

Viewing the Demonstration (Demonstration)

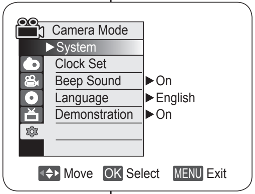
- ❖ The **Demonstration** function may only be used in the **Camera Mode** with no disc inserted in the unit. ➥page 26
- ❖ Before you begin: Make sure that there is no disc inserted in the DVD Camcorder. ➥page 41
- ❖ Demonstration automatically shows you the major functions that are included with your DVD Camcorder so that you may use them more easily.
- ❖ The Demonstration operates repeatedly until it is switched off.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**.
   (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - ▪ The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<System>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Demonstration>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<On>**, then press the **[Joystick]**.
7. To quit the Demonstration, press the **[Joystick]**.

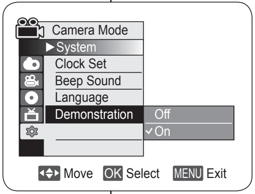
Note

If you press other buttons (**FADE**, **C.NITE**, **EASY.Q**, **MF/AF**, etc.) during the Demonstration operation, the **Demonstration** function will be deactivated and the function of the button pressed will be activated.

4



6



Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού συστήματος

Προβολή της επίδειξης (Demonstration)

- ❖ Η λειτουργία της **Demonstration** μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε **Camera Mode** χωρίς δίσκο στη βιντεοκάμερα. ➥σελίδα 26
- ❖ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει δίσκος στη βιντεοκάμερα DVD. ➥σελίδα 41
- ❖ Η επίδειξη σάς δείχνει αυτόματα τις κύριες λειτουργίες που περιλαμβάνονται στην βιντεοκάμερα DVD έτσι ώστε να μπορείτε να τις χρησιμοποιείτε πιο εύκολα.
- ❖ Η επίδειξη επαναλαμβάνεται διαρκώς έως ότου απενεργοποιήσετε τη σχετική λειτουργία.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**.
   (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - ▪ Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<System>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Demonstration>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<On>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Για να σταματήσετε την επίδειξη, πατήστε τος **[Χειριστήριο]**.

Σημείωση

Εάν πατήσετε άλλα κουμπιά (**FADE**, **C.NITE**, **EASY.Q, MF/AF**, κ.λ.π.) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας Demonstration, η Demonstration θα απενεργοποιηθεί και θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία του κουμπιού που πατήθηκε.

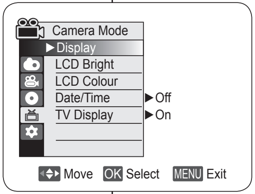
Initial Setting : Display Menu Setting

Adjusting the LCD Screen (LCD Bright/LCD Colour)

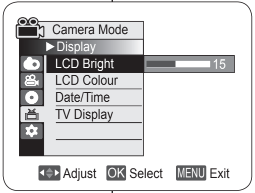
- ❖ Adjusting the LCD Screen works in **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ Your DVD Camcorder is equipped with a 2.5 inch (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) only) / 2.7 inch wide (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) colour Liquid Crystal Display (LCD) Screen, which enables you to view what you are recording or playing back directly.
- ❖ Depending on the conditions under which you are using the DVD Camcorder (indoors or outdoors for example), you can adjust;
  - **LCD Bright**
  - **LCD Colour**

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - ▪ The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Display>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select the item you want to adjust (**LCD Bright** or **LCD Colour**), then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** left or right to adjust the value of the selected item (**LCD Bright** or **LCD Colour**), then press the **[Joystick]**.
   - ▪ You can set values for **<LCD Bright>** and **<LCD Colour>** between **<00>** ~ **<35>**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - ▪ Adjusting the LCD Screen does not affect the brightness and colour of the image to be recorded.

4



6



Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού οθόνης

Ρύθμιση της οθόνης LCD (LCD Bright/LCD Colour)

- ❖ Η ρύθμιση της οθόνης LCD εκτελείται σε **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Η βιντεοκάμερα DVD διαθέτει μια έγχρωμη οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD) 2,5 ιντσών (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))/2,7 ιντσών (μόνο για VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), η οποία σάς επιτρέπει να βλέπετε άμεσα ό,τι καταγράφετε ή αναπαράγετε.
- ❖ Ανάλογα με τις συνθήκες στις οποίες χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα DVD (για παράδειγμα, σε εσωτερικό ή εξωτερικό χώρο), μπορείτε να προσαρμόσετε τις εξής ρυθμίσεις:
  - **LCD Bright**
  - **LCD Colour**

1. Στρέψτε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - ▪ Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Display>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να κάνετε την επιλογή που θέλετε να ρυθμίσετε (**LCD Bright** ή **LCD Colour**) και, κατόπιν, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να ρυθμίσετε την τιμή της επιθυμητής επιλογής (**LCD Bright** ή **LCD Colour**) και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - ▪ Μπορείτε να ρυθμίσετε τα **<LCD Bright>** και **<LCD Colour>** μεταξύ **<00>** ~ **<35>**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - ▪ Η ρύθμιση της οθόνης LCD δεν επηρεάζει τη φωτεινότητα και τα χρώματα της εικόνας που εγγράφεται.

Initial Setting : Display Menu Setting

Displaying the Date/Time (Date/Time)

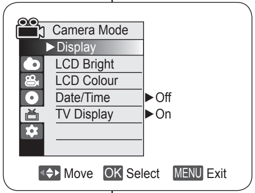
- ❖ The **Date/Time** function works in **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ The date and time are automatically recorded on a special data area of the disc.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥(Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Display>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Date/Time>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select the Date/Time display type, then press the **[Joystick]**.
   - Date/Time display type: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.

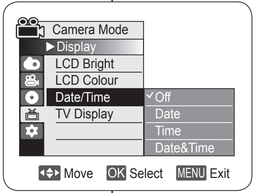
Notes

- The Date/Time will read **00:00 01.JAN.2007** in the following conditions.
  - During playback of a blank section of a disc.
  - If the disc was recorded before setting the **Clock** function in the DVD Camcorder.
  - When the Lithium Battery becomes weak or dead.
- Before you use the **Date/Time** function, you must set the clock. ➥page 30

4



6



Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού οθόνης

Εμφάνιση ημερομηνίας/ώρας (Date/Time)

- ❖ Η λειτουργία **Date/Time** εκτελείται σε **Camera Mode/Player Mode/ M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Η ημερομηνία και η ώρα εγγράφονται αυτόματα σε μια ειδική περιοχή εγγραφής δεδομένων του δίσκου.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥(Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Display>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Date/Time>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε τον τρόπο εμφάνισης της ημερομηνίας/ώρας και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Τρόπος εμφάνισης ημερομηνίας/ώρας: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

Σημειώσεις

- Η ένδειξη ημερομηνίας/ώρας έχει τη μορφή **00:00 01.JAN.2007** στις εξής περιπτώσεις.
  - Κατά την αναπαραγωγή ενός κενού τμήματος του δίσκου.
  - Εάν ο δίσκος εγγράφηκε πριν από τη ρύθμιση της λειτουργίας **Clock** στη βιντεοκάμερα DVD.
  - Όταν η μπαταρία λιθίου έχει αποφορτιστεί.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία **Date/Time**, θα πρέπει να ρυθμίσετε το ρολόι. ➥σελίδα 30

Initial Setting : Display Menu Setting

Setting the TV Display (TV Display)

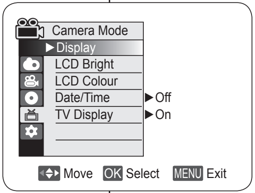
- ❖ The **TV Display** function works in **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can select the output path of the OSD (On Screen Display). This allows you to set the OSD for viewing on the viewfinder, LCD screen or an external TV. Use the **[DISPLAY]** button to turn the OSD on/off on the LCD Screen/ Viewfinder/TV.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Display>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<TV Display>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<On>** or **<Off>**, then press the **[Joystick]**.
   - **<Off>**: The OSD appears in the LCD Screen and Viewfinder only.
   - **<On>**: The OSD appears in the LCD Screen, Viewfinder and TV. ➥pages 84~87
7. To exit, press the **[MENU]** button.

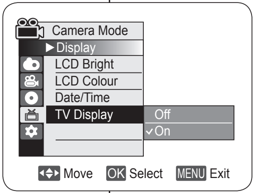
Note

When the **TV Display** is set to **Off**, the menu does not appear on the TV screen also.

4



6



Αρχική ρύθμιση: Ρύθμιση μενού οθόνης

Ρύθμιση της οθόνης TV (TV Display)

- ❖ Η λειτουργία **TV Display** ισχύει για τους τρόπους λειτουργίας **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να επιλέξετε πού θέλετε να εμφανίζονται οι OSD (ενδείξεις επί της οθόνης). Σας επιτρέπει να ορίστε τις ενδείξεις επί της οθόνης (OSD) για προβολή από το σκόπευτρο, την οθόνη LCD ή μια εξωτερική συσκευή τηλεόρασης. Χρησιμοποιήστε το κουμπί **[DISPLAY]** για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την εμφάνιση των ενδείξεων στην οθόνη LCD, στο σκόπευτρο και την τηλεόραση.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή στη θέση **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<Display>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<TV Display>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<On>** ή **<Off>** και, στη συνέχεια, πατήστε το [Χειριστήριο].
   - **<Off>**: Οι ενδείξεις που εμφανίζονται μόνο στην οθόνη LCD και στο σκόπευτρο.
   - **<On>:** Οι ενδείξεις στην οθόνη εμφανίζονται στην οθόνη LCD, το σκόπευτρο και την τηλεόραση. ➥σελίδες 84~87
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

Σημείωση

Όταν το **TV Display** είναι ρυθμισμένο στο **Off**, το μενού δεν θα εμφανιστεί στην οθόνη της τηλεόρασης.

DVD Camcorder: Before Recording

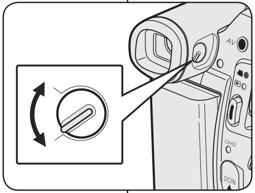
Using the Viewfinder

- ❖ You can view pictures through the viewfinder to avoid running down the battery, or to see correct images when the picture on the LCD Screen is poor.
- ❖ In the **[🎥(Camera)]** or **[▶(Player)]** mode, the Viewfinder will work when the LCD Screen is closed.

Adjusting the Focus

The focus adjustment knob of the Viewfinder enables individuals with vision problems to see clearer images.

1. Close the LCD Screen.
2. Use the Focus Adjustment Knob of the Viewfinder to focus the picture.



Caution

Do not lift the DVD Camcorder by the viewfinder or LCD screen as it may cause you to drop it.

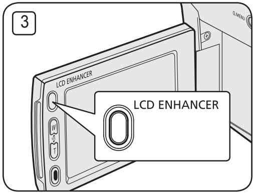
Note

Viewing the sun or any strong light source through the Viewfinder for a prolonged period may be harmful, or cause temporary impairment.

Using the LCD ENHANCER

- ❖ The **LCD ENHANCER** function works in **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ It enhances the contrast discrimination for a clear and bright image. This effect is also implemented even in the outdoors with bright daylight.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥(Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[LCD ENHANCER]** button.
   - ▪ LCD ENHANCER icon (▨) is displayed.
4. To exit LCD ENHANCER, press the **[LCD ENHANCER]** button again.



Note

LCD ENHANCER function does not affect the quality of the image to be recorded.

Βιντεοκάμερα DVD: Πριν από την εγγραφή

Χρήση του σκοπεύτρου

- ❖ Μπορείτε να προβάλλετε εικόνες μέσα από το σκόπευτρο για να αποφύγετε την εξασθένηση της μπαταρίας ή για να τις δείτε πιο καθαρά όταν η εικόνα της οθόνης LCD είναι κακή.
- ❖ Στους τρόπους λειτουργίας **[🎥(Camera)]** ή **[▶(Player)]**, το σκόπευτρο λειτουργεί όταν η οθόνη LCD είναι κλειστή.

Ρύθμιση εστίασης

Το περιστροφικό ρυθμιστικό της εστίασης που υπάρχει στο σκόπευτρο επιτρέπει σε άτομα με προβλήματα όρασης να βλέπουν τις εικόνες με μεγαλύτερη ευκρίνεια.

1. Κλείστε την οθόνη LCD.
2. Χρησιμοποιήστε το περιστροφικό ρυθμιστικό της εστίασης στο σκόπευτρο για να εστιάσετε την εικόνα.

Προσοχή

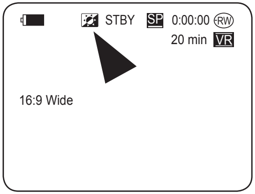
Μην σηκώνετε τη βιντεοκάμερα DVD κρατώντας την από το σκόπευτρο ή από την οθόνη LCD. Μπορεί να σας πέσει.

Σημείωση

Αν κοιτάτε τον ήλιο ή οποιαδήποτε πηγή δυνατού φωτός μέσα από το σκόπευτρο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, η όρασή σας μπορεί να υποστεί βλάβη ή να εξασθενήσει προσωρινά

Χρήση της λειτουργίας ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ LCD

- ❖ Η λειτουργία **LCD ENHANCER** ισχύει για τους τρόπους λειτουργίας **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Ενισχύει το διαχωρισμό της αντίθεσης για ευκρινέστερη και φωτεινότερη εικόνα στην οθόνη. Αυτή η λειτουργία εφαρμόζεται ακόμα και όταν βρίσκεστε σε εξωτερικό χώρο με έντονο φως ημέρας.



1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή στη θέση **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥(Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[LCD ENHANCER]**.
   - ▪ Εμφανίζεται το εικονίδιο (▨) LCD ENHANCER.
4. Για έξοδο από τη λειτουργία LCD ENHANCER, πατήστε ξανά το κουμπί **[LCD ENHANCER]**.

Σημείωση

Η λειτουργία **LCD ENHANCER** δεν επηρεάζει την ποιότητα της εικόνας που θα εγγράψετε.

DVD Camcorder: Before Recording

Various Recording Techniques

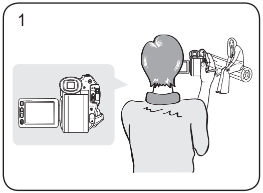
❖ In some situations, different recording techniques may be required for more dramatic results.

1. **General recording.**
2. **Downward recording.**
   Making a recording with a top view of the LCD Screen.
3. **Upward recording.**
   Making a recording viewing the LCD Screen from below.
4. **Self recording.**
   Making a recording viewing the LCD Screen from the front.
5. **Recording with the Viewfinder.**
   In circumstances where it is difficult to use the LCD Screen, the Viewfinder can be used as a convenient alternative.

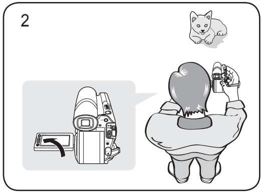
Note

Please rotate the LCD Screen carefully as excessive rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD Screen to the DVD Camcorder.

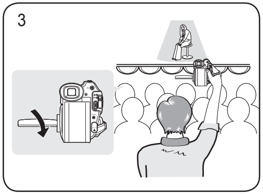
1



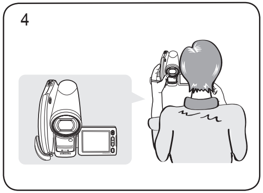
2



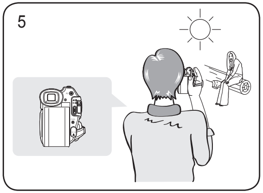
3



4



5



Βιντεοκάμερα DVD: Πριν από την εγγραφή

Διάφορες τεχνικές εγγραφής

❖ Σε ορισμένες περιπτώσεις, ενδεχομένως να απαιτούνται διαφορετικές τεχνικές εγγραφής για πιο καλλιτεχνικά αποτελέσματα.

1. **Γενικά περί εγγραφής.**
2. **Εγγραφή προς τα κάτω.**
   Πραγματοποίηση εγγραφής βλέποντας την οθόνη LCD από επάνω.
3. **Εγγραφή προς τα επάνω.**
   Πραγματοποίηση εγγραφής βλέποντας την οθόνη LCD από χαμηλά.
4. **Αυτόματη εγγραφή.**
   Πραγματοποίηση εγγραφής βλέποντας την οθόνη LCD από εμπρός.
5. **Εγγραφή με το σκόπευτρο.**
   Σε περιπτώσεις που η χρήση της οθόνης LCD δεν είναι εύκολη, εναλλακτικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σκόπευτρο.

Σημείωση

Περιστρέψτε την οθόνη LCD προσεκτικά καθώς η υπερβολική περιστροφή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εσωτερικό της άρθρωσης που συνδέει την οθόνη LCD με τη βιντεοκάμερα DVD.

DVD Camcorder: Before Recording

Inserting and Removing a Disc

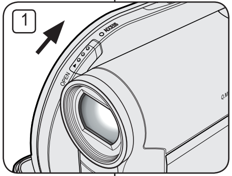
- ❖ When inserting a disc or closing the disc cover, do not apply excessive force. It may cause a malfunction.
- ❖ You cannot open the disc cover while loading.
- ❖ Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) and the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]** to view menus and messages displayed on the LCD Screen. ➥page 28

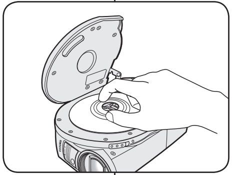
Inserting a Disc

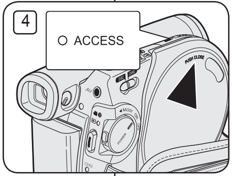
1. Push the **[OPEN]** switch in the direction of the arrow.
   - The disc cover will partially open.
2. Gently open the cover the rest of the way by hand.
3. Push the disc into the disc compartment until a click is heard.
   - The recording side of the disc must face the inside of the DVD Camcorder.
   - Do not touch the pickup lens.
4. Gently push the section marked **[PUSH CLOSE]** on the disc cover to close it.
   - Once inserted, the disc is recognized and the **[ACCESS]** indicator blinks. Do not cut off the power supply during this time. Do not shake nor apply impact. It may cause a malfunction.

Notes

- Move the Hand Strap so it does not interfere with inserting or ejecting the disc.
- The disc cover can be opened when the device is connected to an AC power adapter or the battery pack, even if the power is off.







Βιντεοκάμερα DVD: Πριν από την εγγραφή

Εισαγωγή και εξαγωγή δίσκου

- ❖ Όταν εισάγετε ένα δίσκο ή κλείνετε το κάλυμμα του δίσκου, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- ❖ Δεν είναι δυνατό το άνοιγμα του καλύμματος του δίσκου κατά την αρχική ανάγνωση του δίσκου.
- ❖ Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) και στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]** για την προβολή μενού και μηνυμάτων που εμφανίζονται στην οθόνη LCD.➥σελίδα 28

Εισαγωγή δίσκου

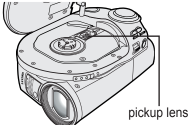
1. Πατήστε το διακόπτη **[OPEN]** προς την κατεύθυνση του βέλους.
   - Το κάλυμμα του δίσκου θα ανοίξει μερικώς.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα προσεκτικά με το χέρι σας μέχρι το τέρμα της διαδρομής.
3. Ωθήστε το δίσκο στη διάταξη εισαγωγής δίσκου μέχρις ότου ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος “κλικ”.
   - Ο δίσκος πρέπει να είναι τοποθετημένος με την επιφάνεια εγγραφής του στραμμένη προς το εσωτερικό της βιντεοκάμερας.
   - Μην αγγίζετε το φακό λέιζερ.
4. Πιέστε προσεκτικά το τμήμα με την ένδειξη **[PUSH CLOSE]** στο κάλυμμα του δίσκου για να το κλείσετε.
   - Μόλις εισαχθεί ο δίσκος, αναγνωρίζεται, με την ένδειξη **[ACCESS]** να αναβοσβήνει. Μην διακόψετε την παροχή ρεύματος στη δεδομένη στιγμή. Μην κουνάτε και μην χτυπάτε με δύναμη τη βιντεοκάμερα. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.

Σημειώσεις

- Μετακινήστε τον ιμάντα χειρός, ώστε να μην εμποδίζει την εισαγωγή και την εξαγωγή του δίσκου.
- Η θήκη του δίσκου μπορεί να ανοιχτεί μόνον όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε τροφοδοτικό ή περιέχει μπαταρία, ακόμη κι αν η συσκευή είναι σβηστή.

Caution
This product utilizes a laser. Use of controls or adjustments or performance of procedu res other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. Do not open covers and do not look inside the product if interlock mechanism is damaged.

Warning
Be careful not to damage the interlock mechanism.



Προσοχή
Αυτό το προϊόν χρησιμοποιεί λέιζερ. Με τη διενέργεια χειρισμών, ρυθμίσεων ή διαδικασιών άλλων από αυτών που καθορίζονται σε αυτό το έγγραφο, υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε ακτινοβολία. Μην ανοίγετε τα καλύμματα και μην κοιτάζετε στο εσωτερικό της συσκευής εάν έχει προκληθεί βλάβη στο μηχανισμό ενδοασφάλισης.

Προειδοποίηση
Προσέξτε να μην προκαλέσετε βλάβη στο μηχανισμό ενδοασφάλισης.

DVD Camcorder: Before Recording

When using a New Disc: Formatting a new Disc

Formatting may be required if a new disc is inserted.
Recognition of the disc will start.
For a DVD-R/+R DL disc: Formatting will automatically begin.
For a DVD-RW disc: You are prompted with the **<Disc is not formatted. Format?>** message.

Differences between Video and VR mode	Video (Video Mode) :If the disc has been finalised, you will be able to play the disc on most DVD Players/Recorders.
	VR (VR Mode) : You can edit the disc on a DVD Camcorder, but playback is only possible on a DVD Recorder that supports VR mode.

- Refer to page 11 for Finalised disc compatibility.

Move the **[Joystick]** left or right to select **<Video>** or **<VR>**, then press **[Joystick]**.

- Please refer to page 123 for disc type descriptions and usage.
- Upon completion, the **<Complete!>** message will appear.
- If you select **<Cancel>**, the **<Not formatted!>** warning message will appear. Formatting a new disc is required to record on it. To format later, use the **<Disc Manager>** menu. ➥page 79

For a DVD+RW disc: You are prompted with the **<Disc format? All files will be deleted!>** message.
Move the [Joystick] left or right to select <Yes>, then press [Joystick].

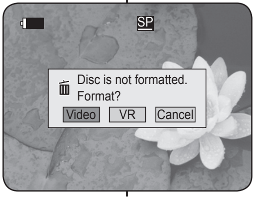
- Upon completion the **<Complete!>** message will appear.
- If you select **<No>**, the **<Not formatted!>** warning message will appear. Formatting a new disc is required to record on it. To format later, use the **<Disc Manager>** menu. ➥page 79

Removing a Disc

1. Push the **[OPEN]** switch in the direction of the arrow.
   - The disc cover will partially open.
2. Gently open the cover the rest of the way by hand.
3. Remove the disc.
   - While pushing down the centre portion of the disc spindle, pick up the disc by the edges to remove.
4. Gently push the section marked **[PUSH CLOSE]** on the disc cover to close it.

Note

The Finalise/Format functions are not available at battery level ▭ and ▭.


Disc is not formatted.
Format?

<When a DVD-RW disc is formatted.>

Βιντεοκάμερα DVD: Πριν από την εγγραφή

Κατά τη χρήση νέου δίσκου: Διαμόρφωση νέου δίσκου

Εάν γίνει εισαγωγή νέου δίσκου, ενδέχεται να χρειαστεί η διαμόρφωσή του.
Η αναγνώριση του δίσκου ξεκινά.
Για δίσκους DVD-R/+R DL: Η μορφοποίηση θα ξεκινήσει αυτόματα
Για δίσκους DVD-RW: Εμφανίζεται το μήνυμα προτροπής **<Disc is not formatted. Format?>**.

Διαφορές μεταξύ των τρόπων λειτουργίας Video και VR	Video (Τρόπος λειτουργίας Βίντεο): Εάν ο δίσκος έχει ολοκληρωθεί, θα μπορείτε να τον αναπαράγετε στις περισσότερες συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD.
	VR (Τρόπος λειτουργίας VR): Μπορείτε να επεξεργαστείτε το δίσκο στην βιντεοκάμερα DVD, αλλά η αναπαραγωγή θα γίνει μόνον σε συσκευή εγγραφής DVD με υποστήριξη τρόπου λειτουργίας VR.

- Ανατρέξτε στη σελίδα 11 για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα των ολοκληρωμένων δίσκων.

Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε τη θέση **<Video>** ή **<VR>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.

- Για εφαρμογές ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας ανατρέξτε στη σελίδα 123
- Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Complete!>**.
- Εάν επιλέξετε **<Cancel>**, θα εμφανιστεί το μήνυμα προειδοποίησης **<Not formatted!>**. Προτού εγγράψετε επάνω σε έναν νέο δίσκο, θα πρέπει οπωσδήποτε να τον διαμορφώσετε. Εάν θέλετε να εκτελέσετε τη διαμόρφωση αργότερα, χρησιμοποιήστε το μενού **<Disc Manager>**. ➥σελίδα 79

Για δίσκους DVD+RW: Εμφανίζεται το μήνυμα **<Disc format? All files will be deleted!>**.

Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.

- Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Complete!>**.
- Εάν επιλέξετε **<No>**, θα εμφανιστεί το μήνυμα προειδοποίησης **<Not formatted!>**. Προτού εγγράψετε επάνω σε έναν νέο δίσκο, θα πρέπει οπωσδήποτε να τον μορφοποιήσετε. Εάν θέλετε να εκτελέσετε τη μορφοποίηση αργότερα, χρησιμοποιήστε το μενού **<Disc Manager>**. ➥σελίδα 79

Εξαγωγή δίσκου

1. Πατήστε το διακόπτη **[OPEN]** προς την κατεύθυνση του βέλους.
   - Το κάλυμμα του δίσκου θα ανοίξει μερικώς.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα προσεκτικά με το χέρι σας μέχρι το τέρμα της διαδρομής.
3. Αφαιρέστε το δίσκο.
   - Καθώς πιέζετε προς τα κάτω το κεντρικό τμήμα της περιστρεφόμενης πλατφόρμας του δίσκου, ανασηκώστε το δίσκο από τις άκρες του για να τον αφαιρέσετε.
4. Πιέστε προσεκτικά το τμήμα με την ένδειξη **[PUSH CLOSE]** στο κάλυμμα του δίσκου για να το κλείσετε.

Σημείωση

Οι λειτουργίες Ολοκλήρωση/Διαμόρφωση δεν είναι διαθέσιμες όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι ▭ ή ▭.

DVD Camcorder: Before Recording

Selecting the Record Mode (Rec Mode)

- ❖ The Record Mode function works in both **Camera Mode** and **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ This DVD Camcorder can film in the XP (extra play), the SP (standard play) and the LP (long play) modes.
  The SP mode is set as the factory default.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Record>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Rec Mode>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select the desired record mode (**XP**, **SP** or **LP**), then press the **[Joystick]**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - The icon of the selected mode is displayed.

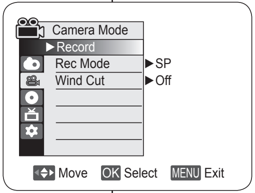
Recording Times based on Disc Type

	DVD-RW/+RW/-R (1.4G)	DVD+R DL (2.6G)
XP	Approx. 20min	Approx. 35min
*SP	Approx. 30min	Approx. 53min
*LP	Approx. 60min	Approx.106min

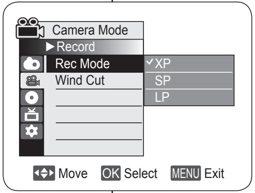
* Recorded files are encoded with Variable Bit Rate (VBR).

- The recording times shown above are approximate and depend on the recording environment (i.e. lighting conditions).
- VBR is an encoding system that automatically adjusts the bit rate according to the recording

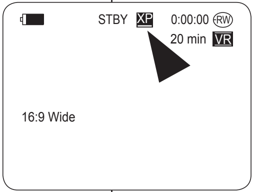
4



6



7



Βιντεοκάμερα DVD: Πριν από την εγγραφή

Επιλογή του τρόπου λειτουργίας εγγραφής (Rec Mode)

- ❖ Ο τρόπος λειτουργίας εγγραφής ισχύει και για τους δύο **Camera Mode** και **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Αυτή η βιντεοκάμερα DVD μπορεί να εγγράφει σε τρόπους λειτουργίας XP (extra play), SP (standard play) και LP (long play). Ο τρόπος λειτουργίας SP είναι προεπιλεγμένος από το εργοστάσιο.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Record>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Rec Mode>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για την επιλογή του επιθυμητού τρόπου λειτουργίας εγγραφής (**XP**, **SP** ή **LP**) και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται το εικονίδιο του επιλεγμένου τρόπου λειτουργίας.

Χρόνοι εγγραφής με βάση τον τύπο του δίσκου

	DVD-RW/+RW/-R (1.4 G)	DVD+R DL (2.6 G)
XP	Περίπου 20 λεπτά	Περίπου 35 λεπτά
SP	Περίπου 30 λεπτά	Περίπου 53 λεπτά
LP	Περίπου 60 λεπτά	Περίπου 106 λεπτά

* Τα εγγεγραμμένα αρχεία είναι κωδικοποιημένα σε σύστημα μεταβλητού bit rate (VBR).

- Οι χρόνοι εγγραφής που φαίνονται παραπάνω δίνονται κατά προσέγγιση και εξαρτώνται από το περιβάλλον εγγραφής (π.χ. συνθήκες φωτισμού).
- Το VBR είναι ένα σύστημα κωδικοποίησης, το οποίο ρυθμίζει αυτόματα το ρυθμό μετάδοσης δεδομένων, ανάλογα με την εγγεγραμμένη εικόνα.

DVD Camcorder: Basic Recording

Making your First Recording

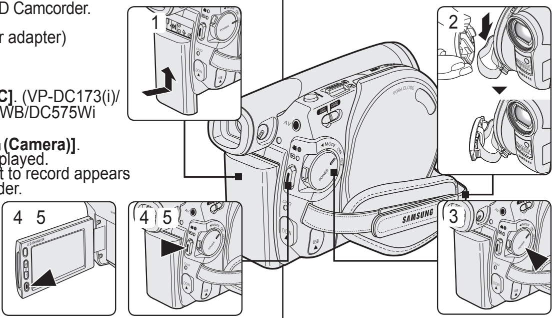
1. Connect a power source to the DVD Camcorder. ➥pages 21, 25
   - (A Battery Pack or a AC Power adapter)
   - Insert a disc. ➥page 41
2. Remove the Lens Cover.
3. Open the LCD Screen
   - Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
   - Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**. Make sure that **<STBY>** is displayed.
   - Make sure the image you want to record appears on the LCD Screen or Viewfinder.
   - Make sure the Battery Level indicates that there is enough remaining power for your expected recording time.
4. To start recording, press the **[Start/Stop]** button.
   - **<REC●>** is displayed on the LCD Screen.
     The record mode, recording time, the disc type, the format mode, and the title scene number are displayed on the LCD Screen.
5. To stop recording, press the **[Start/Stop]** button again.
   - **<STBY>** is displayed on the LCD screen after blinking.
   - If you press the **[Start/Stop]** button to record again, a new title scene will be created.
     The title scene number will not appear in the STBY mode but in the REC mode.

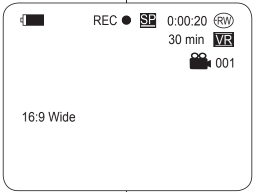
Tip

This DVD Camcorder has two **[Start/Stop]** buttons on both the rear and LCD frame. Use any of those for convenient recording.

Notes

- Playing title scenes. ➥page 64
- Up to 253 title scenes can be created on DVD-R/+RW/+R DL/-RW(Video Mode)discs, and up to 999 on DVD-RW(VR Mode).
- Detach the Battery Pack when you have finished recording to prevent unnecessary battery power consumption.
- If the power cable/batteries are disconnected, or recording is disabled during recording, an error message will appear and the system is switched to the data recovery mode.
  While data is being recovered, no other function is enabled. After data recovery, the system will be switched to the STBY mode.





Βιντεοκάμερα DVD: Βασικές ρυθμίσεις εγγραφής

Πραγματοποίηση της πρώτης εγγραφής

1. Συνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD σε μια πηγή ρεύματος. ➥σελίδες 21, 25
   - (Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τροφοδοτικό)
   - Τοποθετήστε το δίσκο. ➥σελίδα 41
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φακού.
3. Ανοίξτε την οθόνη LCD.
   - Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
   - Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**. Βεβαιωθείτε ότι εμφανίζεται η ένδειξη **<STBY>**.
   - Βεβαιωθείτε ότι η εικόνα που θέλετε να καταγράψετε εμφανίζεται στην οθόνη LCD ή στο σκόπευτρο.
   - Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας υποδηλώνει ότι υπάρχει αρκετή ενέργεια ακόμη στην μπαταρία για την αναμενόμενη διάρκεια της εγγραφής σας.
4. Για να ξεκινήσετε την εγγραφή, πατήστε το κουμπί **[Start/Stop]**.
   - Η ένδειξη **<REC●>** εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
     Ο τρόπος λειτουργίας εγγραφής, ο χρόνος εγγραφής, ο τύπος δίσκου, ο τρόπος λειτουργίας διαμόρφωσης και ο αριθμός τίτλου προβάλλονται στην οθόνη LCD.
5. Για να διακόψετε την εγγραφή, πατήστε ξανά το κουμπί **[Start/Stop]**.
   - Όταν σταματήσει να αναβοσβήνει, στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη **<STBY>**.
   - Εάν πατήσετε το κουμπί **[Start/Stop]** για νέα εγγραφή, θα δημιουργηθεί μια νέα λίστα τίτλων. Ο αριθμός της λίστας τίτλων δεν θα εμφανιστεί στην κατάσταση STBY αλλά σε τρόπο λειτουργίας REC.

Χρήσιμη Συμβουλή

Αυτή η βιντεοκάμερα DVD διαθέτει δύο κουμπιά **[Start/Stop]**, ένα στο πίσω μέρος της και ένα στο πλαίσιο της οθόνης LCD. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί που σας διευκολύνει περισσότερο για τις εγγραφές σας.

Σημειώσεις

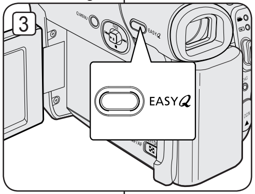
- Αναπαραγωγή σκηνών τίτλων ➥σελίδα 64
- Μπορούν να δημιουργηθούν έως 253 σκηνές τίτλων σε δίσκους DVD-R/+RW/ +R DL/-RW (Τρόπος λειτουργίας Video) και έως 999 σε δίσκους DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR).
- Όταν ολοκληρώσετε την εγγραφή, αποσυνδέστε την μπαταρία για να αποτρέψετε την περιττή κατανάλωση ρεύματος της μπαταρίας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο,εάν έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες, ή εάν η εγγραφή είναι απενεργοποιημένη, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος και το σύστημα θα τεθεί σε τρόπο λειτουργίας ανάκτησης δεδομένων.
  Κατά τη διαδικασία ανάκτησης δεδομένων, δεν εκτελείται καμία άλλη λειτουργία. Αφού ολοκληρωθεί η ανάκτηση δεδομένων, το σύστημα θα μεταβεί σε κατάσταση STBY.

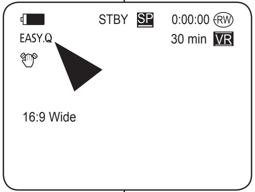
DVD Camcorder: Basic Recording

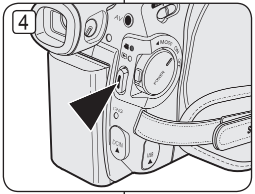
Recording with Ease for Beginners (EASY.Q Mode)

- ❖ The EASY.Q function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ The EASY.Q function allows a beginner to easily make good recordings.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. By pressing the **[EASY.Q]** button, all functions on the DVD Camcorder will be set to off and the recording settings will be set to the following basic modes (DIS, AF(Auto Focus), AWB(Auto White Balance), AE(Auto Exposure)) On.
   - The word **<EASY.Q>** and DIS (✋) appear on the display at the same time.
4. Press the **[Start/Stop]** button to start recording.
   - Recording will begin using the basic automatic settings.
5. Press the **[EASY.Q]** button again in the STBY mode to turn the EASY.Q mode off.
   - The EASY.Q function will not turn off while you are recording.
   - The DVD Camcorder will return to the settings that were set prior to activating EASY.Q mode.







Notes

- **Unavailable buttons during operation**
  During operation EASY.Q, the following buttons are unavailable because the items are automatically set. The corresponding messages may appear if unavailable operations are attempted.
  - **[MENU]** button
  - **[C.NITE]** button
  - **[Q.MENU]** button
  - **[MF/AF]** button, etc.
- The EASY.Q mode settings are released when the Battery Pack is removed from the DVD Camcorder and must be reset when the Battery Pack is replaced.
- 16:9 Wide is not available in the EASY.Q mode. (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) only)
- **Digital Effect** and **Digital Zoom** is not available in the EASY.Q mode.

Βιντεοκάμερα DVD: Βασικές ρυθμίσεις εγγραφής

Εύκολες ρυθμίσεις εγγραφής για αρχάριους (Τρόπος λειτουργίας EASY.Q)

- ❖ Η λειτουργία EASY.Q εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Η λειτουργία EASY.Q επιτρέπει στους αρχάριους χρήστες να πραγματοποιούν εύκολα καλές εγγραφές.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Μόλις πατήσετε το κουμπί **[EASY.Q]**, όλες οι λειτουργίες στη βιντεοκάμερα απενεργοποιούνται και οι ρυθμίσεις εγγραφής τίθενται στους παρακάτω βασικούς τρόπους λειτουργίας: (DIS, AF(αυτόματη εστίαση), AWB(αυτόματη ισορροπία λευκού), AE(αυτόματη έκθεση)) On:
   - Οι ενδείξεις **<EASY.Q>** και DIS (✋) εμφανίζονται στην οθόνη συγχρόνως.
4. Για να ξεκινήσετε την εγγραφή, πατήστε το κουμπί **[Start/Stop]**.
   - Η εγγραφή θα αρχίσει με τις βασικές αυτόματες ρυθμίσεις.
5. Πατήστε ξανά το κουμπί **[EASY.Q]** σε κατάσταση STBY και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας EASY.Q.
   - Η λειτουργία EASY.Q δεν απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της εγγραφής.
   - Η βιντεοκάμερα DVD θα επανέλθει στις ρυθμίσεις που είχαν οριστεί πριν από την ενεργοποίηση του τρόπου λειτουργίας EASY.Q.

Σημειώσεις

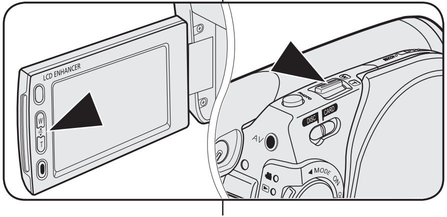
- **Κουμπιά μη διαθέσιμα κατά τη λειτουργία**
  Κατά τη λειτουργία EASY.Q, τα ακόλουθα κουμπιά είναι μη διαθέσιμα, λόγω της αυτόματης ρύθμισης των στοιχείων. Εάν επιχειρήσετε κάποιες λειτουργίες που δεν είναι διαθέσιμες, θα εμφανιστούν τα αντίστοιχα μηνύματα.
  - Κουμπί **[MENU]**
  - Κουμπί **[C.NITE]**
  - Κουμπί **[Q.MENU]**
  - Κουμπί **[MF/AF]**, κ.λ.π.
- Οι ρυθμίσεις του τρόπου λειτουργίας EASY.Q θα διαγραφούν όταν αφαιρέσετε την μπαταρία από τη βιντεοκάμερα με DVD και πρέπει να τις ρυθμίσετε και πάλι όταν η μπαταρία τοποθετηθεί ξανά.
- Η λειτουργία **16:9 Wide** δεν είναι διαθέσιμη στον τρόπο λειτουργίας EASY.Q. (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Οι λειτουργίες **Digital Effect** και **Digital Zoom** δεν είναι διαθέσιμες στον τρόπο λειτουργίας EASY.Q.

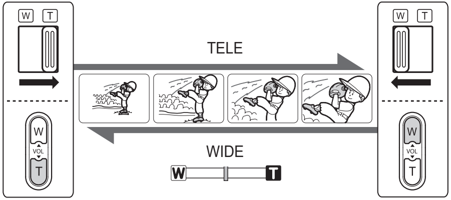
DVD Camcorder: Basic Recording

Zooming In and Out

- ❖ The Zoom function works in both **Camera Mode** and **M.Cam Mode**. ➥page 26
- ❖ Zooming is a recording technique that lets you change the size of the subject in a scene.
- ❖ You can zoom using variable zoom speeds.
- ❖ Use these features for different shots. Please note that over-use of the zoom feature can lead to unprofessional looking results and a reduction of battery usage time.
- ❖ This DVD Camcorder allows you to record using optical 34x (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i) only) or 26x (VP-DC575WB/DC575Wi only) power zoom and digital zoom.

1. Move the **[Zoom]** lever or press the **[Zoom]** button slightly for a gradual zoom, move it further for a high-speed zoom.
   - Your zooming is monitored on the OSD.
2. **[T]** (Telephoto) side: Subject appears closer.
3. **[W]** (Wide angle) side: Subject appears farther away.
   - You can record a subject that is about 10mm (about 0.5 inch) away from the lens surface in the Wide position.





Βιντεοκάμερα DVD: Βασικές ρυθμίσεις εγγραφής

Μεγέθυνση και σμίκρυνση (Ζουμ)

- ❖ Η λειτουργία ζουμ ισχύει και για τους δύο **Camera Mode** και **M.Cam Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Το ζουμ είναι μια τεχνική εγγραφής η οποία σάς επιτρέπει να αλλάζετε το μέγεθος του θέματος σε μια σκηνή.
- ❖ Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ζουμ με διάφορες ταχύτητες.
- ❖ Χρησιμοποιήστε αυτές τις δυνατότητες για διαφορετικές λήψεις. Σημειώστε ότι η υπερβολική χρήση της δυνατότητας ζουμ μπορεί να οδηγήσει σε μη επαγγελματικά αποτελέσματα και μείωση του χρόνου χρήσης της μπαταρίας.
- ❖ Αυτή βιντεοκάμερα DVD επιτρέπει στις εγγραφές τη χρήση οπτικού ζουμ 34x (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) ή 26x (μόνο για VP-DC575WB/DC575Wi) και τη χρήση ψηφιακού ζουμ.

1. Μετακινήστε το μοχλό **[Zoom]** ή πατήστε το κουμπί **[Zoom]** ελαφρά για βαθμιαίο ζουμ και μετακινήστε τον περισσότερο για ζουμ υψηλής ταχύτητας.
   - Το ζουμ που πραγματοποιείτε εμφανίζεται στις ενδείξεις επί της οθόνης.
2. **[T]** (τηλεφακός): Το αντικείμενο εμφανίζεται πιο κοντά.
3. **[W]** (ευρυγώνιος): Το αντικείμενο εμφανίζεται πιο μακριά.
   - Μπορείτε να εγγράψετε ένα αντικείμενο το οποίο απέχει περίπου 10 mm από την επιφάνεια του φακού στην ευρεία θέση.

DVD Camcorder: Basic Recording

Using the Fade In and Out (FADE)

- ❖ The Fade function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ You can give your recording a professional look by using special effects such as fade in at the beginning of a sequence or fade out at the end of a sequence.

To Start Recording

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Before recording, move the **[Joystick]** up and hold.
    - The picture and sound gradually disappear (fade out).
4. Press the **[Start/Stop]** button and at the same time release the **[Joystick]**.
    - Recording starts and the picture and sound gradually appear (fade in).

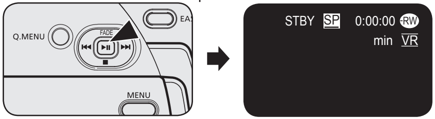
To Stop Recording

5. When you wish to stop recording, move the **[Joystick]** up and hold.
    - The picture and sound gradually disappear (fade out).
6. When the picture has disappeared, press the **[Start/Stop]** button to stop recording.

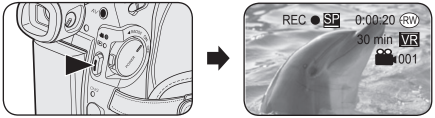
a. Fade Out
(Approx. 4 seconds)

b. Fade In
(Approx. 4 seconds)

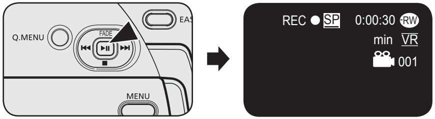
3


Q.MENU
FADE
MENU
EAS
STBY SP 0:00:00 RW
min VR

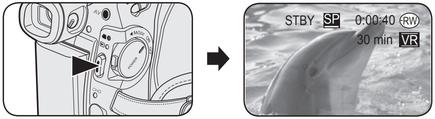
4

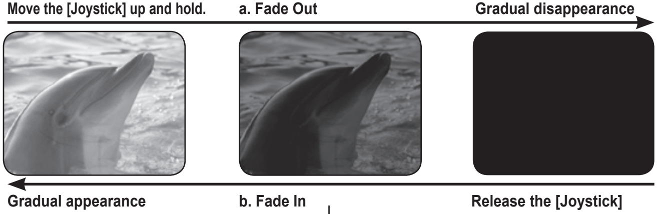

REC ● SP 0:00:20 RW
30 min VR
001

5


Q.MENU
FADE
MENU
EAS
REC ● SP 0:00:30 RW
min VR
001

6


STBY SP 0:00:40 RW
30 min VR


Move the [Joystick] up and hold.
a. Fade Out
Gradual disappearance
Gradual appearance
b. Fade In
Release the [Joystick]

Βιντεοκάμερα DVD: Βασικές ρυθμίσεις εγγραφής

Χρήση των λειτουργιών σταδιακής εμφάνισης/σβησίματος εικόνας και ήχου (FADE)

- ❖ Η λειτουργία Fade εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να δώσετε στην εγγραφή σας επαγγελματικό ύφος χρησιμοποιώντας ειδικά εφέ όπως τη σταδιακή εμφάνιση της εικόνας και του ήχου στην αρχή μιας σεκάνς ή το σταδιακό σβήσιμο της εικόνας και του ήχου στο τέλος της σεκάνς.

Για έναρξη της εγγραφής

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πριν από την έναρξη της εγγραφής, πατήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω και κρατήστε το πατημένο.
    - Η εικόνα και ο ήχος σβήνουν σταδιακά (Fade out).
4. Πατήστε το κουμπί **[Start/Stop]** και, συγχρόνως, αφήστε το **[Χειριστήριο]**.
    - Η εγγραφή αρχίζει και η εικόνα και ο ήχος εμφανίζονται σταδιακά (Fade in).

Για διακοπή της εγγραφής

5. Όταν θελήσετε να διακόψετε την εγγραφή, πατήστε το [Χειριστήριο] προς τα επάνω και κρατήστε το πατημένο.
    - Η εικόνα και ο ήχος σβήνουν σταδιακά (Fade out).
6. Όταν εξαφανιστεί η εικόνα, πατήστε το κουμπί **[Start/Stop]** για να διακόψετε την εγγραφή.

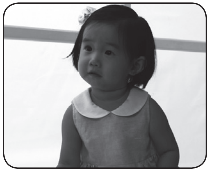
a. Σταδιακό σβήσιμο
(Περίπου 4 δευτερόλεπτα)

b. Σταδιακή εμφάνιση
(Περίπου 4 δευτερόλεπτα)

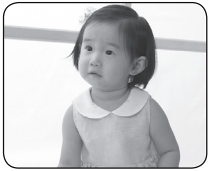
DVD Camcorder: Basic Recording

Using Back Light Compensation Mode (BLC)

- ❖ BLC works in both **Camera Mode** and **M.Cam Mode**. ➥page 26
- ❖ Back lighting exists when the subject is darker than the background:
  - The subject is in front of a window.
  - The person to be recorded is wearing white or shiny clothes and is placed against a bright background; the person's face is too dark to distinguish his/her features.
  - The subject is outdoors and the background is overcast.
  - The light sources are too bright.
  - The subject is against a snowy background.



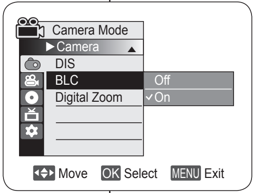
<BLC Off>



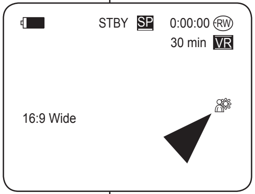
<BLC On>

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - ▪ The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Camera>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<BLC>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<On>**, then press the **[Joystick]**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - ▪ BLC icon ( ) is displayed.

6



7



Notes

- ▪ You can directly access the **BLC** function by using the **[Q.MENU]** button. ➥page 27
- ▪ The **BLC** function will not operate in EASY.Q mode.

Βιντεοκάμερα DVD: Βασικές ρυθμίσεις εγγραφής

Χρήση του τρόπου λειτουργίας Αντιστάθμισης κόντρα φωτισμού (BLC)

- ❖ Η λειτουργία BLC είναι διαθέσιμη στους **Camera Mode** και **M.Cam Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Κόντρα φωτισμός υφίσταται όταν το θέμα είναι πιο σκοτεινό από το φόντο:
  - Το θέμα βρίσκεται μπροστά σε ένα παράθυρο.
  - Το άτομο το οποίο καταγράφετε φοράει λευκά ή ανοιχτόχρωμα ρούχα και βρίσκεται μπροστά σε φωτεινό φόντο. Το πρόσωπο του ατόμου είναι υπερβολικά σκοτεινό και δεν διακρίνονται τα χαρακτηριστικά του.
  - Το θέμα βρίσκεται σε εξωτερικό χώρο και υπάρχει συννεφιά.
  - Οι πηγές φωτός είναι υπερβολικά φωτεινές.
  - Το θέμα βρίσκεται μπροστά σε χιονισμένο φόντο.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - ▪ Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<Camera>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<BLC>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το [Χειριστήριο] επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<On>** και, στη συνέχεια, πατήστε το [Χειριστήριο].
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - ▪ Εμφανίζεται το εικονίδιο BLC ( ).

Σημειώσεις

- ▪ Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία **BLC** , χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- ▪ Η λειτουργία **BLC** δεν εκτελείται στον τρόπο λειτουργίας EASY.Q.

DVD Camcorder: Basic Recording

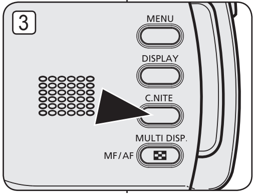
Using the Colour Nite

- ❖ Colour Nite function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ You can make the subject recorded appear to be in slow motion by controlling the shutter speed, or a brighter image in dark places without a compromise in colours.
- ❖ **Please disable 16:9 Wide mode to use the Colour Nite function.** (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)➥page 60

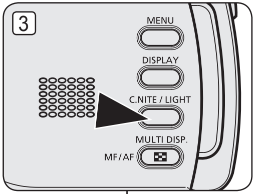
1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[(Camera)]**.
3. Press the **[C.NITE]** (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) only) or **[C.NITE/LIGHT]** (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) button.
4. Each time you press the **[C.NITE]** (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)only) or **[C.NITE/LIGHT]** (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) button, shutter speed is changed to;
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>** and off. (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) only)
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>**, **<Color N. 1/13(▣)>** and off. (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Notes

- When using Colour Nite, the image takes on a slow motion like effect.
- When using Colour Nite, the focus adjusts slowly and white dots may appear on the screen, this is not a defect.
- Colour Nite function is not available with the following functions: **16:9 Wide**, **Program AE**, **Shutter**, **Exposure**, **Digital Zoom**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** and **Pastel2.**

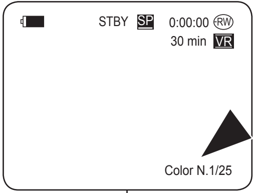


(VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) only)



(VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

4



Βιντεοκάμερα DVD: Βασικές ρυθμίσεις εγγραφής

Χρήση της λειτουργίας Colour Nite

- ❖ Η λειτουργία Colour Nite εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Με τη λειτουργία αυτή, μπορείτε να τραβήξετε μια εικόνα ενός θέματος σε αργή κίνηση, ελέγχοντας την ταχύτητα του κλείστρου, ή μια πιο φωτεινή εικόνα σε σκοτεινά σημεία χωρίς υποβάθμιση των χρωμάτων.
- ❖ **Απενεργοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας 16:9 Wide προκειμένου να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία Colour Nite. (μόνο για VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)** ➥σελίδα 60

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[(Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[C.NITE]** (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)) ή **[C.NITE/LIGHT]** (μόνο για VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**.**
4. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί **[C.NITE]** (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)) ή **[C.NITE/LIGHT]** (μόνο για VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), η ταχύτητα του κλείστρου αλλάζει στη θέση:
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>** και Off. (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i))
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>**, **<Color N. 1/13 (▣)>** και Off. (μόνο για VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Σημειώσεις

- Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία Colour Nite, η εικόνα εμφανίζεται με εφέ αργής κίνησης.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία Colour Nite, η εστίαση προσαρμόζεται αργά και στην οθόνη ενδέχεται να εμφανίζονται λευκές κουκίδες, κάτι που δεν συνιστά δυσλειτουργία.
- Η λειτουργία νυχτερινής λήψης δεν είναι διαθέσιμη στις παρακάτω λειτουργίες: **16:9 Wide**, **Program AE**, **Shutter**, **Exposure**, **Digital Zoom**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** και **Pastel2**.
- Εάν επιλεγεί η λειτουργία DIS, ο τρόπος λειτουργίας νυχτερινής λήψης απενεργοποιείται.

ENGLISH

DVD Camcorder: Basic Recording

Using the LIGHT (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

- ❖ The LIGHT function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ The LIGHT enables you to record a subject in dark places.
- ❖ The LIGHT can be used with Colour Nite function only.
- ❖ **Please disable 16:9 Wide mode to use this function.** ➥page 60

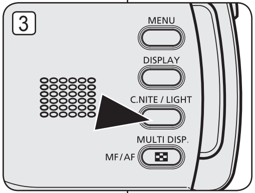
1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥(Camera)]**.
3. Press the **[C.NITE/LIGHT]** button until **<Color N. 1/13(⊠)>** appears.

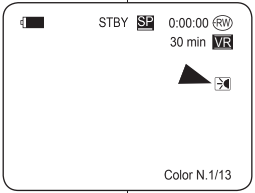
Danger

- The LIGHT can become extremely hot.
- Do not touch it while in operation or soon after turning it off, otherwise serious injury may result.
- Do not place the DVD Camcorder into the carrying case immediately after using the LIGHT, since it remains extremely hot for some time.
- Do not use near flammable or explosive materials.

Notes

- The LIGHT will not turn on or off while you are recording.
- The range of the LIGHT is limited. (up to 6.6ft (2m))
- **16:9 Wide** mode is not available in the LIGHT mode.





GREEK

Βιντεοκάμερα DVD: Βασικές ρυθμίσεις εγγραφής

Χρήση της λειτουργίας LIGHT (μόνο για VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Η λειτουργία LIGHT εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Ο φωτισμός LED σάς επιτρέπει να εγγράψετε το θέμα σας σε σκοτεινούς χώρους.
- ❖ Η λειτουργία LED LIGHT μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με τη λειτουργία Colour Nite.
- ❖ **Απενεργοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας 16:9 Wide, προκειμένου να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.** ➥σελίδα 60

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥(Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[C.NITE/LIGHT]** μέχρις ότου εμφανιστεί η ένδειξη **<Color N. 1/13(⊠)>**.

Κίνδυνος

- Η λυχνία LED μπορεί να υπερθερμανθεί.
- Μην αγγίζετε τη λυχνία όταν είναι αναμμένη ή αμέσως μόλις τη σβήσετε, γιατί μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Μην τοποθετείτε τη βιντεοκάμερα DVD στη θήκη μεταφοράς της, αμέσως μετά τη χρήση της λειτουργίας LIGHT, γιατί η λυχνία θα καίει πολύ για αρκετή ώρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτή κοντά σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.

Σημειώσεις

- Η λειτουργία LIGHT δεν ενεργοποιείται ούτε απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της εγγραφής σας.
- Η εμβέλεια της λυχνίας LED είναι περιορισμένη (το πολύ 2 m).
- Ο τρόπος λειτουργίας **16:9 Wide** δεν είναι διαθέσιμος με τη λειτουργία LIGHT.

DVD Camcorder: Advanced Recording

Cutting Off Wind Noise (Wind Cut)

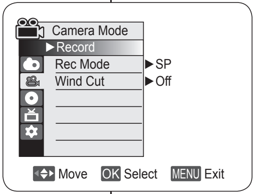
- ❖ The **Wind Cut** function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ Use the Wind Cut when recording in windy places such as the beach or near buildings.
- ❖ The Wind Cut function minimizes wind noise or other noise while recording.
  - When the Wind Cut is on, some low pitched tones are eliminated along with the sound of the wind.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥(Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Record>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Wind Cut>**, then press the **[Joystick]**.
6. To activate the Wind Cut function, move the **[Joystick]** up or down to select **<On>**, then press the **[Joystick]**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - ▪ Wind Cut icon ([⚑]) is displayed.

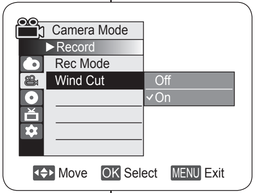
Note

Make sure **Wind Cut** is set to **Off** when you want the microphone to be as sensitive as possible.

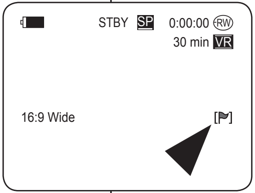
4



6



7



Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής

Καταστολή θορύβου ανέμου (Wind Cut)

- ❖ Η λειτουργία **Wind Cut** εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία Wind Cut κατά την εγγραφή σε μέρη όπου φυσάει άνεμος, όπως π.χ. στην παραλία ή κοντά σε κτίρια.
- ❖ Η λειτουργία Wind Cut μειώνει το θόρυβο του ανέμου ή άλλο θόρυβο κατά τη διάρκεια της εγγραφής.
  - Όταν η λειτουργία Wind Cut είναι ενεργοποιημένη, εκτός από τον ήχο του ανέμου δεν εγγράφονται και ορισμένοι ήχοι χαμηλής συχνότητας.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥(Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Record>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Wind Cut>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας Wind Cut, μετακινήστει το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<On>**, και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - ▪ Εμφανίζεται το εικονίδιο Wind Cut ([⚑]).

Σημείωση

Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία **Wind Cut** είναι **Off**, όταν θέλετε το μικρόφωνό σας να είναι όσο το δυνατόν πιο ευαίσθητο.

DVD Camcorder: Advanced Recording

Setting the Shutter Speed & Exposure (Shutter/Exposure)

- ❖ The Shutter Speed function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
  The Shutter Speed refers to to the amount of time it takes the shutter to open and close. The faster the speed is set, the less light enters the lens.
- ❖ The Exposure function works in both **Camera Mode** and **M.Cam Mode**. ➥page 26
  Setting the Exposure allows you to adjust the amount of light that enters the lens.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Camera>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Shutter>** or **<Exposure>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Manual>**, then press the **[Joystick]**.
7. Move the **[Joystick]** left or right to select the desired shutter speed or exposure value, then press the **[Joystick]**.
   - Shutter speed can be set to **<1/50>, <1/120>, <1/250>, <1/500>, <1/1000>, <1/2000>, <1/4000> or <1/10000>** of a second.
   - Exposure value can be set between **<00>** and **<29>**.
8. To exit, press the **[MENU]** button.
   - Selected settings are displayed.

Recommended Shutter Speeds When Recording

- ❖ Outdoor sports such as golf or tennis: 1/2000 or 1/4000
- ❖ Moving cars or trains or other rapidly moving vehicles such as roller coasters: 1/1000, 1/500 or 1/250
- ❖ Indoor sports such as basketball: 1/120

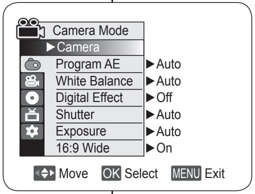
Adjusting the Exposure When Recording

- ❖ When you set the Exposure to Manual, the amount of light that enters the lens can be adjusted to match the surrounding light conditions.

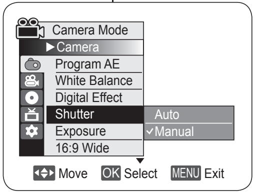
Notes

- You can directly access the **Shutter** and **Exposure** function by using the **[Q.MENU]** button. ➥page 27
- If you manually change the Shutter Speed and the Exposure value when **Program AE** option is selected, manual changes are applied first.
- The image may not seem as smooth when a high Shutter Speed is set.
- The DVD Camcorder returns to the auto shutter and auto exposure settings when you change to the EASY.Q mode.
- When recording with a Shutter Speed of 1/1000 or higher, make sure the sun is not shining into the lens.

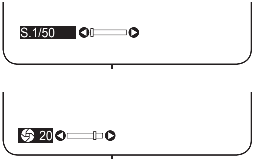
3



5



7



Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής

Ρύθμιση της ταχύτητας κλείστρου και της έκθεσης (Shutter/Exposure)

- ❖ Η λειτουργία Shutter Speed εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
  Η ρύθμιση Shutter Speed (ταχύτητα κλείστρου) αναφέρεται στο χρόνο που απαιτείται για άνοιγμα και κλείσιμο του κλείστρου. Όσο μεγαλύτερη η ταχύτητα, τόσο λιγότερο φως εισρέει στο φακό.
- ❖ Η λειτουργία έκθεσης εκτελείται στους **Camera Mode** και **M.Cam Mode**. ➥σελίδα 26
  Ρυθμίζοντας την έκθεση, μπορείτε να ελέγξετε την ποσότητα του φωτός που εισέρχεται στο φακό.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<Camera>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε τη θέση **<Shutter>** ή **<Exposure>** και, κατόπιν, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Manual>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα κλείστρου ή τιμή έκθεσης και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Μπορείτε να ρυθμίσετε το κλείστρο στις εξής ταχύτητες **<1/50>, <1/120>, <1/250>, <1/500>, <1/1000>, <1/2000>, <1/4000> ή <1/10000>** του δευτερολέπτου.
   - Η έκθεση μπορεί να ρυθμιστεί σε **<00>** και **<29>**.
8. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζονται οι επιλεγμένες ρυθμίσεις.

Συνιστώμενες ταχύτητες κλείστρου κατά την εγγραφή

- ❖ Αθλητικές δραστηριότητες σε εξωτερικούς χώρους όπως π.χ. αγώνες γκολφ ή τένις: 1/2000 ή 1/4000
- ❖ Κινούμενα αυτοκίνητα ή τρένα ή άλλα γρήγορα κινούμενα οχήματα όπως π.χ. τρενάκια σε λούνα παρκ: 1/1000, 1/500 ή 1/250
- ❖ Αθλητικές δραστηριότητες σε κλειστούς χώρους όπως π.χ. αγώνες μπάσκετ: 1/120

Ρύθμιση της Έκθεσης κατά την εγγραφή

- ❖ Όταν θέσετε τη ρύθμιση Exposure (Έκθεση) στο Manual (Μη αυτόματη), η ποσότητα φωτός που εισρέει στο φακό μπορεί να προσαρμοστεί έτσι ώστε να αντιστοιχεί στις συνθήκες φωτισμού του περιβάλλοντος.

Σημειώσεις

- Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία **Shutter** και **Exposure**, χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Εάν αλλάξετε την τιμή στην ταχύτητα του κλείστρου και στην έκθεση με μη αυτόματο τρόπο όταν είναι επιλεγμένη η λειτουργία Program AE, πρώτα εφαρμόζονται οι μη αυτόματες αλλαγές.
- Η εικόνα ενδεχομένως να μην είναι τόσο ομαλή όσο είναι όταν έχει οριστεί υψηλή ταχύτητα κλείστρου.
- Οι ρυθμίσεις αυτόματου κλείστρου και αυτόματης έκθεσης της βιντεοκάμερας DVD επανέρχονται, όταν ενεργοποιήσετε τον τρόπο λειτουργίας EASY.Q.
- Σε περίπτωση εγγραφής με ταχύτητα κλείστρου 1/1000 ή υψηλότερη, βεβαιωθείτε ότι ο φακός δεν είναι στραμμένος προς τον ήλιο.

Auto Focus / Manual Focus

- ❖ The Auto Focus/Manual Focus function works in both **Camera Mode** and **M.Cam Mode**. ➥page 26
- ❖ In most situations, it is better to use the automatic focus feature, as it enables you to concentrate on the creative side of your recording.
- ❖ Manual focusing may be necessary under certain conditions that make automatic focusing difficult or unreliable.

Auto Focus

- ❖ If you are inexperienced in the use of DVD Camcorders, we recommend that you use Auto Focus.

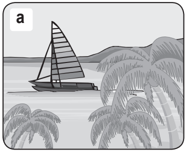
Manual Focus

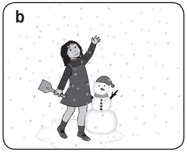
- ❖ In the following situations, you may obtain better results by adjusting the focus manually.
  a. A picture containing several objects, some close to the DVD Camcorder, others further away.
  b. A person enveloped in fog or surrounded by snow.
  c. Very shiny or glossy surfaces like a car.
  d. People or objects moving constantly or quickly like an athlete or a crowd.

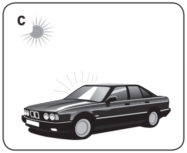
1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MF/AF]** button.
   - The manual focus icon (MF) will blink.
4. Focus with the **[Joystick]**.
   - Moving the **[Joystick]** left will focus on the foreground image while moving the **[Joystick]** right will focus on the background image.
5. To exit, press the **[MF/AF]** button.

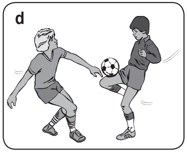
Note

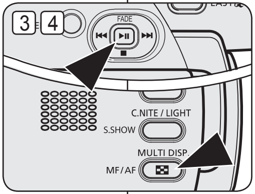
Manual Focus is not available in the EASY.Q mode.

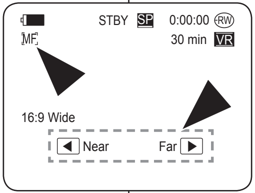












Αυτόματη/μη αυτόματη εστίαση

- ❖ Η λειτουργία Auto Focus/Manual Focus είναι διαθέσιμη στους **Camera Mode** και **M.Cam Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Στις περισσότερες περιπτώσεις, είναι καλύτερο να χρησιμοποιείτε τη δυνατότητα αυτόματης εστίασης, γιατί σας επιτρέπει να συγκεντρωθείτε στη δημιουργική διάσταση της εγγραφής σας.
- ❖ Η μη αυτόματη εστίαση ενδέχεται να είναι απαραίτητη σε περιπτώσεις που η αυτόματη εστίαση θεωρείται δύσκολη ή αναξιόπιστη.

Αυτόματη Εστίαση

- ❖ Εάν δεν είστε ιδιαίτερα εξοικειωμένοι με τη χρήση βιντεοκάμερας DVD, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτόματης εστίασης.

Μη αυτόματη εστίαση

- ❖ Ενδεχομένως να έχετε καλύτερα αποτελέσματα ρυθμίζοντας την εστίαση με μη αυτόματο τρόπο, όταν πραγματοποιείτε εγγραφή:
  a. Μιας εικόνας που περιέχει διάφορα αντικείμενα, κάποια από τα οποία βρίσκονται κοντά στη βιντεοκάμερα DVD ενώ άλλα πιο μακριά.
  b. Ενός ατόμου τυλιγμένου σε ομίχλη ή περιτριγυρισμένου από χιόνι.
  c. Πολύ φωτεινών ή γυαλιστερών επιφανειών όπως π.χ. ένα αυτοκίνητο.
  d. Ατόμων ή αντικειμένων που κινούνται με σταθερή ή μεγάλη ταχύτητα όπως π.χ. ένας αθλητής ή ένα πλήθος.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MF/AF]**.
   - Το εικονίδιο της μη αυτόματης εστίασης (MF) θα αναβοσβήσει.
4. Εστιάστε με το **[Χειριστήριο]**.
   - Εάν μετακινήσετε το **[Χειριστήριο]** προς τα αριστερά, η βιντεοκάμερα θα εστιάσει στο προσκήνιο ενώ, εάν μετακινήσετε το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά, η βιντεοκάμερα θα εστιάσει στο παρασκήνιο.
5. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MF/AF]**.

Σημείωση

Η λειτουργία μη αυτόματης εστίασης δεν είναι διαθέσιμη στον τρόπο λειτουργίας EASY.Q.

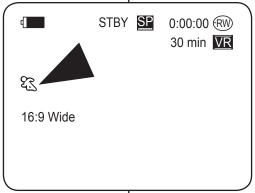
DVD Camcorder: Advanced Recording

Programmed Automatic Exposure Modes (Program AE)

❖ The **Program AE** function works only in **Camera Mode**. ➥page 26

❖ The **Program AE** mode allows you to adjust shutter speeds and apertures to suit different recording conditions.

❖ They give you creative control over the depth of field.



- **<Auto (A)> mode**
  - Auto balance between the subject and the background.
  - To be used in normal conditions.
  - The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/250 per second, depending on the scene.
- **<Sports ( )> mode**
  For recording people or objects moving quickly.
- **<Portrait ( )> mode**
  - For focusing on the background of the subject, when the background is out of focus.
  - The Portrait mode is most effective when used outdoors.
  - The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/1000 per second.
- **<Spotlight ( )> mode**
  For recording correctly when there is only light on the subject and not the rest of the picture.
- **<Sand/Snow ( )> mode**
  For recording when people or objects are darker than the background because of reflected light from sand or snow.
- **<High Speed ( )> (High Shutter Speed) mode**
  For recording fast-moving subjects such as players in golf or tennis games.

Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής

Λειτουργία προγραμματισμού αυτόματης έκθεσης (Program AE)

❖ Η λειτουργία **Program AE** εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26

❖ Ο τρόπος λειτουργίας **Program AE** σάς επιτρέπει να ρυθμίζετε την ταχύτητα του κλείστρου και του διαφράγματος έτσι, ώστε οι ρυθμίσεις σας να ταιριάζουν με τις εκάστοτε συνθήκες εγγραφής.

❖ Οι λειτουργίες αυτές σάς επιτρέπουν να ελέγχετε δημιουργικά το βάθος πεδίου.

- **Τρόπος λειτουργίας <Auto (A)>**
  - Αυτόματη ισορροπία μεταξύ του θέματος και του φόντου.
  - Θα πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες.
  - Η ταχύτητα του κλείστρου μεταβάλλεται από 1/50 έως 1/250 του δευτερολέπτου, ανάλογα με τη σκηνή.
- **Τρόπος λειτουργίας <Sports ( )>**
  Για εγγραφή ατόμων ή αντικειμένων που κινούνται γρήγορα.
- **Τρόπος λειτουργίας <Portrait ( )>**
  - Για εστίαση στο φόντο του θέματος, όταν το φόντο είναι εκτός εστίασης (“φλου”).
  - Ο τρόπος λειτουργίας Portrait είναι πιο αποτελεσματικός όταν χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.
  - Η ταχύτητα του κλείστρου μεταβάλλεται από 1/50 έως 1/1000 του δευτερολέπτου.
- **Τρόπος λειτουργίας <Spotlight ( )>**
  Για σωστή εγγραφή όταν υπάρχει φως μόνο στο θέμα και όχι στην υπόλοιπη εικόνα.
- **Τρόπος λειτουργίας <Sand/Snow ( )>**
  Για λήψη φωτογραφιών όταν οι άνθρωποι ή τα αντικείμενα είναι σκοτεινότερα από το φόντο λόγω αντανάκλασης του φωτός πάνω στην άμμο ή το χιόνι.
- **Τρόπος λειτουργίας <High Speed ( )> (Υψηλή ταχύτητα κλείστρου)**
  Για εγγραφή γρήγορα κινούμενων θεμάτων, όπως π.χ. παίκτες σε αγώνες γκολφ ή τένις.

DVD Camcorder: Advanced Recording

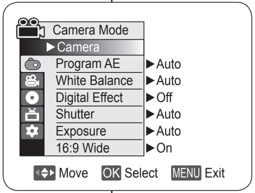
Setting the Program AE

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Camera>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Program AE>**, then press the **[Joystick]**.
   - The available options are listed.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select desired program AE option, then press the **[Joystick]**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - The icon of the selected mode is displayed.
   - When the **<Auto>** mode is selected, no icon is displayed.

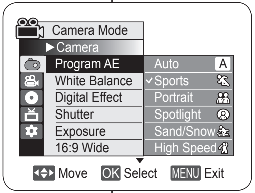
Notes

- You can directly access the **Program AE** function by using the **[Q.MENU]** button. ➥page 27
- The **Program AE** function will not operate in EASY. Q mode.
- The **Program AE** cannot be set when the Shutter Speed or the Exposure is set to manual. ➥page 52

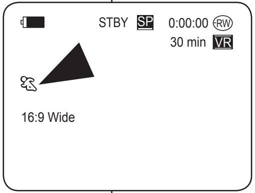
4


Camera Mode
▶Camera
Program AE ▶Auto
White Balance ▶Auto
Digital Effect ▶Off
Shutter ▶Auto
Exposure ▶Auto
16:9 Wide ▶On
Move
OK Select
MENU Exit

6


Camera Mode
▶Camera
Program AE
White Balance
Digital Effect
Shutter
Exposure
16:9 Wide
Auto A
✓Sports
Portrait
Spotlight
Sand/Snow
High Speed
Move
OK Select
MENU Exit

7


STBY
SP
0:00:00
RW
30 min
VR
16:9 Wide

Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής

Ρύθμιση της λειτουργίας Program AE (Προγραμματισμός αυτόματης έκθεσης)

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Camera>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Program AE>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Εμφανίζονται σε λίστα οι διαθέσιμες επιλογές.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε την επιθυμητή επιλογή Program AE και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται το εικονίδιο του επιλεγμένου τρόπου λειτουργίας.
   - Όταν είναι επιλεγμένος ο τρόπος λειτουργίας **<Auto>** δεν εμφανίζεται κανένα εικονίδιο.

Σημειώσεις

- Για άμεση πρόσβαση στη λειτουργία **Program AE** απλώς χρησιμοποιήστε το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Η λειτουργία **Program AE** δεν εκτελείται σε τρόπο λειτουργίας EASY.Q.
- Η λειτουργία **Program AE** δεν μπορεί να ρυθμιστεί όταν η ταχύτητα του κλείστρου και η έκθεση είναι ρυθμισμένες σε μη αυτόματη λειτουργία. ➥σελίδα 52

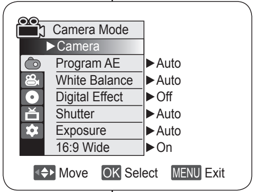
DVD Camcorder: Advanced Recording

Setting the White Balance (White Balance)

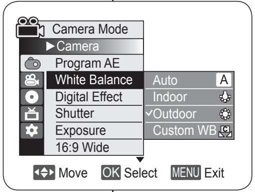
- ❖ The **White Balance** function works in both **Camera Mode** and **M.Cam Mode**. ➥page 26
- ❖ The **White Balance** is a recording function that preserves the unique image colour of the subject in any recording condition.
- ❖ You may select the appropriate White Balance mode to obtain good quality image colour.
  - **Auto (A)**: This mode is generally used to control the White Balance automatically.
  - **Indoor (💡)**: This controls the White Balance according to indoor ambience.
    - Under halogen or studio/video lighting
    - Subject is of one dominant colour
    - Close up
  - **Outdoor (☼)**: This controls the White Balance according to the outdoor ambience.
    - In daylight, especially for close up and where the subject is of one dominant colour.
  - **Custom WB (C)**: This controls the White Balance according to the recording environment.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Camera>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<White Balance>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select the desired mode (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor** or **Custom WB**), then press the **[Joystick]**.
   - Refer to page 57 for details on setting Custom WB.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - The icon of the selected mode is displayed.
   - When the **<Auto>** mode is selected, no icon is displayed.

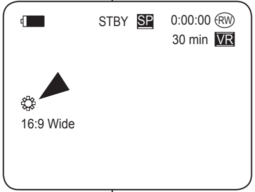
4



6



7



Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής

Ρύθμιση της ισορροπίας λευκού (White Balance)

- ❖ Η λειτουργία **White Balance** εκτελείται σε **Camera Mode** και **M.Cam Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Η λειτουργία **White Balance** είναι μια λειτουργία εγγραφής η οποία διατηρεί το μοναδικό χρώμα εικόνας του αντικειμένου σε οποιεσδήποτε συνθήκες εγγραφής.
- ❖ Μπορείτε να επιλέξετε τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας White Balance για να βελτιώσετε την ποιότητα στα χρώματα της εικόνας.
  - **Auto (A)**: Αυτή η επιλογή χρησιμοποιείται γενικά για την αυτόματη ρύθμιση της ισορροπίας λευκού.
  - **Indoor (💡)**: Αυτή η επιλογή χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της ισορροπίας λευκού ανάλογα με το εσωτερικό περιβάλλον.
    - Σε φωτισμό με λάμπες αλογόνου ή σε φωτισμό στούντιο/βίντεο
    - Το θέμα έχει ένα κυρίαρχο χρώμα
    - Σε περίπτωση λήψης από κοντινή απόσταση
  - **Outdoor (☼)**: Αυτή η επιλογή χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της ισορροπίας λευκού ανάλογα με το εξωτερικό περιβάλλον.
    - Σε φως ημέρας ειδικά για κοντινή λήψη και σε περίπτωση που το αντικείμενο έχει ένα κυρίαρχο χρώμα.
  - **Custom WB (C)**: Η ρύθμιση αυτή ελέγχει την ισορροπία λευκού, ανάλογα με το περιβάλλον λήψης.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Camera>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<White Balance>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor** ή **Custom WB**) και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη ρύθμιση της λειτουργίας Custom WB ανατρέξτε στη σελίδα 57.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται το εικονίδιο του επιλεγμένου τρόπου λειτουργίας.
   - Όταν είναι επιλεγμένος ο τρόπος λειτουργίας **<Auto>**, δεν εμφανίζεται κανένα εικονίδιο.

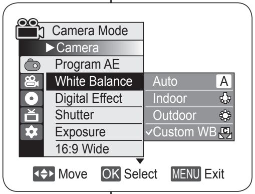
DVD Camcorder: Advanced Recording

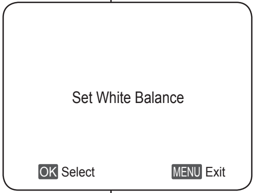
Setting the Custom White Balance

- ❖ You can adjust the white balance as you wish based on the recording environment.

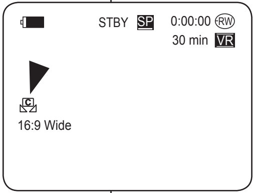
1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Camera>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<White Balance>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Custom WB>,** then press the **[Joystick]**.
   - The **<Set White Balance>** will blink.
7. Place the subject under the desired lighting, then press the **[Joystick]**.
   - The **<Set White Balance>** will disappear and the white balance setting will commence.
8. To exit, press the **[MENU]** button.
   - Custom WB icon (C) is displayed.

6





8



Notes

- You can directly access the **White Balance** function by using the **[Q.MENU]** button. ➥page 27
- The **White Balance** function will not operate in EASY.Q mode.
- Turn the **Digital Zoom** off (if necessary) to set a more accurate white balance.
- Reset the white balance if lighting conditions change.
- During normal outdoor recording, setting to Auto may provide better results.

Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής

Ρύθμιση της λειτουργίας Custom White Balance

- ❖ Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισορροπία λευκού με όποιον τρόπο θέλετε, ανάλογα με το περιβάλλον εγγραφής.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή **[CARD]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Camera>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<White Balance>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Custom WB>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη **<Set White Balance>**.
7. Τοποθετήστε το λευκό θέμα κάτω από το φωτισμό που θέλετε και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **[Χειριστήριο]**.
   - Η ένδειξη **<Set White Balance>** θα εξαφανιστεί και θα αρχίσει η διαδικασία ρύθμισης της ισορροπίας λευκού.
8. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Στην οθόνη, θα εμφανιστεί το εικονίδιο Custom WB (C).

Σημειώσεις

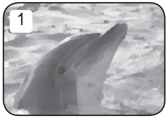
- Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία **White Balance**, χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Η λειτουργία **White Balance** δεν εκτελείται σε τρόπο λειτουργίας EASY.Q.
- Απενεργοποιήστε τη λειτουργία **Digital Zoom** (εάν χρειάζεται), για να ρυθμίσετε την ισορροπία λευκού με μεγαλύτερη ακρίβεια.
- Ρυθμίστε ξανά την ισορροπία λευκού εάν οι συνθήκες φωτισμού αλλάξουν.
- Κατά τη διάρκεια κανονικής εγγραφής σε εξωτερικό περιβάλλον, η επιλογή της τιμής ρύθμισης Auto είναι δυνατό να παρέχει καλύτερα αποτελέσματα.

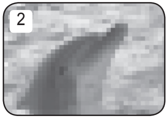
DVD Camcorder: Advanced Recording

Applying Digital Effects (Digital Effect)

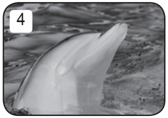
- ❖ The **Digital Effect** function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ The Digital Effects enable you to give a creative look to your recording.
- ❖ Select the appropriate Digital Effect for the type of picture that you wish to record and the effect you wish to create.
- ❖ There are 10 Digital Effect modes.

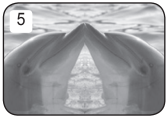
1. **<Art> mode**
   This mode gives the images a coarse effect.
2. **<Mosaic> mode**
   This mode gives the images a mosaic effect.
3. **<Sepia> mode**
   This mode gives the images a reddish-brown pigment.
4. **<Negative> mode**
   This mode reverses the colours, creating a negative image.
5. **<Mirror> mode**
   This mode cuts the picture in half, using a mirror effect.
6. **<BLK & WHT> mode**
   This mode changes the images to black and white.
7. **<Emboss1> mode**
   This mode creates a 3D effect (embossing).
8. **<Emboss2> mode**
   This mode creates a 3D effect (embossing) on the surrounding area of an image.
9. **<Pastel1> mode**
   This mode applies a pale pastel drawing effect to an image.
10. **<Pastel2> mode**
    This mode applies a pale pastel drawing effect to surrounding area of an image.


1

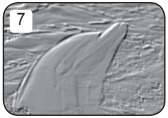

2

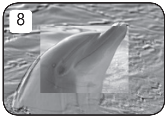
3

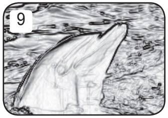

4

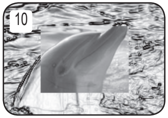

5

6


7


8


9


10

Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής

Χρήση των ψηφιακών εφέ (Digital Effect)

- ❖ Η λειτουργία **Digital Effect** εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Τα ψηφιακά εφέσάς επιτρέπουν να δίνετε στις εγγραφές σας δημιουργική εμφάνιση.
- ❖ Επιλέξτε το κατάλληλο ψηφιακό εφέ για τον τύπο εικόνας που θέλετε να καταγράψετε και το εφέ που θέλετε να δημιουργήσετε.
- ❖ Υπάρχουν 10 τρόποι λειτουργίας των ψηφιακών εφέ.

1. **Τρόπος λειτουργίας <Art>**
   Αυτός ο τρόπος λειτουργίας δίνει στις εικόνες ένα εφέ με χοντρούς κόκκους.
2. **Τρόπος λειτουργίας <Mosaic>**
   Αυτός ο τρόπος λειτουργίας δίνει στις εικόνες εφέ μωσαϊκού.
3. **Τρόπος λειτουργίας <Sepia>**
   Αυτός ο τρόπος λειτουργίας δίνει στις εικόνες κοκκινο-καφέ απόχρωση, σαν παλιά φωτογραφία.
4. **Τρόπος λειτουργίας <Negative>**
   Αυτός ο τρόπος λειτουργίας αντιστρέφει τα χρώματα, δημιουργώντας μια εικόνα αρνητικού.
5. **Τρόπος λειτουργίας <Mirror>**
   Αυτός ο τρόπος λειτουργίας κόβει την εικόνα στη μέση, χρησιμοποιώντας το εφέ του καθρέπτη.
6. **Τρόπος λειτουργίας <BLK & WHT>**
   Αυτός ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει τις εικόνες σε ασπρόμαυρες.
7. **Τρόπος λειτουργίας <Emboss1>**
   Αυτός ο τρόπος λειτουργίας δημιουργεί ένα τριδιάστατο εφέ (ανάγλυφο).
8. **Τρόπος λειτουργίας <Emboss2>**
   Αυτός ο τρόπος λειτουργίας δημιουργεί ένα τριδιάστατο εφέ (ανάγλυφο) στην περιοχή που περιβάλει μια εικόνα.
9. **Τρόπος λειτουργίας <Pastel1>**
   Αυτός ο τρόπος λειτουργίας εφαρμόζει ένα παστέλ παλ εφέ ζωγραφικής στην εικόνα.
10. **Τρόπος λειτουργίας <Pastel2>**
    Αυτός ο τρόπος λειτουργίας εφαρμόζει ένα παστέλ παλ εφέ στην περιοχή που περιβάλλει μια εικόνα.

DVD Camcorder: Advanced Recording

Selecting the Digital Effects

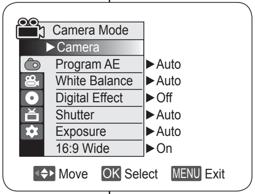
1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Camera>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Digital Effect>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select the desired Digital Effect option, then press the **[Joystick]**.
   - The display mode is set to the selected mode.

7. To exit, press the **[MENU]** button.

Notes

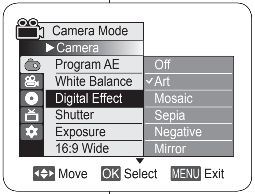
- The **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, or **Pastel2** mode is not available while **DIS** or **Colour Nite** is in use.
- **Digital Effect** modes are not available while **EASY.Q** is in use.
- Once **DIS**, **EASY.Q**, **Colour Nite** is set, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, or **Pastel2** mode will be released.
- **Digital Zoom** is not available in the **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, or **Pastel2** mode.
- **Mirror** mode is not available in the **16:9 Wide** mode. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
- **Digital Effect** modes other than **Emboss2**, **Pastel2**, **Mirror** or **Mosaic** mode is available while **DIS** is in use.
- **16:9 Wide** mode is not available in the **Digital Effects** mode. (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) only)

4



Camera Mode
▶Camera
Program AE ▶Auto
White Balance ▶Auto
Digital Effect ▶Off
Shutter ▶Auto
Exposure ▶Auto
16:9 Wide ▶On

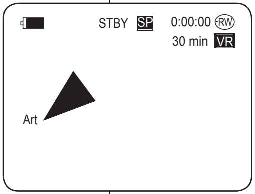
6



Camera Mode
▶Camera
Program AE
White Balance
Digital Effect
Shutter
Exposure
16:9 Wide

Off
✓Art
Mosaic
Sepia
Negative
Mirror

7



Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής

Επιλογή της λειτουργίας Digital Effects (ψηφιακών εφέ)

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Camera>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Digital Effect>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε την επιθυμητή επιλογή ψηφιακού εφέ και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Ο τρόπος λειτουργίας εμφάνισης προσαρμόζεται στο επιλεγμένο οπτικό εφέ.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

Σημειώσεις

- Ο τρόπος λειτουργίας **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, ή **Pastel2** δεν είναι διαθέσιμος όταν χρησιμοποιείτε τις λειτουργίες **DIS** ή **Colour Nite**.
- Οι τρόποι λειτουργίας **Digital Effect** δεν είναι διαθέσιμοι όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία **EASY.Q**.
- Μόλις ενεργοποιηθεί η λειτουργία **DIS, EASY.Q**, ή **Colour Nite**, ο τρόπος λειτουργίας **Mosaic, Mirror, Emboss2**, ή **Pastel2** απενεργοποιείται.
- Η λειτουργία **Digital Zoom** δεν είναι διαθέσιμη σε τρόπο λειτουργίας **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, ή **Pastel2**.
- Ο τρόπος λειτουργίας **Mirror** δεν είναι διαθέσιμος στον τρόπο λειτουργίας **16:9 Wide**. (μόνο για VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Οι τρόποι λειτουργίας **Digital Effect** εκτός των **Emboss2, Pastel2, Mirror** και **Mosaic** είναι διαθέσιμοι, ενώ η λειτουργία **DIS** είναι ενεργοποιημένη.
- τρόπος λειτουργίας **16:9 Wide** δεν είναι διαθέσιμος με τη λειτουργία **Digital Effects**. (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

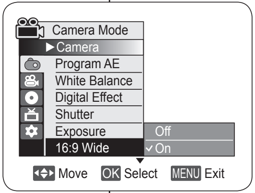
DVD Camcorder: Advanced Recording

Setting the 16:9 Wide mode (16:9 Wide)

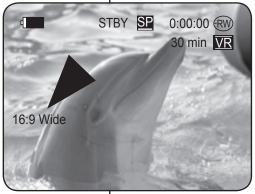
- ❖ The **16:9 Wide** function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ Select to record a picture to be played back on a 16:9 Wide TV.
- ❖ **16:9 Wide** is the default setting for models VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Camera>**, then press the **[Joystick]**.
5 Move the **[Joystick]** up or down to select **<16:9 Wide>**, then press the **[Joystick]**.
6. To activate the 16:9 Wide function, move the **[Joystick]** up or down to select **<On>**, then press the **[Joystick]**.
   - If you do not want to use the 16:9 Wide function, set the **<16:9 Wide>** menu to **<Off>**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - The display mode is set to the selected mode.

6



7



Notes

- **Mirror** mode is not available in the **16:9 Wide** mode. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
- **Digital Zoom** and **Colour Nite** is not available in the **16:9 Wide** mode. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
- The **16:9 Wide** mode is not available while **DIS**, **EASY.Q** or **Digital Effect** is in use. (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) only)
- If you set **Colour Nite**, **DIS**, **EASY.Q** or **Digital Effect** while **16:9 Wide** mode is set, **16:9 Wide** mode will be released.(VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) only)

Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής

Ρύθμιση της λειτουργίας ευρείας οθόνης 16:9 (16:9 Wide)

- ❖ Η λειτουργία **16:9 Wide** εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Επιλέξτε την εγγραφή μιας εικόνας την οποία θα αναπαραγάγετε σε τηλεόραση με ευρεία οθόνη (16:9).
- ❖ Η λειτουργία **16:9 Wide** ορίζεται ως προεπιλογή για τα μοντέλα VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Camera>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<16:9 Wide>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας 16:9 Wide, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<On>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία 16:9 Wide, δώστε στο **<16:9 Wide>** την τιμή **<Off>**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Ο τρόπος εμφάνισης προσαρμόζεται στον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας.

Σημειώσεις

- Ο τρόπος λειτουργίας **Mirror** δεν είναι διαθέσιμος στον τρόπο λειτουργίας **16:9 Wide**. (μόνο για VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Η λειτουργία **Digital Zoom** και νυχτερινής λήψης δεν είναι διαθέσιμη στον τρόπο λειτουργίας **16:9 Wide**. (μόνο για VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Ο τρόπος λειτουργίας **16:9 Wide** δεν είναι διαθέσιμος κατά τη λειτουργία **DIS**, **EASY.Q** ή **Digital Effect**. (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Εάν ρυθμίσετε τα **Colour Nite**, **DIS**, **EASY.Q** ή **Digital Effect** στον τρόπο λειτουργίας **16:9 Wide**, ο τρόπος λειτουργίας **16:9 Wide** απενεργοποιείται. (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

Setting the Digital Image Stabilizer (DIS)

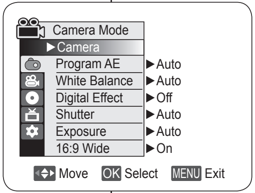
- ❖ The **DIS** function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ DIS (Digital Image Stabilizer) is a function that compensates for any shaking or hand movement while holding the DVD Camcorder (within reasonable limits).
- ❖ It provides more stable pictures when:
  - Recording with the zoom (Digital Zoom is not available in the DIS mode.)
  - Recording a small object close-up
  - Recording and walking at the same time
  - Recording through the window of a vehicle

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Camera>**, then press the **[Joystick]**.
5 Move the **[Joystick]** up or down to select **<DIS>**, then press the **[Joystick]**.
6. To activate the DIS function, move the **[Joystick]** up or down to select **<On>**, then press the **[Joystick]**.
   - If you do not want to use the DIS function, set the **<DIS>** menu to **<Off>**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - DIS icon (✋) is displayed.

Notes

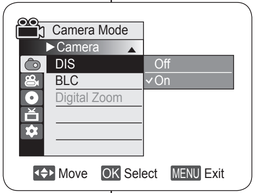
- You can directly access the **DIS** function by using the **[Q.MENU]** button. ➥page 27
- **Digital Zoom**, **Colour Nite**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, or **Pastel2** is not available in the **DIS** mode.
- It is recommended that you deactivate the **DIS** function when using a tripod.
- If you use the **DIS** function, the picture quality may deteriorate.
- **EASY.Q** mode automatically sets the **DIS** to **On**.
- **16:9 Wide** mode is not available in the **DIS** mode. (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) only)
- **DIS** function in **16:9 Wide** mode may produce lower quality than in normal mode. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

4



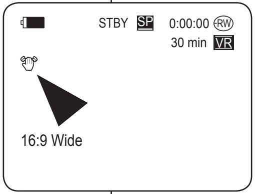
Camera Mode
▶Camera
Program AE ▶Auto
White Balance ▶Auto
Digital Effect ▶Off
Shutter ▶Auto
Exposure ▶Auto
16:9 Wide ▶On

6



Camera Mode
▶Camera
DIS
BLC
Digital Zoom
Off
✓On

7



Ρύθμιση του ψηφιακού σταθεροποιητή εικόνας (DIS)

- ❖ Η λειτουργία **DIS** εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Ο σταθεροποιητής ψηφιακής εικόνας (DIS) είναι μια λειτουργία που αντισταθμίζει οποιοδήποτε κούνημα ή κίνηση του χεριού, όταν κρατάτε τη βιντεοκάμερα DVD (σε λογικά πλαίσια).
- ❖ Παρέχει πιο σταθερές εικόνες στις εξής περιπτώσεις:
  - Εγγραφή με ζουμ (Η λειτουργία Digital Zoom δεν είναι διαθέσιμη στον τρόπο λειτουργίας DIS.)
  - Κατά την εγγραφή μικρών αντικειμένων από κοντινή απόσταση
  - Όταν πραγματοποιείτε εγγραφή ενώ περπατάτε
  - Κατά την εγγραφή μέσω του παραθύρου ενός κινούμενου οχήματος

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Camera>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<DIS>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας DIS, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<On>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, δώστε στο **<DIS>** την τιμή **<Off>**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται το εικονίδιο DIS (✋).

Σημειώσεις

- Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία **DIS**, χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Η λειτουργία **Digital Zoom**, **Colour Nite**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** ή **Pastel2** δεν είναι διαθέσιμη σε τρόπο λειτουργίας **DIS**.
- Συνιστάται να απενεργοποιείτε τη λειτουργία **DIS** όταν χρησιμοποιείτε τρίποδο.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία **DIS**, η ποιότητα της εικόνας ενδέχεται να μειωθεί.
- Ο τρόπος λειτουργίας **EASY.Q** θέτει αυτόματα τη λειτουργία **DIS** στην τιμή **On**.
- Ο τρόπος λειτουργίας **16:9 Wide** δεν είναι διαθέσιμος με τη λειτουργία **DIS**. (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Σε τρόπο λειτουργίας **16:9 Wide**, η λειτουργία **DIS** μπορεί να μειώσει την ποιότητα σε σχέση με τον κανονικό τρόπο λειτουργίας. (μόνο για VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

DVD Camcorder: Advanced Recording

Zooming In and Out with Digital Zoom (Digital Zoom)

- ❖ The **Digital Zoom** works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ Zooming more than 34x (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i) only) or 26x (VP-DC575WB/DC575Wi) is achieved digitally, up to 1200x when combined with optical zoom.
- ❖ The picture quality may deteriorate depending on how much you zoom in on the subject.
- ❖ **Please disable 16:9 Wide mode to use this function.** ➥page 60

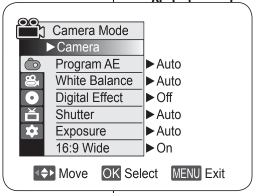
Selecting the Digital Zoom

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Camera>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Digital Zoom>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select desired zoom value (**Off**, **100x**, **200x**, **400x** or **1200x**), then press the **[Joystick]**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - When using the **[Zoom]** lever or **[Zoom]** button, an digital zoom indicator appears on the screen.

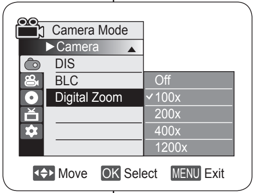
Notes

- Maximum zooming may result in lower picture quality.
- **Digital Zoom** is not available while **DIS**, **EASY.Q**, **Colour Nite**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, or **Pastel2** is in use.
- Once **Colour Nite**, **EASY.Q**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, or **Pastel2** is selected, **Digital Zoom** mode will be released.
  (The Digital Zoom mode will be backed up.)
- Once **DIS** is selected, **Digital Zoom** mode will be released.

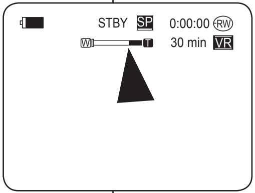
4



6



7



Βιντεοκάμερα DVD: Σύνθετες ρυθμίσεις εγγραφής

Μεγέθυνση και σμίκρυνση με τη λειτουργία ψηφιακού ζουμ (Digital Zoom)

- ❖ Η λειτουργία **Digital Zoom** εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Ζουμ μεγαλύτερο από x34 (μόνο για VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) ή x26 (μόνο για VP-DC575WB/DC575Wi) επιτυγχάνεται ψηφιακά, μέχρι και x1200 όταν συνδυαστεί με το οπτικό ζουμ.
- ❖ Η ποιότητα της εικόνας ενδέχεται να χειροτερεύσει ανάλογα με το ζουμ που επιλέγετε να κάνετε στο θέμα.
- ❖ **Απενεργοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας 16:9 Wide, προκειμένου να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.** ➥σελίδα 60

Επιλογή της λειτουργίας Digital Zoom

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Camera>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Digital Zoom>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή ζουμ (**Off**, **100x**, **200x**, **400x** ή **1200x**) και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Κατά τη χρήση του μοχλού **[Zoom]** ή του κουμπιού **[Zoom]**, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ψηφιακού ζουμ.

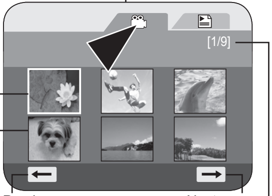
Σημειώσεις

- Το μέγιστο ζουμ μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μείωση της ποιότητας της εικόνας.
- Το **Digital Zoom** δεν είναι διαθέσιμο όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία **DIS**, **EASY.Q**, **Colour Nite**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, ή **Pastel2**.
- Μόλις ρυθμιστεί το **Colour Nite**, **EASY.Q**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** ή **Pastel2**, ο τρόπος λειτουργίας **Digital Zoom** απενεργοποιείται.
  (Η ενεργοποίηση του τρόπου λειτουργίας Digital Zoom διατηρείται.)
- Εάν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία **DIS** ή **EASY.Q**, ο τρόπος λειτουργίας **Digital Zoom** απενεργοποιείται.

DVD Camcorder: Thumbnail index and Playlist

What is the Thumbnail Index?

- ❖ The thumbnail index displays multiple titles scenes that have been recorded.
- ❖ A title scene is created between the points where you start and stop a recording. Once deleted, you cannot recover the title scene again.



Thumbnail view

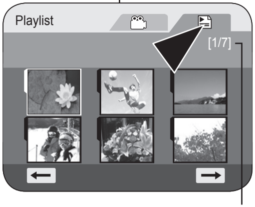
Previous page

Next page

Current title scene/Total title scenes

What's a Playlist? DVD-RW(VR mode)

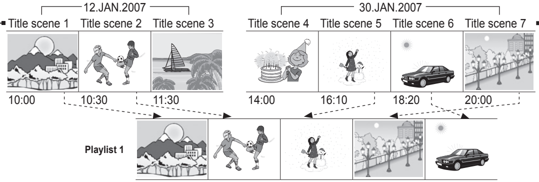
- ❖ You can create a playlist on the same disc by gathering your favorite scene from the recorded title scenes.
  You can edit the playlist without changing the original recordings.
- ❖ Even if the playlist is deleted, the original title scenes remain undeleted.
- ❖ Up to 999 title scenes (chapters) can be registered on a playlist.



Current playlist/ Total playlist

Example: You have recorded a few scenes on a DVD-RW in VR mode. You want to save the original recording, but you also want to create a digest by putting your favorite scenes together. In this case, you can create a playlist by selecting your favorite scenes, leaving the original recording as it is.

A title scene is created between the points where you start and stop a recording. Once deleted you cannot recover the title scene again.



Βιντεοκάμερα DVD: Ευρετήριο μικρογραφιών και λίστα αναπαραγωγής

Τι είναι το ευρετήριο μικρογραφιών;

- ❖ Το ευρετήριο μικρογραφιών εμφανίζει πολλαπλές εγγεγραμμένες σκηνές τίτλων.
- ❖ Δημιουργείται ένας τίτλος μεταξύ των σημείων όπου αρχίζετε και ολοκληρώνετε την εγγραφή.
  Εάν διαγραφεί ο τίτλος, δεν μπορείτε να τον ανακτήσετε.

Λίστα αναπαραγωγής DVD-RW (τρόπος λειτουργίας VR)

- ❖ Μπορείτε να δημιουργήσετε μια λίστα αναπαραγωγής στον ίδιο δίσκο, συγκεντρώνοντας τις αγαπημένες σας σκηνές από τις λίστες που έχουν εγγραφεί (λίστες τίτλων). Μπορείτε να επεξεργαστείτε τη λίστα αναπαραγωγής χωρίς να αλλάξετε τις αρχικές εγγραφές.
- ❖ Ακόμα και όταν η λίστα αναπαραγωγής διαγραφεί, οι αρχικές λίστες τίτλων θα παραμείνουν αναλλοίωτες.
- ❖ Μπορούν να καταχωριστούν έως 999 σκηνές τίτλων (κεφάλαια) σε μια λίστα αναπαραγωγής.

Παράδειγμα: Έχετε εγγράψει μερικές σκηνές σε δίσκο DVD-RW σε τρόπο λειτουργίας VR. Θέλετε να φυλάξετε την αρχική εγγραφή, αλλά και να δημιουργήσετε μια συλλογή των αγαπημένων σας σκηνών. Σε αυτή την περίπτωση, μπορείτε να δημιουργήσετε μια λίστα αναπαραγωγής επιλέγοντας απλώς τις αγαπημένες σας σκηνές και αφήνοντας την αρχική εγγραφή ανέπαφη.

Ο τίτλος δημιουργείται μεταξύ των σημείων έναρξης και διακοπής μιας εγγραφής. Μόλις ο τίτλος διαγραφεί, δεν θα μπορείτε να τον ανακτήσετε.

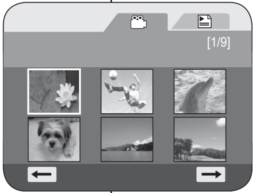
DVD Camcorder

Playing Title Scenes DVD-RW/+RW/-R/+R DL

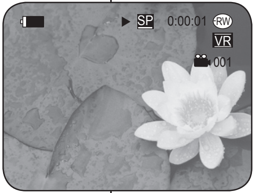
The recorded title scenes are displayed as a thumbnail index (multiple images) on the LCD Screen.
You can find the desired scene quickly using this convenient index. If the TFT LCD screen is closed, you can view the recording through the viewfinder. Use the Playback related buttons on the DVD Camcorder or on the remote control. (VPDC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) ➥pages 65~66

1. Insert the disc you want to view.
2. Open the LCD Screen.
3. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
4. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
    - The thumbnail index screen appears.
    - To change the current page, use the **[Joystick]** to click the page movement arrows or move the **[Joystick]** left or right while the page movement arrow is highlighted.
    - Use the **[MENU]** button to adjust brightness or colour of the LCD Screen. ➥page 36
5. Use the **[Joystick]** to select a title scene to be played, then press the **[Joystick]**.
    - To stop playback, move the **[Joystick]** down.

4



5

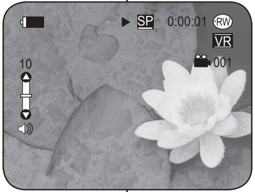


Note

During playback, a displayed image may be paused for a while until the next image to be shown.

Adjusting the Volume DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ When you use the LCD Screen for playback, you can hear recorded sound from the built-in speaker.
- ❖ When you hear sound once the disc is in play, use the **[VOL ▲,▼]** buttons to adjust the volume.
    - A volume level display will appear on the LCD Screen.
    - Levels may be adjusted from anywhere between **00** to **19**.
    - If you close the LCD Screen while playing, you will not hear sound from the speaker.



Βιντεοκάμερα DVD

Αναπαραγωγή λιστών τίτλων DVD-RW/+RW/-R/+R DL

Οι λίστες τίτλων που έχουν εγγραφεί προβάλλονται στην οθόνη LCD ως ένα ευρετήριο με μικρογραφίες (πολλαπλές εικόνες).
Μπορείτε να βρείτε την επιθυμητή σκηνή γρήγορα, χρησιμοποιώντας αυτό το εύχρηστο ευρετήριο. Με κλειστή την οθόνη LCD, μπορείτε να προβάλετε την εγγραφή μέσα από το σκόπευτρο. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά αναπαραγωγής στη βιντεοκάμερα DVD ή στο τηλεχειριστήριο. (μόνο για VPDC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥σελίδες 65~66

1. Τοποθετήστε το δίσκο που θέλετε να προβάλετε, στη βιντεοκάμερα.
2. Ανοίξτε την οθόνη LCD.
3. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
4. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
    - Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
    - Για να αλλάξετε την τρέχουσα σελίδα, χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να κάνετε κλικ στα βέλη μετακίνησης της σελίδας ή μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά ενόσω είναι επιλεγμένο το βέλος μετακίνησης της σελίδας.
    - Χρησιμοποιήστε το κουμπί **[MENU]** για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα ή τα χρώματα της οθόνης LCD. ➥σελίδα 36
5. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τη σκηνή της λίστας τίτλων για αναπαραγωγή και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
    - Για τη διακοπή της αναπαραγωγής, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα κάτω.

Σημείωση

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, η εικόνα που προβάλλεται ενδέχεται να παραμείνει στατική μέχρις ότου εμφανιστεί η επόμενη.

Ρύθμιση της έντασης ήχου DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Όταν χρησιμοποιείτε την οθόνη LCD για αναπαραγωγή, μπορείτε να ακούσετε τον ήχο που έχει εγγραφεί από το ενσωματωμένο μεγάφωνο.
- ❖ Εάν, κατά την αναπαραγωγή του δίσκου, ακούγεται ήχος, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **[VOL ▲,▼]** για να ρυθμίσετε την ένταση.
    - Στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί μια ένδειξη της στάθμης έντασης.
    - Η ένταση μπορεί να πάρει οποιαδήποτε τιμή από **00** έως **19**.
    - Εάν κλείσετε την οθόνη LCD κατά την αναπαραγωγή, δεν θα ακούγεται ήχος από το μεγάφωνο.

Various Functions while in Player Mode DVD-RW/+RW/-R/+R DL

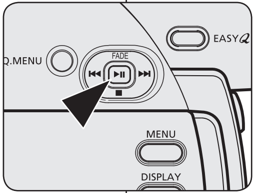
- ❖ These functions work only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ Play, Still, Stop, Fast Forward, Rewind, Forward Skip, and Reverse Skip functions are accessible using the remote control. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
- ❖ Slow playback is accessible only using the remote control. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

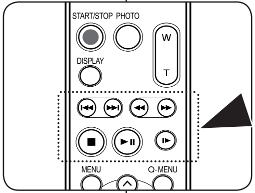
Playback/Still

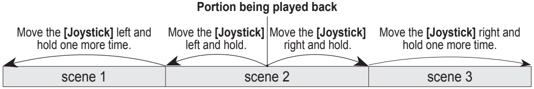
- Press the **[Joystick]** to pause during playback.
- To resume playback, Press the **[Joystick]**.

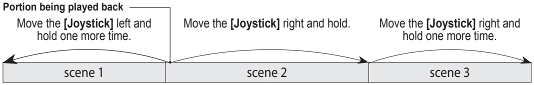
Skip Playback (Forward/Reverse)

- Move the **[Joystick]** left/right and hold during playback.
- When playing a disc, if you move the **[Joystick]** right and hold, it moves to the next scene.
  If you Move the **[Joystick]** left and hold, it moves to the beginning of the scene. One more press and hold makes it move to the beginning of the previous scene. If you move the **[Joystick]** left and hold at a portion 3 seconds from the start of scene, it moves to the beginning of the previous scene.
- Same as [I◀◀]/[▶▶I] buttons on the remote control. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)


EASY Q
Q.MENU
FADE
MENU
DISPLAY


START/STOP
PHOTO
W
T
DISPLAY
MENU
Q-MENU


Portion being played back
Move the [Joystick] left and hold one more time.
Move the [Joystick] left and hold.
Move the [Joystick] right and hold.
Move the [Joystick] right and hold one more time.
scene 1
scene 2
scene 3


Portion being played back
Move the [Joystick] left and hold one more time.
Move the [Joystick] right and hold.
Move the [Joystick] right and hold one more time.
scene 1
scene 2
scene 3

Διάφορες λειτουργίες στον τρόπο λειτουργίας Player DVD-RW/+RW/-R/+R DL

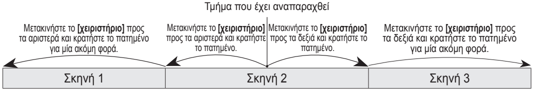
- ❖ Αυτές οι λειτουργίες είναι διαθέσιμες μόνον στον **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Οι λειτουργίες Play, Still, Stop, Fast Forward, Rewind, Forward Skip και Reverse Skip είναι προσπελάσιμες από το τηλεχειριστήριο. (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- ❖ Η λειτουργία αργής κίνησης διατίθεται μόνον εάν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο. (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

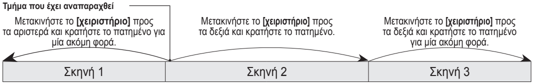
Αναπαραγωγή/Πάγωμα

- Πατήστε το **[Χειριστήριο]** για να εκτελέσετε παύση κατά την αναπαραγωγή.
- Για να επιστρέψετε σε κανονική αναπαραγωγή, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.

Παράλειψη αναπαραγωγής (Προς τα εμπρός/Προς τα πίσω)

- Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά/δεξιά και κρατήστε το πατημένο κατά την αναπαραγωγή.
- Κατά την αναπαραγωγή ενός δίσκου, εάν μετακινήσετε το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά και το κρατήσετε πατημένο, θα μεταβείτε στην επόμενη σκηνή.Εάν μετακινήσετε το **[Χειριστήριο]** προς τα αριστερά και το κρατήσετε πατημένο, θα μεταβείτε στην αρχή της σκηνής. Εάν πατήσετε και κρατήσετε πατημένο το κουμπί για άλλη μια φορά, θα μεταβείτε στην αρχή της προηγουμένης σκηνής. Εάν μετακινήσετε το **[Χειριστήριο]** προς τα αριστερά και το κρατήσετε πατημένο σε κάποιο τμήμα της σκηνής για 3 δευτερόλεπτα από την αρχή της σκηνής, θα μεταβείτε στην αρχή της προηγούμενης σκηνής.
- Όπως τα κουμπιά [I◀◀]/[▶▶I] του τηλεχειριστηρίου. (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)


Τμήμα που έχει αναπαραχθεί
Μετακινήστε το [χειριστήριο] προς τα αριστερά και κρατήστε το πατημένο για μία ακόμη φορά.
Μετακινήστε το [χειριστήριο] προς τα αριστερά και κρατήστε το πατημένο.
Μετακινήστε το [χειριστήριο] προς τα δεξιά και κρατήστε το πατημένο.
Μετακινήστε το [χειριστήριο] προς τα δεξιά και κρατήστε το πατημένο για μία ακόμη φορά.
Σκηνή 1
Σκηνή 2
Σκηνή 3


Τμήμα που έχει αναπαραχθεί
Μετακινήστε το [χειριστήριο] προς τα αριστερά και κρατήστε το πατημένο για μία ακόμη φορά.
Μετακινήστε το [χειριστήριο] προς τα δεξιά και κρατήστε το πατημένο.
Μετακινήστε το [χειριστήριο] προς τα δεξιά και κρατήστε το πατημένο για μία ακόμη φορά.
Σκηνή 1
Σκηνή 2
Σκηνή 3

DVD Camcorder

Picture Search (Forward/Reverse)

- Moving the **[Joystick]** left/right once while a disc is playing back will increase the play speed to approximately X2, and pressing twice plays at approx x16.
- When the number 1 appears on the OSD, it means X2 speed. When the number 2 appears on the OSD, it means X16 speed.
- To resume normal playback, press the **[Joystick]**.
- Same as **[◀◀]/[▶▶]** buttons on the remote control. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

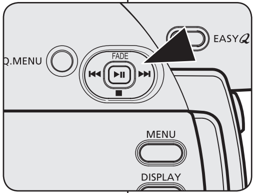
Slow Playback (Forward/Reverse) (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

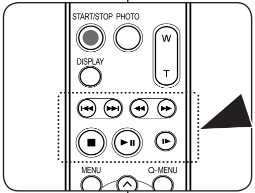
Forward Slow Playback

- Press the **[|▶]** button on the remote control during playback.
  - To resume normal playback, press the **[▶II]** button.

Notes

- No sound will be heard during picture search or slow playback.
- In forward slow or playback, a rapidly moving subject image may be distorted.





Βιντεοκάμερα DVD

Αναζήτηση εικόνας (Προς τα εμπρός/Προς τα πίσω)

- Μετακινώντας το **[Χειριστήριο]** αριστερά/δεξιά μία φορά ενόσω αναπαράγεται ένας δίσκος, διπλασιάζεται η ταχύτητα αναπαραγωγής και, πατώντας τα δύο φορές δεκαεξαπλασιάζεται.
- Όταν εμφανιστεί ο αριθμός 1 στις ενδείξεις επί της οθόνης, αυτό σημαίνει ότι η ταχύτητα αναπαραγωγής είναι X2. Όταν εμφανιστεί ο αριθμός 2 στις ενδείξεις επί της οθόνης, αυτό σημαίνει ότι η ταχύτητα αναπαραγωγής είναι X16.
- Για να επιστρέψετε σε κανονική αναπαραγωγή, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
- Το ίδιο ισχύει και για τα κουμπιά **[◀◀]/[▶▶]** που υπάρχουν στο τηλεχειριστήριο. (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Αναπαραγωγή σε αργή κίνηση (Προς τα εμπρός/Προς τα πίσω) (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Αργή αναπαραγωγή προς τα εμπρός

- Πατήστε το κουμπί **[|▶]** στο τηλεχειριστήριο κατά την αναπαραγωγή.
  - Για να συνεχίσετε την κανονική αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **[▶II]**.

Σημειώσεις

- Κατά την αναζήτηση εικόνων ή κατά την αναπαραγωγή σε αργή κίνηση, δεν ακούγεται ήχος.
- Κατά την αργή αναπαραγωγή προς τα εμπρός, η γρήγορα κινούμενη εικόνα του αντικειμένου ενδέχεται να παραμορφωθεί.

Deleting a Title Scene (Delete) DVD -RW/+RW

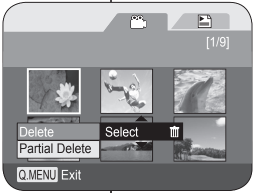
- ❖ **Delete** function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ Individual or all title scenes can be deleted.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - The thumbnail index screen appears.
3. Press the **[Q.MENU]** button.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Delete>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Select>** or **<Select All>**, then press the **[Joystick]**.
   - **Select**: Deletes individual title scenes. To delete individual title scenes, use the **[Joystick]** to select title scenes to delete, then press the **[Joystick]**. The selected title scenes will be marked <🗑>.
   - **Select All:** Deletes all title scenes. To delete all title scenes, simply press the **[Joystick]** after **<Select All>** is selected. All title scenes will be marked with <🗑>.
6. Move the **[Joystick]** up to select **<Execute>**, then press the **[Joystick]**.
   - The **<Delete?>** message will appear.
7. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Yes>**, then press the **[Joystick]**.
   - All selected title scenes will be deleted.
   - Related scenes in playlist will be deleted. (DVD-RW(VR mode only))

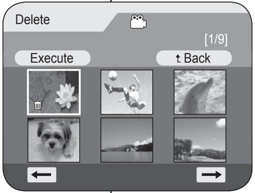
Note

A deleted title scenes can not be recovered.

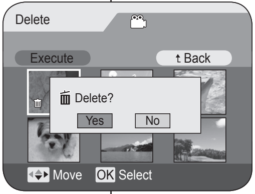
4



5



7



Διαγραφή ενός τίτλου (Delete) DVD-RW/+RW

- ❖ Η λειτουργία **Delete** εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Οι μεμονωμένες ή όλες οι σκηνές τίτλων μπορούν να διαγραφούν.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
3. Πατήστε το κουμπί **[Q.MENU]**.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Delete>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινείστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε select **<Select>** ή **<Select All>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - **Select:** Διαγραφή μεμονωμένων αρχείων Για να διαγράψετε μεμονωμένα αρχεία, χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τα αρχεία που θέλετε να διαγράψετε και, στη συνεχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**. Τα επιλεγμένα αρχεία θα σημειωθούν <🗑>.
   - **Select All:** Διαγραφή όλων των αρχείων Για να διαγράψετε όλα τα αρχεία απλώς πατήστε το **[Χειριστήριο]** αφού επιλέξετε **<Select All>**. Όλα τα αρχεία θα σημειωθούν με <🗑>.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω για να επιλέξετε το **<Execute>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Delete?>**.
7. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Όλοι οι επιλεγμένοι τίτλοι θα διαγραφούν.
   - Τα αντίστοιχα αρχεία που υπάρχουν στη λίστα αναπαραγωγής θα διαγραφούν. (DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR μόνον))

Σημείωση

Τίτλος που έχει διαγραφεί δεν μπορεί να ανακτηθεί.

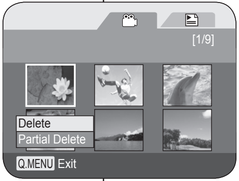
Deleting a Section of a Title Scene (Partial Delete) DVD-RW(VR mode)

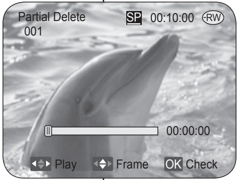
- ❖ **Partial Delete** function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ A title scene can be partially deleted.
- ❖ The editing function only works on a DVD-RW (VR Mode). You should format the DVD-RW to VR Mode before recording. ➥page 42

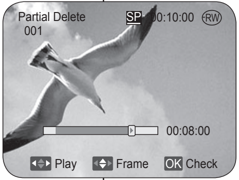
1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
3. Press the **[Q.MENU]** button.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Partial Delete>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** to select a title scene you want to delete partially from the thumbnail index screen, then press the **[Joystick]**.
   - The Partial Delete screen will appear.
6. Use the **[Joystick]** to search the start point of deletion.
   - Whenever you press the **[Joystick]** right, it toggles between forward at speed 1 and 2.
     Whenever you press the **[Joystick]** left, it toggles between backward at speed 1 and 2. (When the number 1 appears on the OSD, it means X2 speed. When the number 2 appears on the OSD, it means X16 speed.)
   - When you press the **[Joystick]** up, the picture will advance one frame.
     When you press the **[Joystick]** down, the picture will go back one frame.
   - Press the **[Joystick]** up and hold to play back the picture frame-by-frame forward .
     Press the **[Joystick]** down and hold to play back the picture frame-by-frame backward.
7. Press the **[Joystick]** at the start point to pause the screen.
8. Use the **[Joystick]** to search the end point of deletion.
9. Press the **[Joystick]** at the end point to pause the screen, then press the **[Joystick]** again.
   - The message **<Partial Delete?>** will appear.
10. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Yes>**, then press the **[Joystick]**.
    - The selected part of the title scene will be deleted.
    - Use the **[Joystick]** to select **<Back>**, then press the **[Joystick]** to return to the thumbnail index screen.

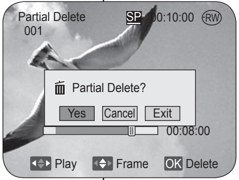
Notes

- A deleted part of the title scene can not be recovered.
- When you press the **[MENU]** button during partial delete, it stops deleting and exits.

4


5


8


9


Τμηματική διαγραφή ενός τίτλου (Partial Delete) DVD-RW(σε τρόπο λειτουργίας VR)

- ❖ Η λειτουργία **Partial Delete** εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορεί να γίνειτμηματική διαγραφή της σκηνής τίτλου.
- ❖ Η λειτουργία επεξεργασίας εκτελείται μόνο σε δίσκο DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR). Πριν από την εγγραφή, θα πρέπει να διαμορφώσετε το δίσκο DVD-RW σε τρόπο λειτουργίας VR. ➥σελίδα 42

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**.
   (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[Q.MENU]**.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Partial Delete>** και πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τη σκηνή τίτλου που θέλετε να διαγράψετε τμηματικά από την οθόνη ευρετηρίου μικρογραφιών και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί η οθόνη της τμηματικής διαγραφής.
6. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για την αναζήτηση του σημείου έναρξης της διαγραφής.
   - Πιέζοντας το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά, επιλέγετε εναλλάξ ταχύτητα κίνησης προς τα εμπρός, μεταξύ των 1 και 2.
     Πιέζοντας το **[Χειριστήριο]** προς τα αριστερά, επιλέγετε εναλλάξ ταχύτητα κίνησης προς τα πίσω, μεταξύ 1 και 2. (Όταν στις ενδείξεις επί της οθόνης εμφανιστεί ο αριθμός 1, αυτό σημαίνει ότι η ταχύτητα αναπαραγωγής είναι X2. Όταν εμφανιστεί ο αριθμός 2 στις ενδείξεις επί της οθόνης, αυτό σημαίνει ότι η ταχύτητα αναπαραγωγής είναι X16.)
   - Πιέζοντας **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω, η εικόνα θα προχωρήσει κατά ένα καρέ.
     Πιέζοντας το **[Χειριστήριο]** προς τα κάτω, η εικόνα θα οπισθοχωρήσει κατά ένα καρέ.
   - Πιέστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω και κρατήστε το πατημένο για αναπαραγωγή καρέ-καρέ προς τα εμπρός.
     Πιέστε το **[Χειριστήριο]** προς τα κάτω και κρατήστε το πατημένο για αναπαραγωγή καρέ-καρέ προς τα πίσω.
7. Πατήστε το **[Χειριστήριο]** στο σημείο έναρξης για την παύση της οθόνης.
8. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για την αναζήτηση του σημείου τερματισμού της διαγραφής.
9. Πατήστε το **[Χειριστήριο]** στο σημείο τερματισμού για την παύση της οθόνης και, στη συνέχεια, πατήστε ξανά το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Partial Delete?>**.
10. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
    - Το επιλεγμένο τμήμα της σκηνής τίτλου θα διαγραφεί.
    - Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε **<Back>**, και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιστρέψετε στην οθόνη ευρετηρίου μικρογραφιών.

Σημείωση

- Τμήμα τίτλου, το οποίο έχει διαγραφεί δεν μπορεί να ανακτηθεί.
- Εάν πατήσετε το κουμπί **[MENU]** κατά τη διάρκεια της τμηματικής διαγραφής, η διαγραφή διακόπτεται και πραγματοποιείται έξοδος.

DVD Camcorder: Playlist

Creating a New Playlist (New Playlist) DVD-RW(VR mode)

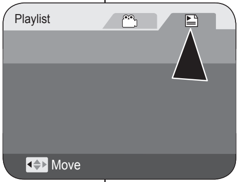
- ❖ This function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ The editing function only works on a DVD-RW (VR Mode).
  You should format the DVD-RW to VR Mode before recording. ➥page 42

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - The thumbnail index screen appears.
3. Move the **[Joystick]** up to highlight the thumbnail index screen icon (🎥), then move the **[Joystick]** right to highlight the playlist icon (🗎).
   - The playlist scenes will be displayed in the form of a thumbnail index.
   - No thumbnail index is provided before creating a playlist.
4. Press the **[Q.MENU]** button.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<New Playlist>**, then press the **[Joystick]**.
   - The thumbnail index screen appears.
6. Use the **[Joystick]** to select a scene to create, then press the **[Joystick]**.
   - The selected scene will be marked with <✓>.
7. Move the **[Joystick]** up to **<Add>**, then press the **[Joystick]**.
   - A new playlist will be created.

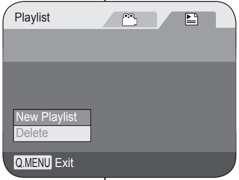
Notes

- Up to 99 playlist can be created.
- Up to 999 title scenes (chapters) can be registered on a playlist.

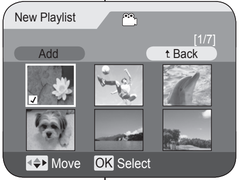
3

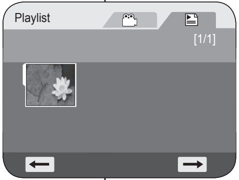


5



7





Βιντεοκάμερα DVD: Λίστα αναπαραγωγής

Δημιουργία νέας λίστας αναπαραγωγής (New Playlist) DVD-RW (σε τρόπο λειτουργίας VR)

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Η λειτουργία επεξεργασίας εκτελείται μόνο σε δίσκο DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR). Πριν από την εγγραφή, θα πρέπει να διαμορφώσετε το δίσκο DVD-RW σε τρόπο λειτουργίας VR. ➥σελίδα 42

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
3. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα πάνω για να επισημάνετε το εικονίδιο (🎥) στην οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών και, στη συνέχεια, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά για να επισημάνετε το εικονίδιο (🗎) της λίστας αναπαραγωγής.
   - Οι σκηνές της λίστας αναπαραγωγής θα εμφανιστούν με τη μορφή ενός ευρετηρίου μικρογραφιών.
   - Δεν είναι δυνατόν να υπάρξει ευρετήριο μικρογραφιών, εάν δεν έχει δημιουργηθεί πρώτα μια λίστα αναπαραγωγής.
4. Πατήστε το κουμπί **[Q.MENU]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<New Playlist>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
6. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τη σκηνή που πρόκειται να αναπαραχθεί και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Οι επιλεγμένες σκηνές τίτλου θα σημειωθούν με <✓>.
7. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς το **<Add>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Μια νέα λίστα αναπαραγωγής θα δημιουργηθεί.

Σημειώσεις

- Μπορούν να δημιουργηθούν έως 99 λίστες αναπαραγωγής.
- Μπορούν να καταχωριστούν έως 999 σκηνές τίτλων (κεφάλαια) σε μια λίστα αναπαραγωγής.

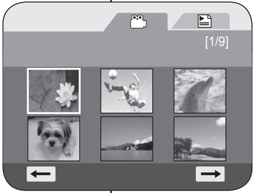
DVD Camcorder: Playlist

Playing the Playlist DVD-RW(VR mode)

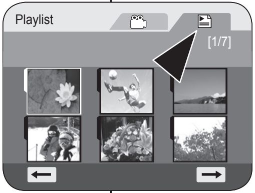
- ❖ This function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ The playlist scenes are displayed in the form of a thumbnail index on the LCD Screen.
  If the LCD Screen is closed, you can view the recording through the viewfinder.
  Use the playback related buttons on the DVD Camcorder or on the remote control. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) ➥pages 65~66
- ❖ The editing function only works on a DVD-RW (VR Mode).
  You should format the DVD-RW to VR Mode before recording. ➥page 42

1. Insert the disc you want to view.
2. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
3. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - The thumbnail index screen appears.
4. Move the **[Joystick]** up to highlight the thumbnail index screen icon (🎥), then move the **[Joystick]** right to highlight the playlist icon (▤).
   - The playlist scenes will be displayed in the form of a thumbnail index.
5. Use the **[Joystick]** to select a playlist to be played, then press the **[Joystick]**.
6. Use the **[Joystick]** to select a playlist scene to be played, then press the **[Joystick]**.
   - It moves to the **<Scene>** menu after playing scenes from the selected one to the last one in the playlist.
7. Press the **[VOL ▲,▼]** buttons to adjust volume.
   - The sound will be heard through the built-In speaker.

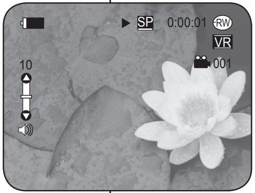
3



4



6



Βιντεοκάμερα DVD: Λίστα αναπαραγωγής

Εκτέλεση λίστας αναπαραγωγής DVD-RW (σε τρόπο λειτουργίας VR)

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Οι σκηνές της λίστας αναπαραγωγής εμφανίζονται με τη μορφή ευρετηρίου μικρογραφιών στην οθόνη LCD. Εάν η οθόνη LCD είναι κλειστή, μπορείτε να δείτε την εγγραφή μέσα από το σκόπευτρο. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά αναπαραγωγής στη βιντεοκάμερα DVD ή στο τηλεχειριστήριο. (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
  ➥σελίδα 65~66
- ❖ Η λειτουργία επεξεργασίας εκτελείται μόνο σε δίσκο DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR). Πριν από την εγγραφή, θα πρέπει να διαμορφώσετε το δίσκο DVD-RW σε τρόπο λειτουργίας VR. ➥σελίδα 42

1. Τοποθετήστε το δίσκο που θέλετε να προβάλετε, στη βιντεοκάμερα.
2. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα πάνω για να επισημάνετε το εικονίδιο (🎥) στην οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών και, στη συνέχεια, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά για να επισημάνετε το εικονίδιο (▤) της λίστας αναπαραγωγής.
   - Οι σκηνές της λίστας αναπαραγωγής θα εμφανιστούν με τη μορφή ενός ευρετηρίου μικρογραφιών.
5. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε μια λίστα αναπαραγωγής και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε μια σκηνή από τη λίστα αναπαραγωγής και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα γίνει μετάβαση στο μενού **<Scene>** αφού ολοκληρωθεί η αναπαραγωγή των σκηνών (από την πρώτη μέχρι την τελευταία) που επιλέχθηκαν μέσα από τη λίστα αναπαραγωγής.
7. Πατήστε τα κουμπιά **[VOL ▲,▼]** για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.
   - Ο ήχος θα ακουστεί μέσα από το ενσωματωμένο μεγάφωνο.

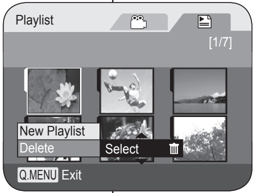
DVD Camcorder: Playlist

Deleting a Playlist (Delete) DVD-RW(VR mode)

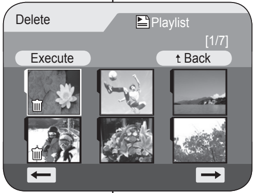
- ❖ **Delete** function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can delete undesired playlists.
- ❖ The editing function only works on a DVD-RW (VR Mode). You should format the DVD-RW to VR Mode before recording. ➥page 42

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - The thumbnail index screen appears.
3. Move the **[Joystick]** up to highlight the thumbnail index screen icon (🎥), then move the **[Joystick]** right to highlight the playlist icon (▤).
   - The playlist scenes will be displayed in the form of a thumbnail index.
4. Press the **[Q.MENU]** button.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Delete>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Select>** or **<Select All>**, then press the **[Joystick]**.
   - **Select**: Deletes an individual playlist. To delete a playlist, use the **[Joystick]** to select a playlist to delete, then press the **[Joystick]**. The selected playlist will be marked with <🗑>.
   - **Select All:** Deletes all playlists. To delete all playlists, simply press the **[Joystick]** after **<Select All>** is selected. All the selected playlists will be marked with <🗑>.
7. Move the **[Joystick]** up to select **<Execute>**, then press the **[Joystick]**.
   - **<Delete?>** message will appear.
8. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Yes>**, then press the **[Joystick]**.
   - All selected playlists will be deleted.

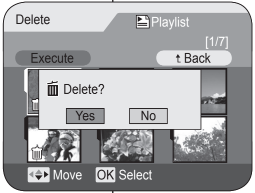
5



6



7



Βιντεοκάμερα DVD: Λίστα αναπαραγωγής

Διαγραφή λίστας αναπαραγωγής (Delete) DVD-RW (σε τρόπο λειτουργίας VR)

- ❖ Η λειτουργία **Delete** εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να διαγράψετε τις ανεπιθύμητες λίστες αναπαραγωγής.
- ❖ Η λειτουργία επεξεργασίας εκτελείται μόνο σε δίσκο DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR). Πριν από την εγγραφή, θα πρέπει να διαμορφώσετε το δίσκο DVD-RW σε τρόπο λειτουργίας VR. ➥σελίδα 42

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
3. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα πάνω για να επισημάνετε το εικονίδιο (🎥) στην οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών και, στη συνέχεια, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά για να επισημάνετε το εικονίδιο (▤) της λίστας αναπαραγωγής.
   - Οι σκηνές της λίστας αναπαραγωγής θα εμφανιστούν με τη μορφή ενός ευρετηρίου μικρογραφιών.
4. Πατήστε το κουμπί **[Q.MENU]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Delete>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε select **<Select>** ή **<Select All>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - **Select:** Διαγράφει μια μεμονωμένη λίστα αναπαραγωγής. Για να διαγράψετε μια λίστα αναπαραγωγής, χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τη λίστα αναπαραγωγής που θέλετε να διαγράψετε και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο (OK)]**. Η επιλεγμένη λίστα αναπαραγωγής θα σημειωθεί με <🗑>.
   - **Select All:**Διαγράφει όλες τις λίστες αναπαραγωγής. Για να διαγράψετε όλες τις λίστες αναπαραγωγής, απλώς πατήστε το **[Χειριστήριο]** αφού επιλέξετε **<Select All>**. Όλες οι επιλεγμένες λίστες αναπαραγωγής θα σημειωθούν με <🗑>.
7. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω για να επιλέξετε το **<Execute>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Delete?>**.
8. Μετακινήστε το [Χειριστήριο] αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε <Yes> και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.

- Όλες οι επιλεγμένες λίστες αναπαραγωγής θα διαγραφούν.

ENGLISH

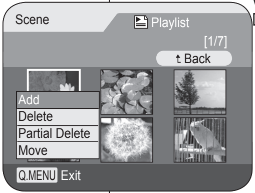
DVD Camcorder: Playlist

Adding Scenes to Playlist (Scene-Add) DVD-RW(VR mode)

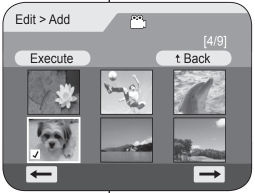
- ❖ This function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can add more scenes in an existing playlist.
- ❖ The editing function only works on a DVD-RW (VR Mode). You should format the DVD-RW to VR Mode before recording. ➥page 42

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[(Player)]**.
   - The thumbnail index screen appears.
3. Move the **[Joystick]** up to highlight the thumbnail index screen icon ( ), then move the **[Joystick]** right to highlight the playlist icon ( ).
   - The playlist scenes will be displayed in the form of a thumbnail index.
4. Use the **[Joystick]** to select the playlist to which you wish to add scenes, then press the **[Joystick]**.
   - The scenes inside the playlist will appear.
5. Press the **[Q.MENU]** button.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Add>**, then press the **[Joystick]**.
   - The title scenes to be added to the playlist will appear.
7. Use the **[Joystick]** to select the title scenes to be added to the playlist, then press the **[Joystick]**.
   - The selected scenes will be marked with <✓>.
8. Move the **[Joystick]** up to select **<Execute>**, then press the **[Joystick]**.
   - The message **<Want to add?>** will appear.
9. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Yes>**, then press the **[Joystick]**.
   - The message **<Now adding...>** will appear.
   - The selected scenes will be added to the playlist. The new scene will be added as the last scene.

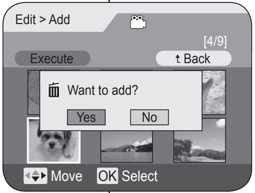
6



7



8



Want to add?

GREEK

Βιντεοκάμερα DVD: Λίστα αναπαραγωγής

Προσθήκη σκηνών σε λίστα αναπαραγωγής (Σκηνή -Add) DVD-RW (σε τρόπο λειτουργίας VR)

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να προσθέσετε περισσότερες σκηνές σε μια υφιστάμενη λίστα αναπαραγωγής.
- ❖ Η λειτουργία επεξεργασίας εκτελείται μόνο σε δίσκο DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR). Πριν από την εγγραφή, θα πρέπει να διαμορφώσετε το δίσκο DVD-RW σε τρόπο λειτουργίας VR. ➥σελίδα 42

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[(Player)]**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
3. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα πάνω για να επισημάνετε το εικονίδιο ( ) στην οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών και, στη συνέχεια, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά για να επισημάνετε το εικονίδιο ( ) της λίστας αναπαραγωγής.
   - Οι σκηνές της λίστας αναπαραγωγής θα εμφανιστούν με τη μορφή ενός ευρετηρίου μικρογραφιών.
4. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τη λίστα αναπαραγωγής στην οποία πρόκειται να προστεθούν οι σκηνές και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστούν οι σκηνές που υπάρχουν μέσα στη λίστα αναπαραγωγής.
5. Πατήστε το κουμπί **[Q.MENU]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Add>** και πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστούν οι σκηνές λίστας τίτλων που πρόκειται να προστεθούν στη λίστα αναπαραγωγής.
7. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τις σκηνές της λίστας τίτλων που πρόκειται να προστεθούν στη λίστα αναπαραγωγής και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Οι επιλεγμένες σκηνές θα σημειωθούν με <✓>.
8. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω για να επιλέξετε το **<Execute>** και πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Want to add?>**.
9. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.

- Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Now adding...>**.
- Οι επιλεγμένες σκηνές θα προστεθούν στη λίστα αναπαραγωγής. Τυχόν νέα σκηνή θα προστεθεί στο τέλος.

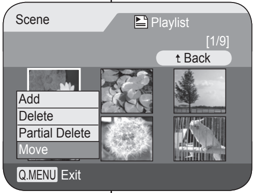
DVD Camcorder: Playlist

Changing the Order of Scene Playing within a Playlist (Scene-Move) DVD-RW(VR mode)

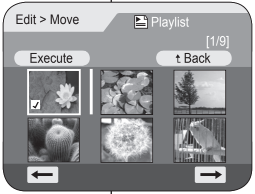
- ❖ This function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can change the order of scene playing within a playlist.
- ❖ The editing function only works on a DVD-RW (VR Mode).
  You should format the DVD-RW to VR Mode before recording. ➥page 42

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - ▪ The thumbnail index screen appears.
3. Move the **[Joystick]** up to highlight the thumbnail index screen icon (🎥), then move the **[Joystick]** right to highlight the playlist icon (▤).
   - ▪ The playlist scenes will be displayed in the form of a thumbnail index.
4. Use the **[Joystick]** to select the playlist which contains the scenes whose order you want to change, then press the **[Joystick]**.
   - ▪ The scenes inside the playlist will appear.
5. Press the **[Q.MENU]** button.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Move>**, then press the **[Joystick]**.
7. Use the **[Joystick]** to select the scene to be moved, then press the **[Joystick]**.
   - ▪ The selected scene will be marked with <✓>. Also a bar next to the scene will appear.
8. Use the **[Joystick]** to move the bar to the position of your choice, then press the **[Joystick]**.
   - ▪ The selected scene will be moved to the new position.
9. Move the **[Joystick]** up to select **<Execute>**, then press the **[Joystick]**.
   - ▪ The message **<Want to move?>** will appear.
10. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Yes>**, then press the **[Joystick]**.
    - ▪ The message **<Now moving...>** will appear.
    - ▪ You can move the scenes as many times as you wish.

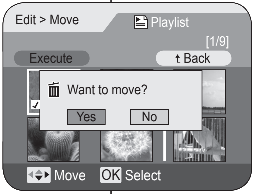
6



7



9



Want to move?

Βιντεοκάμερα DVD: Λίστα αναπαραγωγής

Αλλαγή της σειράς αναπαραγωγής σκηνών μέσα στη λίστα αναπαραγωγής (Σκηνή-Move) DVD-RW (σε τρόπο λειτουργίας VR)

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να αλλάξετε τη σειρά με την οποία γίνεται η αναπαραγωγή σκηνών μέσα στη λίστα αναπαραγωγής.
- ❖ Η λειτουργία επεξεργασίας εκτελείται μόνο σε δίσκο DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR). Πριν από την εγγραφή, θα πρέπει να διαμορφώσετε το δίσκο DVD-RW σε τρόπο λειτουργίας VR. ➥σελίδα 42

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**.
   (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - ▪ Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
3. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα πάνω για να επισημάνετε το εικονίδιο (🎥) στην οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών και, στη συνέχεια, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά για να επισημάνετε το εικονίδιο (▤) της λίστας αναπαραγωγής.
   - ▪ Οι σκηνές της λίστας αναπαραγωγής θα εμφανιστούν με τη μορφή ενός ευρετηρίου μικρογραφιών.
4. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τη λίστα αναπαραγωγής που περιέχει τις σκηνές στις οποίες πρόκειται να αλλάξετε τη σειρά αναπαραγωγής και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - ▪ Θα εμφανιστούν οι σκηνές που υπάρχουν μέσα στη λίστα αναπαραγωγής.

5 Πατήστε το κουμπί **[Q.MENU]**.

6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Move>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τη σκηνή που πρόκειται να μετακινήσετε και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - ▪ Οι επιλεγμένη σκηνή θα επισημανθεί με <✓>. Επίσης, μια λωρίδα θα εμφανιστεί δίπλα στις σκηνές.
8. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να μετακινήσετε τη λωρίδα στη θέση της επιλογής σας και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - ▪ Η επιλεγμένη σκηνή θα μετακινηθεί στη νέα θέση.
9. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω για να επιλέξετε το **<Execute>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - ▪ Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Want to move?>**.
10. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.

- ▪ Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Now moving...>**.
- ▪ Μπορείτε να μετακινήσετε τις σκηνές όσες φορές επιθυμείτε.

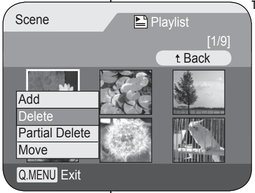
DVD Camcorder: Playlist

Deleting Scenes from Playlist (Scene-Delete) DVD-RW(VR mode)

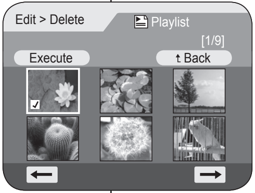
- ❖ This function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can delete the scenes inside the playlist.
- ❖ The editing function only works on a DVD-RW (VR Mode). You should format the DVD-RW to VR Mode before recording. ➥page 42

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - The thumbnail index screen appears.
3. Move the **[Joystick]** up to highlight the thumbnail index screen icon (📷), then move the **[Joystick]** right to highlight the playlist icon (☰).
   - The playlist scenes will be displayed in the form of a thumbnail index.
4. Use the **[Joystick]** to select the playlist which contains the scenes to be deleted, then press the **[Joystick]**.
   - The scenes inside the playlist will appear.
5. Press the **[Q.MENU]** button.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Delete>**, then press the **[Joystick]**.
7. Use the **[Joystick]** to select the scenes to be deleted, then press the **[Joystick]**.
   - The selected scenes will be marked with <✓>.
8. Move the **[Joystick]** up to select **<Execute>**, then press the **[Joystick]**.
   - The message **<Delete?>** will appear.
9. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Yes>**, then press the **[Joystick]**.
   - The message **<Now deleting...>** will appear.
   - The selected scenes will be deleted.

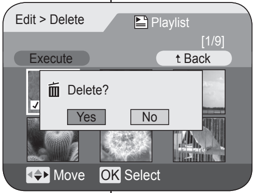
6



7



8



Delete?

Βιντεοκάμερα DVD: Λίστα αναπαραγωγής

Διαγραφή σκηνών από τη λίστα αναπαραγωγής (Σκηνή-Delete) DVD-RW (σε τρόπο λειτουργίας VR)

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να διαγράφετε τις σκηνές τίτλων μέσα από τη Λίστα αναπαραγωγής.
- ❖ Η λειτουργία επεξεργασίας εκτελείται μόνο σε δίσκο DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR). Πριν από την εγγραφή, θα πρέπει να διαμορφώσετε το δίσκο DVD-RW σε τρόπο λειτουργίας VR. ➥σελίδα 42

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
3. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα πάνω για να επισημάνετε το εικονίδιο (📷) στην οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών και, στη συνέχεια, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά για να επισημάνετε το εικονίδιο (☰) της λίστας αναπαραγωγής.
   - Οι σκηνές της λίστας αναπαραγωγής θα εμφανιστούν με τη μορφή ενός ευρετηρίου μικρογραφιών.
4. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τη λίστα αναπαραγωγής η οποία περιέχει τις σκηνές που θα διαγραφούν και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστούν οι σκηνές που υπάρχουν μέσα στη λίστα αναπαραγωγής.
5. Πατήστε το κουμπί **[Q.MENU]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Delete>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τις σκηνές που θα διαγραφούν και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Οι επιλεγμένες σκηνές θα σημειωθούν με <✓>.
8. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω για να επιλέξετε το **<Execute>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Delete?>**.
9. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Now deleting...>**.
   - Οι επιλεγμένες σκηνές θα διαγραφούν.

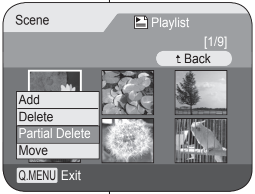
DVD Camcorder: Playlist

Deleting a Section of a Playlist (Scene-Partial Delete) DVD-RW(VR mode)

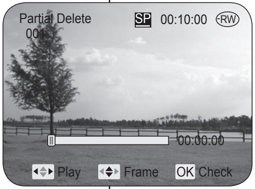
- ❖ This function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ A scene inside the playlist can be partially deleted.
- ❖ The editing function only works on a DVD-RW (VR Mode). You should format the DVD-RW to VR Mode before recording. ➥page 42

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - The thumbnail index screen appears.
3. Move the **[Joystick]** up to highlight the thumbnail index screen icon (🎞), then move the **[Joystick]** right to highlight the playlist icon (▤).
   - The playlist scenes will be displayed in the form of a thumbnail index.
4. Use the **[Joystick]** to select the playlist which contains the scenes to be partially deleted, then press the **[Joystick]**.
   - The scenes inside the playlist will appear.
5. Press the **[Q.MENU]** button.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Partial Delete>**, then press the **[Joystick]**.
7. Use the **[Joystick]** to select the scene to be partially deleted, then press the **[Joystick]**.
   - The Partial Delete screen will appear.

6



7



Continued ➥

Βιντεοκάμερα DVD: Λίστα αναπαραγωγής

Τμηματική διαγραφή λίστας αναπαραγωγής (Σκηνή-Partial Delete) DVD-RW (σε τρόπο λειτουργίας VR)

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορεί να γίνει τμηματική διαγραφή κάποιας σκηνής μέσα στη λίστα αναπαραγωγής.
- ❖ Η λειτουργία επεξεργασίας εκτελείται μόνο σε δίσκο DVD-RW (Τρόπος λειτουργίας VR). Πριν από την εγγραφή, θα πρέπει να διαμορφώσετε το δίσκο DVD-RW σε τρόπο λειτουργίας VR. ➥σελίδα 42

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
3. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα πάνω για να επισημάνετε το εικονίδιο (🎞) στην οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών και, στη συνέχεια, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά για να επισημάνετε το εικονίδιο (▤) της λίστας αναπαραγωγής.
   - Οι σκηνές της λίστας αναπαραγωγής θα εμφανιστούν με τη μορφή ενός ευρετηρίου μικρογραφιών.
4. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τη λίστα αναπαραγωγής η οποία περιέχει τις σκηνές που θα διαγραφούν μερικά και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστούν οι σκηνές που υπάρχουν μέσα στη λίστα αναπαραγωγής.
5. Πατήστε το κουμπί **[Q.MENU]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Partial Delete>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τη σκηνή για τη μερική διαγραφή και, στη συνέχεια, πατήστε **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί η οθόνη της μερικής διαγραφής.

Συνέχεια ➥

DVD Camcorder: Playlist

8. Use the **[Joystick]** to search the start point of deletion.
   - Whenever you press the **[Joystick]** right, it toggles between forward at speed 1 and 2. Whenever you press the **[Joystick]** left, it toggles between backward at speed 1 and 2. (When the number 1 appears on the OSD, it means X2 speed. When the number 2 appears on the OSD, it means X16 speed.)
   - When you press the **[Joystick]** up, the picture will advance one frame. When you press the **[Joystick]** down, the picture will go back one frame.
   - Press the **[Joystick]** up and hold to play back the picture frame-by-frame forward . Press the **[Joystick]** down and hold to play back the picture frame-by-frame backward.

9. Press the **[Joystick]** at the start point to pause the screen.

10. Use the **[Joystick]** to search the end point of deletion.

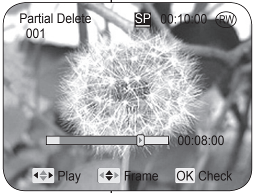
11. Press the **[Joystick]** at the end point to pause the screen, then press the **[Joystick]** again.
    - The message **<Partial Delete?>** will appear.

12. Move the**[Joystick]** left or right to select **<Yes>**, then press the **[Joystick]**.
    - The selected part of the scene will be deleted.
    - Use the **[Joystick]** to select **<Back>**, then press the **[Joystick]** to return to the thumbnail index screen.

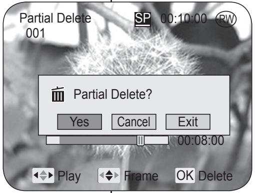
Note

When you press the **[MENU]** button during partial delete, it stops deleting and exits.

10



11



Βιντεοκάμερα DVD: Λίστα αναπαραγωγής

8. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για την αναζήτηση του σημείου έναρξης της διαγραφής.
   - Πιέζοντας το **[Χειριστήριο]** προς τα δεξιά, επιλέγετε εναλλάξ ταχύτητα κίνησης προς τα εμπρός, μεταξύ των 1 και 2. Πιέζοντας το **[Χειριστήριο]** προς τα αριστερά, επιλέγετε εναλλάξ ταχύτητα κίνησης προς τα πίσω, μεταξύ 1 και 2. (Όταν στις ενδείξεις επί της οθόνης εμφανιστεί ο αριθμός 1, αυτό σημαίνει ότι η ταχύτητα αναπαραγωγής είναι X2. Όταν εμφανιστεί ο αριθμός 2 στις ενδείξεις επί της οθόνης, αυτό σημαίνει ότι η ταχύτητα αναπαραγωγής είναι X16.)
   - Πιέζοντας **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω, η εικόνα θα προχωρήσει κατά ένα καρέ. Πιέζοντας το **[Χειριστήριο]** προς τα κάτω, η εικόνα θα οπισθοχωρήσει κατά ένα καρέ.
   - Πιέστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω και κρατήστε το πατημένο για αναπαραγωγή καρέ-καρέ προς τα εμπρός. Πιέστε το **[Χειριστήριο]** προς τα κάτω και κρατήστε το πατημένο για αναπαραγωγή καρέ-καρέ προς τα πίσω.
9. Πατήστε το **[Χειριστήριο]** στο σημείο έναρξης για την παύση της οθόνης.
10. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για την αναζήτηση του σημείου τερματισμού της διαγραφής.
11. Πατήστε το [Χειριστήριο] στο σημείο τερματισμού για την παύση της οθόνης και, στη συνέχεια, πατήστε ξανά το **[Χειριστήριο]**.
    - Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Partial Delete?>**.
12. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
    - Το επιλεγμένο τμήμα της σκηνής θα διαγραφεί.
    - Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε **<Back>**, και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιστρέψετε στην οθόνη ευρετηρίου μικρογραφιών.

Σημείωση

Εάν πατήσετε το κουμπί **[MENU]** κατά τη διάρκεια της τμηματικής διαγραφής, η διαγραφή διακόπτεται και πραγματοποιείται έξοδος.

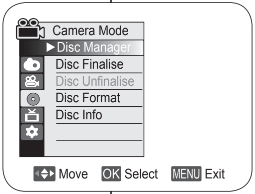
DVD Camcorder: Disc Manager

Disc Information (Disc Info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

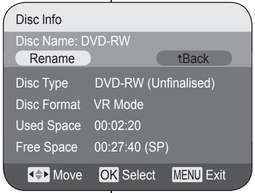
- ❖ This function works in both **Camera Mode** and **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ It shows you the disc information as disc name, disc type, disc format, etc.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥(Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Disc Manager>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Disc Info>**, then press the **[Joystick]**.
   - **<Disc Name>**, **<Disc Type>**, **<Disc Format>**, **<Used Space>** and **<Free Space>** will be displayed.
6. Press the **[MENU]** button to return to Disc Manager menu.

4



5


Disc Info

Disc Name: DVD-RW

Disc Type DVD-RW (Unfinalised)

Disc Format VR Mode

Used Space 00:02:20

Free Space 00:27:40 (SP)

Βιντεοκάμερα DVD: Disc Manager

Πληροφορίες δίσκου (Disc Info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται στους **Camera Mode** και **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Εμφανίζει τις πληροφορίες του δίσκου ως disc name, disc type, disc format, κ.λ.π.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥(Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Disc Manager>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Disc Info>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστούν οι λειτουργίες **<Disc Name>**, **<Disc Type>**, **<Disc Format>**, **<Used Space>** και **<Free Space>**.
6. Πατήστε το κουμπί **[MENU]** για να επιστρέψετε στο μενού διαχείρισης δίσκων.

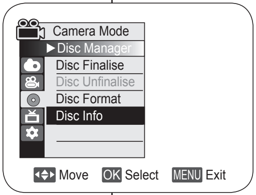
DVD Camcorder: Disc Manager

Editing the Disc Name (Disc Info-Rename) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

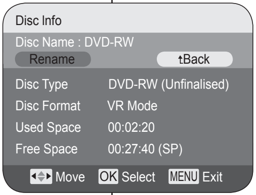
- ❖ This function works in both **Camera Mode** and **Player Mode.** ➥page 26
- ❖ You can specify a disc name.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥(Camera)]** or **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Disc Manager>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Disc Info>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Rename>**, then press the **[Joystick]**.
   - Disc Name screen will appear.
7. Use the **[Joystick]** to move the cursor to **<Delete>**, then press the **[Joystick]** to delete the existing disc name.
8. Use the **[Joystick]** to select the desired characters and items, then press the **[Joystick]**.
9. Use the **[Joystick]** to select **<Done>**, then press the **[Joystick]**.
   - The Disc Name will be changed.
   - Press the **[MENU]** button to return to Disc Manager menu.

5



6


Disc Info

Disc Name : DVD-RW

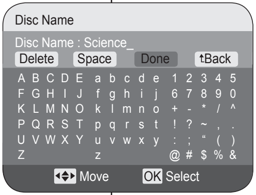
Disc Type DVD-RW (Unfinalised)

Disc Format VR Mode

Used Space 00:02:20

Free Space 00:27:40 (SP)

9


Disc Name

Disc Name : Science_

Delete
Space
Done
Back
A B C D E a b c d e 1 2 3 4 5
F G H I J f g h i j 6 7 8 9 0
K L M N O k l m n o + - * / ^
P Q R S T p q r s t ! ? ~ , .
U V W X Y u v w x y : ; “ ( )
Z z @ # $ % &
Move
OK Select

Βιντεοκάμερα DVD: Disc Manager

Επεξεργασία της ονομασίας δίσκου (Disc Info-Rename) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται στους **Camera Mode** και **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να καθορίσετε μια ονομασία για το δίσκο.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥(Camera)]** ή **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Disc Manager>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Disc Info>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Rename>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί η οθόνη της ονομασίας δίσκου.
7. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** για να μετακινήσετε το δρομέα στο **<Delete>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]** για τη διαγραφή του υπάρχοντος τίτλου δίσκου.
8. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τους επιθυμητούς χαρακτήρες και στοιχεία και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
9. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε το **<Done>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Η ονομασία του δίσκου θα αλλάξει.
   - Πατήστε το κουμπί **[MENU]** για να επιστρέψετε στο μενού διαχείρισης δίσκων.

DVD Camcorder: Disc Manager

Formatting a Disc (Disc Format) DVD-RW/+RW

- ❖ This function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ You can format a recorded disc to be used again. By formatting, all existing data will be deleted.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Disc Manager>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Disc Format>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Video Mode>** or **<VR Mode>**, then press the **[Joystick]**. (DVD-RW only) Set the mode depending on the application.
   - If you insert DVD-RW disc, the message **<Disc format? (Video** or **VR) All files will be deleted!>** will appear.

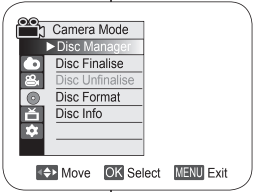
Video (Video Mode)	If the disc has been finalised, it enables the disc to be played back on other DVD Players/Recorders.
VR (VR Mode)	You can edit the disc on a DVD Camcorder, but playback is only possible on a DVD Recorder that supports VR mode.

   - Refer to page 11 for Finalised disc compatibility.
   - If you insert DVD+RW disc message **<Disc format? All files will be deleted!>** will appear.
7. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Yes>**, then press the **[Joystick]**.
   - When formatting is complete, the message **<Complete!>** will appear.

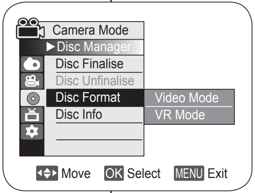
Notes

- The Finalise/Format functions are not available at battery level ▮ and ▯.
- Formatting will delete all the recorded contents on a disc. Be careful not to delete data by mistake.
- Do not turn the power off in the middle of the formatting. The data recorded in disc may be damaged.
- Be sure to use the AC power adapter when formatting disc so that the DVD Camcorder is not turn off midway.

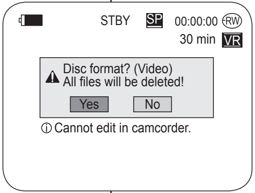
4



5



6



Disc format? (Video)
All files will be deleted!

ⓘ Cannot edit in camcorder.

Βιντεοκάμερα DVD: Disc Manager

Διαμόρφωση δίσκου (Disc Format) DVD-RW/+RW

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να μορφοποιήσετε έναν εγγεγραμμένο δίσκο για να τον ξαναχρησιμοποιήσετε. Με τη διαδικασία της διαμόρφωσης, όλα τα υφιστάμενα δεδομένα θα διαγραφούν.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Disc Manager>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Disc Format>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<Video Mode>** ή **<VR Mode>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]** (DVD-RW μόνον). Θέστε τον τρόπο λειτουργίας, ανάλογα με την εφαρμογή.
   - Εάν εισαγάγετε έναν δίσκο DVD-RW θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Disc format? (Video** ή **VR) All files will be deleted!>**.

Video (Τρόπος λειτουργίας Βίντεο)	Εάν ο δίσκος έχει ολοκληρωθεί τότε μπορεί να αναπαραχθεί και σε άλλες συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD.
VR (Τρόπος λειτουργίας VR)	Μπορείτε να επεξεργαστείτε το δίσκο στην βιντεοκάμερα DVD, αλλά η αναπαραγωγή θα γίνει μόνον σε συσκευή εγγραφής DVD με υποστήριξη τρόπου λειτουργίας VR.

   - Ανατρέξτε στη σελίδα 11 για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα των ολοκληρωμένων δίσκων.
   - Εάν εισαγάγετε έναν δίσκο DVD+RW θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Disc format? All files will be deleted!>**.
7. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Μόλις ολοκληρωθεί η διαμόρφωση, θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Complete!>**.

Σημειώσεις

- **Οι λειτουργίες Ολοκλήρωση/Διαμόρφωση δεν είναι διαθέσιμες όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι ▮ ή ▯.**
- Η διαμόρφωση έχει ως αποτέλεσμα τη διαγραφή όλου του αποθηκευμένου περιεχομένου στο δίσκο. Προσέξτε να μην διαγράψετε δεδομένα κατά λάθος.
- Μην διακόπτετε την τροφοδοσία ρεύματος της κάμερας κατά τη διάρκεια της διαμόρφωσης. Το περιεχόμενο του δίσκου ενδέχεται να καταστραφεί.
- Προτού διαμορφώσετε κάποιον δίσκο, φροντίστε να έχετε συνδέσει το τροφοδοτικό στη βιντεοκάμερα DVD, ώστε να αποφευχθεί πιθανή απενεργοποίηση της βιντεοκάμερας λόγω εξασθένησης της μπαταρίας.

DVD Camcorder: Disc Manager

Finalising a Disc (Disc Finalise) DVD-RW/-R/+R DL

- ❖ This function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ To play the contents of a DVD-RW/-R/+R DL on other DVD Players/Recorders, you must finalise the disc. When finalising, there should be enough power in the batteries. If an the AC Power adapter is to be used, make sure that the jack is properly connected.
  A power cut during finalising may disrupt the disc from replaying.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Disc Manager>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Disc Finalise>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Finalise>**, then press the **[Joystick]**.
   - The message **<Finalising, please wait...>** will appear. When finalising is complete, the message **<Complete!>** will appear.

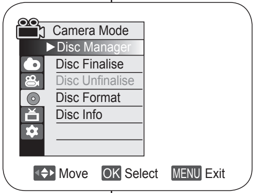
Warning!

During finalising, do not cause impact or vibration to your DVD Camcorder. This could cause a malfunction.

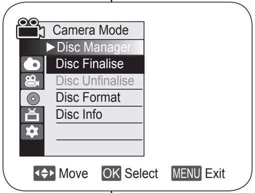
Notes

- The Finalise/Format functions are not available at battery level ▮ and ▯.
- Once finalised, the title scenes or playlists in the disc cannot be deleted or edited.
- Time required for finalising may differ by disc type.
- Refer to page 11 for finalised disc compatibility.
- **Playback is not guaranteed in all DVD Players/Recorders. For compatibility details, refer to your DVD Players/Recorders owner's manual.**
- Once the DVD-R/+R DL disc is finalised, you cannot re-record it in the DVD Camcorder.
- You may play back DVD+RW discs on other devices without finalising them.
- You can not make an additional recording on a DVD-RW disc without unfinalizing it after it is finalised.

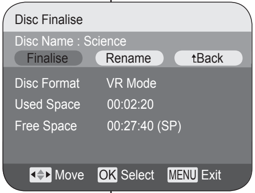
4



5



6



Disc Name : Science

Disc Format VR Mode

Used Space 00:02:20

Free Space 00:27:40 (SP)

Βιντεοκάμερα DVD: Disc Manager

Ολοκλήρωση δίσκου (Disc Finalise) DVD-RW/-R/+R DL

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Για την αναπαραγωγή του περιεχομένου ενός δίσκου DVD-RW/-R/+R DL σε άλλες συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD, θα πρέπει να ολοκληρώσετε το δίσκο. Κατά τη διαδικασία της ολοκλήρωσης, θα πρέπει να υπάρχει αρκετή ισχύς στις μπαταρίες. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τροφοδοτικό, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει συνδεθεί με το σωστό τρόπο. Πιθανή διακοπή ρεύματος κατά τη διάρκεια της ολοκλήρωσης μπορεί να μην επιτρέψει την εκ νέου αναπαραγωγή του δίσκου.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Disc Manager>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Disc Finalise>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Finalise>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Finalizing, please wait...>**. Μόλις ολοκληρωθεί η ολοκλήρωση, θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Complete!>**.

Προειδοποίηση

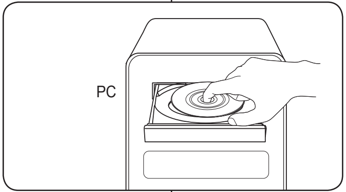
Κατά την ολοκλήρωση, μην χτυπάτε και μην κουνάτε τη βιντεοκάμερα DVD. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία.

Σημειώσεις

- **Οι λειτουργίες Ολοκλήρωση/Διαμόρφωση δεν είναι διαθέσιμες όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι ▮ ή ▯.**
- Μόλις πραγματοποιηθεί η ολοκλήρωση, οι λίστες τίτλων ή οι λίστες αναπαραγωγής που υπάρχουν στο δίσκο δε θα μπορούν να διαγραφούν ούτε να υποστούν επεξεργασία.
- Ο χρόνος που απαιτείται για την ολοκλήρωση ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του δίσκου.
- Ανατρέξτε στη σελίδα 11 για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα των ολοκληρωμένων δίσκων.
- **Οι δίσκοι ενδέχεται να μην μπορούν να αναπαραχθούν σε όλες τις συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη συμβατότητα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής αναπαραγωγής/εγγραφής DVD.**
- Όταν ολοκληρωθεί ο δίσκος DVD-R/+R DL, δεν μπορείτε να τον επανεγγράψετε στη βιντεοκάμερα DVD.
- Μπορείτε να αναπαράγετε δίσκους DVD+RW σε άλλες συσκευές, χωρίς να τους ολοκληρώσετε.
- Δεν μπορείτε να κάνετε πρόσθετη εγγραφή σε έναν δίσκο DVD-RW χωρίς προηγουμένως να κάνετε κατάργηση της ολοκλήρωσης.

DVD Camcorder: Disc Manager

Playing Back on a PC with DVD drive



❖ The DVD disc can be played on a PC with a DVD running media (DVD drive).

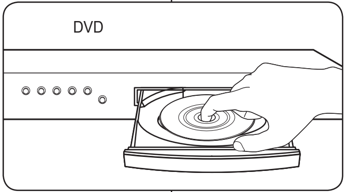
1. Turn on your PC.
2. Insert a finalised disc into the DVD drive of the PC.
   - Starts DVD playback application software and the disc will play.
   - If DVD playback application does not start automatically, run the application by navigating through the Start menu.

Notes

- Use a DVD drive compatible to 8cm discs. ➥page 123
- A DVD playback application software should have been installed before playing back a disc.
- Video and audio may be paused or skipped when you play back from a DVD disc directly. In this case, copy the data into your hard disk drive.
- A DVD-RW disc recorded in VR mode can not play back on your PC.

Playing back a finalised disc on a DVD Player/Recorder

To Playback a disc



You can playback finalised DVD-R/-RW (Video mode)/+R DL discs on DVD Players/Recorders. **Playback is not guaranteed in all DVD Players/ Recorders. For compatibility details, refer to your DVD Player/Recorder owner's manual.** Most DVD Players/Recorders can play back a DVD+RW disc that has not been finalised.

- Refer to the page 11 for finalised disc compatibility.

1. Turn on the DVD Player/Recorder.
2. Insert the finalised DVD disc into the tray of a DVD Player/Recorder.
   - It may start playing automatically or press the PLAY button to start.
   - For further details on playing back DVD discs, refer to the DVD Player/Recorder user's manual.

To Playback DVD-RW discs recorded in VR mode:

A finalised DVD-RW in VR mode can be played back using a DVD Recorder which is capable of playing VR mode DVD-RW discs in VR mode.

Βιντεοκάμερα DVD: Disc Manager

Αναπαραγωγή σε υπολογιστή με μονάδα DVD

❖ Ο δίσκος DVD μπορεί να αναπαραχθεί σε έναν υπολογιστή που διαθέτει μονάδα αναπαραγωγής DVD.

1. Θέστε σε λειτουργία τον υπολογιστή.
2. Τοποθετήστε ένα δίσκο που έχει ολοκληρωθεί στη μονάδα DVD του υπολογιστή.
   - Το λογισμικό αναπαραγωγής δίσκων DVD ξεκινά και η αναπαραγωγή της ταινίας αρχίζει.
   - Εάν το λογισμικό αναπαραγωγής δίσκων DVD δεν ξεκινήσει αυτόματα, εκτελέστε την εφαρμογή από το κουμπί "Έναρξη".

Σημειώσεις

- Να χρησιμοποιείτε μονάδες DVD συμβατές με δίσκους 8cm. ➥σελίδα 123
- Πριν από την αναπαραγωγή, θα πρέπει να έχετε εγκαταστήσει κάποιο λογισμικό αναπαραγωγής δίσκων DVD.
- Μπορεί να γίνει παύση ή παράλειψη του βίντεο και του ήχου όταν πραγματοποιείτε την αναπαραγωγή απευθείας από κάποιο δίσκο DVD. Σε αυτή την περίπτωση, αντιγράψτε τα δεδομένα του δίσκου στο σκληρό δίσκο του υπολογιστή.
- Ένας δίσκος DVD-RW εγγεγραμμένος σε τρόπο λειτουργίας VR, δεν θα μπορεί να αναπαραχθεί στον υπολογιστή.

Αναπαραγωγή ενός ολοκληρωμένου δίσκου σε μια συσκευή αναπαραγωγής/εγγραφής DVD

Αναπαραγωγή δίσκου

Μπορείτε να αναπαράγετε ολοκληρωμένους δισκους DVD-R/-RW (τρόπος λειτουργίας Video)/+R DL σε μια συσκευή αναπαραγωγής/εγγραφής DVD. **Οι δίσκοι ενδέχεται να μην μπορούν να αναπαραχθούν σε όλες τις συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη συμβατότητα ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής DVD.** Στις περισσότερες συσκευές αναπαραγωγής DVD, είναι δυνατή η αναπαραγωγή μη ολοκληρωμένων δίσκων DVD+RW.

- Ανατρέξτε στη σελίδα 11 για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα των ολοκληρωμένων δίσκων.

1. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή αναπαραγωγής/εγγραφής δίσκων DVD.
2. Τοποθετήστε ένα δίσκο DVD που έχει ολοκληρωθεί στην υποδοχή δίσκου της συσκευής.
   - Η αναπαραγωγή του δίσκου θα ξεκινήσει αυτόματα, διαφορετικά, για έναρξη πατήστε το κουμπί PLAY.
   - Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αναπαραγωγή δίσκων DVD, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής DVD.

Αναπαραγωγή δίσκων DVD-RW που έχουν εγγραφεί σε τρόπο λειτουργίας VR:

Ένας ολοκληρωμένος δίσκος DVD-RW σε τρόπο λειτουργίας VR μπορεί να αναπαραχθεί σε μια συσκευή αναπαραγωγής DVD που έχει τη δυνατότητα να αναπαράγει δίσκους DVD-RW, σε τρόπο λειτουργίας VR.

DVD Camcorder: Disc Manager

Unfinalizing a Disc (Disc Unfinalise) DVD-RW

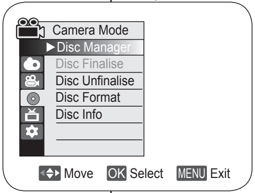
- ❖ This function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ If a DVD-RW disc had been finalised in the VR mode or Video mode, you can unfinalise the disc for further recording.
- ❖ When unfinalizing, there should be enough power in the batteries. If an AC Power adapter is to be used, make sure that the jack is properly connected.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
    - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Disc Manager>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Disc Unfinalise>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Unfinalise>**, then press the **[Joystick]**.
    - The message **<Unfinalizing, please wait...>** will appear. When unfinalizing is complete, the message **<Complete!>** will appear.

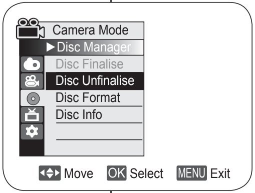
Notes

- The Finalise/Format functions are not available at battery level ▮ and ▯.
- During unfinalizing, do not cause impact or vibration to your DVD Camcorder. This could cause a malfunction.

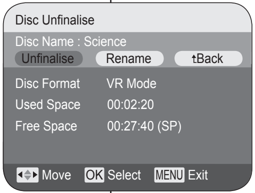
4



5



6



Disc Unfinalise

Disc Name : Science

Disc Format VR Mode

Used Space 00:02:20

Free Space 00:27:40 (SP)

Βιντεοκάμερα DVD: Disc Manager

Κατάργηση ολοκλήρωσης δίσκου (Disc Unfinalise) DVD-RW

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Εάν κάποιος δίσκος DVD-RW έχει ολοκληρωθεί (finalised) σε τρόπο λειτουργίας VR ή Video (DVD-RW), μπορείτε να καταργήσετε την ολοκλήρωσή του (unfinalise) για να μπορείτε να πραγματοποιήσετε περισσότερες εγγραφές σε αυτόν.
- ❖ Όταν εκτελείτε κατάργηση ολοκλήρωσης, βεβαιωθείτε ότι επαρκεί η ενέργεια των μπαταριών. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τροφοδοτικό, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει συνδεθεί με το σωστό τρόπο.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
    - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Disc Manager>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Disc Unfinalise>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Unfinalise>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
    - Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Unfinalizing, please wait...>**. Μόλις ολοκληρωθεί η κατάργηση της ολοκλήρωσης (unfinalizing), θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Complete!>**.

Προειδοποίηση

- Οι λειτουργίες Ολοκλήρωση/Διαμόρφωση δεν είναι διαθέσιμες όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι ▮ ή ▯.
- Κατά την κατάργηση της ολοκλήρωσης, μην χτυπάτε και μην κουνάτε τη βιντεοκάμερα DVD. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία.

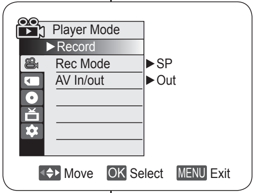
DVD Camcorder: Connection

Setting the AV In/Out (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi only)

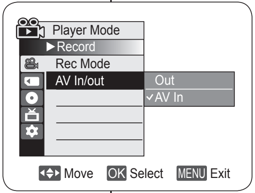
- ❖ **AV In/Out** function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ **AV In/Out** setting enables you to record signals from external sources. Also you can send your videos to external devices to record or playback.

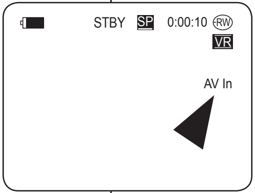
1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Record>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<AV In/Out>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Out>** or **<AV In>,** then press the **[Joystick]**.
   - **<Out>**: Select this when copying or playing back the contents of this camcorder onto the external device.
   - **<AV In>**: Select this when recording the contents of an external device to the camcorder.
   - To exit, press the **[MENU]** button.

4



6





Βιντεοκάμερα DVD: Σύνδεση

Ρύθμιση της λειτουργίας εισόδου/εξόδου σημάτων εικόνας/ήχου (μόνογια VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

- ❖ Η λειτουργία **AV In/Out** εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Η ρύθμιση **AV In/Out** σάς επιτρέπει να καταγράφετε σήμα από εξωτερικές πηγές. Επίσης, μπορείτε να στείλετε τα βίντεό σας σε εξωτερικές συσκευές για εγγραφή ή αναπαραγωγή.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Record>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<AV In/Out>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<Out>** ή **<AV In>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - **<Out>**: Κάντε την επιλογή αυτή κατά την αντιγραφή ή αναπαραγωγή περιεχομένου από αυτήν τη βιντεοκάμερα σε μια εξωτερική συσκευή.
   - **<AV In>**: Κάντε την επιλογή αυτή κατά την εγγραφή περιεχομένου από μια εξωτερική συσκευή στη βιντεοκάμερα.
   - Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

DVD Camcorder: Connection

Viewing Recordings on TV

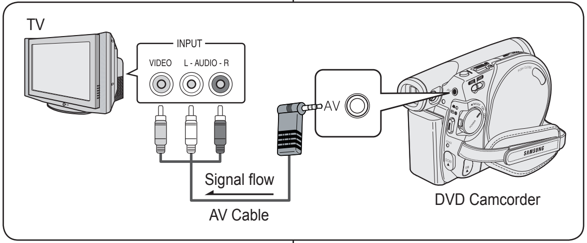
- ❖ The Playback function works only in **Player Mode**. ➥page 26

Playing back on a TV Monitor

- ❖ To play back a disc, the television must be PAL compatible. ➥page 115
- ❖ We recommend that you use the AC Power adapter as the power source for the DVD Camcorder.

Connecting to a TV that has Audio/Video Input Jacks

1. Connect the DVD Camcorder to your TV with the AV cable.
   - The yellow jack: Video
   - The white jack: Audio(L)-mono
   - The red jack: Audio(R)
   - If you connect to a mono TV, connect the yellow jack (Video) to the video input of the TV and the white jack (Audio L) to the audio input of the TV.



2. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
3. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
4. Turn on the TV and set the TV/VIDEO selector on the TV to Video.
   - Refer to the TV user's manual.
5. Play the disc. ➥pages 65~66

Notes

- If you connect the cable to the AV jack, you will hear sound from the DVD Camcorder's speakers.
- If only a mono audio input is available on the TV set, use the audio cable with the white jack (Audio L).

Βιντεοκάμερα DVD: Σύνδεση

Προβολή εγγραφών στην τηλεόραση

- ❖ Η λειτουργία της αναπαραγωγής εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26

Αναπαραγωγή σε οθόνη τηλεόρασης

- ❖ Για να αναπαραγάγετε ένα δίσκο, η τηλεόραση πρέπει να είναι συμβατή με PAL. ➥σελίδα 115
- ❖ Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό ως πηγή ρεύματος για τη βιντεοκάμερα DVD.

Σύνδεση με τηλεόραση που διαθέτει υποδοχές εισόδου εικόνας/ήχου

1. Συνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD στην τηλεόραση, με το καλώδιο AV.
   - Κίτρινο βύσμα: Σήμα βίντεο
   - Λευκό βύσμα: Αριστερό κανάλι στερεοφωνικού ήχου-μονοφωνικός
   - Κόκκινο βύσμα: Δεξιό κανάλι στερεοφωνικού ήχου
   - Εάν συνδέετε τη βιντεοκάμερα με μονοφωνική τηλεόραση, συνδέστε το κίτρινο βύσμα (Βίντεο) στην είσοδο βίντεο της τηλεόρασης και το λευκό βύσμα (Αριστερό κανάλι στερεοφωνικού ήχου) στην είσοδο ήχου της τηλεόρασης.
2. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
4. Θέστε την τηλεόραση σε λειτουργία και ρυθμίστε τον επιλογέα TV/VIDEO της τηλεόρασης στη θέση για το βίντεο.
   - Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της τηλεόρασης.
5. Εκτελέστε αναπαραγωγή του δίσκου. ➥σελίδες 65~66

Σημειώσεις

- Αν συνδέσετε το καλώδιο στην υποδοχή AV, θα ακούτε ήχο από τα μεγάφωνα της βιντεοκάμερας DVD.
- Εάν η τηλεόραση διαθέτει μονοφωνική είσοδο ήχου, χρησιμοποιήστε το καλώδιο ήχου με το λευκό βύσμα (Αριστερό κανάλι στερεοφωνικού ήχου).

DVD Camcorder: Connection

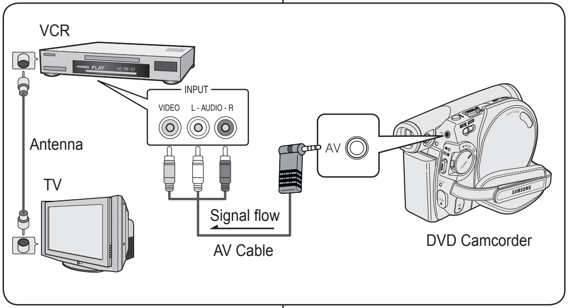
Connecting to a TV that has no Audio/Video Input Jacks

❖ You can connect your DVD Camcorder to a TV through a VCR.

1. Connect the DVD Camcorder to your VCR with the AV cable.
   - The yellow jack: Video
   - The white jack: Audio(L) - Mono
   - The red jack: Audio(R)
2. Connect a TV to the VCR.
3. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)
4. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
5. Turn on both the TV and VCR.
   - Set the input selector on the VCR to Line.
   - Select the channel reserved for your VCR on the TV set.
6. Play the disc. ➥pages 65~66

Note

If only a mono audio input is available on the VCR set, use the audio cable with the white jack (Audio L).



Βιντεοκάμερα DVD: Σύνδεση

Σύνδεση με τηλεόραση χωρίς βύσματα εισόδου ήχου/ εικόνας

❖ Μπορείτε να συνδέσετε τη βιντεοκάμερα DVD με την τηλεόραση μέσω ενός βίντεο.

1. Συνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD στο βίντεο, με το καλώδιο AV.
   - Κίτρινο βύσμα: Σήμα βίντεο
   - Λευκό βύσμα: Αριστερό κανάλι στερεοφωνικού ήχου - Μονοφωνικός ήχος
   - Κόκκινο βύσμα: Δεξιό κανάλι στερεοφωνικού ήχου
2. Συνδέστε την τηλεόραση με το βίντεο.
3. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
4. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
5. Θέστε την τηλεόραση και το βίντεο σε λειτουργία.
   - Θέστε τον επιλογέα πηγής εισόδου στο βίντεο στη θέση εισόδου σταθμής γραμμής.
   - Επιλέξτε το προεπιλεγμένο κανάλι για βίντεο στην τηλεόρασή σας.
6. Εκτελέστε αναπαραγωγή του δίσκου. ➥σελίδες 65~66

Σημείωση

Εάν το βίντεο διαθέτει μονοφωνική είσοδο ήχου, χρησιμοποιήστε το καλώδιο ήχου με το λευκό βύσμα (Αριστερό κανάλι στερεοφωνικού ήχου).

DVD Camcorder: Connection

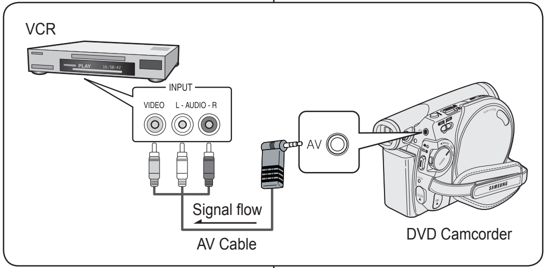
Copying a Disc onto a Tape

- ❖ The copying function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ Connect your DVD Camcorder to a VCR using the AV jack to dub the recording from a disc onto a VCR tape.
- ❖ Set the **AV In/Out** to **Out** before copying to an external device. ➥page 83

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
3. Insert the disc you want to copy in your DVD Camcorder.
4. Insert a new tape in your VCR.
5. Connect the DVD Camcorder to your VCR with AV cable.
   - Connect the AV cable to the input jack on your VCR.
   - The yellow jack: Video
   - The white jack: Audio(L)-mono
   - The red jack: Audio(R)
6. Press the Record button on your VCR to start recording. ➥pages 65~66
7. Play the disc on your DVD Camcorder. Please refer to for page 64 playing.
   - Set the **<TV Display>** to **<Off>** in the menu. ➥page 38

When Copying is Complete:

Stop recording on your VCR, then move the **[Joystick]** down on your DVD Camcorder.



Βιντεοκάμερα DVD: Σύνδεση

Αντιγραφή δίσκου σε κασέτα

- ❖ Η λειτουργία αντιγραφής εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Συνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD με το βίντεο μέσω καλωδίου AV, για την εγγραφή δεδομένων από δίσκο σε βιντεοκασέτα.
- ❖ Ορίστε τη ρύθμιση **AV In/Out** στο **Out** πριν από την αντιγραφή προς κάποια εξωτερική συσκευή. ➥σελίδα 83

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
3. Εισαγάγετε το δίσκο που επιθυμείτε να εγγράψετε, στην βιντεοκάμερα DVD.
4. Εισαγάγετε μια κενή κασσέτα στο βίντεό σας.
5. Συνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD στο βίντεο, με το καλώδιο AV.
   - Συνδέστε το καλώδιο AV (Ήχου/Βίντεο) στην υποδοχή εισόδου της συσκευής βίντεο.
   - Κίτρινο βύσμα: Σήμα βίντεο
   - Λευκό βύσμα: Αριστερό κανάλι στερεοφωνικού ήχου- Μονοφωνικός ήχος
   - Κόκκινο βύσμα: Δεξιό κανάλι στερεοφωνικού ήχου
6. Πατήστε το κουμπί Record στο βίντεο για την έναρξη της εγγραφής. ➥σελίδες 65~66
7. Αναπαράγετε το δίσκο στη βιντεοκάμερα DVD. Ανατρέξτε στη σελίδα 64 για πληροφορίες σχετικά με την αναπαραγωγή.
   - Μέσα από το μενού, ορίστε το **<TV Display>** στη θέση **<Off>**. ➥σελίδα 38

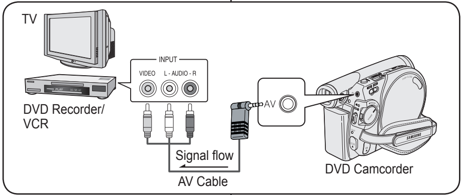
Όταν ολοκληρωθεί η αντιγραφή:

Διακόψτε την εγγραφή στο βίντεο και, στη συνέχεια, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** στη βιντεοκάμερα DVD.

DVD Camcorder: Connection

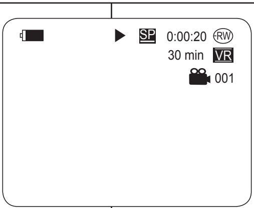
Using the Voice Plus

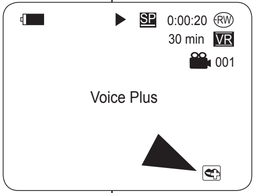
- ❖ The **Voice Plus** function works only in **Player mode**. ➥page 26
- ❖ This function enables you to narrate over a pre-recorded disc via the DVD Camcorder's microphone.
- ❖ When you want to copy a DVD onto other AV devices (DVD Recorder, VCR), you can dub your voice sound incoming from the internal microphone of your DVD Camcorder to an AV device, instead of copying the audio signals on a pre-recorded disc.



1. Connect the DVD Camcorder to your AV device with AV cable. ➥page 86
2. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
3. Set the **[Power]** switch to **[▶ (Player)]**.
4. Insert the disc you wish to play back in this DVD Camcorder.
5. Press the **[Start/Stop]** button on a point where you want during the playback.
   - Voice Plus icon (🎙) is displayed and **<Voice Plus>** will blink for a while.
   - Sound signals incoming from the internal microphone will be dubbed a the connected AV device, instead of copying the pre-recorded sound on a disc.
6. To cancel, press the **[Start/Stop]** button again.

5





Notes

- **Voice Plus** is available only when the AV cable is connected. If an USB cable (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) is connected, the **Voice Plus** function may not operate properly.
- If you perform Stop, Play/Still, REW, or FF while the Voice Plus function is being executed, the **Voice Plus** function will be deactivated.
- When the **Voice Plus** function is in progress, the **[MENU]** button or **[PHOTO]** button does not work.
- The **Voice Plus** function does not affect the original sound on the recorded disc.
- Sound is transferred from the internal microphone on this DVD Camcorder to the connected AV device, when using the **Voice Plus** function. Make sure the microphone is not covered or blocked in any way.
- Adjust the sound volume on the connected external device. (TV, audio system etc.)
- Feedback may occur if the DVD Camcorder is placed near the speaker of an external device.
- Turn down the volume of the external device and keep the DVD Camcorder a reasonable distance away.

Βιντεοκάμερα DVD: Σύνδεση

Χρήση της λειτουργίας Voice Plus

- ❖ Η λειτουργία Voice Plus είναι διαθέσιμη μόνον στον τρόπο λειτουργίας **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Αυτή η λειτουργία σάς δίνει τη δυνατότητα να κάνετε εγγραφή σε προ-εγγεγραμμένο δίσκο, μέσω του μικροφώνου της βιντεοκάμερας DVD.
- ❖ Όταν θέλετε να αντιγράψετε έναν δίσκο DVD σε κάποια άλλη συσκευή ήχου/βίντεο (Συσκευή εγγραφής DVD, VCR), μπορείτε να εγγράψετε τον εισερχόμενο ήχο φωνής από το εσωτερικό μικρόφωνο της βιντεοκάμερας DVD σε μια συσκευή ήχου/βίντεο, αντί να αντιγράψετε τα ηχητικά σήματα ενός προ-εγγεγραμμένου δίσκου.

1. Συνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD στη συσκευή ήχου/βίντεο, με το καλώδιο AV. ➥σελίδα 86
2. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**. (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶ (Player)]**.
4. Εισαγάγετε το δίσκο που θέλετε να αναπαράγετε σε αυτήν τη βιντεοκάμερα DVD.
5. Πατήστε το κουμπί **[Start/Stop]** στο σημείο που θέλετε κατά την αναπαραγωγή.
   - Εμφανίζεται το εικονίδιο Voice Plus (🎙) και η ένδειξη **<Voice Plus>** θα αναβοσβήνει για μικρό χρονικό διάστημα.
   - Ο ήχος που προέρχεται από το εσωτερικό μικρόφωνο θα μεταδοθεί στη συνδεδεμένη συσκευή Ήχου/Βίντεο, αντί της αντιγραφής του προ-εγγεγραμμένου ήχου στο δίσκο.
6. Για ακύρωση, πατήστε ξανά το κουμπί **[Start/Stop]**.

Σημειώσεις

- Η λειτουργία Voice Plus είναι διαθέσιμη μόνον όταν το καλώδιο AV είναι συνδεδεμένο. Εάν είναι συνδεδεμένο κάποιο καλώδιο USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), η λειτουργία **Voice Plus** μπορεί να μην εκτελεστεί κανονικά.
- Εάν εκτελέσετε Διακοπή, Αναπαραγωγή/Πάγωμα, REW ή FF κατά τη λειτουργία **Voice Plus**, η λειτουργία Voice Plus θα απενεργοποιηθεί.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας **Voice Plus**, τα κουμπιά **[MENU]** ή **[PHOTO]** δεν θα λειτουργήσουν.
- Η λειτουργία **Voice Plus** δεν επηρεάζει τον αρχικό ήχο στον εγγεγραμμένο δίσκο.
- Κατά τη χρήση της λειτουργίας **Voice Plus**, ο ήχος μεταδίδεται μέσω του εσωτερικού μικροφώνου που υπάρχει σε αυτήν τη βιντεοκάμερα DVD, στη συνδεδεμένη συσκευή Ήχου/Βίντεο. Γι' αυτόν το λόγο, βεβαιωθείτε ότι το μικρόφωνο δεν είναι μπλοκαρισμένο.
- Ρυθμίστε την ένταση του ήχου της εξωτερικής συσκευής που συνδέσατε (π.χ. τηλεόραση, κ.λ.π.).
- Κρατήστε τη βιντεοκάμερα DVD σε απόσταση από εξωτερικές συσκευές, γιατί ενδέχεται να παρουσιαστεί θόρυβος κοντά στο ηχείο της εξωτερικής συσκευής.
- Πριν από τη σύνδεση, φροντίστε να χαμηλώσετε την ένταση του ήχου της εξωτερικής συσκευής. διαφορετικά, μπορεί να ακουστεί θόρυβος από τα ηχεία της εξωτερικής συσκευής.

ENGLISH

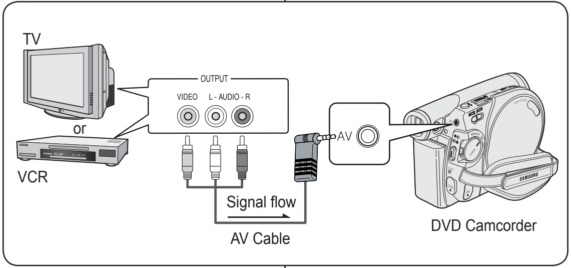
DVD Camcorder: Connection

Recording (Copying) a TV Programme or Video Tape onto a Disc (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi only)

- ❖ The Recording (Copying) function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ Connect your DVD Camcorder to a VCR or a TV using the AV jack to record a TV program or copy a video tape to a disc. Set the **AV In/Out** before Recording (Copying). ➥page 83

Recording (Copying) onto a Disc

1. Get your TV or VCR ready.
2. Connect the DVD Camcorder to your VCR or TV with AV cable.
   - Connect the AV cable to the output jack on your VCR or TV.
   - The yellow jack: Video
   - The white jack: Audio (L) – Mono
   - The red jack: Audio (R)
3. Insert an empty disc in your DVD Camcorder.
   - Please refer to page 123 for selecting and formatting discs.



To record from a VCR

4. Insert the tape to be played in your VCR.
   - Pause at the starting point of playing.
5. Start copying by pressing the **[Start/Stop]** button on your DVD Camcorder.
6. Press the PLAY button on your VCR to play the tape.

To record from a TV

4. Select a TV channel to be recorded.
5. Start recording by pressing the **[Start/Stop]** button on your DVD Camcorder.

When Recording (Copying) is Complete:

Press the **[Start/Stop]** button on your DVD Camcorder to stop recording(copying).

Notes

- If you operate the DVD Camcorder connected to another device, always connect the DVD Camcorder to an AC outlet using the AC power adapter.
- Copy-protected contents such as Macrovision or unstable TV signals cannot be recorded on this DVD Camcorder.

GREEK

Βιντεοκάμερα DVD: Σύνδεση

Εγγραφή (Αντιγραφή) τηλεοπτικού προγράμματος ή βιντεοκασέτας σε δίσκο (μόνο για VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

- ❖ Η λειτουργία Εγγραφή (Αντιγραφή) εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Συνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD σε μια συσκευή βίντεο ή σε μια τηλεόραση μέσω της υποδοχής AV για να εγγράψετε ένα τηλεοπτικό πρόγραμμα ή μια βιντεοταινία σε έναν δίσκο DVD. Ρυθμίστε τη λειτουργία Εισόδου/Εξόδου Ήχου/Βίντεο πριν από την εγγραφή (Αντιγραφή). ➥σελίδα 83

Εγγραφή (Αντιγραφή) σε δίσκο

1. Προετοιμάστε την τηλεόραση ή το βίντεο.
2. Συνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD στο βίντεο ή στην τηλεόραση με το καλώδιο AV.
   - Συνδέστε το καλώδιο Ήχου/Βίντεο στην υποδοχή εξόδου του βίντεο ή της τηλεόρασης.
   - Κίτρινο βύσμα: Σήμα βίντεο
   - Λευκό βύσμα: Αριστερό κανάλι στερεοφωνικού ήχου - Μονοφωνικός ήχος
   - Κόκκινο βύσμα: Δεξιό κανάλι στερεοφωνικού ήχου
3. Τοποθετήστε ένα κενό δίσκο στη βιντεοκάμερα DVD.
   - Ανατρέξτε στη σελίδα 123 για την επιλογή και διαμόρφωση δίσκων.

Εγγραφή από συσκευή βίντεο (VCR)

4. Τοποθετήστε την κασέτα στο βίντεο για αναπαραγωγή.
   - Πατήστε το κουμπί της παύσης στο σημείο έναρξης της αναπαραγωγής.
5. Ξεκινήστε την εγγραφή πατώντας το κουμπί **[Start/Stop]** στη βιντεοκάμερα DVD.
6. Πατήστε το κουμπί PLAY στο βίντεο για την αναπαραγωγή της κασέτας.

Εγγραφή από την τηλεόραση

4. Επιλέξτε ένα τηλεοπτικό κανάλι για την εγγραφή.
5. Ξεκινήστε την εγγραφή πατώντας το κουμπί **[Start/Stop]** στη βιντεοκάμερα DVD.

Όταν ολοκληρωθεί η εγγραφή (αντιγραφή):

Πατήστε το κουμπί **[Start/Stop]** στη βιντεοκάμερα για τη διακοπή της εγγραφής (αντιγραφής).

Σημειώσεις

- Κατά το χειρισμό της βιντεοκάμερας DVD, η οποία είναι συνδεδεμένη με κάποια άλλη συσκευή, να χρησιμοποιείτε πάντοτε τροφοδοτικό για να διοχετεύσετε ρεύμα στη βιντεοκάμερα.
- Το περιεχόμενο που διαθέτει προστασία από αντιγραφή, όπως αυτό της Macrovision ή οι τηλεοπτικές εκπομπές με ασταθές σήμα, δεν μπορούν να εγγραφούν σε αυτήν τη βιντεοκάμερα DVD.

ENGLISH

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Using a Memory Card (Usable Memory Card) (not supplied)

- ❖ This DVD Camcorder can use SD memory cards and MMC (Multi Media Cards).
  Some cards are not compatible depending on the memory card manufacturer and memory card type.
- ❖ The Memory Card stores and manages Photo/Moving images recorded by the DVD Camcorder.
- ❖ Before inserting or ejecting the Memory Card, set the **[Power]** switch to **[OFF]** and open the LCD Screen.

Memory Card Functions

- ❖ Recording/Viewing Photo/Moving Images
- ❖ Protecting Images from accidental erasure (except MMC)
- ❖ The MMC does not have a Protection Tab. When using the MMC, be careful not to edit or delete data by mistake.
- ❖ Deleting Photo/Moving Images stored in Memory Card.
- ❖ Marking Photo Images with Print Information
- ❖ Formatting Memory Cards

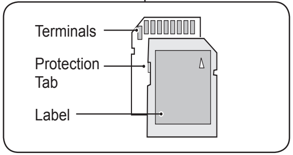
Inserting a Memory Card

1. Open the Memory Card Cover.
2. Insert the Memory Card into the slot until it softly clicks.
3. Close the Memory Card Cover.

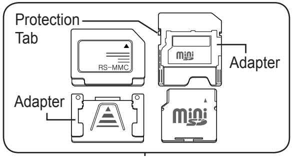
Ejecting a Memory Card

1. Open the Memory Card Cover.
2. Slightly push the Memory Card inwards to pop it out.
3. Pull the Memory Card out of the slot and close the Memory Card Cover.

1GB=1,000,000,000bytes; actual formatted capacity may be less as the internal firmware uses a portion of the memory.



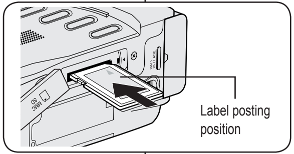
<MMC/SD>

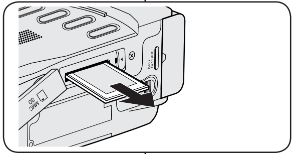


<RS MMC/Mini SD>

RS MMC or Mini SD should be inserted by using an Adapter (not supplied).

Οι κάρτες μνήμης, RS MMC ή Mini SD τοποθετούνται με τη βοήθεια προσαρμογέα (δεν παρέχεται).





GREEK

Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Χρήση της κάρτας μνήμης (χρησιμοποιήσιμη κάρτα μνήμης) (δεν παρέχεται)

- ❖ Αυτή η βιντεοκάμερα DVD μπορεί να χρησιμοποιήσει κάρτες μνήμης SD και MMC (Multi Media Card). Ορισμένες κάρτες δεν είναι συμβατές ανάλογα με τον κατασκευαστή και τον τύπο της μνήμης που χρησιμοποιούν.
- ❖ Προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κάρτα μνήμης, Στρέψτε τον διακόπτη **[Power]** στη θέση **[OFF]** και ανοίξτε την οθόνη LCD.

Λειτουργίες κάρτας μνήμης

- ❖ Εγγραφή/Προβολή φωτογραφιών/βίντεο
- ❖ Προστασία εικόνων από ακούσια διαγραφή (εκτός από MMC)
- ❖ Το MMC δεν διαθέτει γλωττίδα προστασίας από διαγραφή. Όταν χρησιμοποιείτε το MMC, προσέξτε να μην επεξεργαστείτε και να μη διαγράψετε δεδομένα κατά λάθος.
- ❖ Διαγραφή φωτογραφιών/κινούμενων εικόνων που είναι αποθηκευμένες στην κάρτα μνήμης.
- ❖ Σήμανση φωτογραφιών με πληροφορίες εκτύπωσης
- ❖ Διαμόρφωση καρτών μνήμης

Εισαγωγή κάρτας μνήμης

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της υποδοχής κάρτας μνήμης.
2. Σπρώξτε την κάρτα στην υποδοχή μέχρις ότου ακουστεί ένας απαλός ήχος “κλικ”.
3. Κλείστε το κάλυμμα της υποδοχής κάρτας μνήμης.

Εξαγωγή κάρτας μνήμης

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της υποδοχής κάρτας μνήμης.
2. Σπρώξτε ελαφρά την κάρτα μνήμης προς τα μέσα για να πεταχτεί προς τα έξω.
3. Τραβήξτε την κάρτα μνήμης έξω από την υποδοχή και κλείστε το κάλυμμα.

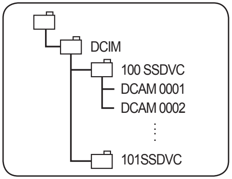
1 GB=1,000,000,000 byte. Η πραγματική διαμορφωμένη χωρητικότητα ενδέχεται να είναι μικρότερη, καθώς το εσωτερικό υλικολογισμικό χρησιμοποιεί ένα τμήμα της μνήμης.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Notes

- Do not apply excessive force when you insert/eject the Memory Card.
- Do not turn the power off while recording, loading, erasing photo images or formatting the Memory Card.
- Do not place the Memory Card near a strong electro-magnetic device.
- Do not allow metal substances to come in contact with the terminals on the Memory Card.
- Do not bend, drop or apply strong shock to Memory Card.
- After removing the Memory Card from the DVD Camcorder, keep it in a soft case to prevent static shock.
- The data stored on the Memory Card may be changed or lost as a result of misuse, static electricity, electric noise or repair. Save important images separately. Samsung is not responsible for data loss due to misuse.
- The DVD Camcorder supports 2GB SD/MMC and lower. SD/MMC above 2GB may not record or play properly.
- **16:9 Wide** mode is not available in **M.Cam Mode** and **M.Player Mode**. Because wide LCD supports only 4:3 mode.

Structure of Folders and Files on the Memory Card



<Photo Image>

❖ The photo images that you recorded are saved in JPEG file format on the Memory Card.

❖ The moving images that you recorded are saved in MPEG4 file format on the Memory Card.

❖ Each file has a file number and all files are assigned to a folder.
  - A file number from DCAM0001 is sequentially assigned to each recorded image.
  - Each folder is numbered from 100SSDVC and recorded on the Memory Card.

❖ A file name is stipulated by DCF(Design rule for Camera File system).
DCF is an integrated image file format for digital cameras: Image files can be used on all digital devices conforming to DCF.

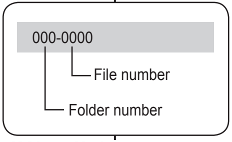
Image Format

Photo Image

- Images are compressed in JPEG (Joint Photographic Experts Group) format.
- The picture size is 800x600 or 1152x864 (VP-DC575WB/DC575Wi only). ➥page 92

Moving Image

- Images are compressed in MPEG4 (Moving Picture Experts Group) format.
- The picture size is 720X576.



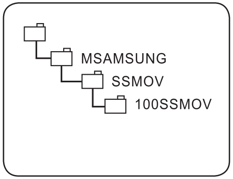
<M.Player Mode>

Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Σημειώσεις

- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη όταν εισάγετε/εξάγετε την κάρτα μνήμης.
- Μην θέτετε τη βιντεοκάμερα εκτός λειτουργίας κατά την εγγραφή, τη φόρτωση, τη διαγραφή φωτογραφιών ή τη διαμόρφωση της κάρτας μνήμης.
- Μην τοποθετείτε την κάρτα μνήμης κοντά σε συσκευή που δημιουργεί ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία.
- Μην αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα να έρχονται σε επαφή με τους ακροδέκτες της κάρτας μνήμης.
- Μη λυγίζετε, μην ρίχνετε κάτω και μην χτυπάτε την κάρτα μνήμης.
- Αφού αφαιρέσετε την κάρτα μνήμης από τη βιντεοκάμερα DVD, φυλάξτε την σε μια μαλακή θήκη για να αποφύγετε την καταστροφή της από στατικό ηλεκτρισμό.
- Τα δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα μνήμης ενδέχεται να αλλοιωθούν ή να χαθούν εξαιτίας κακής χρήσης, στατικού ηλεκτρισμού, ηλεκτρικού θορύβου ή επισκευής. Να αποθηκεύετε τις σημαντικές εικόνες ξεχωριστά. Η Samsung δεν φέρει ευθύνη για απώλεια δεδομένων λόγω κακής χρήσης.
- Η βιντεοκάμερα DVD υποστηρίζει κάρτες τύπου SD/MMC των 2 GB και μικρότερες. Οι κάρτες SD/MMC με χωρητικότητα άνω των 2 GB, ενδέχεται να μην μπορούν να εκτελέσουν σωστά ούτε εγγραφή ούτε αναπαραγωγή.
- Στον **M.CAM Mode** ή **M.Player Mode**, ο τρόπος λειτουργίας **16:9 Wide** δεν είναι διαθέσιμος. Και ο τρόπος λειτουργίας ευρείας οθόνης εμφανίζεται μόνο στο λόγο πλευρών 4:3

Διάρθρωση φακέλων και αρχείων στην κάρτα μνήμης



<Moving Image>

❖ Οι φωτογραφίες που εγγράφετε αποθηκεύονται σε μορφή αρχείου JPEG στην κάρτα μνήμης.

❖ Οι κινούμενες εικόνες που εγγράφετε αποθηκεύονται σε μορφή αρχείου MPEG4 στην κάρτα μνήμης.

❖ Κάθε αρχείο διαθέτει έναν αριθμό αρχείου και όλα τα αρχεία αντιστοιχίζονται σε ένα φάκελο.
  - Σε κάθε εγγεγραμμένη εικόνα αντιστοιχίζεται ένας αριθμός αρχείου. Οι αριθμοί αυτοί ξεκινούν από το DCAM0001 και αυξάνονται διαδοχικά.
  - Κάθε φάκελος αντιστοιχίζεται με έναν αριθμό ξεκινώντας από το 100SSDVC και αποθηκεύεται στην κάρτα μνήμης.

❖ Το όνομα αρχείου καθορίζεται μέσω DCF (Design rule for Camera File system)
Το DCF αποτελεί μορφή ενσωματωμένου αρχείου εικόνας για ψηφιακές κάμερες. Τα αρχεία εικόνας μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλες τις ψηφιακές συσκευές που συμφωνούν με το DCF.

Μορφή εικόνας

Φωτογραφία

- Οι εικόνες συμπιέζονται σε μορφή JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Το μέγεθος της εικόνας είναι 800x600 ή 1152x864 (μόνο για VP-DC575WB/DC575Wi). ➥σελίδα 92

Κινούμενη εικόνα

- Οι εικόνες συμπιέζονται σε μορφή MPEG 4 (Moving Picture Experts Group).
- Το μέγεθος της εικόνας είναι 720x576.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Selecting the Photo Quality (Photo Quality)

- ❖ **Photo Quality** function works in both **Player Mode** and **M.Cam Mode**. ➥page 26
- ❖ You can select the quality of a photo image to be recorded.

Select the Photo Quality

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]** or **[CARD]**.
2. If the **[Mode]** switch is set to **[DISC]**, set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   If the **[Mode]** switch is set to **[CARD]**, set the **[Power]** switch to **[🎥(Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Memory>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Photo Quality>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select the desired photo quality (**Super Fine, Fine** or **Normal**), then press the **[Joystick]**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - The icon of the selected option is displayed.

Number of Images that can be stored on a Memory Card

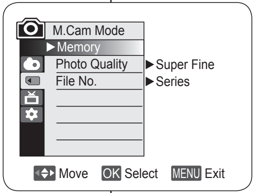
Quality	Photo Size	128MB	512MB	2GB
<Super Fine>	800x600	Approx. 600	Approx. 2400	Approx. 9740
	*1152X864	Approx. 300	Approx. 1200	Approx. 4850
<Fine>	800x600	Approx. 790	Approx. 3150	Approx. 12800
	*1152X864	Approx. 400	Approx. 1580	Approx. 6400
<Normal>	800x600	Approx. 1270	Approx. 5070	Approx. 20000
	*1152X864	Approx. 640	Approx. 2530	Approx. 10000

*** : VP-DC575WB/DC575Wi only**

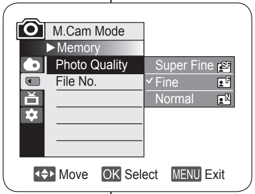
Notes

- You can directly access the **Photo Quality** function by using the **[Q.MENU]** button. ➥page 27
- The above approximate figures are based on number of images under normal recording conditions.
- Up to 20,000 Photo images (JPEG) can be stored in a memory card.

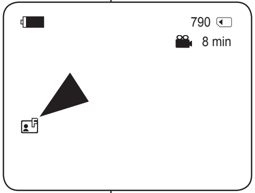
4



6



7



Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Επιλογή της λειτουργίας ποιότητας φωτογραφίας (Photo Quality)

- ❖ Η λειτουργία **Photo Quality** είναι διαθέσιμη στους **Player Mode** και **M.Cam Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να επιλέξετε την ποιότητα της φωτογραφίας που πρόκειται να εγγράψετε.

Επιλογή της λειτουργίας Ποιότητα φωτογραφίας

1. Σύρετε τον διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]** ή στη θέση **[CARD]**.
2. Αν ο διακόπτης **[Mode]** έχει συρθεί στη θέση **[DISC]**, σύρετε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   Αν ο διακόπτης **[Mode]** έχει συρθεί στη θέση **[CARD]**, σύρετε το διακόπτη **[Power]** στη λειτουργία **[🎥(Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Memory>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Photo Quality>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για την επιθυμητή επιλογή της ποιότητας εικόνας (**Super Fine**, **Fine** ή **Normal**) και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται το εικονίδιο της συγκεκριμένης επιλογής.

Ο αριθμός των εικόνων που μπορούν να αποθηκευτούν σε μια κάρτα μνήμης

Ποιότητα	Μέγεθος φωτογραφίας	128 MB	512MB	2GB
<Super Fine>	800x600	Περίπου 600	Περίπου 2400	Περίπου 9740
	*1152X864	Περίπου 300	Περίπου 1200	Περίπου 4850
<Fine>	800x600	Περίπου 790	Περίπου 3150	Περίπου 12800
	*1152X864	Περίπου 400	Περίπου 1580	Περίπου 6400
<Normal>	800x600	Περίπου 1270	Περίπου 5070	Περίπου 20000
	*1152X864	Περίπου 640	Περίπου 2530	Περίπου 10000

*** :μόνο για VP-DC575WB/DC575Wi**

Σημειώσεις

- Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία **Photo Quality** χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Τα παραπάνω στοιχεία βασίζονται σε έναν αριθμό εικόνων που έχουν ληφθεί υπό κανονικές συνθήκες.
- Μπορούν να αποθηκευτούν έως 20.000 φωτογραφίες (JPEG) σε μια κάρτα μνήμης.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Setting the Photo Size (Photo Size) (VP-DC575WB/DC575Wi only)

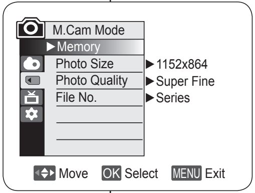
❖ **Photo Size** function works only in **M.Cam Mode**. ➥page 26
❖ You can select the size of a photo image to be recorded.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥(Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Memory>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Photo Size>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select the desired photo size (**1152x864** or **800x600**), then press the **[Joystick]**.
7. To exit, press the **[MENU]** button.
   - The icon of the selected option is displayed.

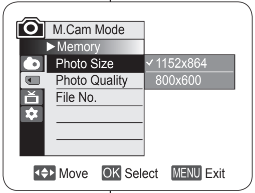
Notes

- You can directly access the **Photo Size** function by using the **[Q.MENU]** button. ➥page 27
- The number of images that can be stored on a Memory Card depends on various conditions.
- Regarding detailed image capacity, see page 91.
- Photo images that are recorded at 1152X864 on your DVD Camcorder may not playback properly on other digital devices that do not support this photo size.
- High resolution images use more memory than lower resolution images. Therefore the higher the resolution selected the fewer will be the number of images available.

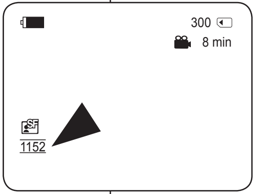
4



6



7



Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Ρύθμιση της λειτουργίας μεγέθους φωτογραφίας (Photo Size) (μόνο για VP-DC575WB/DC575Wi)

❖ Η λειτουργία **Photo Size** εκτελείται μόνο στον τρόπο λειτουργίας **M.Cam Mode**. ➥σελίδα 26
❖ Μπορείτε να επιλέξετε το μέγεθος της φωτογραφίας που πρόκειται να εγγράψετε.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε τον διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥(Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<Memory>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε **<Photo Size>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το επιθυμητό μέγεθος φωτογραφίας (**1152x864** ή 800x600) και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται το εικονίδιο της συγκεκριμένης επιλογής.

Σημειώσεις

- Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία **Photo Size** χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Ο αριθμός εικόνων που μπορείτε να αποθηκεύσετε σε μια κάρτα μνήμης εξαρτάται από διάφορες συνθήκες.
- Σχετικά με τη χωρητικότητα λεπτομερούς εικόνας, ανατρέξτε στη σελίδα 91.
- Οι φωτογραφίες που έχουν εγγραφεί στη βιντεοκάμερα DVD, σε μέγεθος 1152x864, μπορεί να μην αναπαραχθούν σωστά σε άλλες ψηφιακές συσκευές που δεν υποστηρίζουν το συγκεκριμένο μέγεθος φωτογραφίας.
- Οι εικόνες υψηλής ανάλυσης χρησιμοποιούν περισσότερη μνήμη από τις εικόνες χαμηλής ανάλυσης. Επομένως, όσο υψηλότερη ανάλυση επιλέξετε, τόσο μικρότερος θα είναι ο αριθμός διαθέσιμων εικόνων.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Setting the File Number (File No.)

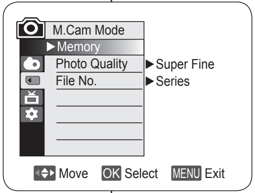
- ❖ File Number setting works only in **M.Cam Mode**. ➥page 26
- ❖ File Numbers are given to images in the order they were recorded when they are stored on the Memory Card.
- ❖ File numbers may be set as follows:
  - **Series**: When there are existing files, the new image will be named as the next number in the sequence.
  - **Reset**: When there are no files stored on the Memory Card, the file numbering starts from 0001.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
   - ▪ The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Memory>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<File No.>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select the desired option (**Series** or **Reset**), then press the **[Joystick]**.
   - ▪ The selected option is applied.
7. To exit, press the **[MENU]** button.

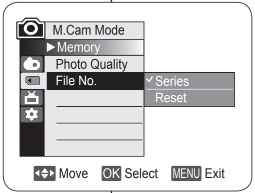
Note

When you set **File No.** to **Series**, each file is assigned with a different number so as to avoid duplicating file names.
It is convenient when you want to manage your files on a PC.

4



6



Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Ρύθμιση τρόπου αρίθμησης αρχείων (File No.)

- ❖ Η λειτουργία File Number εκτελείται μόνο σε **M.Cam Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Οι αριθμοί αρχείων δίνονται σε εικόνες με τη σειρά που αυτές είχαν εγγραφεί όταν αποθηκεύτηκαν στην κάρτα μνήμης.
- ❖ Οι αριθμοί αρχείων ορίζονται ως εξής:
  - **Series**: Όταν υπάρχουν ήδη αρχεία, η νέα εικόνα παίρνει τον επόμενο διαδοχικό αριθμό.
  - **Reset**: Όταν δεν υπάρχουν αρχεία αποθηκευμένα στην κάρτα μνήμης, η αρίθμηση των αρχείων αρχίζει από το 0001.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - ▪ Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Memory>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<File No.>** και στη συνέχεια πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για την επιθυμητή επιλογή (**Series** ή **Reset**) και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - ▪ Εφαρμόζεται η επιλογή που κάνατε.
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

Σημείωση

Όταν ρυθμίζετε την επιλογή **File No.** στο **Series**, το κάθε αρχείο αντιπροσωπεύεται από διαφορετικό αριθμό για την αποφυγή δημιουργίας διπλών ονομάτων αρχείων.
Κάτι τέτοιο είναι χρήσιμο όταν θέλετε να διαχειριστείτε τα αρχεία σας σε υπολογιστή.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

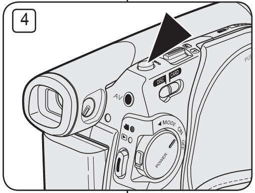
Taking a Photo Image (JPEG) on a Memory Card

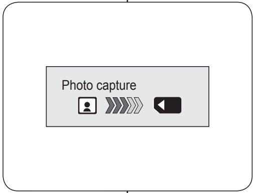
- ❖ You may take photo images while in **M.Cam Mode** and store the images on the Memory Card. ➥page 26
- ❖ You can take photo images using the remote control. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)
- ❖ Audio will not be recorded with a photo image on to the Memory Card.
- ❖ Please check the protection tab setting on your memory card before recording. You may not be able to record when it is set to lock.

1. Insert the Memory Card. ➥page 89
2. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
3. Set the **[Power]** switch to **[🎥(Camera)]**.
4. After framing your subject, fully press the **[PHOTO]** button to take the picture.
    - The picture is taken and saved into the Memory Card within a few seconds.
    - Taking another picture within this interval is not possible.
    - The **<Photo capture>** indicator appears during the time it takes to save the image.

Notes

- Saved photo images will appear slightly larger than what is shown on the LCD screen when the photos are taken.
- Photo images are saved in the Memory Card in an 800x600 or 1152x864 (VP-DC575WB/DC575Wi only) format.
- The number of photo images that can be stored depends on the quality of the image.





Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Λήψη φωτογραφίας (JPEG) και αποθήκευσή της στην κάρτα μνήμης

- ❖ Μπορείτε να βγάζετε φωτογραφίες σε **M.Cam Mode** και να αποθηκεύετε τις εικόνες στην κάρτα μνήμης. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να τραβήξετε φωτογραφίες με το τηλεχειριστήριο. (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WBDC575Wi)
- ❖ Δεν εγγράφεται ήχος μαζί με τις φωτογραφίες στην κάρτα μνήμης.
- ❖ Παρακαλούμε ελέγξτε τη γλωττίδα προστασίας της κάρτας μνήμης σας προτού κάνετε εγγραφή. Δεν θα μπορέσετε να κάνετε εγγραφή εάν η γλωττίδα προστασίας είναι στη θέση κλειδώματος.

1. Τοποθετήστε την κάρτα μνήμης.➥σελίδα 89
2. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
3. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥(Camera)]**.
4. Αφού επιλέξετε το καρέ της εικόνας που θέλετε να εγγράψετε, πατήστε μέχρι τέρμα το κουμπί **[PHOTO]** για να τραβήξετε τη φωτογραφία.
    - Η φωτογραφία αποθηκεύεται στην κάρτα μνήμης μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.
    - Η λήψη και άλλης φωτογραφίας εντός αυτού του μεσοδιαστήματος δεν είναι δυνατή.
    - Η ένδειξη **<Photo capture>** εμφανίζεται όσο διαρκεί η αποθήκευση της εικόνας.

Σημειώσεις

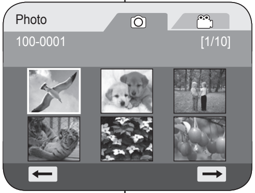
- Οι αποθηκευμένες φωτογραφίες θα εμφανίζονται ελάχιστα μεγαλύτερες από αυτές που φαίνονται στην οθόνη LCD μόλις τραβηχτούν οι φωτογραφίες.
- Οι φωτογραφίες αποθηκεύονται στην κάρτα μνήμης σε μορφή 800x600 ή 1152x864 (μόνο για το μοντέλο VP-DC575WB/DC575Wi).
- Ο αριθμός των φωτογραφιών που μπορούν να αποθηκευτούν εξαρτάται από την ποιότητα της εικόνας.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Viewing Photo Images (JPEG)

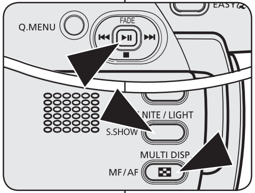
- ❖ This function works only in **M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can playback and view photo images recorded on a Memory Card.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
    - The thumbnail index of photo images appears. If there are no recorded images on the Memory Card, **<No file!>** is displayed.
3. Use the **[Joystick]** to select a desired photo images, press the **[Joystick]**.
    - To change the current page, use the **[Joystick]** to click the page movement arrows or move the **[Joystick]** left or right while the page movement arrow is highlighted.



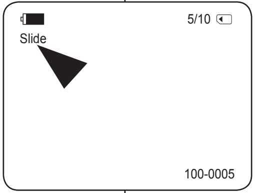
To view a Single Image

1. Use the **[Joystick]** to select a desired photo image, then press the **[Joystick]**.
2. Use the **[Joystick]** to search for the desired photo image.
    - To view the next image: move the **[Joystick]** right.
    - To view the previous image: move the **[Joystick]** left.
    - Press **[Joystick]** left/right and hold to search for an image quickly.
      Holding the **[Joystick]** left or right will not change the displayed image,
      but the file number will change until the button is released.
      When the **[Joystick]** is released, the selected file will be displayed.
3. To return to thumbnail index, press the **[MULTI DISP. (▦)]** button.



To view a Slide Show

1. Use the **[Joystick]** to select a desired photo image, then press the **[Joystick]**.
2. Press the **[S.SHOW]** button in the single image display mode.
    - All images will be played back consecutively for 2~3 seconds each.
    - The **<Slide>** is displayed. The Slide Show will start from the current picture.
      To stop the slide show, press the **[S.SHOW]** button again.



Notes

- Loading time may vary depending on the image size.
- Any large sized image taken with another camera will be displayed as a thumbnail image.

Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Προβολή φωτογραφιών (JPEG)

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να αναπαραγάγετε και να προβάλετε φωτογραφίες που έχουν εγγραφεί στην κάρτα μνήμης.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
    - Εμφανίζεται το ευρετήριο μικρογραφιών των φωτογραφιών. Εάν δεν έχουν εγγραφεί εικόνες στην κάρτα μνήμης, εμφανίζεται η ένδειξη **<No file!>**.
3. Χρησιμοποιήστε το κουμπί **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε την επιθυμητή φωτογραφία και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
    - Για να αλλάξετε την τρέχουσα σελίδα, χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να κάνετε κλικ στα βέλη μετακίνησης της σελίδας ή μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά ενόσω είναι επιλεγμένο το βέλος μετακίνησης της σελίδας.

Για προβολή μίας μόνο εικόνας

1. Χρησιμοποιήστε το κουμπί **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε την επιθυμητή φωτογραφία και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
2. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για την αναζήτηση της φωτογραφίας που θέλετε.
    - Για να προβάλετε την επόμενη εικόνα: μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** δεξιά.
    - Για να προβάλετε την προηγούμενη εικόνα: μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά.
    - Πατήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά/δεξιά και κρατήστε το πατημένο για γρήγορη αναζήτηση εικόνας.Κρατώντας πατημένο το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά, δεν αλλάζει η εικόνα που προβάλλεται, αλλά ο αριθμός του αρχείου, μέχρις ότου απελευθερώσετε το κουμπί.Όταν απελευθερώσετε το **[Χειριστήριο]**, θα εμφανιστεί το επιλεγμένο αρχείο.
3. Για να επιστρέψετε στο ευρετήριο με τις μικρογραφίες πατήστε το κουμπί **[MULTI DISP.(▦)]**.

Διαδοχική προβολή φωτογραφιών

1. Χρησιμοποιήστε το κουμπί **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε την επιθυμητή φωτογραφία και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
2. Πατήστε το κουμπί **[S.SHOW]** όσο βρίσκεστε σε τρόπο λειτουργίας προβολής μίας εικόνας.
    - Όλες οι εικόνες θα αναπαραχθούν διαδοχικά για 2~3 δευτερόλεπτα η κάθε μία.
    - Εμφανίζεται η ένδειξη **<Slide>**. Η διαδοχική προβολή θα ξεκινήσει από την τρέχουσα φωτογραφία.
      Για τη διακοπή της διαδοχικής προβολής, πατήστε ξανά το κουμπί **[S.SHOW]**.

Σημειώσεις

- Ο χρόνος φόρτωσης ποικίλει, ανάλογα με το μέγεθος της εικόνας.
- Τυχόν εικόνες μεγάλου μεγέθους που έχουν εγγραφεί με άλλη συσκευή θα εμφανίζονται ως μικρογραφίες.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Protection from accidental Erasure (Protect)

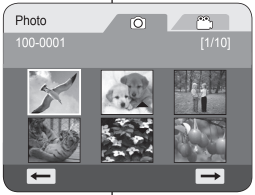
- ❖ The **Protect** function works only in **M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can protect important images from accidental erasure. If you execute format, all images including protected images will be erased.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - The thumbnail index of photo images appears. If there are no recorded images on the Memory Card, **<No file!>** is displayed.
3. Use the **[Joystick]** to select images to be protected.
4. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Memory>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Protect>**, then press the **[Joystick]**.
7. Move the **[Joystick]** up or down to select **<On>**, then press the **[Joystick]**.
   - To exit, press the **[MENU]** button.
   - The protection icon (🔒) is displayed.

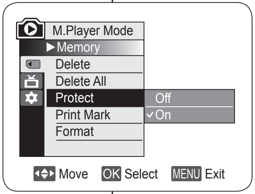
Notes

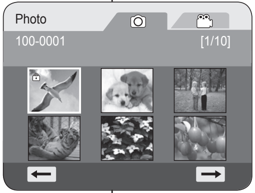
- You can directly access the **Protect** function by using the **[Q.MENU]**. ➥page 27
- Protected images will show the (🔒) mark when they are displayed.
- If the write protection tab on the Memory Card is set to LOCK, you cannot set image protection.

3



7





Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Προστασία από ακούσια διαγραφή (Protect)

- ❖ Η λειτουργία **Protect** εκτελείται μόνο σε **M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να προστατεύσετε σημαντικές εικόνες από ακούσια διαγραφή. Εάν εκτελέσετε διαμόρφωση, θα διαγραφούν όλες οι εικόνες συμπεριλαμβανομένων των προστατευμένων.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Εμφανίζεται το ευρετήριο μικρογραφιών των φωτογραφιών. Εάν δεν έχουν εγγραφεί εικόνες στην κάρτα μνήμης, εμφανίζεται η ένδειξη **<No file!>**.
3. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τις εικόνες που πρόκειται να προστατευτούν.
4. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Memory>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Protect>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<On>**, και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Εμφανίζεται το εικονίδιο προστασίας (🔒).
   - Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

Σημειώσεις

- Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία προστασίας χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Οι προστατευμένες εικόνες θα εμφανίζουν την ένδειξη (🔒) όταν εμφανίζονται.
- Εάν η γλωττίδα προστασίας της κάρτας μνήμης από εγγραφή βρίσκεται στη θέση κλειδώματος, δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε την προστασία εικόνων.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Deleting Photo Images and Moving Images (Delete)

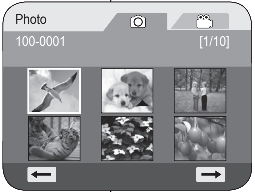
- ❖ The **Delete** function works only in **M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can erase the photo images and moving images recorded on the Memory Card.
- ❖ If you want to delete protected images, you must first deactivate the image protection.
- ❖ An image which has been deleted cannot be recovered.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - The thumbnail index of photo images appears. If there are no recorded images on the Memory Card, **<No file!>** is displayed.
3. Use the **[Joystick]** to select an image to be deleted.
4. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Memory>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Delete>**, then press the **[Joystick]**.
   - The message **<Delete?>** will appear.
7. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Yes>**, then press the **[Joystick]**.
   - The selected image will be deleted.
   - Press the [M**ENU]** button to finish setting.

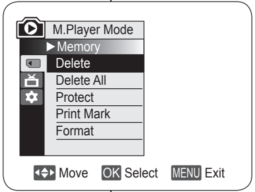
Notes

- You can directly access the **Delete** function by using the **[Q.MENU]**. ➥page 27
- If an erroneous image file is found on the Memory Card, the message **Memory card read error** will be displayed. It may be caused by copying images from different digital devices.
- Formatting the Memory Card will delete all the stored images. ➥page 99
- To protect important pictures from accidental deletion, activate the image protection. ➥page 96
- Protected image cannot be deleted.

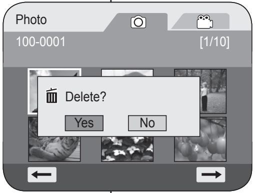
3



6



7



Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Διαγραφή φωτογραφιών και κινούμενων εικόνων (Delete)

- ❖ Η λειτουργία **Delete** εκτελείται μόνο σε **M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να διαγράψετε τις φωτογραφίες και τις κινούμενες εικόνες που έχουν εγγραφεί στην κάρτα μνήμης.
- ❖ Εάν θέλετε να διαγράψετε προστατευμένες εικόνες, πρέπει πρώτα να απενεργοποιήσετε την προστασία εικόνας.
- ❖ Οι εικόνες που διαγράφονται δεν είναι δυνατό να ανακτηθούν.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Εμφανίζεται το ευρετήριο μικρογραφιών των φωτογραφιών. Εάν δεν έχουν εγγραφεί εικόνες στην κάρτα μνήμης, εμφανίζεται η ένδειξη **<No file!>**.
3. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε τις εικόνες που πρόκειται να διαγραφούν.
4. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Memory>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Delete>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Delete?>**.
7. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Η επιλεγμένη εικόνα θα διαγραφεί.
   - Πατήστε το κουμπί **[MENU]** για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

Σημειώσεις

- Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία **Delete** χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Εάν εντοπιστεί εσφαλμένο αρχείο εικόνας στην κάρτα μνήμης, θα εμφανιστεί το μήνυμα **Memory card read error**. Το σφάλμα μπορεί να προκληθεί από την αντιγραφή εικόνων από διαφορετικές ψηφιακές συσκευές.
- Η διαμόρφωση της κάρτας μνήμης έχει ως αποτέλεσμα τη διαγραφή όλων των αποθηκευμένων εικόνων. ➥σελίδα 99
- Για την προστασία σημαντικών εικόνων από ακούσια διαγραφή, ενεργοποιήστε την προστασία τους. ➥σελίδα 96
- Προστατευμένες εικόνες δεν μπορούν να διαγραφούν.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Deleting All Images at Once

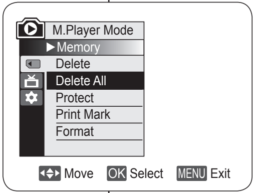
Steps from 1 to 5 are the same as described in p.97

6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Delete All>**, then press the **[Joystick]**.
   - The message **<Delete all?>** is displayed.
7. Move the **[Joystick]** left or right to select **<Yes>** or **<No>**, then press the **[Joystick]**.
8. To exit, press the **[MENU]** button.

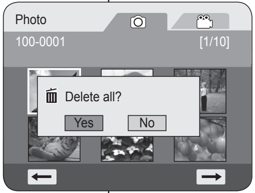
Notes

- You can directly access the **Delete All** function by using the **[Q.MENU]**. ➥page 27
- Deleting all files using the **Delete All** menu may take a while. To delete all files much faster, format the Memory Card after backing up the files onto other storage device. ➥page 99

6



7



Delete all?

Yes No

Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Διαγραφή όλων των εικόνων ταυτόχρονα

Τα βήματα από 1 έως 5 είναι τα ίδια που περιγράφονται στη σελίδα 97.

6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Delete All>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Εμφανίζεται το μήνυμα **<Delete all?>**.
7. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** ή **<No>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
8. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

Σημειώσεις

- Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία **Delete All** χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Η διαγραφή όλων των αρχείων με χρήση του μενού **Delete All** ενδέχεται να χρειαστεί κάποιο χρόνο. Για να διαγράψετε όλα τα αρχεία γρηγορότερα, διαμορφώστε την κάρτα μνήμης, αφού προηγουμένως δημιουργήσετε αντίγραφα ασφαλείας των αρχείων σε άλλη συσκευή αποθήκευσης. ➥σελίδα 99

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Formatting the Memory Card (Format)

- ❖ The **Format** function works only in **M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can use the **Format** functions to completely delete all images and options on the Memory Card, including protected images.
- ❖ The **Format** function restores the Memory Card to its initial state.

Attention

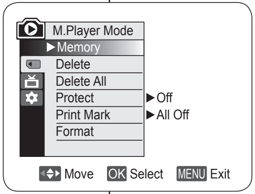
❖ If you execute the **Format** function, all images will be erased completely and erased images cannot be recovered.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - The thumbnail index of photo images appears. If there are no recorded images on the Memory Card, **<No file!>** is displayed.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Memory>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Format>**, then press the **[Joystick]**.
   - The **<Format? All files will be deleted!>** message will appear.
6. Move the **[Joystick]** to the left or right to select **<Yes>**, then press the **[Joystick]**.
   - The **<Complete!>** message will appear when the formatting is completed.

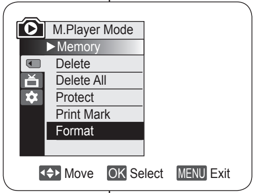
Notes

- You can directly access the **Format** function by using the **[Q.MENU]**. ➥page 27
- If you execute the **Format** function, all photo/moving images will be erased completely. Erased photo/moving images cannot be recovered.
- Formatting the Memory Card using a different device will cause Memory Card read errors.
- Do not turn the power off in the middle of the formatting.
- A Memory Card with the protection tab set to save will not be formatted. ➥page 89
- Do not format the Memory Card on a PC. **Not formatted!** message may appear if a Memory Card formatted on a PC is inserted.

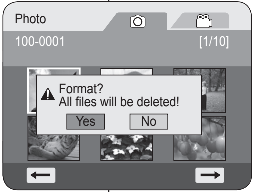
4



5



6


Format?
All files will be deleted!

Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Διαμόρφωση της κάρτας μνήμης (Format)

- ❖ Η λειτουργία **Format** εκτελείται μόνο σε **M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία **Format** για να διαγράψετε πλήρως όλες τις εικόνες και τις δυνατές επιλογές που υπάρχουν στην κάρτα μνήμης, συμπεριλαμβανομένων των προστατευμένων εικόνων.
- ❖ Η λειτουργία **Format** επαναφέρει την κάρτα μνήμης στην αρχική της κατάσταση.

Προσοχή

❖ Εάν εκτελέσετε τη λειτουργία **Format** όλες οι εικόνες θα διαγραφούν και δεν θα είναι δυνατή η ανάκτησή τους.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Εμφανίζεται το ευρετήριο μικρογραφιών των φωτογραφιών. Εάν δεν έχουν εγγραφεί εικόνες στην κάρτα μνήμης, εμφανίζεται η ένδειξη **<No file!>**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Memory>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Format>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Εμφανίζεται το μήνυμα **<Format? All files will be deleted!>**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε **<Yes>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Μόλις ολοκληρωθεί η διαμόρφωση, θα εμφανιστεί το μήνυμα **<Complete!>**.

Σημειώσεις

- Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία **Format** χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Εάν εκτελέσετε τη λειτουργία **Format**, όλες οι φωτογραφίες/κινούμενες εικόνες θα διαγραφούν πλήρως και δεν θα είναι δυνατή η ανάκτησή τους.
- Η διαμόρφωση της κάρτας μνήμης με μια διαφορετική συσκευή θα προκαλέσει σφάλματα ανάγνωσης στην κάρτα μνήμης.
- Μην διακόπτετε την τροφοδοσία ρεύματος της κάμερας κατά τη διάρκεια της διαμόρφωσης.
- Οι κάρτες μνήμης με τη γλωττίδα προστασίας από διαγραφή στη θέση κλειδώματος δεν διαμορφώνονται. ➥σελίδα 89
- Μην εκτελείτε διαμόρφωση της κάρτας μνήμης σε υπολογιστή. Εάν εισαγάγετε στη βιντεοκάμερα μια κάρτα που έχει διαμορφωθεί σε υπολογιστή, θα εμφανιστεί το μήνυμα **Not formatted!**.

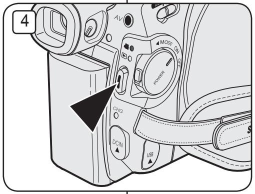
Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

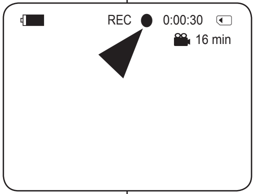
Recording Moving Images (MPEG) on a Memory Card

- ❖ You can record moving images while in **M.Cam Mode**. ➥page 26
- ❖ You can record moving images with audio on the Memory Card.
- ❖ The screen format of the moving image to be recorded is 720X576.

Saving Moving Images onto a Memory Card

1. Insert the Memory Card.
2. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
3. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
4. Press the **[Start/Stop]** button, the moving images are recorded on the Memory Card in MPEG4.
   - You can record a photo image on a Memory Card by pressing the **[PHOTO]** button instead of the **[Start/Stop]** button. ➥page 94
5. Press the **[Start/Stop]** button to stop the recording.





Recording time available on a Memory Card

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Moving Image	Approx. 8min	Approx. 16min	Approx. 32min	Approx. 64min	Approx. 120min

- These time are approximate as recording capacities can be affected by variables such as subject matter and memory card type.

Notes

- The DVD Camcorder supports memory cards ranging up to 2GB.
- Recording time is limited to one minute if 16MB memory card (or less) is used.
- Up to 2000 MPEG files can be stored on a memory card.
- MPEG files (Moving images) can be recorded up to 2GB per file.
- Moving images that you recorded are saved in *.avi (avi 1.0) file format on the Memory Card.
- The moving images on a Memory Card are a smaller size and lower definition than images on Disc.
- The sound is recorded in stereo.
- The following functions are not allowed in M.Cam Mode: **DIS, Digital Zoom, Fade, Program AE, Digital Effect, Colour Nite.**
- While recording on a Memory Card, don't insert or eject the disc as it may record noise.
- While recording on a Memory Card, don't eject the Memory Card or it may break the data on the Memory Card or Memory Card itself.
- Turning the power off while accessing the Memory Card may damage the data stored on the Memory Card.

Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Εγγραφή κινούμενων εικόνων (MPEG) στην κάρτα μνήμης

- ❖ Μπορείτε να εγγράφετε κινούμενες εικόνες, ενώ είναι ενεργοποιημένος ο **M.Cam Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να εγγράφετε κινούμενες εικόνες με ήχο στην κάρτα μνήμης.
- ❖ Η ανάλυση της κινούμενης εικόνας προς εγγραφή είναι 720x576.

Αποθήκευση κινούμενων εικόνων σε κάρτα μνήμης

1. Τοποθετήστε την κάρτα μνήμης στη βιντεοκάμερα.
2. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
3. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
4. Πατήστε το κουμπί **[Start/Stop]**. Οι κινούμενες εικόνες καταγράφονται στην κάρτα μνήμης σε μορφή MPEG4.
   - Μπορείτε να εγγράψετε φωτογραφίες στην κάρτα μνήμης πατώντας το κουμπί **[PHOTO]** αντί για το κουμπί **[Start/Stop]**. ➥σελίδα 94
5. Για να διακόψετε την εγγραφή, πατήστε το κουμπί **[Start/Stop]**.

Διαθέσιμος χρόνος εγγραφής στην κάρτα μνήμης

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Κινούμενη εικόνα	Περίπου 8 λεπτά	Περίπου 16 λεπτά	Περίπου 32 λεπτά	Περίπου 64 λεπτά	Περίπου 120 λεπτά

- Οι εικόνες αυτές είναι προσεγγιστικές, καθώς οι χωρητικότητες εγγραφής ενδέχεται να επηρεαστούν από διάφορες παραμέτρους, όπως το περιεχόμενο του θέματος και ο τύπος της κάρτας μνήμης.

Σημειώσεις

- Η βιντεοκάμερα DVD υποστηρίζει κάρτες μνήμης με χωρητικότητα έως και 2 GB.
- Ο χρόνος εγγραφής περιορίζεται στο ένα λεπτό εάν χρησιμοποιηθεί κάρτα 16 MB ή μικρότερης χωρητικότητας.
- Η κάρτα μνήμης έχει τη δυνατότητα αποθήκευσης έως και 2000 αρχείων MPEG.
- Το μέγεθος εγγραφής του εκάστοτε αρχείου MPEG (κινούμενες εικόνες) μπορεί να φτάσει τα 2 GB.
- Οι κινούμενες εικόνες που καταγράψατε αποθηκεύονται σε μορφή αρχείου *.avi (avi 1.0) στην κάρτα μνήμης.
- Οι κινούμενες εικόνες που αποθηκεύονται σε μια κάρτα μνήμης είναι μικρότερου μεγέθους και χαμηλότερης ανάλυσης από ό,τι οι εικόνες που αποθηκεύονται στο δίσκο.
- Ο ήχος εγγράφεται στερεοφωνικά.
- Οι παρακάτω λειτουργίες δεν επιτρέπονται σε M.Cam Mode: **DIS, Digital Zoom, Fade, Program AE, Digital Effect, Colour Nite**.
- Κατά την εγγραφή σε μια κάρτα μνήμης, μην τοποθετείτε και μην αφαιρείτε το δίσκο, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει θόρυβο, ο οποίος θα εγγραφεί.
- Κατά την εγγραφή σε μια κάρτα μνήμης, μην αφαιρείτε την κάρτα μνήμης γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά είτε στα δεδομένα της κάρτας μνήμης είτε στην ίδια την κάρτα μνήμης.
- Εάν θέσετε τη βιντεοκάμερα εκτός λειτουργίας ενώ αποκτάτε πρόσβαση στην κάρτα μνήμης ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα υπάρχοντα δεδομένα της κάρτας μνήμης.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

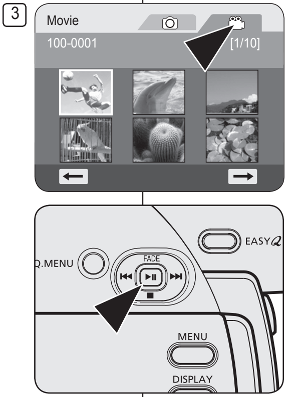
Playing the Moving Images (MPEG) on a Memory Card

- ❖ The moving images playback function works only in **M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ You can play the moving images stored on a Memory Card. Stereo audio is played back at the same time.
- ❖ The moving images will look better when played back on a PC.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
    - The thumbnail index of photo images appears. If there are no recorded images on the Memory Card, the **<No file!>** message will appear.
3. Move the **[Joystick]** up to highlight the photo image icon (📷), then move it right to highlight the moving image icon (🎥).
4. Use the **[Joystick]** to select the moving image that you want to play, then press the **[Joystick]**.
    - To change the current page, use the **[Joystick]** to click the page movement arrows or move the **[Joystick]** left or right while the page movement arrow is highlighted.
    - You can control playback using the **[Joystick]**.
    - During the playback, use the **[VOL ▲/▼]** button to increase or decrease the volume.

Notes

- **[MENU] and [Q.MENU] buttons are not available during moving image playback.**
- There may be broken or mosaic pictures while playing the moving images, but it is not malfunction.
- The moving images that you recorded on the Memory Card in this Camcorder may not play on other manufacturer's devices.
- The moving images recorded by another DVD Camcorder may not play on this DVD Camcorder.
- To playback moving images on a PC, the Video Codec (in the CD provided with the DVD Camcorder) should be installed.
    - You need Microsoft Windows Media Player Version 9 or higher version in order to play moving images on the Memory Card on your PC.
    - You can download the Microsoft Windows Media Player applied each languages on Microsoft Website, "http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp".
- Moving images recorded on memory card can not be played back on Macintosh.



Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Αναπαραγωγή κινούμενων εικόνων (MPEG) στην κάρτα μνήμης

- ❖ Η λειτουργία αναπαραγωγής κινούμενων εικόνων εκτελείται μόνο σε **M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Μπορείτε να αναπαραγάγετε τις κινούμενες εικόνες που είναι αποθηκευμένες στην κάρτα μνήμης. Ταυτόχρονα αναπαράγεται και στερεοφωνικός ήχος.
- ❖ Οι κινούμενες εικόνες θα είναι καλύτερες εάν αναπαραχθούν σε υπολογιστή.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
    - Εμφανίζεται το ευρετήριο μικρογραφιών των φωτογραφιών. Εάν δεν έχουν εγγραφεί εικόνες στην κάρτα μνήμης, θα εμφανιστεί το μήνυμα **<No file!>**.
3. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** προς τα επάνω για την επισήμανση του εικονιδίου της φωτογραφίας (📷) και, στη συνέχεια, μετακινήστε το προς τα δεξιά για την επισήμανση του εικονιδίου κινούμενης εικόνας (🎥).
4. Χρησιμοποιήστε το κουμπί **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε την κινούμενη εικόνα που θέλετε να αναπαράγετε και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
    - Για να αλλάξετε την τρέχουσα σελίδα, χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να κάνετε κλικ στα βέλη μετακίνησης της σελίδας ή μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά ενόσω είναι επιλεγμένο το βέλος μετακίνησης της σελίδας.
    - Μπορείτε να ελέγξετε την αναπαραγωγή χρησιμοποιώντας τα κουμπιά **[Χειριστήριο]**.
    - Κατά την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε το κουμπί **[VOL ▲/▼]** για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση.

Σημειώσεις

- **Τα κουμπιά [MENU] και [Q.MENU] δεν είναι διαθέσιμα κατά την αναπαραγωγή κινούμενης εικόνας.**
- Κατά την αναπαραγωγή των κινούμενων εικόνων η εικόνα ενδέχεται να παρουσιάζει διακοπές ή αλλοιώσεις τύπου μωσαϊκού, αυτό όμως δεν αποτελεί δυσλειτουργία της συσκευής.
- Οι κινούμενες εικόνες που έχετε καταγράψει στην κάρτα μνήμης με αυτήν τη βιντεοκάμερα ενδεχομένως να μην αναπαράγονται σε συσκευές άλλων κατασκευαστών.
- Οι κινούμενες εικόνες που έχουν εγγραφεί από άλλη βιντεοκάμερα DVD ενδεχομένως να μην αναπαράγονται από αυτήν τη βιντεοκάμερα DVD.
- Για την αναπαραγωγή κινούμενων εικόνων σε υπολογιστή, θα πρέπει να εγκαταστήσετε το codec βίντεο (περιλαμβάνεται στο CD που παρέχεται με τη βιντεοκάμερα).
    - Για την αναπαραγωγή των κινούμενων εικόνων, που είναι αποθηκευμένες στην κάρτα μνήμης, στον υπολογιστή σας, θα πρέπει να έχετε εγκατεστημένο το Microsoft Windows Media Player έκδοση 9 ή νεότερη.
    - Μπορείτε να κάνετε λήψη του Microsoft Windows Media Player από την τοποθεσία της Microsoft στο Web, στη σελίδα "http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp".
- Οι κινούμενες εικόνες που έχουν εγγραφεί σε μια κάρτα μνήμης δεν μπορούν να αναπαραχθούν σε υπολογιστή Macintosh.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Recording Still images onto a Memory Card during DVD playback DVD-RW/+RW/-R/+R DL

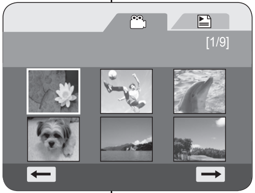
- ❖ This function works only in **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ If you press the **[PHOTO]** button during DVD disc playback, the disc stops and the image on the DVD disc is saved on the Memory Card.

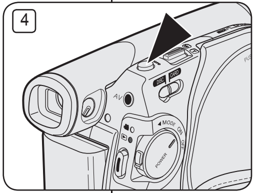
1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - The thumbnail index screen appears.
3. Use the **[Joystick]** to select a title scene to be played, then press the **[Joystick]**.
   - The selected scene will be played continuously.
4. Press the **[PHOTO]** button.
   - The still image is recorded on the Memory Card.
   - During the time it takes to save an image, the playback screen is paused and the OSD is displayed.
   - You can playback and view the still images stored on the Memory Card. ➥page 95

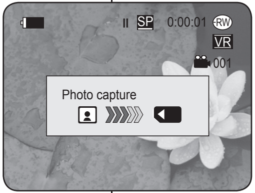
Notes

- Still images copied from the DVD disc to the Memory Card are saved in 640x480 format.
- The number of images you can save varies depending on the image resolution.

3







Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Εγγραφή φωτογραφιών σε μια κάρτα μνήμης κατα τη διάρκεια αναπαραγωγής DVD DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Εάν πατήσετε το κουμπί **[PHOTO]** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής δίσκου DVD, η αναπαραγωγή του δίσκου σταματά και η φωτογραφία αποθηκεύεται στην κάρτα μνήμης.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του ευρετηρίου μικρογραφιών.
3. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** ια να επιλέξετε τη σκηνή της λίστας τίτλων για αναπαραγωγή και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Η επιλεγμένη σκηνή θα αναπαράγεται συνεχώς.
4. Πατήστε το κουμπί **[PHOTO]**.
   - Η φωτογραφία εγγράφεται στην κάρτα μνήμης.
   - Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης μιας εικόνας, η οθόνη αναπαραγωγής διακόπτεται προσωρινά και εμφανίζονται οι ενδείξεις στην οθόνη. (δείτε δεξιά την εικόνα)
   - Μπορείτε να αναπαραγάγετε και να προβάλετε φωτογραφίες που έχουν αποθηκευτεί στην κάρτα μνήμης. ➥σελίδα 95

Σημειώσεις

- Οι φωτογραφίες που αντιγράφονται από το δίσκο DVD στην κάρτα μνήμης αποθηκεύονται με ανάλυση 640x480.
- Ο αριθμός των εικόνων που μπορείτε να αποθηκεύσετε ποικίλλει ανάλογα με την ανάλυση της εικόνας.

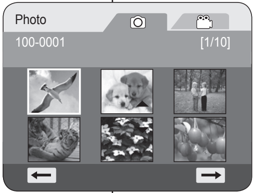
Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Marking Images for Printing (Print Mark)

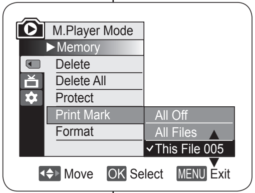
- ❖ The **Print Mark** function works only in **M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ This DVD Camcorder supports the DPOF (Digital Print Order Format) print format.
- ❖ You can automatically print images recorded on a Memory Card with a printer supporting DPOF.
- ❖ Setting the Print Mark is only available when using a memory card.
- ❖ There are 2 ways to make a Print Mark.
  - **This File**: You can set a print mark on the photo image displayed on the LCD Screen. It can be set up to 999.
  - **All Files**: To print 1 copy each of all of the stored images.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[►(Player)]**.
   - ▪ The thumbnail index of photo images appears. If there are no recorded images on the Memory Card, the **<No file!>** message will appear.
3. Use the **[Joystick]** to search for the photo image that you want to mark.
4. Press the **[MENU]** button.
   - ▪ The menu list will appear.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Memory>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Print Mark>**, then press the **[Joystick]**.
7. Move the **[Joystick]** up or down to select desired option (**All Off**, **All Files** or **This File**), then press the **[Joystick]**.
8. If you select **<This File>**, move the **[Joystick]** up or down to select the quantity, then press the **[Joystick]**.
9. To exit, press the **[MENU]** button.
   - ▪ Print Mark icon(🖨) and number of prints are displayed.

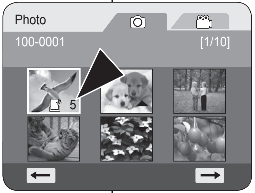
3



8



9



Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Σήμανση εικόνων για εκτύπωση (Print Mark)

- ❖ Η λειτουργία **Print Mark** εκτελείται μόνο σε **M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Αυτή η βιντεοκάμερα DVD υποστηρίζει τη μορφή εκτύπωσης DPOF (Digital Print Order Format).
- ❖ Μπορείτε να εκτυπώσετε αυτόματα εικόνες που έχουν εγγραφεί σε μια κάρτα μνήμης με έναν εκτυπωτή που υποστηρίζει DPOF.
- ❖ Η λειτουργία Print Mark είναι διαθέσιμη μόνο όταν χρησιμοποιείτε κάρτα μνήμης.
- ❖ Υπάρχουν 2 τρόποι για να δημιουργήσετε μια σήμανση εκτύπωσης.
  - **This File**: Μπορείτε να ορίσετε μια σήμανση εκτύπωσης στη φωτογραφία που εμφανίζεται στην οθόνη LCD. Μπορείτε να ορίσετε αριθμό αντιτύπων μέχρι το 999.
  - **All Files**: Για να εκτυπώσετε ένα αντίτυπο από κάθε αποθηκευμένη εικόνα.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[►(Player)]**.
   - ▪ Εμφανίζεται το ευρετήριο μικρογραφιών των φωτογραφιών. Εάν δεν έχουν εγγραφεί εικόνες στην κάρτα μνήμης, θα εμφανιστεί το μήνυμα **<No file!>**.
3. Χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για την αναζήτηση της φωτογραφίας που θέλετε να επισημάνετε.
4. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - ▪ Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Memory>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο].**
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Print Mark>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
7. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για την επιθυμητή επιλογή (**All Off**, **All Files** ή **This File**) και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
8. Εάν επιλέξετε το **<This File>**, μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε την ποσότητα και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
9. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - ▪ Εμφανίζεται το εικονίδιο σήμανσης εκτύπωσης (🖨) και ο αριθμός των αντιτύπων.

Digital Still Camera Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Removing the Print Mark

To remove all Print Marks, select **<All Off>**.
To remove an individual file's Print Mark, select the file and set **<This File>** to **<000>**.

Notes

- You can directly access the **Print Mark** function by using the **[Q.MENU]** button. ➥page 27
- If the Print Mark is set to **This File**, you can set the number of copies from **001** to **999**.
- If the Print Mark is set to **All Files**, you can set the number of copies to **1**.
- The **All Files** option may require extended operation time depending on the number of stored images.
- DPOF supporting printers are commercially available.

Τρόπος λειτουργίας ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Κατάργηση της σήμανσης εκτύπωσης

Για να καταργήσετε όλες τις σημάνσεις εκτύπωσης, επιλέξτε **<All Off>**.
Για να καταργήσετε τη σήμανση εκτύπωσης ενός μεμονωμένου αρχείου, επιλέξτε το αρχείο και δώστε στη ρύθμιση **<This File>** την τιμή **<000>**.

Σημειώσεις

- Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη λειτουργία **Print Mark** χρησιμοποιώντας το κουμπί **[Q.MENU]**. ➥σελίδα 27
- Εάν η σήμανση εκτύπωσης έχει οριστεί στη ρύθμιση **This File**, μπορείτε να ορίσετε τον αριθμό των αντιτύπων από **001** έως **999**.
- Εάν η σήμανση εκτύπωσης έχει οριστεί στη ρύθμιση **All Files**, μπορείτε να ορίσετε τον αριθμό αντιτύπων στην τιμή **1**.
- Η επιλογή **All Files** ενδεχομένως να απαιτεί μεγάλο χρόνο λειτουργίας ανάλογα με τον αριθμό των αποθηκευμένων εικόνων.
- Οι εκτυπωτές με υποστήριξη DPOF διατίθενται στο εμπόριο.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB που παρέχεται με αυτήν τη βιντεοκάμερα DVD.

PictBridge™ (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

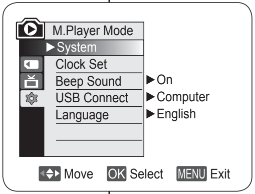
Printing Your Pictures-Using PictBridge™

- ❖ **PictBridge** function works only in **M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ By connecting the DVD Camcorder to printers with PictBridge support (sold separately), you can send images from the Memory Card directly to the printer with a few simple operations.
- ❖ With the PictBridge Support, you can control the printer directly through your DVD Camcorder in order to print out stored pictures. For direct printing of your stored pictures using the PictBridge function, you must connect your DVD Camcorder to a PictBridge printer using a USB cable.

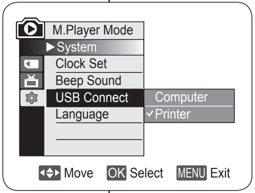
Connecting To a Printer (USB Connect)

1. Turn your printer power off.
   - Turn your DVD Camcorder on by setting the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
   - Move the **[Joystick]** to select an image to print.
3. Press the **[MENU]** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<System>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<USB Connect>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Printer>**, then press the **[Joystick]**.
   - **<Computer>**: Connect to a computer.
   - **<Printer>**: Connect to a printer. (To use the **<Pict Bridge>** function, select this.)
7. Connect your DVD Camcorder to the printer using the provided USB cable.
8. Turn your printer power on.
   - The **<Pict Bridge>** menu screen appears automatically after a short period.
   - The cursor highlights **<Print>**.
   - To change the current page, use the **[Joystick]** to click the page movement arrows or move the **[Joystick]** left or right while the page movement arrow is highlighted.

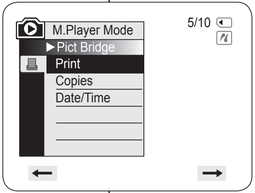
4



5



8



Λειτουργία PictBridge™ (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Εκτύπωση φωτογραφιών μέσω του PictBridge™

- ❖ Η λειτουργία **PictBridge** εκτελείται μόνο σε **M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Συνδέοντας τη βιντεοκάμερα DVD με εκτυπωτές που υποστηρίζουν το πρότυπο PictBridge (πωλούνται ξεχωριστά), μπορείτε να στείλετε εικόνες από την κάρτα μνήμης στον εκτυπωτή, με λίγες απλές ενέργειες.
- ❖ Με την υποστήριξη PictBridge, μπορείτε να ελέγχετε τις ρυθμίσεις του εκτυπωτή απευθείας μέσω της βιντεοκάμερας DVD για να εκτυπώσετε αποθηκευμένες εικόνες. Για άμεση εκτύπωση των αποθηκευμένων εικόνων σας με τη λειτουργία PictBridge, πρέπει να συνδέσετε τη βιντεοκάμερά σας σε έναν εκτυπωτή PictBridge χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB.

Σύνδεση με εκτυπωτή μέσω USB (USB Connect)

1. Θέστε τον εκτυπωτή εκτός λειτουργίας.
   - Ενεργοποιήστε τη βιντεοκάμερα θέτοντας τον διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
   - Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** για να επιλέξετε μια εικόνα που θέλετε να εκτυπώσετε.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<System>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<USB Connect>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Printer>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - **<Computer>**: Σύνδεση με υπολογιστή.
   - **<Printer>**: Σύνδεση με εκτυπωτή. (Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία **<Pict Bridge>** επιλέξτε αυτό).
7. Συνδέστε τη βιντεοκάμερά σας με τον εκτυπωτή χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο USB.
8. Θέστε τον εκτυπωτή σε λειτουργία.
   - Η οθόνη μενού **<Pict Bridge>** εμφανίζεται αυτόματα μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.
   - Το **<Print>** εμφανίζεται επισημασμένο.
   - Για να αλλάξετε την τρέχουσα σελίδα, χρησιμοποιήστε το **[Χειριστήριο]** για να κάνετε κλικ στα βέλη μετακίνησης της σελίδας ή μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** αριστερά ή δεξιά ενόσω είναι επιλεγμένο το βέλος μετακίνησης της σελίδας.

PictBridge™ (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Setting the Number of Prints

1. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Copies>**, then press the **[Joystick]**.
2. Move the **[Joystick]** up or down to set the number of prints, then press the **[Joystick]**.

Setting the Date/Time Imprint Option

3. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Date/Time>**, then press the **[Joystick]**.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select the Date/Time display type, then press the **[Joystick]**.
   - Date/Time display type: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**

Printing Images

Move the **[Joystick]** up or down to select **<Print>**, then press the **[Joystick]**, and selected image files will be printed.

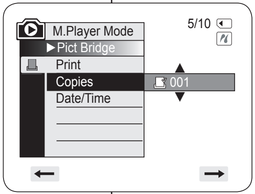
Canceling the Printing

To cancel the image printing, press **[Joystick]** button again. The message **<Cancel>** appears and the image printing will be cancelled.

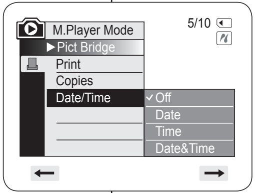
Notes

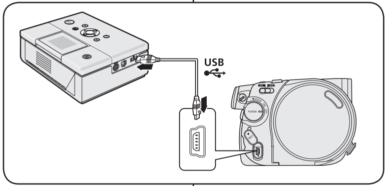
- The Date/Time Option may not be supported by all printers. Check with your printer manufacturer. The **Date/Time** menu cannot be setup if the printer does not support this option.
- The PictBridge™ is a registered trademark of CIPA(Camera & Imaging Products Association), an image transfer standard developed by Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson, and Sony.
- PictBridge supporting printers are commercially available.
- Use the USB cable provided with the DVD Camcorder.
- Use the AC power adapter for your DVD Camcorder during PictBridge Direct Printing.
  Turning your DVD Camcorder off during printing might damage data on the Memory Card.
- Printing photo images is supported. Moving images cannot be printed.
- You can set various printing options depending on the printer. Please refer to the user's manual of the printer for details.
- When setting the Date/Time imprint option, you can display the time (24-hour format) when the image has been recorded.

2



4





Λειτουργία PictBridge™ (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Καθορισμός του αριθμού αντιτύπων

1. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Copies>** και πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
2. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε τον αριθμό των αντιτύπων και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.

Ρύθμιση της επιλογής ενσωμάτωσης ημερομηνίας/ώρας

3. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Date/Time>** και πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε τον τρόπο εμφάνισης της ημερομηνίας/ώρας και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
   - Τρόπος εμφάνισης ημερομηνίας/ώρας: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**

Εκτύπωση εικόνων

Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<Print>** και πατήστε το **[Χειριστήριο]**.

Ακύρωση της εκτύπωσης

Για να ακυρώσετε την εκτύπωση εικόνων, πατήστε ξανά το κουμπί **[Χειριστήριο]**.
Εμφανίζεται το μήνυμα **<Cancel>** και η εκτύπωση των εικόνων ακυρώνεται.

Σημειώσεις

- Η επιλογή ενσωμάτωσης ημερομηνίας/ώρας ενδεχομένως να μην υποστηρίζεται από όλους τους εκτυπωτές. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του εκτυπωτή. Η ρύθμιση του μενού **Date/Time** δεν είναι δυνατή εάν ο εκτυπωτής δεν υποστηρίζει αυτή την επιλογή.
- Το PictBridge™ είναι σήμα κατατεθέν της CIPA (Camera & Imaging Products Association) και πρόκειται για ένα πρότυπο μεταφοράς εικόνων που αναπτύχθηκε από τις εταιρείες Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson και Sony.
- Εκτυπωτές με υποστήριξη του προτύπου PictBridge διατίθενται στο εμπόριο.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB που παρέχεται με αυτήν τη βιντεοκάμερα DVD.
- Χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό για τη βιντεοκάμερά DVD σας, κατά τη διάρκεια άμεσης εκτύπωσης με PictBridge.
  Η απενεργοποίηση της βιντεοκάμεράς DVD κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης μπορεί να καταστρέψει τα δεδομένα που υπάρχουν στην κάρτα μνήμης.
- Υποστηρίζεται η εκτύπωση φωτογραφιών. Η εκτύπωση κινούμενων εικόνων δεν είναι δυνατή.
- Μπορείτε να ορίσετε διάφορες επιλογές εκτύπωσης ανάλογα με τον εκτυπωτή.
  Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του εκτυπωτή σας.
- Κατά τη ρύθμιση της επιλογής ενσωμάτωσης Date/Time, μπορείτε να εμφανίσετε την ώρα (με τη μορφή 24 ωρών) στην εικόνα μόλις αυτή εγγραφεί.

USB Interface (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Using USB Interface

Transferring a Digital Image through a USB Connection

- ❖ The DVD Camcorder supports both USB 1.1 and 2.0 standards. (Depends on the PC specification)
- ❖ You can transfer a recorded file in memory Card to a PC via a USB connection.
- ❖ If you transfer data to a PC, you need to install the software (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) supplied with the DVD Camcorder.

USB Connection Speed depending on the System

High speed USB connection is supported by Microsoft (Windows) device drivers only.

- Windows 2000 - High speed USB on a system with Service Pack 4 or later installed.
- Windows XP- High speed USB on a system with Service Pack 1 or later installed.
- Windows VISTA - High speed USB on a system with Service Pack 1 or later installed.

System Requirements

	Windows System
CPU	Intel® Pentium 4™ , 2GHz
OS(Operating System)	Windows® 2000/XP/VISTA(32bit) * Standard installation is recommended. Operation may not assured if the above OS has been upgraded.
Memory	512MB
HDD capacity	2GB or more
Resolution	1024 x 768 dots 24bit Colour
USB	USB2.0 High Speed

- USB interface is not supported on Windows® VISTA(64bit) and Macintosh operating systems.
- System requirements mentioned above are recommendations. Even on a system that satisfies the requirements may not ensure the operation depending on the system.

Διασύνδεση USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Χρήση της διασύνδεσης USB

Μετάδοση ψηφιακής εικόνας μέσω σύνδεσης USB

- ❖ Η βιντεοκάμερα υποστηρίζει τα πρότυπα USB 1.1 και USB 2.0, (ανάλογα με τις προδιαγραφές του υπολογιστή)
- ❖ Μπορείτε να μεταφέρετε σε έναν υπολογιστή ένα αρχείο που έχει καταγραφεί σε κάρτα μνήμης μέσω μιας σύνδεσης USB.
- ❖ Αν μεταφέρετε δεδομένα σε έναν υπολογιστή, χρειάζεται να εγκαταστήσετε το λογισμικό (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) που παρέχεται με τη βιντεοκάμερα DVD.

Η ταχύτητα της σύνδεσης USB εξαρτάται από το σύστημα

Οι συνδέσεις USB υψηλής ταχύτητας υποστηρίζονται μόνο από προγράμματα οδήγησης συσκευών του λειτουργικού συστήματος Microsoft Windows.

- Windows 2000 - USB υψηλής ταχύτητας σε σύστημα με εγκατεστημένο Service Pack 4 ή νεώτερο.
- Windows XP - USB υψηλής ταχύτητας σε σύστημα με εγκατεστημένο Service Pack 1 ή νεώτερο.
- Windows VISTA - USB υψηλής ταχύτητας σε σύστημα με εγκατεστημένο Service Pack 1 ή νεώτερο.

Απαιτήσεις συστήματος

	Σύστημα Windows
Επεξεργαστής	Intel® Pentium 4™, 2 GHz
Λειτουργικό σύστημα	Windows® 2000/XP/VISTA (32 bit) * Συνιστάται τυπική εγκατάσταση. Η λειτουργία σε αναβαθμισμένα ή τροποποιημένα λειτουργικά συστήματα των τύπων που αναφέρθηκαν παραπάνω δεν είναι εγγυημένη.
Μνήμη	512 MB
Χωρητικότητα σκληρού δίσκου	2 GB ή περισσότερο
Ανάλυση	1024 x 768, 24 bit Χρώμα
USB	USB 2.0 υψηλής ταχύτητας

- Η διεπαφή USB δεν υποστηρίζεται από τα λειτουργικά συστήματα Windows® VISTA (64 bit) και Macintosh.
- Οι απαιτήσεις συστήματος που αναφέρονται παραπάνω αποτελούν συστάσεις. Ακόμα και σε σύστημα που πληροί τις προδιαγραφές, η λειτουργία η ενδέχεται να μην επιτευχθεί, λόγω κάποιων ρυθμίσεων του συστήματος.

USB Interface (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Notes

- On a slower PC than recommended, movie playback may not be smooth or video editing may take a long time.
- On a slower PC than recommended, movie playback may skip frames or operate unexpectedly.
- Intel® Pentium III™ or Pentium 4™ is a trademark of the Intel Corporation.
- Windows® is a registered trademark of the Microsoft® Corporation.
- All other brands and names are property of their respective owners.
- In **M.Cam Mode** or **M.Player Mode**, be sure that the Memory Card is inserted into the DVD Camcorder before connecting USB cable. If no Memory Card or an unformatted Memory Card is inserted, PC will not recognize your DVD Camcorder as a removable disk.
- USB Streaming requires **Video Codec**, **DV Driver** and **DirectX 9.0**.
- If you disconnect the USB cable from the PC or the DVD Camcorder during the data transfer, the data transfer will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC using a USB HUB or with other devices at the same time, it may cause conflict and may not work properly. If this occurs, remove all other USB devices and try the connection again.

Διασύνδεση USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Σημειώσεις

- Σε υπολογιστές με μικρότερη ταχύτητα από την συνιστώμενη, η αναπαραγωγή ταινιών ενδεχομένως να μην είναι ομαλή ή η επεξεργασία του βίντεο να χρειάζεται πολύ χρόνο.
- Σε υπολογιστές με μικρότερη ταχύτητα από την συνιστώμενη, κατά την αναπαραγωγή ταινιών ενδεχομένως να παραλείπονται καρέ ή η αναπαραγωγή να γίνεται με μη αναμενόμενο τρόπο.
- Τα Intel® Pentium III™ και Pentium 4™ είναι εμπορικά σήματα της Intel Corporation.
- Το Windows® είναι σήμα κατατεθέν της Microsoft® Corporation.
- Όλες οι άλλες μάρκες και επωνυμίες είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.
- Σε **M.Cam Mode** ή **M.Player Mode**, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την κάρτα μνήμης στη βιντεοκάμερα DVD προτού συνδέσετε το καλώδιο USB. Αν δεν έχετε τοποθετήσει κάρτα μνήμης ή έχετε τοποθετήσει μια μη μορφοποιημένη κάρτα μνήμης, ο υπολογιστής δεν θα αναγνωρίσει τη βιντεοκάμερα DVD ως αφαιρούμενο δίσκο.
- Η ροή δεδομένων μέσω USB απαιτεί **Video Codec**, **DV Driver** και **DirectX 9.0**.
- Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο USB από τον υπολογιστή ή τη βιντεοκάμερα DVD κατά τη διάρκεια μεταφοράς δεδομένων, η μεταφορά θα διακοπεί και τα δεδομένα ενδέχεται να καταστραφούν.
- Εάν συνδέσετε το καλώδιο USB σε έναν υπολογιστή χρησιμοποιώντας ένα διανομέα USB ή με άλλες συσκευές ταυτόχρονα, ενδέχεται να προκληθεί διένεξη και η βιντεοκάμερα να μην λειτουργεί σωστά. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, αποσυνδέστε όλες τις άλλες συσκευές USB και επιχειρήστε ξανά να πραγματοποιήσετε τη σύνδεση.

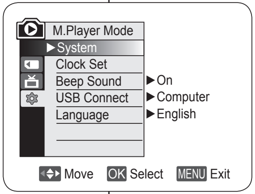
USB Interface (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Selecting the USB Device (USB Connect)

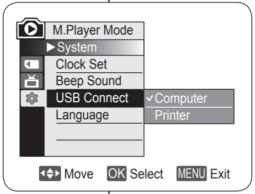
- ❖ The **USB Connect** function works only in **M.Player Mode**. ➥page 26
- ❖ Using the USB cable, you can connect your DVD Camcorder to a computer to copy your moving images and photo images from the Memory Card, or to a printer to print your images.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[▶(Player)]**.
3. Press the **[MENU]** button.
    - The menu list will appear.
4. Move the **[Joystick]** up or down to select **<System>**, then press the **[Joystick]**.
5. Move the **[Joystick]** up or down to select **<USB Connect>**, then press the **[Joystick]**.
6. Move the **[Joystick]** up or down to select **<Computer>** or **<Printer>**, then press the **[Joystick]**.
    - You can select **<Computer>** to use the DVD Camcorder as a PC Camera, USB Stream or removable disk.
    - You can select **<Printer>** to use the PictBridge feature. ➥page 105
7. To exit, press the **[MENU]** button.

4



5



Διασύνδεση USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

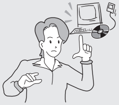
Επιλογή της συσκευής USB (USB Connect)

- ❖ Η λειτουργία **USB Connect** εκτελείται μόνο σε **M.Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB, μπορείτε να συνδέσετε τη βιντεοκάμερα DVD με έναν υπολογιστή για να αντιγράψετε τις ταινίες και τις εικόνες σας από την κάρτα μνήμης ή με έναν εκτυπωτή για να εκτυπώσετε τις εικόνες σας.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[▶(Player)]**.
3. Πατήστε το κουμπί **[MENU]**.
    - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
4. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<System>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
5. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το **<USB Connect>** και, στη συνέχεια, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
6. Μετακινήστε το **[Χειριστήριο]** επάνω ή κάτω για να επιλέξετε τη θέση **<Computer>** ή **<Printer>** και, κατόπιν, πατήστε το **[Χειριστήριο]**.
    - Μπορείτε να επιλέξετε **<Computer>** για να χρησιμοποιήσετε τη βιντεοκάμερα ως κάμερα ηλεκτρονικού υπολογιστή, συσκευή ροής δεδομένων USB ή αφαιρούμενο δίσκο.
    - Μπορείτε να επιλέξετε το **<Printer>** για να χρησιμοποιήσετε τη δυνατότητα PictBridge. ➥σελίδα 105
7. Για έξοδο, πατήστε το κουμπί **[MENU]**.

USB Interface (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Installing DV Media PRO Program



❖ **When you install the DV Media PRO software on your Windows computer, you can enjoy the following operations by connecting your DVD Camcorder to your computer via a USB cable.**

- **View Movie Recordings and Photos on PC:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **PC Camera/USB Streaming function:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Photo Editing:** Photo Express

Before your start!

❖ Turn on your PC. Exit all other running applications.

❖ Insert the provided CD into the CD-ROM drive.
The setup screen appears automatically soon after the CD is inserted. If the setup screen does not appear, click on “Start” on the bottom left corner and select “Run” to display a dialog. Type “D:\autorun.exe” and then press ENTER, if your
CD-ROM drive is mapped to “D:Drive”.

Installing Driver - DV Driver and DirectX 9.0

❖ DV Driver is a software driver that is required to support establishing connection to a PC.
(If it is not installed, some functions will not be supported.)

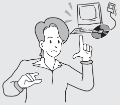
1. **Click on <DV Driver> on the Setup screen.**
   - Driver software is installed automatically. Following drivers will be installed:
     - PC Camera/USB Streaming driver(Capture Driver)
2. **Click on <Confirm> to finish driver installation.**
3. **If the <DirectX 9.0> is not installed, it is installed automatically after setting <DV Driver>.**
   - After installing <DirectX 9.0>, please restart your PC.
   - If <DirectX 9.0> is installed already, there is no need to restart the PC.

Application Installation - Video Codec

- **Click on <Video Codec> on the Setup screen.**
  <Video Codec> is required to play movie files recorded by this DVD Camcorder on a PC.

Διασύνδεση USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Εγκατάσταση του προγράμματος DV Media PRO



❖ **Εγκαταστήσετε το λογισμικό DV Media PRO στον υπολογιστή σας με λειτουργικό σύστημα Windows και συνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD στον υπολογιστή σας μέσω καλωδίου USB για να απολαύσετε τις ακόλουθες λειτουργίες.**

- **Προβολή εγγραφών βίντεο και φωτογραφιών στον υπολογιστή σας:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Κάμερα υπολογιστή/Λειτουργία συνεχούς ροής μέσω USB:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec

Πριν ξεκινήσετε!

❖ Θέστε σε λειτουργία τον υπολογιστή. Τερματίστε όλες τις άλλες εφαρμογές που εκτελούνται εκείνη τη στιγμή.

❖ Εισαγάγετε το CD στη μονάδα CD-ROM.
Μόλις εισαγάγετε το CD, εμφανίζεται αυτόματα η οθόνη εγκατάστασης. Εάν η οθόνη εγκατάστασης δεν εμφανιστεί αυτόματα, κάντε κλικ στο κουμπί “Έναρξη” που βρίσκεται στην κάτω αριστερή γωνία της επιφάνειας εργασίας και επιλέξτε το “Εκτέλεση” για την εμφάνιση ενός παραθύρου διαλόγου. Πληκτρολογήστε “D:\autorun.exe” και, στη συνέχεια, πατήστε ENTER, (εδώ, γίνεται η παραδοχή ότι η μονάδα CD-ROM είναι αντιστοιχισμένη στο γράμμα “D:”.

Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης DV Driver και DirectX 9.0

❖ Το DV Driver είναι ένα πρόγραμμα οδήγησης λογισμικού, το οποίο απαιτείται για την αποκατάσταση της σύνδεσης με τον υπολογιστή.
(Εάν δεν είναι εγκατεστημένο, ορισμένες λειτουργίες δεν θα υποστηρίζονται)

1. **Στην οθόνη εγκατάστασης, κάντε κλικ στο <DV Driver>.**
   - Εγκαθίσταται αυτόματα το απαιτούμενο λογισμικό του προγράμματος οδήγησης. Θα εγκατασταθούν τα ακόλουθα προγράμματα οδήγησης:
     - Πρόγραμμα οδήγησης Κάμερας υπολογιστή/Συνεχούς ροής βίντεο μέσω USB (πρόγραμμα οδήγησης για εγγραφή εικόνας)
2. **Κάντε κλικ στο <Confirm> για την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του προγράμματος οδήγησης.**
3. **Εάν το <DirectX 9.0> δεν είναι εγκατεστημένο, θα εγκατασταθεί αυτόματα μετά από την εγκατάσταση του <DV Driver>.**
   - Αφού γίνει η εγκατάσταση του <DirectX 9.0>, κάνετε επανεκκίνηση του υπολογιστή.
   - Εάν έχει ήδη εγκατασταθεί το <DirectX 9.0>, δεν χρειάζεται να επανεκκινήσετε τον υπολογιστή.

Εγκατάσταση εφαρμογής – Video Codec

- **Στην οθόνη εγκατάστασης, κάντε κλικ στο <Video Codec>.**
  Το <Video Codec> απαιτείται για την αναπαραγωγή ταινιών που έχουν εγγραφεί από τη βιντεοκάμερα DVD.

USB Interface (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Application Installation – Photo Express

1. **Click <Photo Express> on the Setup screen.**
   - It is a photo editing tool that allows users to edit images.

Application Installation – Quick Time

1. **Click <Quick Time> on the Setup screen.**
   - QuickTime is Apple's technology for handling movie, sound, animation, graphics, text, music, and even 360-degree virtual reality (VR) scenes.

Notes

- Please install by using the Software CD that came with this DVD Camcorder.
  We do not guarantee compatibility for different CD versions.
- For photo editing, use **Photo Express**.
- For movie playback on a PC, install software in this order: **DV Driver** - **DirectX 9.0** - **Video Codec**
- For PC Cam use, install software in this order: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- You have to install **DV Driver**, **Video Codec** and **DirectX 9.0** to run DV Media Pro properly.
- If a message saying "Digital Signature not found" or something similar appears, ignore the message and continue with the installation.
- During installation, if the Microsoft LOGO test warning is shown, just click 'Continue(C).'

Διασύνδεση USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Εγκατάσταση εφαρμογής - Photo Express

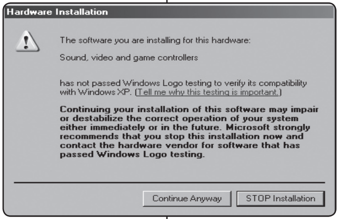
1. **Στην οθόνη εγκατάστασης, κάντε κλικ στο <Photo Express>.**
   - Είναι ένα εργαλείο επεξεργασίας φωτογραφίας, το οποίο επιτρέπει στο χρήστη να επεξεργάζεται εικόνες.

Εγκατάσταση εφαρμογής - Quick Time

1. **Στην οθόνη εγκατάστασης, κάντε κλικ στο <Quick Time>.**
   - Το QuickTime αποτελεί τεχνολογία της Apple σχετικά με τη διαχείριση ταινιών, ήχου, κινούμενων εικόνων, γραφικών, κειμένων, μουσικής, ακόμα και σκηνικών εικονικής πραγματικότητας (VR) 360 μοιρών.

Σημειώσεις

- Κάντε την εγκατάσταση χρησιμοποιώντας το CD λογισμικού που συνοδεύει τη βιντεοκάμερα DVD.
  Δεν εγγυούμαστε συμβατότητα για διαφορετικές εκδόσεις CD.
- Για επεξεργασία φωτογραφίας, χρησιμοποιήστε το **Photo Express**.
- Για αναπαραγωγή των ταινιών στον υπολογιστή εγκαταστήστε το λογισμικό με την ακόλουθη σειρά: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Για χρήση ως κάμερα υπολογιστή (PC Cam), εγκαταστήστε το λογισμικό με την ακόλουθη σειρά: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Θα πρέπει να εγκαταστήσετε το **DV Driver**, το **Video Codec** και το **DirectX 9.0**, προκειμένου να εκτελέσετε σωστά το DV Media Pro.
- Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα που λέει "Digital Signature not found" ή κάτι παρεμφερές, αγνοήστε το και συνεχίστε την εγκατάσταση.
- Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, εάν εμφανίζεται η προειδοποίηση δοκιμής LOGO, απλά κάντε κλικ στο 'Continue(C)' (Συνέχεια).



The software you are installing for this hardware:

Sound, video and game controllers

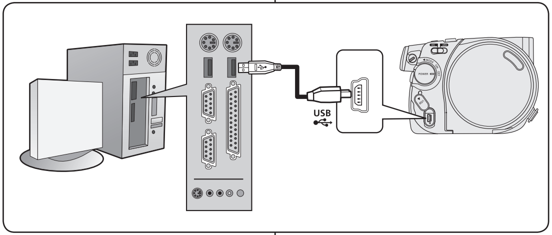
has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.)

Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.

USB Interface (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Connecting to a PC

1. Connect a USB cable to the USB jack on the PC.
2. Connect the other end of the USB cable into the USB jack on the DVD Camcorder. (USB jack)
   - If a PC is connected to the DVD Camcorder with a USB cable, only **[Power]** switch, **[Mode]** switch, **[Zoom]** lever can be operated.



Disconnecting the USB Cable

❖ After completing the data transmission, you must disconnect the cable in the following way:

1. Select the removable disc icon and click the right mouse button to select "Eject".
2. Select "Confirm" and disconnect the USB cable when the Windows Splash screen appears.

Notes

- If you disconnect the USB cable from the PC or the DVD Camcorder while transferring, the data transmission will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC via a USB HUB or simultaneously connect the USB cable along with other USB devices, the DVD Camcorder may not work properly. If this occurs, remove all USB devices from the PC and reconnect the DVD Camcorder.
- You should set the **USB Connect** to **Computer** to connect to a PC via USB cable. ➥page 109

Διασύνδεση USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Σύνδεση με υπολογιστή

1. Συνδέστε το καλώδιο USB στη θύρα USB του υπολογιστή.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή USB της βιντεοκάμερας DVD. (θύρα USB)
   - Αν ο υπολογιστής είναι συνδεδεμένος με τη βιντεοκάμερα DVD μέσω σύνδεσης USB, λειτουργούν μόνον οι διακόπτες **[Power]** και **[Mode]** και ο μοχλός **[Zoom]**.

Αποσύνδεση του καλωδίου USB

❖ Μετά την ολοκλήρωση της μετάδοσης δεδομένων, πρέπει να αποσυνδέσετε το καλώδιο με τον εξής τρόπο:

1. Επιλέξτε το εικονίδιο του αφαιρούμενου δίσκου και κάντε δεξιό κλικ με το κουμπί του ποντικιού για να επιλέξετε "Eject".
2. Επιλέξτε "Confirm" και αποσυνδέστε το καλώδιο USB όταν εμφανιστεί το πλαίσιο διαλόγου των Windows.

Σημειώσεις

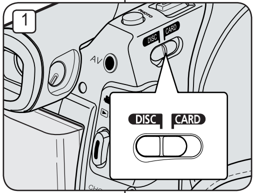
- Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο USB από τον υπολογιστή ή τη βιντεοκάμερα DVD κατά τη μεταφορά δεδομένων, η μεταφορά θα διακοπεί και τα δεδομένα μπορεί να αλλοιωθούν.
- Αν συνδέσετε το καλώδιο USB σε έναν υπολογιστή μέσω διανομέα USB ή συνδέσετε το καλώδιο USB ταυτόχρονα με άλλες συσκευές USB, η βιντεοκάμερα DVD μπορεί να μην λειτουργεί σωστά. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, αφαιρέστε όλες τις συσκευές USB από τον υπολογιστή και επανασυνδέστε τη βιντεοκάμερα DVD.
- Θα πρέπει να ρυθμίσετε το **USB Connect** στο **Computer**, προκειμένου να συνδεθείτε στον υπολογιστή μέσω καλωδίου USB. ➥σελίδα 109

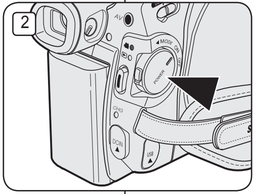
USB Interface (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Using the PC Camera Function

- ❖ This function works only in **Camera Mode**. ➥page 26
- ❖ To use the PC Camera function, the **DV Driver**, **Video Codec** and **DirectX 9.0** programs must be installed in the PC.
- ❖ You can use this DVD Camcorder as a PC Camera.
- ❖ When you connect to a Web site that provides video chatting functions, you can use your DVD Camcorder for such functions.
- ❖ When using this DVD Camcorder for video conferencing (such as NetMeeting), voice communication may not be supported depending on the video conferencing software. In this case, connect an external microphone to the soundcard of the PC to enable voice communication.
- ❖ Using the DVD Camcorder with PC Net-meeting program installed, you can participate in a video conference.
- ❖ The PC Camera's screen size (Transferred video frame rate for the PC Camera function is max 12.5 fps.)
    - 640X480(VGA) pixels for USB 2.0 connection.
- ❖ If PC is connected with the USB to the DVD Camcorder, only the **[Power]** switch, **[Mode]** switch, **[Zoom]** lever can be operated.

1. Set the **[Mode]** switch to **[DISC]**.
2. Set the **[Power]** switch to **[🎥 (Camera)]**.
3. Connect one end of the USB cable to the USB jack on the DVD Camcorder and the other end to the USB connector on your computer.





Διασύνδεση USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Χρήση της λειτουργίας κάμερας υπολογιστή

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται μόνο σε **Camera Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία PC Camera, πρέπει να εγκατασταθούν τα προγράμματα **DV Driver**, **Video Codec** και **DirectX 9.0** στον υπολογιστή.
- ❖ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βιντεοκάμερα DVD ως κάμερα υπολογιστή.
- ❖ Όταν συνδέεστε σε μια τοποθεσία στον Ιστό που παρέχει λειτουργίες συνομιλίας με βίντεο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βιντεοκάμερα DVD γι' αυτές τις λειτουργίες.
- ❖ Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη βιντεοκάμερα DVD για βιντεοδιάσκεψη (όπως το NetMeeting), η φωνητική επικοινωνία μπορεί να μην υποστηρίζεται, ανάλογα με το λογισμικό βιντεοδιάσκεψης. Σε αυτή την περίπτωση, συνδέστε ένα εξωτερικό μικρόφωνο στην κάρτα ήχου του υπολογιστή για να ενεργοποιήσετε τη δυνατότητα φωνητικής επικοινωνίας.
- ❖ Εάν χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα DVD έχοντας εγκατεστημένο το πρόγραμμα PC Net Meeting, μπορείτε να συμμετέχετε σε διασκέψεις μέσω βίντεο.
- ❖ Το μέγεθος της οθόνης PC Camera (ο ρυθμός μετάδοσης των καρέ του βίντεο για τη λειτουργία PC Camera είναι το πολύ 12.5 καρέ το δευτερόλεπτο) είναι - 640X480 (VGA) pixel για σύνδεση USB 2.0.
- ❖ Αν ο υπολογιστής είναι συνδεδεμένος με τη βιντεοκάμερα DVD μέσω σύνδεσης USB, λειτουργούν μόνον οι διακόπτες **[Power]** και **[Mode]** και ο μοχλός **[Zoom]**.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[DISC]**.
2. Στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥 (Camera)]**.
3. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή USB της βιντεοκάμερας DVD και το άλλο άκρο της σύνδεσης USB στον υπολογιστή σας.

USB Interface (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Using the USB Streaming Function

- ❖ This function works in both **Camera Mode** and **Player Mode**. ➥page 26
- ❖ To use USB streaming, the **DV Driver**, **Video Codec** and **DirectX 9.0** programs must be installed in the PC.
- ❖ You can view DVD Camcorder video on your PC using USB streaming.
- ❖ You can also store it as a moving image in the “avi” file format on a PC.

1. Connect one end of the USB cable to the USB jack on the DVD Camcorder and the other end to the USB jack on your computer.

2. Setup and execute Windows Movie Maker.
   - ▪ Windows Movie Maker is used for Windows XP users. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Using the removable Disk Function

- ❖ You can easily transfer data from a Memory Card to a PC without additional cards via a USB connection.

1. Set the **[Mode]** switch to **[CARD]**, set the **[Power]** switch to **[🎥(Camera)]** or **[▶(Player)]**.

2. Connect one end of the USB cable to the USB jack on the DVD Camcorder and the other end to the USB jack on your computer.

3. To verify whether the removable disk has been properly recognized, open Windows Explorer and locate the removable disk.

Διασύνδεση USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Χρήση της λειτουργίας ροής δεδομένων USB

- ❖ Η λειτουργία αυτή εκτελείται στους **Camera Mode** και **Player Mode**. ➥σελίδα 26
- ❖ Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία USB Streaming, πρέπει να εγκατασταθούν τα προγράμματα **DV Driver**, **Video Codec** και **DirectX 9.0** στον υπολογιστή.
- ❖ Μπορείτε να προβάλετε βίντεο από τη βιντεοκάμερα DVD στον υπολογιστή σας, χρησιμοποιώντας τη λειτουργία USB Streaming.
- ❖ Μπορείτε επίσης να το αποθηκεύσετε ως κινούμενη εικόνα σε μορφή αρχείου “avi” στον υπολογιστή.

1. Συνδέστε το ένα βύσμα του καλωδίου USB στη θύρα USB της βιντεοκάμερας DVD και το άλλο βύσμα USB στον υπολογιστή σας.

2. Εγκαταστήστε και εκτελέστε το λογισμικό Windows Movie Maker.
   - ▪ Το λογισμικό Windows Movie Maker χρησιμοποιείται από τους χρήστες των Windows XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Χρήση της λειτουργίας αφαιρούμενου δίσκου

- ❖ Μπορείτε να μεταφέρετε εύκολα δεδομένα από την κάρτα μνήμης σε έναν υπολογιστή χωρίς πρόσθετες κάρτες, μέσω μιας σύνδεσης USB.

1. Σύρετε το διακόπτη **[Mode]** στη θέση **[CARD]**, στρέψτε το διακόπτη **[Power]** στη θέση **[🎥(Camera)]** ή **[▶(Player)]**.

2. Συνδέστε το ένα βύσμα του καλωδίου USB στη θύρα USB της βιντεοκάμερας DVD και το άλλο βύσμα USB στον υπολογιστή σας.

3. Για να διαπιστώσετε αν έχει αναγνωρισθεί σωστά ο αφαιρούμενος δίσκος, ανοίξτε την Εξερεύνηση των Windows και εντοπίστε τον αφαιρούμενο δίσκο.

Maintenance

Using Your DVD Camcorder Abroad

- ❖ Each country or region has its own electric and colour systems.
- ❖ Before using your DVD Camcorder abroad, check the following items.

Power sources

- You can use your DVD Camcorder in any country or area with the supplied AC Power adapter within 100V to 240V, 50/60 Hz.
- Use a commercially available AC jack adapter, if necessary, depending on the design of the local wall outlet.

Colour system

You can view your recordings using the built-in LCD screen and viewfinder. However, to view your recordings on a television set or to copy it to an external device as a video cassette recorder (VCR)/DVD Recorder/ Player, the television set or an external device must be PAL-compatible and have the appropriate Audio/Video jacks. Otherwise, you may need to use a separate Video Format Transcoder (PAL-NTSC format Converter).

PAL-compatible Countries/Regions
Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania,
Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

NTSC-compatible Countries/Regions
Bahamas, Canada, Central America, Japan, Korea, Mexico, Philippines, Taiwan, United States of America, etc.

Note

You can make recordings with your DVD Camcorder and view pictures on the LCD Screen from anywhere in the world.

Συντήρηση

Χρήση της βιντεοκάμερας DVD στο εξωτερικό

- ❖ Κάθε χώρα ή περιοχή διαθέτει το δικό της δίκτυο παροχής ρεύματος και δικά της τηλεοπτικά συστήματα.
- ❖ Προτού χρησιμοποιήσετε τη βιντεοκάμερα DVD στο εξωτερικό, ελέγξτε τα εξής.

Πηγές ρεύματος

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βιντεοκάμερα DVD σε οποιαδήποτε χώρα ή περιοχή με το παρεχόμενο τροφοδοτικό, όταν η τάση δικτύου κυμαίνεται μεταξύ 100 V και 240 V, στα 50/60 Hz.
- Εάν χρειάζεται, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν προσαρμογέα φις ρεύματος, ο οποίος διατίθεται στο εμπόριο, ανάλογα με τις εκάστοτε πρίζες.

Τηλεοπτικό σύστημα

Μπορείτε να προβάλετε τις εγγραφές σας μέσω της ενσωματωμένης οθόνης LCD ή του σκοπεύτρου.
Όμως, προκειμένου να προβάλετε τις εγγραφές σας στην τηλεόραση ή να τις αντιγράψετε σε μια εξωτερική συσκευή όπως στο βίντεο, θα πρέπει η τηλεόραση ή η εξωτερική συσκευή να πληροί το πρότυπο PAL και να διαθέτει τα σωστά βύσματα ήχου και βίντεο. Διαφορετικά, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε ένα ξεχωριστό μετατροπέα κώδικα Video (Μετατροπέας PAL-NTSC).

Χώρες/περιοχές συμβατές με το πρότυπο PAL
Αίγυπτος, Αυστραλία, Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Δημοκρατία της Σλοβακίας, Δημοκρατία της Τσεχίας, Ελβετία, Ελλάδα, Ινδία, Ιράκ, Ιράν, Ισπανία, Κίνα, Κοινοπολιτεία Ανεξάρτητων Κρατών, Κουβέιτ, Λιβύη, Μαλαισία, Μαυρίκιος, Μεγάλη Βρετανία, Νορβηγία, Ολλανδία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Σαουδική Αραβία, Σιγκαπούρη, Σουηδία, Συρία, Ταϊλάνδη, Τυνησία, Φινλανδία, Χονγκ Κονγκ κ.λπ.

Χώρες/περιοχές συμβατές με το πρότυπο NTSC
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Ιαπωνία, Καναδάς, Κεντρική Αμερική, Κορέα, Μεξικό, Μπαχάμες, Ταϊβάν, Φιλιππίνες κ.λπ.

Σημείωση

Μπορείτε να κάνετε εγγραφή στη βιντεοκάμερα DVD και να βλέπετε την εικόνα στην οθόνη LCD, από οπουδήποτε στον κόσμο.

Troubleshooting

Troubleshooting

❖ Before contacting a Samsung authorized service centre, perform the following simple checks.
They may save you the time and expense of an unnecessary call.

Self Diagnosis Display in <Camera/Player> Modes

Display	Blinking	Informs that...	Action
▭	Slow	The Battery Pack is almost discharged.	Change to a charged one.
No disc!	Slow	There is no disc in DVD Camcorder.	Insert a disc.
Disc full!	Slow	There is not enough memory to record.	Change to a new disc. Erase recorded image.
Bad Disc!	Slow	Inserted disc is not recognized by the DVD Camcorder.	Eject and re-insert the disc. Try another disc. Format the disc. (DVD-RW/+RW)
Finalised disc!	Slow	The disc is finalised.	To record on a DVD-RW/+RW disc, unfinalise it.
Cover is opened!	Slow	Cover is opened.	Close the cover.
Recovering Data	-	While recording, if the power is suddenly turned off, the file writing is not properly done. When you turn on the power, you can see the message, **<Recovering Data>**.	Don't eject a disc when the disc detection is in progress because the data recovery stops. Follow the directions displayed on the screen with taking care of the items below. ▪ The data recovery completes within a few minutes but sometimes it may take more time. Use the AC adapter when recovering data. (Don't turn off the power when the data recovery is in progress. The disc may have a damage.) ▪ The data recovery may not be successful according to the power down timing. ▪ When recordings from the other DVD Camcorders or recorders are present on the disc, the data recovery may not be successful.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αντιμετώπιση προβλημάτων

❖ Προτού επικοινωνήσετε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Samsung, εκτελέστε τους παρακάτω απλούς ελέγχους.
Μπορεί να εξοικονομήσετε τον χρόνο και το κόστος ενός περιττού τηλεφωνήματος.

Οθόνη αυτοδιαγνωστικού ελέγχου σε τρόπους λειτουργίας <Camera/Player>

Ένδειξη στην οθόνη	Αναβοσβήνει	Πληροφορία	Ενέργεια
▭	Αργά	Η μπαταρία έχει σχεδόν αποφορτιστεί.	Αλλάξτε τη με μια φορτισμένη.
No disc!	Αργά	Δεν υπάρχει δίσκος στη βιντεοκάμερα DVD.	Εισαγωγή δίσκου
Disc full!	Αργά	Δεν υπάρχει αρκετή μνήμη για να πραγματοποιήσετε εγγραφή.	Αλλάξτε το δίσκο με ένα κενό. Διαγράψτε μερικές εγγεγραμμένες εικόνες.
Bad Disc!	Αργά	Εάν ο δίσκος που έχετε εισαγάγει δεν αναγνωρίζεται από τη βιντεοκάμερα DVD.	Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά το δίσκο. Δοκιμάστε άλλο δίσκο. Διαμορφώστε το δίσκο (DVD-RW/+RW).
Finalised disc!	Αργά	Ο δίσκος είναι ολοκληρωμένος.	Για την εγγραφή ενός δίσκου DVD-RW/+RW, καταργήστε την ολοκλήρωσή του.
Cover is opened!	Αργά	Το κάλυμμα είναι ανοιχτό.	Κλείστε το κάλυμμα.
Recovering Data		Εάν κατά την εγγραφή ενός αρχείου διακοπεί η τροφοδοσία ρεύματος, η εγγραφή δεν θα ολοκληρωθεί σωστά. Όταν επαναφέρετε το ρεύμα, θα εμφανιστεί το ακόλουθο μήνυμα, **<Recovering Data>**.	Μην αφαιρείτε το δίσκο κατά τη διάρκεια της ανίχνευσής του, γιατί θα διακοπεί η ανάκτηση δεδομένων. Τηρείστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη, λαμβάνοντας υπ' όψιν τα παρακάτω στοιχεία. ▪ Η ανάκτηση των δεδομένων ολοκληρώνεται μέσα σε λίγα λεπτά, ωστόσο μερικές φορές μπορεί να διαρκέσει περισσότερο. Να χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό κατά την ανάκτηση των δεδομένων. (Μην διακόπτετε την τροφοδοσία ρεύματος κατά τη διάρκεια ανάκτησης δεδομένων. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο δίσκο.) ▪ Η ανάκτηση δεδομένων ενδέχεται να μην είναι επιτυχής ανάλογα με τη χρονική στιγμή διακοπής της τροφοδοσίας. ▪ Εάν στο δίσκο υπάρχουν εγγραφές από άλλες βιντεοκάμερες DVD ή συσκευές εγγραφής, ενδέχεται να μη γίνει επιτυχημένη ανάκτηση δεδομένων.

Troubleshooting

Self Diagnosis Display in <M.Cam/M.Player> Modes (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)

Display	Blinking	Informs that...	Action
No memory card!	Slow (M.Cam) - (M.Player)	There is no Memory Card in the DVD Camcorder.	Insert a Memory Card.
Memory card full	Slow	There is not enough memory to record.	Change to a new Memory Card. Erase recorded image.
Memory card read error	Slow	The DVD Camcorder can not playback.	Format a Memory Card or insert Memory Card recorded on this DVD Camcorder.
Memory card write error	Slow	The DVD Camcorder can not record.	Format a Memory Card or change to a new Memory Card.
Not formatted!	Slow	The Memory Card needs to format.	Format a Memory Card. ➥page 99
No file!	-	There are no images recorded on the Memory Card.	Record new images.
Write protect !	Slow	The Memory Card is record protected.	Release the write protect tab on the Memory Card.

Caution

When there is dew condensation, put aside for a while before using

- **What is Dew Condensation?**
  Dew condensation happens when a DVD Camcorder is moved to a place where there is a significant temperature difference from the previous place. In other words, the water vapor in the air turns into dew because of the temperature difference, and it condensates like dew on the external or internal lenses of the DVD Camcorder and on the reflection lens and the surface of the disc which are related to playback. When this happens, you temporarily may not use the record or play functions of the DVD Camcorder. Also, it may cause a malfunction or damage to the DVD Camcorder when using the device with the power on while there is dew condensation.
- **What can I do?**
  Turn the power off and detach the battery pack, and leave it in a dry area for 1~2 hours before using it.
- **When does the dew condensation occur?**
  When the device is relocated to a place with a higher temperature than the previous location, or when using it in a hot area suddenly, it will cause condensation.
  1) When recording outside in cold weather during the winter and then using it in indoors.
  2) When recording outside in hot weather after being indoors or inside a car where the AC was running.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Οθόνη αυτοδιαγνωστικού ελέγχου σε τρόπο λειτουργίας <M.Cam/M.Player> (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Ένδειξη στην οθόνη	Αναβοσβήνει	Πληροφορία	Ενέργεια
No memory card!	Αργά (M.Cam) - (M.Player)	Δεν υπάρχει κάρτα μνήμης στη βιντεοκάμερα DVD.	Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.
Memory card full	Αργά	Δεν υπάρχει αρκετή μνήμη για να πραγματοποιήσετε εγγραφή.	Τοποθετήστε μια κενή κάρτα μνήμης. Διαγράψτε την εγγεγραμμένη εικόνα.
Memory card read error	Αργά	Η βιντεοκάμερα DVD δεν μπορεί να κάνει αναπαραγωγή.	Κάντε διαμόρφωση μιας κάρτας μνήμης ή εισάγετε μια κάρτα μνήμης που έχει εγγραφεί με αυτή τη βιντεοκάμερα DVD.
Memory card write error	Αργά	Η βιντεοκάμερα δεν μπορεί να κάνει εγγραφή.	Διαμορφώστε μια κάρτα μνήμης ή εισαγάγετε μια κενή κάρτα μνήμης.
Not formatted!	Αργά	Η κάρτα μνήμης χρειάζεται διαμόρφωση.	Κάντε διαμόρφωση στην κάρτα μνήμης. ➥σελίδα 99
No file!	-	Δεν υπάρχουν εικόνες εγγεγραμμένες στην κάρτα μνήμης.	Εγγράψτε καινούργιες εικόνες.
Write protect !	Αργά	Η κάρτα μνήμης έχει προστασία από εγγραφή.	Σύρετε τη γλωττίδα προστασίας από εγγραφή της κάρτας μνήμης στη θέση ξεκλειδώματος.

Προσοχή

Εάν υπάρχει συμπύκνωση υδρατμών, αφήστε την για λίγο ανοιχτή προτού την χρησιμοποιήσετε

- **Τι είναι η συμπύκνωση υδρατμών;**
  Η συμπύκνωση υδρατμών δημιουργείται όταν μια βιντεοκάμερα μετακινηθεί σε έναν χώρο με σημαντική διαφορά θερμοκρασίας σε σχέση με τον προηγούμενο.
  Με άλλα λόγια, οι υδρατμοί του αέρα συμπυκνώνονται λόγω της διαφοράς της θερμοκρασίας και συγκεντρώνονται στους εξωτερικούς ή στους εσωτερικούς φακούς της βιντεοκάμερας, στον φακό ειδώλου και στην επιφάνεια του δίσκου, με άμεση επίδραση στην αναπαραγωγή. Όταν συμβαίνει αυτό, θα πρέπει να μην χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες εγγραφής και αναπαραγωγής της βιντεοκάμερας για λίγο καιρό.
  Επίσης, ενδέχεται να δημιουργηθεί κακή λειτουργία ή βλάβη στη βιντεοκάμερα εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με συμπύκνωση υδρατμών.
- **Τι μπορώ να κάνω;**
  Σβήστε τη βιντεοκάμερα, αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την σε μια στεγνή περιοχή για 1 με 2 ώρες προτού την χρησιμοποιήσετε και πάλι.
- **Πότε δημιουργείται συμπύκνωση υδρατμών;**
  Όταν η συσκευή μετακινηθεί ξαφνικά σε ένα μέρος με υψηλότερη θερμοκρασία από το προηγούμενο ή όταν τη χρησιμοποιείτε σε πολύ ζεστό μέρος.
  1) Όταν κάνετε εγγραφή σε εξωτερικό χώρο το χειμώνα και αμέσως μετά την χρησιμοποιήσετε σε εσωτερικό χώρο.
  2) Όταν κάνετε εγγραφή σε εξωτερικό χώρο μετά από χρήση σε εσωτερικό χώρο ή μέσα στο αυτοκίνητο, με αναμμένο τον κλιματισμό.

Troubleshooting

❖ If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung authorized service centre.

Symptom	Explanation/Solution
You cannot switch the DVD Camcorder on.	▪ Check the Battery Pack or the AC Power adapter. ▪ Replace it with a fully charged battery pack.
The DVD Camcorder shuts off automatically.	▪ You have left the DVD Camcorder set to STBY for more than 5 minutes without using it. To turn on the DVD Camcorder, press the **[Start/Stop]** button. ▪ The Battery Pack is fully exhausted. Replace it with a fully charged battery pack.
Charge runs out quickly.	▪ The atmospheric temperature is too low. ▪ The Battery Pack has not been charged fully. ▪ The Battery Pack is completely dead, and cannot be recharged, use another Battery Pack.
A vertical strip appears on the screen when recording a dark background.	▪ The contrast between the subject and the background is too great for the DVD Camcorder to operate normally. Make the background bright to reduce the contrast or use the BLC function while you are recording in bright surroundings.
The image in the Viewfinder is blurred.	▪ The Viewfinder lens has not been adjusted. ▪ Adjust the Viewfinder control lever until the indicators displayed on the Viewfinder come into sharp focus.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

❖ Αν οι παρακάτω οδηγίες δεν επιλύσουν το πρόβλημα σας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Samsung.

Σύμπτωμα	Επεξήγηση/Λύση
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη βιντεοκάμερα DVD.	▪ Ελέγξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το τροφοδοτικό. ▪ Αντικαταστήστε την με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
Η βιντεοκάμερα DVD απενεργοποιείται αυτόματα.	▪ Έχετε αφήσει τη βιντεοκάμερα DVD σε κατάσταση STBY για περισσότερο από 5 λεπτά χωρίς να την χρησιμοποιήσετε. Για να ενεργοποιήσετε τη βιντεοκάμερα DVD πατήστε το κουμπί **[Start/Stop]**. ▪ Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αποφορτιστεί πλήρως. Αντικαταστήστε την με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
Η μπαταρία αποφορτίζεται γρήγορα.	▪ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υπερβολικά χαμηλή. ▪ Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει φορτιστεί πλήρως. ▪ Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αχρηστευθεί και δεν μπορεί πλέον να επαναφορτιστεί. Χρησιμοποιήστε μια άλλη μπαταρία.
Κατά την εγγραφή σε σκοτεινό φόντο, εμφανίζεται στην οθόνη μια κατακόρυφη λωρίδα.	▪ Η αντίθεση μεταξύ του αντικειμένου και του φόντου είναι πολύ μεγάλη για την ομαλή λειτουργία της βιντεοκάμερας DVD. Φωτίστε το φόντο για να μειώσετε την αντίθεση ή χρησιμοποιήστε τη λειτουργία BLC όταν κάνετε εγγραφή σε φωτεινό περιβάλλον.
Η εικόνα στο σκόπευτρο είναι θολή.	▪ Δεν έχετε ρυθμίσει καλά το φακό στο σκόπευτρο. ▪ Στρέψτε τον μοχλό ρύθμισης του σκοπεύτρου μέχρι οι ενδείξεις που εμφανίζονται σε αυτό να είναι ευκρινείς.

Troubleshooting

Symptom	Explanation/Solution
Auto focus does not work.	▪ Check the Manual Focus menu. ▪ Auto focus does not work in the Manual Focus mode.
When the power is turned off and then turned on, a blue screen appears instead of the normal screen.	▪ If the DC Adapter is connected, remove the cord, turn on the Power switch, and then connect it again. If the battery is connected, disconnect it, turn the Power switch to on, and then connect it again.
Pressing the **[Start/Stop]** button does not start recording.	▪ Check the **[Power]** switch is set to **[🎥(Camera)]**. ▪ There is not enough free space in the disc. Replace the disc with a new one or format the disc. ▪ Disc was finalised. Make the disc writable to record additional pictures. ▪ DVD Camcorder is too hot. Turn off the power and cool it down a while.
Disc is not recognized and the disc cover opens.	▪ The disc is a damaged one. Replace with a new disc.
Pressing the **[Joystick]** does not start playing.	▪ Check the **[Power]** switch is set to **[▶(Player)]**. ▪ Check the disc compatibility. ▪ Check the disc was inserted properly to face its writable side toward the DVD Camcorder. ▪ A disc with data that had been recorded using other devices may not properly work with this DVD Camcorder.
The LCD is turned off.	▪ Do not store the DVD Camcorder in a place subject to strong magnetism. ▪ Keep away from magnetic materials. When any magnetic material approaches the left side of the DVD Camcorder, the LCD may be turned off but it is not a malfunction.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σύμπτωμα	Επεξήγηση/Λύση
Η λειτουργία αυτόματης εστίασης δεν λειτουργεί.	▪ Ελέγξτε το μενού μη αυτόματης εστίασης. ▪ Η αυτόματη εστίαση δεν λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας μη αυτόματης εστίασης.
Όταν η βιντεοκάμερα ενεργοποιηθεί και απενεργοποιηθεί, εμφανίζεται μια μπλε οθόνη αντί για την κανονική οθόνη.	▪ Εάν είναι συνδεδεμένο το τροφοδοτικό, αποσυνδέστε, ανάψτε τον διακόπτη λειτουργίας και επανασυνδέστε το. Εάν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, αποσυνδέστε την, ανάψτε το διακόπτη λειτουργίας και, στη συνέχεια, επανασυνδέστε την.
Με το πάτημα του κουμπιού **[Start/Stop]** δεν ξεκινάει η εγγραφή.	▪ Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης **[Power]** είναι στραμμένος στη θέση **[🎥(Camera)]**. ▪ Δεν υπάρχει αρκετός διαθέσιμος χώρος στο δίσκο. Αντικαταστήστε το δίσκο με έναν κενό ή διαμορφώστε τον. ▪ Ο δίσκος είχε ολοκληρωθεί. Κάντε το δίσκο εγγράψιμο για πρόσθετες εγγραφές εικόνων. ▪ Η βιντεοκάμερα DVD καίει. Θέστε την εκτός λειτουργίας και αφήστε τη να κρυώσει για λίγο.
Ο δίσκος δεν αναγνωρίζεται και το κάλυμμα του δίσκου ανοίγει.	▪ Ο δίσκος είναι κατεστραμμένος. Αντικαταστήστε τον με έναν καινούριο.
Με το πάτημα του **[Χειριστήριο]**, δεν ξεκινά η αναπαραγωγή.	▪ Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης **[Power]** είναι στραμμένος στη θέση **[▶(Player)]**. ▪ Ελέγξτε τη συμβατότητα του δίσκου. ▪ Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί σωστά με την εγγράψιμη πλευρά του στραμμένη προς τη βιντεοκάμερα DVD. ▪ Ένας δίσκος με δεδομένα που έχουν εγγραφεί σε άλλες συσκευές μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά με αυτή τη βιντεοκάμερα DVD.
Η οθόνη LCD σβήνει.	▪ Μην αποθηκεύετε τη βιντεοκάμερα DVD σε χώρο όπου υπάρχουν ισχυρά μαγνητικά πεδία. ▪ Φυλάξτε την μακριά από μαγνητικά υλικά. Εάν πλησιάσετε οποιοδήποτε μαγνητικό υλικό κοντά στην αριστερή πλευρά της βιντεοκάμερας DVD, η οθόνη LCD μπορεί να σβήσει. Κάτι τέτοιο δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

Troubleshooting

Symptom	Explanation/Solution
Playback screen interrupted unexpectedly.	▪ Check the Power supply (Battery Pack or AC Power Adapter) is properly connected and stable.
Cannot play back a recorded DVD-RW/+RW/-R/+R DL disc.	▪ A disc with data that had been recorded using other devices may not properly work with this DVD Camcorder. ▪ A DVD-RW disc recorded in VR mode cannot be played back using a recorder that does not support VR mode. Refer to the user's manual of playback device to check compatibility.
Cannot play back a recorded DVD-RW/+RW/-R/+R DL disc on a PC.	▪ Clean the disc using a cleaning cloth. ▪ Finalise the disc (except DVD+RW).
Pushing the **[OPEN]** switch does not open the Disc Cover.	▪ Check the Power supply (Battery Pack or AC Power Adapter) is properly connected and stable. ▪ Detach the Battery Pack from the DVD Camcorder and install it again. ▪ Make sure the Battery Pack is charged. ▪ Disc fanalisation was interrupted by turning the DVD Camcorder off. Turn the DVD Camcorder on, and take out the disc after finalising the disc.
Cannot close the Disc Cover.	▪ Make sure the hand strap is not entangled. ▪ Make sure the disc was inserted properly. ▪ When the cover is not closed by an exceptional case, please contact the local service centre.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σύμπτωμα	Επεξήγηση/Λύση
Η οθόνη αναπαραγωγής έχει διακοπεί με μη αναμενόμενο τρόπο.	▪ Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος (επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τροφοδοτικό) είναι σωστά συνδεδεμένη και σταθερή.
Δεν μπορεί να γίνει αναπαραγωγή ενός εγγεγραμμένου δίσκου DVD-RW/+RW/-R/+R DL.	▪ Ένας δίσκος με δεδομένα που έχουν εγγραφεί σε άλλες συσκευές μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά με αυτή τη βιντεοκάμερα DVD. ▪ Ένας δίσκος DVD-RW που έχει εγγραφεί σε τρόπο λειτουργίας VR δεν μπορεί να αναπαραχθεί σε συσκευή εγγραφής που δεν υποστηρίζει τρόπο λειτουργίας VR. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής αναπαραγωγής για να ελέγξετε τη συμβατότητα.
Δεν μπορεί να γίνει αναπαραγωγή ενός εγγεγραμμένου δίσκου DVD-RW/+RW/-R/+R DL σε υπολογιστή.	▪ Καθαρίστε το δίσκο με ένα πανί καθαρισμού. ▪ Ολοκλήρωση του δίσκου (εκτός από DVD+RW).
Με το πάτημα του διακόπτη **[OPEN]**, το κάλυμμα του δίσκου δεν ανοίγει.	▪ Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος (επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τροφοδοτικό) είναι σωστά συνδεδεμένη και σταθερή. ▪ Αποσυνδέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη βιντεοκάμερα DVD και τοποθετήστε την ξανά. ▪ Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη. ▪ Η ολοκλήρωση του δίσκου διακόπηκε επειδή η βιντεοκάμερα DVD τέθηκε εκτός λειτουργίας. Θέστε τη βιντεοκάμερα DVD σε λειτουργία και αφαιρέστε το δίσκο μετά από την ολοκλήρωσή του.
Το κάλυμμα του δίσκου δεν μπορεί να κλείσει.	▪ Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας χειρός δεν έχει εμπλακεί. ▪ Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε σωστά το δίσκο. ▪ Εάν για κάποιο λόγο δεν κλείνει το κάλυμμα, επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις.

Troubleshooting

Setting menu items

Main Menu	Sub Menu	Functions	Available Mode Camera Mode	 Player Mode	 M.Cam* Mode	 M.Player* Mode	Page
Camera	Program AE	Selecting the Program AE Function	✓				54
	White Balance	Setting White Balance	✓		✓		56
	Digital Effect	Setting the Digital special effect	✓				58
	Shutter	Setting the Shutter speed	✓				52
	Exposure	Setting the Exposure value	✓		✓		52
	16:9 Wide	Setting the 16:9 Wide mode	✓				60
	DIS	Selecting the Digital Image Stabilizing	✓				61
	BLC	Performing the backlight compensation	✓		✓		48
	Digital Zoom	Selecting Digital Zoom	✓				62
Record	Rec Mode	Selecting the recording speed	✓	✓			43
	AV In/Out ■	Selecting the AV input/output		✓			83
	Wind Cut	Minimizing wind noise	✓				51
Memory*	Photo Size ●	Selecting the Photo Size			✓		92
	Photo Quality	Selecting Image Quality		✓	✓		91
	Delete	Deleting Files				✓	97
	Delete All	Deleting all Files				✓	98
	Protect	Preventing Accidental Erasure in Memory Card				✓	96
	Print Mark	Marking images recorded on a Memory Card for Printing				✓	103
	Format	Formatting the Memory Card				✓	99
	File No.	File Numbering Options			✓		93
Disc Manager	Disc Finalise	Finalising a Disc	✓				80
	Disc Unfinalise	Unfinalising a Disc	✓				82
	Disc Format	Formatting Disc	✓				79
	Disc Info	Providing a Disc Information	✓	✓			77
Display	LCD Bright	Setting the Brightness tone of the LCD Screen	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour	Setting the Colour tones of the LCD Screen	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time	Setting the Date and Time Display	✓	✓	✓	✓	37
	TV Display	Setting OSD on/off of TV	✓	✓	✓	✓	38

■: VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi only
* : VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only
●: VP-DC575WB/DC575Wi only

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ρύθμιση στοιχείων μενού

Κύριο μενού	Δευτερεύον μενού	Λειτουργίες	Διαθέσιμο σε τρόπο λειτουργίας Camera Mode	 Player Mode	 M.Cam* Mode	 M.Player* Mode	Σελίδα
Camera	Program AE	Επιλογή της λειτουργίας προγραμματισμού αυτόματης έκθεσης	✓				54
	White Balance	Ρύθμιση της ισορροπίας λευκού	✓		✓		56
	Digital Effect	Ρύθμιση των ψηφιακών ειδικών εφέ	✓				58
	Shutter	Ρύθμιση της ταχύτητας του κλείστρου	✓				52
	Exposure	Ρύθμιση της τιμής έκθεσης	✓		✓		52
	16:9 Wide	Ρύθμιση της λειτουργίας ευρείας οθόνης (16:9 Wide)	✓				60
	DIS	Επιλογή του ψηφιακού σταθεροποιητή εικόνας	✓				61
	BLC	Εκτέλεση της λειτουργίας αντιστάθμισης κόντρα φωτισμού	✓		✓		48
	Digital Zoom	Επιλογή του ψηφιακού ζουμ	✓				62
Record	Rec Mode	Επιλογή της ταχύτητας εγγραφής	✓	✓			43
	AV In/Out ■	Επιλογή εισόδου/εξόδου σημάτων εικόνας/ήχου		✓			83
	Wind Cut	Καταστολή θορύβου ανέμου	✓				51
Memory*	Photo Size ●	Επιλογή μεγέθους εικόνας			✓		92
	Photo Quality	Επιλογή ποιότητας εικόνας		✓	✓		91
	Delete	Διαγραφή αρχείων				✓	97
	Delete All	Διαγραφή όλων των αρχείων				✓	98
	Protect	Αποτροπή ακούσιας διαγραφής δεδομένων στην κάρτα μνήμης				✓	96
	Print Mark	Επιλογή εικόνων που είναι αποθηκευμένες στην κάρτα μνήμης για εκτύπωση				✓	103
	Format	Διαμόρφωση της κάρτας μνήμης				✓	99
	File No.	Επιλογές αρίθμησης αρχείων			✓		93
Disc Manager	Disc Finalise	Διαδικασία ολοκλήρωσης δίσκου	✓				80
	Disc Unfinalise	Κατάργηση ολοκλήρωσης δίσκου	✓				82
	Disc Format	Διαμόρφωση δίσκου	✓				79
	Disc Info	Παροχή πληροφοριών δίσκου	✓	✓			77
Display	LCD Bright	Ρύθμιση της φωτεινότητας της οθόνης LCD	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour	Ρύθμιση των χρωματικών τόνων της οθόνης LCD	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time	Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας	✓	✓	✓	✓	37
TV Display		Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των ενδείξεων επί της οθόνης στην τηλεόραση	✓	✓	✓	✓	38

■: μόνο για VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi
* : μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi
●: μόνο για VP-DC575WB/DC575Wi

ENGLISH

Troubleshooting

Main Menu	Sub Menu	Functions	Available Mode				Page
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
System	Clock Set	Setting the date/time	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ■	Using the remote control	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound	Setting the Beep sound	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound*	Setting the Shutter sound			✓		33
	USB Connect*	Selecting the USB device				✓	109
	Language	Selecting the OSD language	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstration	Demonstration	✓				35

■: VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only
* : VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only

Trademark Acknowledgements

- miniSD™ is a trademark of SD card Association.
- Manufactured under license from Dolby Laboratories.
- “Dolby” and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- Other names and products not mentioned above may be trademarks or registered trademarks of their respective companies.

GREEK

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Κύριο μενού	Δευτερεύον μενού	Λειτουργίες	Διαθέσιμο σε τρόπο λειτουργίας				Σελίδα
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
System	Clock Set	Ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ■	Χρήση του τηλεχειριστηρίου	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound	Ρύθμιση του ήχου “μπιπ”	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound*	Ρύθμιση του ήχου του κλείστρου			✓		33
	USB Connect*	Επιλογή της συσκευής USB				✓	109
	Language	Επιλογή της γλώσσας των ενδείξεων επί της οθόνης	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstration	Επίδειξη (Demonstration)	✓				35

■: μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi
* : μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

Αναγνωρίσεις εμπορικών σημάτων

- Το miniSD™ αποτελεί εμπορικό σήμα της SD card Association.
- Κατασκευάζεται μετά από άδεια της Dolby Laboratories.
- Το “Dolby” και το λογότυπο με το διπλό D είναι εμπορικά σήματα της Dolby Laboratories.
- Όσες ονομασίες και προϊόντα δεν αναφέρονται παραπάνω, ενδέχεται να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων εταιρειών τους.

Miscellaneous Information

Disc Type Description

	DVD-R (3 1/2inch (8cm))	DVD+R DL (3 1/2inch (8cm))	DVD-RW (3 1/2inch (8cm))		DVD+RW (3 1/2inch (8cm))
Mode	–	–	VR (Video Recording)	Video	–
Capacity	1.4G	2.6G	1.4G	1.4G	1.4G
Formatting a new disc ① ➥page 42	Auto	Auto	O ②		O ③
Recording ➥page 44	O	O	O	O	O
Rewrite	X	X	O	O	O
Playback on other DVD Players ④ (Finalise⑤) ➥page 80	O	O	X	O	O ⑥
Playback on other DVD Recorders ④ ➥page 81	O	O	O	O	O ⑥
Additional recording after finalization (Unfinalise) ➥page 82	X	X	O	O	– ⑥
Editing ➥page 72	X	X	O	X	X
Reusing a disc by formatting ⑦ (Format) ➥page 79	X	X	O	O	O

▪ O: possible / X: not possible / -: not needed

① You must format a new disc before recording on it.
② When loading a DVD-RW disc you must format it in Video or VR mode.
③ When loading a DVD+RW disc you must format it.
④ **We cannot guarantee that you will be able to play back in all other manufacturer's DVD Camcorders, DVD Players/Recorders, or PC's. For compatibility information, please refer to the manual of the device you wish to play back on.**
⑤ Discs must be finalised before they can be played on standard DVD Players/Recorders.
Refer to the page 11 for Finalised disc compatibility.
⑥ You can play back DVD+RW discs on DVD Players/Recorders without finalizing them.
DVD+RW discs do not need to be Finalised/Unfinalised.
⑦ When formatting a recorded disc, the data recorded on the disc is deleted and disc capacity is restored, enabling you to re-use the disc.

Διάφορες πληροφορίες

Περιγραφή τύπου δίσκου

Τύπος δίσκου	DVD-R (8 cm)	DVD+R DL (8 cm)	DVD-RW (8 cm)		DVD+RW (8 cm)
Τρόπος λειτουργίας	–	–	VR (Εγγραφή βίντεο)	Σήμα βίντεο	–
Χωρητικότητα	1,4 G	2,6 G	1,4 G	1,4 G	1,4 G
Διαμόρφωση ενός νέου δίσκου ①➥σελίδα 42	Αυτόματο	Αυτόματο	O ②		O ③
Εγγραφή ➥σελίδα 44	O	O	O	O	O
Επανεγγραφή	X	X	O	O	O
Αναπαραγωγή σε άλλες συσκευές DVD ④ (Finalise⑤) ➥σελίδα 80	O	O	X	O	O ⑥
Αναπαραγωγή σε άλλες συσκευές DVD ④ ➥σελίδα 81	O	O	O	O	O ⑥
Πρόσθετη εγγραφή μετά την ολοκλήρωση (Unfinalise) ➥σελίδα 82	X	X	O	O	– ⑥
Editing ➥σελίδα 72	X	X	O	X	X
Χρήση ενός δίσκου ξανά μετά από μορφοποίηση ⑦ (Format) ➥σελίδα 79	X	X	O	O	O

▪ O: Δυνατόν / X: Αδύνατον / -: δεν χρειάζεται

① Θα πρέπει να διαμορφώσετε έναν νέο δίσκο προτού τον χρησιμοποιήσετε για εγγραφή.
② Προτού χρησιμοποιήσετε έναν δίσκο DVD-RW θα πρέπει να τον διαμορφώσετε σε τρόπο λειτουργίας Video ή VR.
③ Προτού χρησιμοποιήσετε έναν δίσκο DVD+RW θα πρέπει να τον διαμορφώσετε.
④ **Δεν εγγυούμαστε τη σωστή αναπαραγωγή των δίσκων DVD από βιντεοκάμερες DVD, από συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD ή από υπολογιστές άλλων κατασκευαστών. Για πληροφορίες σχετικά με τις συμβατότητες παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.**
⑤ Οι δίσκοι θα πρέπει να ολοκληρωθούν προτού αναπαραχθούν σε τυπικές συσκευές αναπαραγωγής ή εγγραφής. Ανατρέξτε στη σελίδα 11 για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα των ολοκληρωμένων δίσκων.
⑥ Μπορείτε να αναπαράγετε δίσκους DVD+RW σε συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής χωρίς να τους ολοκληρώσετε.
Ο δίσκος DVD+RW δεν χρειάζεται ολοκλήρωση ή κατάργηση ολοκλήρωσης.
⑦ Όταν μορφοποιείτε έναν εγγεγραμμένο δίσκο, τα δεδομένα διαγράφονται και αποκαθίσταται η πλήρης χωρητικότητα του δίσκου, ώστε να τον χρησιμοποιήσετε και πάλι.

Specifications

Model Name: VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

System	
Video signal	PAL
Picture Compression format	MPEG-2
Audio Compression format	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Recording Quality	XP (about 9Mbps), SP (about 6Mbps), LP (about 3Mbps)
Image device	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): CCD (Charge Coupled Device) 800K pixels / VP-DC575WB/DC575Wi: CCD (Charge Coupled Device) 1M pixels
Lens	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): F1.6 34x (Optical), 1200x (Digital) Electronic zoom lens / VP-DC575WB/DC575Wi: F1.6 26x (Optical), 1200x (Digital) Electronic zoom lens
Filter diameter	Ø30
LCD Screen/Viewfinder	
Size/dot number	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i): 2.5inchs 112k VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi: 2.7inch 112k
LCD Screen Method	TFT LCD
Viewfinder	Colour LCD
Connectors	
Video output	1Vp-p (75Ω terminated)
Audio output	-7.5dBs (600Ω terminated)
USB output (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)	Mini-B type connector
General	
Power source	DC 8.4V, Lithium Ion Battery Pack 7.4V
Power source type	Lithium Ion Battery Pack, Power supply (100V~240V) 50/60Hz
Power consumption (Recording)	4.7W (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i), VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i), LCD/Viewfinder) 5.1W (VP-DC575WB/DC575W, LCD/Viewfinder)
Operating temperature	0˚~40˚C (32˚F~104˚F)
Storage temperature	-20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
External dimension	Height 87 mm (3.43 inches), Length 121 mm (4.76 inches), Width 54 mm (2.13 inches)
Weight	360 g (0.79 lb, 12.70 oz) (Except for Lithium Ion Battery Pack)
Internal MIC	Omni-directional stereo microphone
Remote control (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)	Indoors: greater than 15 m (49 ft) (straight line), Outdoors: about 5 m (16.4 ft) (straight line)

- These technical specifications and design may be changed without notice.

Τεχνικές προδιαγραφές

Όνομα μοντέλου: VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

Σύστημα	
Σήμα βίντεο	PAL
Μορφή συμπίεσης εικόνας	MPEG-2
Μορφή συμπίεσης ήχου	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Ποιότητα εγγραφής	XP (περίπου 9 Mbps), SP (περίπου 6 Mbps), LP (περίπου 3 Mbps)
Διάταξη αποτύπωσης εικόνας	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): CCD (Διάταξη συζευγμένου φορτίου) (800 K pixel) VP-DC575WB/DC575Wi: CCD (Διάταξη συζευγμένου φορτίου) (1 Megapixel)
Φακός	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): Φακός F1,6 34x (Οπτικό), 1200x (Ψηφιακό) ηλεκτρονικό zoom VP-DC575WB/DC575Wi: Φακός F1,6 26x (Οπτικό), 1200x (Ψηφιακό) ηλεκτρονικό zoom
Διάμετρος φίλτρου	Ø 30
Οθόνη LCD/Σκόπευτρο	
Μέγεθος/αριθμός κουκίδων	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i): 2,5 ίντσες 112k VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi: 2,7 ίντσες 112 k
Οθόνη LCD	Υγρών κρυστάλλων (LCD), τύπου TFT
Σκόπευτρο	Έγχρωμη οθόνη LCD
Υποδοχές	
Έξοδος βίντεο	1 Vp-p (75 Ω με τερματισμό)
Έξοδος ήχου	-7,5 dB (600 Ω με τερματισμό)
έξοδος USB (μόνο για VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	υποδοχή τύπου Mini-B
Γενικά	
Τροφοδοσία ρεύματος	8,4 V DC, μπαταρία ιόντων λιθίου 7,4 V
Τύπος πηγής ρεύματος	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου, τροφοδοσία από δίκτυο ρεύματος (100V ~ 240V) 50/60Hz
Κατανάλωση ισχύος (κατά την εγγραφή)	4.7W (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i), VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i), LCD/Σκόπευτρο) 5.1W (VP-DC575WB/DC575Wi,LCD/Σκόπευτρο)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0˚ ~ 40˚C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20˚C ~ 60˚C
Εξωτερικές διαστάσεις	Ύψος 87 mm, Μήκος 121 mm, Πλάτος 54 mm
Βάρος	360 g (Χωρίς την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου)
Εσωτερικό μικρόφωνο	Πολυκατευθυντικό στερεοφωνικό μικρόφωνο
Εμβέλεια τηλεχειριστηρίου (μόνο για VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	Εσωτερικός χώρος: περισσότερο από 15 m (σε ευθεία γραμμή), σε εξωτερικό χώρο: περίπου 5 m (ευθεία γραμμή)

- Αυτές οι τεχνικές προδιαγραφές και ο σχεδιασμός μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Index

- A -
Accessories ... 13
Add ... 72
AF/MF ... 53
AV In/Out ... 83
- B -
Beep Sound ... 32
BLC ... 48
- C -
Clock Set ... 30
Colour Nite ... 49
Connection ... 83
Copying ... 86,88
- D -
Date/Time ... 37
Delete ... 67,71,74
Demonstration ... 35
Digital Effect ... 58
Digital Zoom ... 62
DIS ... 61
Disc Cleaning ... 7
Discs ... 10
- E -
EASY.Q Mode ... 45
Exposure ... 52
- F -
Fade ... 47
File No. ... 93
Finalise ... 80
Format ... 79,99
- H -
Hand Strap ... 19
- I -
Information ... 77
- J -
Joystick ... 26
- L -
LCD ... 36
LCD Enhancer ... 39
LIGHT ... 50
Lithium Ion Battery Pack ... 21
- M -
Memory Card ... 89
Move ... 73
Moving Image ... 100
- N -
Name ... 78
- O -
Operating Modes ... 26
OSD ... 28,29
OSD Language ... 34
- P -
Partial Delete ... 68,75
Photo images ... 95
Photo Quality ... 91
Photo Size ... 92
PictBridge ... 105
Playlist ... 63
Power Source ... 25
Print Mark ... 103
Program AE ... 54
Protection ... 96
- Q -
Q.MENU ... 27
- R -
Record Mode ... 43
Remote ... 31
Remote control ... 18
- S -
Shutter Sound ... 33
Shutter Speed ... 52
- T -
Thumbnail index ... 63
TV Display ... 38
- U -
Unfinalise ... 82
USB Interface ... 107~114
- V -
Viewfinder ... 39
Voice Plus ... 87
- W -
White Balance ... 56
Wind Cut ... 51
- Z -
Zoom ... 46

Ευρετήριο

Ό
Όνομα ... 78
- Α -
Αντιγραφή ... 86,88
Αυτόματη/Μη αυτόματη εστίαση ... 53
- Γ -
Γλώσσα επί της οθόνης ... 34
Γρήγορο μενού ... 27
- Δ -
Δίσκοι ... 10
Διασύνδεση USB ... 107~114
- Ε -
Ευρετήριο μικρογραφιών ... 61
Ενδείξεις επί της οθόνης ... 28,29
- Ζ -
Ζουμ ... 46
- Ι -
Ιμάντας χεριού ... 19
- Κ -
Καθαρισμός δίσκου ... 7
Κινούμενη εικόνα ... 100
- Λ -
Λυχνία LED ... 50
- Μ -
Μπαταρία ιόντων λιθίου ... 21
- Ο -
Οθόνη LCD ... 36
- Π -
Πηγή ρεύματος ... 25
Πληροφορίες ... 77
Πρόσθετα εξαρτήματα ... 13
Προσθήκη ... 72
Προστασία ... 97
- Σ -
Σύνδεση ... 83
Σκόπευτρο ... 39
- Τ -
Ταχύτητα κλείστρου ... 51
Τηλεχειριστήριο ... 18
Τρόποι λειτουργίας ... 26
Τρόπος λειτουργίας εγγραφής ... 42
Τρόπος λειτουργίας EASY.Q ... 45
- Φ -
Φωτογραφίες ... 95
- A -
AV In/Out (Είσοδος/Έξοδος ήχου/βίντεο) ... 83
- B -
Beep Sound (Ήχος “μπιπ”) ... 32
BLC (Αντιστάθμιση κόντρας φωτισμού) ... 48
- C -
Clock Set (Ρύθμιση ρολογιού) ... 30
Colour Nite ... 49
- D -
Date/Time (Ημερομηνία/ώρα) ... 37
Delete (Διαγραφή) ... 67,71,74
Demonstration (Επίδειξη) ... 35
Digital Effect (Ψηφιακό εφέ) ... 58
Digital Zoom (Ψηφιακό ζουμ) ... 62
DIS (Ψηφιακός σταθεροποιητής εικόνας) ... 61
- E -
Exposure (Έκθεση) ... 52
- F -
Fade (Σταδιακή αυξομείωση) ... 47
File No. (Αρ. Αρχείου) ... 93
Finalise (Ολοκλήρωση) ... 80
Format (Διαμόρφωση) ... 79,99
- J -
Χειριστήριο ... 26

LCD Enhancer ... 39
- M -
Memory Stick ... 89
Move (Μετακίνηση) ... 73
- P -
Partial Delete (Τμηματική διαγραφή) ... 68,75
Photo Size ... 92
Photo Quality (Ποιότητα φωτογραφίας) ... 91
PictBridge ... 105
Playlist (Λίστα αναπαραγωγής) ... 63
Print Mark (Σήμανση εκτύπωσης) ... 104
Program AE (Προγραμματισμός αυτόματης έκθεσης) ... 53
- R -
Remote ... 31
- S -
Shutter Sound (Ήχος κλείστρου) ... 33
- T -
TV Display ... 38
- U -
Unfinalise (Κατάργηση ολοκλήρωσης) ... 82
- V -
Voice Plus ... 87
- W -
White Balance (Ισορροπία λευκού) ... 56
Wind Cut (Καταστολή θορύβου ανέμου) ... 51

Contact SAMSUNG WORLD WIDE

If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

Επικοινωνία με τη SAMSUNG WORLD WIDE

Εάν έχετε τυχόν ερωτήσεις ή σχόλια σχετικά με προϊόντα της Samsung, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της SAMSUNG.

Region	Country	Customer Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421, 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku :Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726786)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/uk
	Switzerland	0800-7267864	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	KAZAHSTAN	8-800-080-1188	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-800-120-0400	www.samsung.uz
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv/index.htm
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282, 1800 110011	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864), 8000-4726	www.samsung.com/mea

THIS DVD CAMCORDER IS MANUFACTURED BY:

RoHS compliant

Our product complies with “The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment”, and we do not use the 6 hazardous materials- Cadmium(Cd), Lead (Pb), Mercury (Hg), Hexavalent Chromium (Cr^{+6}), Poly Brominated Biphenyls (PBBs), Poly Brominated Diphenyl Ethers(PBDEs)- in our products.

ΑΥΤΗ Η ΒΙΝΤΕΟΚΑΜΕΡΑ DVD ΕΧΕΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΑΠΟ:

Συμβατότητα με την οδηγία RoHS

Το προϊόν μας πληροί τον “Περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό” και δεν χρησιμοποιούμε τα εξής 6 επικίνδυνα υλικά - Κάδμιο (Cd), Μόλυβδο (Pb), Υδράργυρο (Hg), Εξασθενές χρώμιο (Cr^{+6}), Πολυ-βρωμιωμένα διφαινύλια (PBBs), Πολυ-βρωμιωμένους διφαινυλικούς αιθέρες (PBDEs) στα προϊόντα μας.